

ROYAUME DE BELGIQUE



KONINKRIJK BELGIË

Avant-projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants:

- 1) l'Accord entre le Royaume de Belgique et les Etats - Unis d'Amérique relatif au précontrôle dans le domaine du transport aérien, et
 - 2) l'Accord entre le Royaume de Belgique et les Etats - Unis d'Amérique sur la sûreté de l'aviation civile pour les opérations de précontrôle à Bruxelles-National,
- faits à Bruxelles le 28 septembre 2020.

Voorontwerp van wet houdende instemming met de volgende internationale akten:

- 1) de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake preclearance in de luchtvaart, en
 - 2) de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika over beveiliging in de burgerluchtvaart voor preclearance-operaties in Brussel-Nationaal,
- gedaan te Brussel op 28 september 2020.

PHILIPPE,

FILIP,

ROI DES BELGES,

KONING DER BELGEN,

**A tous, présents et à venir,
Salut.**

**Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.**

Sur la proposition de la Ministre des Affaires étrangères, du Ministre de la Mobilité, du Ministre des Finances, du Ministre de la Justice, de la Ministre de l'Intérieur et du Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Op voordracht van de Minister van Buitenlandse Zaken, van de Minister van Mobiliteit, van de Minister van Financiën, van de Minister van Justitie, van de Minister van Binnenlandse Zaken en van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

La Ministre des Affaires étrangères, le Ministre de la Mobilité, le Ministre des Finances, le Ministre de la Justice, la Ministre de l'Intérieur et le Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration sont chargés de présenter, en Notre Nom, à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

De Minister van Buitenlandse Zaken, de Minister van Mobiliteit, de Minister van Financiën, de Minister van Justitie, de Minister van Binnenlandse Zaken en de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie zijn ermee belast, het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam, bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

ARTICLE 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

ART. 2

L'Accord entre le Royaume de Belgique et les Etats - Unis d'Amérique relatif au précontrôle dans le domaine du transport aérien, fait à Bruxelles le 28 septembre 2020, sortira son plein et entier effet.

L'Accord entre le Royaume de Belgique et les Etats -Unis d'Amérique sur la sûreté de l'aviation civile pour les opérations de précontrôle à Bruxelles-National, fait à Bruxelles le 28 septembre 2020, sortira son plein et entier effet.

Donné à

ARTIKEL 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

ART. 2

De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake preclearance in de luchtvaart, gedaan te Brussel op 28 september 2020, zal volkomen gevolg hebben.

De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika over beveiliging in de burgerluchtvaart voor preclearance-operaties in Brussel-Nationaal, gedaan te Brussel op 28 september 2020, zal volkomen gevolg hebben.

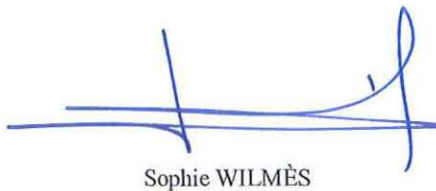
Gegeven te

PAR LE ROI :

La Ministre des Affaires étrangères,

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Buitenlandse Zaken,



Sophie WILMÈS

Le Ministre de la Mobilité,

De Minister van Mobiliteit,

Georges GILKINET

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Vincent VAN PETEGHEM

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

Vincent VAN QUICKENBORNE

La Ministre de l'Intérieur,

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Annelies VERLINDEN

Le Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Sammy MAHDI

Voorontwerp van wet houdende instemming met de volgende internationale akten:

1) de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake preclearance in de luchtvaart, en

2) de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika over beveiliging in de burgerluchtvaart voor preclearance-operaties in Brussel-Nationaal, gedaan te Brussel op 28 september 2020.

Avant-projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants:

1) l'Accord entre le Royaume de Belgique et les Etats - Unis d'Amérique relatif au précontrôle dans le domaine du transport aérien, et

2) l'Accord entre le Royaume de Belgique et les Etats -Unis d'Amérique sur la sûreté de l'aviation civile pour les opérations de précontrôle à Bruxelles-National, faits à Bruxelles le 28 septembre 2020.

MEMORIE VAN TOELICHTING

EXPOSÉ DES MOTIFS

I. Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake preclearance in de luchtvaart

I. Accord entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique relatif au Précontrôle dans le domaine du transport aérien

Op 28 september 2020 werd in Brussel een bilaterale overeenkomst ondertekend tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika (Verenigde Staten) om de invoering van preclearance op de luchthaven Brussel-Nationaal (Brussels Airport) mogelijk te maken. Preclearance is een procedure waarbij vliegtuigpassagiers van een preclearance-vlucht met bestemming Verenigde Staten al in de luchthaven van vertrek de controle van de Amerikaanse migratie- en douanediens ten doorlopen. Een preclearance-vlucht komt in de Verenigde Staten aan alsof het een binnenlandse vlucht betreft. Voor de passagiers betekent dat tijdswinst bij aankomst, omdat er geen controle meer is op de luchthaven van bestemming. Voor Brussels Airport en de Belgische luchtvaartmaatschappijen (waaronder Brussels Airlines) biedt het een concurrentievoordeel in de markt van het trans-Atlantisch vliegverkeer. Het versterkt de connectiviteit en de internationale positie van onze hoofdstad en beantwoordt zo aan een objectief Belgisch belang.

Le 28 septembre 2020, un accord bilatéral a été signé à Bruxelles entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique (États-Unis), destiné à permettre l'introduction d'une procédure de précontrôle à l'aéroport de Bruxelles-National (Brussels Airport). Le précontrôle est une procédure dans le cadre de laquelle les passagers d'un aéronef sur un vol à destination des États-Unis sont déjà soumis au contrôle des services des douanes et de l'immigration des États-Unis dans l'aéroport de départ. Tout vol précontrôlé pénètre sur le territoire des États-Unis comme s'il s'agissait d'un vol intérieur. Pour les passagers, cela implique un gain de temps lorsqu'ils arrivent à destination, puisqu'il n'y a plus de contrôle à l'aéroport d'arrivée. Brussels Airport et les transporteurs aériens belges (dont Brussels Airlines) bénéficient ainsi d'un avantage concurrentiel dans le trafic aérien transatlantique. La connectivité et la position internationale de notre capitale s'en trouvent renforcées, ce qui répond à un intérêt objectif de la Belgique.

De onderhandelingen over deze overeenkomst werden aangeknoopt in 2016, nadat ons land in 2014 positief had gereageerd op een uitnodiging van de *United States Customs and Border Protection* (CBP) aan internationale luchthavens om toe te treden tot het Amerikaanse preclearance-programma. In 2018 ging de coördinatie van de bij de onderhandeling betrokken Belgische overheden over van de FOD Mobiliteit en Vervoer naar de FOD Buitenlandse Zaken. In 2019 konden enkele deelakkoorden worden gesloten en op 17 juli 2020 werd op ambtelijk niveau een akkoord gevonden over de “Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake preclearance in de luchtvaart” en de verwante “Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika over Beveiliging in de Burgerluchtvaart voor Preclearance-operaties in Brussel-Nationaal”. De verwante overeenkomst wordt in deel twee van deze memorie toegelicht en maakt deel uit van dezelfde instemmingsprocedure voor het federale parlement.

De overeenkomst over preclearance in de luchtvaart schept een juridisch kader voor de preclearance-operaties op Brussels Airport. Daarbij wordt uitgegaan van het primaat van het Belgisch en Europees recht, tenzij expliciet anders bepaald in het verdrag. Voor de beslissing om personen of goederen al dan niet toe te laten op een preclearance-vlucht gelden de wetten en voorschriften van de Verenigde Staten. De informatie die inschepende reizigers afstaan aan de preclearance-agenten van de CBP wordt verwerkt overeenkomstig Amerikaanse wetten en voorschriften. De overeenkomst bepaalt dat een reiziger die kiest voor een vlucht met preclearance-

Les négociations relatives à cet accord ont été entamées en 2016, notre pays ayant réagi positivement dès 2014 à l’invitation lancée à divers aéroports internationaux par le Service des douanes et de la protection des frontières des États-Unis (*U.S. Customs and Border Protection – CBP*) pour qu’ils rejoignent le programme de précontrôle des États-Unis. En 2018, le SPF Affaires étrangères a repris le rôle de coordination des autorités belges concernées, assuré auparavant par le SPF Mobilité et Transports. En 2019, une série d’accords partiels ont pu être atteints et le 17 juillet 2020, le Royaume de Belgique et les États-Unis d’Amérique ont conclu au niveau administratif l’Accord relatif au précontrôle dans le domaine du transport aérien ainsi qu’un accord connexe sur la sûreté de l’aviation civile pour les opérations de précontrôle à Bruxelles-National. Cet accord distinct est commenté dans la deuxième partie du présent exposé des motifs et fait partie de la même procédure d’assentiment au niveau du Parlement fédéral.

L’accord relatif au précontrôle dans le transport aérien crée le cadre juridique des opérations de précontrôle à Brussels Airport. Il consacre la primauté des droits belge et européen, sauf mention contraire explicite dans le traité. La décision d’admettre ou non des personnes ou des marchandises sur un vol s’appuie sur les lois et réglementations des États-Unis. Les informations communiquées aux agents du CBP chargés du précontrôle par les voyageurs à l’embarquement sont traitées conformément aux lois et réglementations des États-Unis. L’accord dispose que le voyageur qui opte pour un vol faisant l’objet d’une

procedure uitdrukkelijk toestemming moet geven voor de het indienen van persoonsgegevens, overeenkomstig Belgische en Europese wetgeving. Passagiers kunnen zich te allen tijde terugtrekken uit de preclearance-procedure.

procédure de précontrôle doit donner son consentement explicite à la communication de ses données à caractère personnel conformément aux lois et réglementations belges et européennes. Les passagers sont autorisés à se retirer à tout moment de la procédure de précontrôle.

De overeenkomst legt de bevoegdheden vast van de preclearance-agenten van CBP, met als voornaamste de beslissingsmacht om passagiers en hun bagage al dan niet toe te laten op een preclearance-vlucht en eventueel boetes of geldstraffen op te leggen. Om dit mogelijk te maken zijn in de preclearance-zone beperkte bevoegdheden toegestaan wat betreft het fouilleren, tijdelijk vasthouden en escorteren van passagiers en wat betreft het doorzoeken van bagage en de inbeslagname van goederen. Preclearance-agenten mogen dezelfde categorieën van wapenstokken, verdedigingssprays en handboeien dragen als Belgische wetshandhavers. Deze dwangmiddelen moeten gebruikt worden zoals voorzien in het Belgisch recht voor Belgische agenten. De wapenstokken en verdedigingssprays mogen enkel gebruikt worden bij wettige verdediging. Vuurwapens zijn niet toegestaan. De veiligheid van de preclearance-operaties tijdens de werkuren van de preclearance-voorziening wordt gegarandeerd door de ononderbroken aanwezigheid van gewapende Belgische politieagenten in de preclearance-zone. Als een preclearance-agent een inbreuk op de Belgische wetgeving of voorschriften vaststelt, moet onverwijld de hulp worden ingeroepen van een Belgische wetshandhaver. De overeenkomst schept een juridische basis die Belgische wetshandhavers toelaat met preclearance-agenten informatie uit te wisselen over zulke inbreuken en de betrokken verdachten, slachtoffers en getuigen.

L'accord fixe les compétences des agents du CBP chargés du précontrôle, la plus importante étant le pouvoir de décision d'admettre ou non des passagers et leurs bagages sur un vol précontrôlé et le cas échéant, d'imposer des amendes ou des sanctions pécuniaires. De manière à leur permettre de mener cette mission à bien, des pouvoirs limités leur sont accordés dans la zone de précontrôle en ce qui concerne la fouille, la rétention provisoire et l'escorte de passagers ainsi que la fouille de bagages et la saisie de marchandises. Les agents chargés du précontrôle peuvent porter les mêmes catégories de matraques, d'aérosols de défense et de menottes que les agents des services belges dotés de la force publique. Ces moyens de contrainte doivent être utilisés selon les modalités prévues par le droit belge pour les agents belges. Les matraques et les aérosols de défense ne peuvent être utilisés qu'en cas de légitime défense. Les armes à feu ne sont pas autorisées. La sécurité des opérations de précontrôle pendant les heures d'activité des installations de précontrôle est garantie par la présence continue d'agents armés des services de police belges dans la zone de précontrôle. Lorsqu'un agent chargé du précontrôle constate une infraction au regard des lois ou des réglementations de la Belgique, il doit demander sans délai l'appui d'un agent des services belges dotés de la force publique. L'accord crée un fondement juridique qui autorise les agents des services belges

dotés de la force publique à échanger avec les agents chargés du précontrôle des informations concernant aussi bien les infractions commises que les suspects, les victimes et les témoins impliqués.

Beide partijen hebben het recht om de preclearance-operaties op te schorten als de veiligheid of de steriliteit van de preclearance-zone in het gedrang komt. De Verenigde Staten hebben ook het recht om iedereen die beroepshalve toegang nodig heeft tot de preclearance-zone door te lichten (*vetting*), met uitzondering van hulpverleners en Belgisch overheidspersoneel.

Les deux parties ont le droit de suspendre les opérations de précontrôle si la sécurité ou la stérilité de la zone de précontrôle est compromise. Les États-Unis ont également le droit de soumettre à un processus de contrôle (*vetting*) toute personne qui, pour des raisons professionnelles, doit obtenir l'accès à la zone de précontrôle, exception faite des secouristes et des agents de services publics belges.

De partijen besluiten dat de overeenkomst enkel van toepassing is op Brussels Airport, tenzij anders overeengekomen. De rol van de luchthavenexploitant in de preclearance-procedure, inclusief de uitvoeringskosten, zal worden vastgelegd in een Memorandum van Overeenstemming (MvO) tussen de Luchthavenexploitant en CBP. De exploitant is als enige verantwoordelijk voor de kosten die in dit MvO zijn vastgelegd. De Belgische overheid kan hiervoor niet aansprakelijk worden gesteld en is enkel verantwoordelijk voor de kosten van het optreden van haar eigen personeel.

Les parties décident que l'accord s'appliquera uniquement à Brussels Airport, sauf convention contraire. Le rôle de l'exploitant de l'aéroport dans la procédure de précontrôle, y compris en ce qui concerne les coûts de mise en œuvre, sera défini dans un Memorandum of Understanding (MoU) entre l'exploitant de l'aéroport et le CBP. L'exploitant est seul responsable s'agissant des coûts fixés dans ledit MoU. L'autorité belge ne peut être tenue pour financièrement responsable de ces coûts, et porte uniquement la responsabilité des coûts liés à l'intervention de son propre personnel.

De overeenkomst verleent aan Amerikaanse preclearance-werknemers op missie in België immuniteit van de strafrechtelijke, burgerlijke en administratieve rechtsmacht van België met betrekking tot handelingen die zij in hun officiële hoedanigheid verrichten. De immuniteit met betrekking tot het gebruik van dwangmaatregelen of geweld geldt enkel voor zover ze handelden in overeenstemming met de regels die van toepassing zijn op Belgische

L'accord octroie aux employés des États-Unis chargés du précontrôle en mission en Belgique l'immunité de juridiction pénale, civile et administrative en Belgique pour les actes accomplis par eux à titre officiel. Ils ne jouissent de l'immunité concernant tout éventuel recours à des mesures coercitives ou à la force que dans la mesure où ils ont agi conformément aux règles applicables aux agents des services belges dotés de

wetshandhavers. Amerikaanse preclearance-werknemers krijgen fiscale voorrechten en douanevoorrechten die gelijkwaardig zijn aan die van administratief en technisch personeel van een diplomatieke missie. Als buitenlandse organisatie krijgt CBP de fiscale voorrechten en douanevoorrechten om haar activiteiten in het kader van de overeenkomst te kunnen uitvoeren.

Kwesties die voortvloeien uit deze overeenkomst worden in eerste instantie besproken in een Preclearance Consultatieve Groep Verenigde Staten/België, met vertegenwoordigers van de relevante overheden van de partijen bij de overeenkomst. Als over de naleving van de bepalingen van het verdrag geen overeenstemming kan worden gevonden, kunnen de preclearance-operaties na verloop van tijd worden opgeschort. De overeenkomst kan door een van beide partijen worden beëindigd met inachtneming van een opzeggingstermijn van twaalf maanden.

Beide partijen spreken in deze overeenkomst af dat ze een afzonderlijke overeenkomst zullen sluiten over beveiliging in de burgerluchtvaart in het kader van preclearance. Het doel van die bijkomende overeenkomst is ervoor te zorgen dat screeningnormen en -procedures die worden toegepast op passagiers van een preclearance-vlucht en hun toegankelijke eigendommen vergelijkbaar zijn met die welke op binnenlandse luchthavens in de VS worden toegepast. Deze "Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika over beveiliging in de burgerluchtvaart voor preclearance-operaties in Brussel-Nationaal" werd eveneens op 28 september 2020 ondertekend.

la force publique. Les employés des États-Unis chargés du précontrôle bénéficient de privilèges fiscaux et douaniers équivalents à ceux du personnel administratif et technique d'une mission diplomatique. En tant qu'organisation étrangère, le CBP bénéficie des privilèges fiscaux et douaniers qui lui permettent de mener à bien ses activités dans le cadre de l'accord.

Les questions soulevées par l'accord sont examinées en première instance au sein du Groupe consultatif sur le précontrôle États-Unis/Belgique, rassemblant des représentants des autorités concernées des deux parties. Si les parties ne peuvent s'entendre sur le plan du respect des dispositions de l'accord, les opérations de précontrôle pourront à terme être suspendues. L'accord pourra être résilié par l'une des parties, moyennant un préavis écrit de douze mois.

Dans le cadre de cet accord, les deux parties conviennent de conclure un accord distinct relatif à la sûreté de l'aviation civile pour les opérations de précontrôle. L'objectif de cet accord distinct est de garantir des normes et des procédures de contrôle de sûreté des passagers d'un vol précontrôlé et de leurs biens accessibles comparables à celles mises en œuvre dans les aéroports nationaux des États-Unis. Cet accord entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique relatif à la sûreté de l'aviation civile pour les opérations de précontrôle à Brussels Airport a également été signé le 28 septembre 2020.

In haar advies 82/2020 van 11 september

Dans son avis 82/2020 du

2020 zegt de Gegevensbeschermingsautoriteit (GBA) dat de preclearance-procedure en aanverwante activiteiten niet in het toepassingsgebied van de Algemene Verordening Gegevensbescherming (*General Data Protection Regulation* (GDPR)) vallen. De preclearance-beslissing om reizigers tot Amerikaans grondgebied toe te laten en activiteiten om de integriteit van deze procedure te garanderen vallen onder de uitoefening van de nationale soevereiniteit van de Verenigde Staten. De GBA heeft verder geen opmerkingen bij de ontwerptekst van deze overeenkomst.

Het controleorgaan op de politie-informatie (COC) verwijst in haar advies met referentie DA2000013 van 15 september 2020 naar bovenstaand advies van de gegevensbeschermingsautoriteit. Het COC formuleert enkele specifieke opmerkingen wat betreft de informatie-uitwisseling tussen de Belgische politie en Amerikaanse preclearance-agenten. Het bevestigt dat de overeenkomst de wettelijke basis creëert voor de mededeling van persoonsgegevens of informatie door de Belgische politie, omdat het zal worden geratificeerd door het parlement. Het advies gaat verder na of er in het akkoord voldoende *safeguards* staan wat betreft de informatie-uitwisseling en raadt aan om in artikel III.2.1 expliciet te vermelden dat het zogenaamde *Umbrella*-akkoord¹ tussen de EU en de VS van toepassing is en de woorden *when applicable* weg te laten. Om dezelfde reden wordt aangeraden in hetzelfde artikel ook te verwijzen naar de het *Prüm-like*²

11 septembre 2020, l'Autorité de protection des données (APD) indique que la procédure de précontrôle et les activités qui y sont liées ne relèvent pas du champ d'application du Règlement général sur la protection des données (*General Data Protection Regulation* – RGPD). La décision relative au précontrôle régissant l'admission de voyageurs sur le territoire des États-Unis et les activités destinées à garantir l'intégrité de cette procédure relèvent de l'exercice de la souveraineté nationale des États-Unis. L'APD n'a pas formulé d'autres remarques sur le projet d'accord.

Dans son avis du 15 septembre 2020 (référence DA2000013), l'Organe de contrôle de l'information policière (COC) renvoie à l'avis précité de l'Autorité de protection des données. Le COC a formulé quelques observations spécifiques concernant les échanges d'informations entre la police belge et les agents des États-Unis chargés du précontrôle. Il a confirmé que l'accord crée la base légale pour la communication de données à caractère personnel ou d'informations par la police belge, puisqu'il sera ratifié par le Parlement. Il a examiné par ailleurs si l'accord prévoit suffisamment de garanties (*safeguards*) sur le plan de l'échange d'informations ; il a recommandé de mentionner expressément dans l'article III.2.1 que le dénommé « accord parapluie » (*Umbrella Agreement*)⁴ entre l'UE et les États-Unis est d'application et que les termes « *when applicable* » sont à supprimer. Pour cette même raison, il a

¹ Overeenkomst tussen de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Unie over de bescherming van persoonlijke informatie in verband met de voorkoming, het onderzoek, de opsporing en de vervolging van strafbare feiten, gedaan te Amsterdam op 2 juni 2016.

² Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake de bevordering van de samenwerking bij het voorkomen en bestrijden van ernstige criminaliteit, gedaan in Brussel op 20 september 2011

akkoord. In de slotonderhandeling van de tekst van de overeenkomst kon de expliciete referentie naar het *Umbrella*-akkoord in artikel III.2.1 worden toegevoegd en *when applicable* worden geschrapt.

recommandé de renvoyer également dans ce même article au traité *Prüm-like*⁴. À l'étape finale de la négociation du texte de l'accord, la référence expresse à l'accord parapluie a pu être ajoutée à l'article III.2.1 et les termes « *when applicable* » ont été supprimés.

Artikel I: Definities

Dit artikel definieert bepaalde termen die verder in het verdrag worden gebruikt. De belangrijkste definitie is die van "preclearance" als "de procedure waarbij op het grondgebied van de ene Partij op grond van deze Overeenkomst toegestaan onderzoek, doorzoeking en/of inspectie worden verricht die vereist zijn voor de inreis/toelating tot het grondgebied van de andere Partij".

Belgische overheidsinstellingen en hun agenten die een rol spelen in het preclearance-procedure krijgen hun eigen definities, bijvoorbeeld "Directoraat-generaal Luchtvaart", "Belgische Politiediensten" of "Belgische immigratieambtenaar". Onder "Belgische wetshandaver" wordt zowel een officiële agent van de Belgische politiediensten als van de Belgische Algemene Administratie van Douane en Accijnzen verstaan. Aan Amerikaanse kant wordt verduidelijkt dat een "Preclearance-agent" een ambtenaar is van het *Department of Homeland Security* van de Verenigde Staten of een rechtsopvolger daarvan.

Article I : Définitions

Cet article définit une série de termes utilisés dans le corps du texte. La définition la plus importante est celle de « précontrôle », la « procédure qui consiste à effectuer, sur le territoire d'une des Parties, l'examen, la fouille et/ou l'inspection autorisés par le présent Accord et requis pour l'entrée/admission sur le territoire de l'autre Partie ».

Une définition spécifique est prévue pour les autorités belges ainsi que pour leurs agents amenés à jouer un rôle dans la procédure de précontrôle, par exemple « Direction générale Transport aérien », « services de police belges » ou « agent des services de l'immigration belges ». Le terme « agent des services belges dotés de la force publique » désigne un fonctionnaire officiel des services de police belges ou de l'Administration générale des Douanes et Accises de Belgique. Pour les États-Unis, il est précisé qu'un agent chargé du précontrôle est un fonctionnaire du Département de la sécurité intérieure du Gouvernement des États-Unis (*Department of Homeland Security*) ou de toute agence qui lui succédera.

⁴ Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Union européenne sur la protection des informations à caractère personnel traitées à des fins de prévention et de détection des infractions pénales, d'enquêtes et de poursuites en la matière, signé à Amsterdam le 2 juin 2016.

⁵ Accord entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique sur le renforcement de la coopération dans la prévention et la lutte contre la criminalité grave, établi à Bruxelles le 20 septembre 2011

Een belangrijk onderscheid is dat tussen de “preclearance-voorziening”, de “preclearance-zone” en de “preclearance-perimeter”. “Preclearance-voorziening” verwijst naar de kantoren van de preclearance-agenten en de controleruimte waar de inspectie van personen en handbagage gebeurt. De Amerikaanse ambtenaren hebben hier hun maximale bevoegdheden. De “preclearance-zone” is een ruimer gebied dat ook het vliegtuig en zijn onmiddellijke omgeving bevat, de wachtrij voor check-in, de aangewezen bagage-afhandelingszone voor preclearance-vluchten en aangewezen verbindingsgangen, zones op het tarmac en alle vervoersmiddelen die gebruikt worden om reizigers en goederen van en naar een preclearance-vlucht te brengen.

Daarbij hoort ook een route over het tarmac tussen de inspectiezone (preclearance-voorziening) en de boardingzone bij de gate waar een preclearance-vlucht vertrekt. Preclearance-agenten dienen deze route te gebruiken voor het op niet-vrijwillige basis escorteren van reizigers die op redelijke gronden worden verdacht van een strafbaar feit of een overtreding van de douanevoorschriften. Om die reden wordt er ook een aparte definitie van “escorteren” voorzien.

“Preclearance-perimeter” is gedefinieerd als de kortst mogelijke route tussen preclearance-voorziening en boardingzone of de kortste mogelijke route tussen twee gates voor vervoer met de Verenigde Staten als bestemming. Deze perimeter kan evenwel niet gebruikt worden voor het “escorteren” van reizigers zoals hierboven aangegeven en moet een pragmatische oplossing bieden

La différence entre les termes « installations de précontrôle », « zone de précontrôle » et « périmètre de précontrôle » est d'importance. Les « installations de précontrôle » désignent les bureaux des agents chargés du précontrôle et l'espace de contrôle où s'effectue l'inspection des personnes et des bagages à main. Les agents des États-Unis y disposent d'un maximum de compétences. La zone de précontrôle est un espace plus vaste qui comprend également l'aéronef et son périmètre immédiat, la zone de file d'attente, la zone de tri des bagages désignée pour les vols soumis au précontrôle ainsi que les couloirs de raccordement, les zones sur le tarmac et tous les moyens de transport désignés qui sont utilisés pour amener les marchandises et les voyageurs précontrôlés du terminal vers le mode de transport en partance et dans l'autre sens.

Cette zone inclut également un itinéraire sur le tarmac entre la zone d'inspection (installations de précontrôle) et la zone d'embarquement près de la porte d'embarquement pour le départ d'un vol précontrôlé. Les agents chargés du précontrôle doivent utiliser cet itinéraire pour l'escorte, sur une base non volontaire, de voyageurs raisonnablement soupçonnés d'avoir commis une infraction pénale ou douanière. L'accord contient dès lors également une définition distincte du terme « escorter ».

Le « périmètre de précontrôle » est défini comme l'itinéraire le plus court possible entre les installations de précontrôle et la zone d'embarquement ou l'itinéraire le plus court possible entre deux portes d'embarquement pour les transports à destination des États-Unis. Ce périmètre ne peut toutefois pas être utilisé pour l'« escorte » de voyageurs comme indiqué ci-dessus et

voor preclearance-agenten die snel van het ene deel van de preclearance-zone naar het andere moeten.

doit offrir une solution pragmatique aux agents chargés du précontrôle, qui doivent se rendre rapidement d'une partie de la zone de précontrôle à l'autre.

Bij de definitie staan ook de verschillende soorten fouillering opgesomd. Een preclearance-agent in de preclearance-zone mag "onmiddellijk aftasten", maar moet aan de betrokken persoon toestemming vragen voor een "gedeeltelijk lichaamsonderzoek". Een preclearance-agent mag in geen geval een "invasief persoonlijk onderzoek" uitvoeren.

Les différentes catégories de fouilles figurent également parmi les définitions. Tout agent chargé du précontrôle dans la zone de précontrôle est autorisé à pratiquer la « fouille corporelle immédiate par palpation » mais doit obtenir le consentement de la personne concernée pour une « fouille corporelle partielle ». Un agent chargé du précontrôle n'est en aucun cas autorisé à effectuer une « fouille corporelle invasive ».

De definitie van "reiziger" beperkt de bevoegdheden van preclearance-agenten tot passagiers die naar de Verenigde Staten vliegen op een preclearance-vlucht. Er is een onderscheid tussen "goederen" en "vracht" omdat de eerste wel en de tweede niet binnen het bereik van deze overeenkomst verdrag vallen. Preclearance kan ook niet van toepassing zijn op privévluchten of militaire vluchten. Onder "vliegtuigvoorraad" ten slotte vallen de items die aan boord van een preclearance-vliegtuig te koop worden aangeboden en die in overeenstemming moeten zijn met Amerikaanse regelgeving.

La définition du terme « voyageur » limite les compétences des agents chargés du précontrôle aux seuls passagers embarquant sur un vol précontrôlé vers les États-Unis. Une distinction doit être faite entre les « marchandises », qui tombent dans le champ d'application de l'accord, et le « fret », auquel l'accord ne s'applique pas. Le précontrôle ne peut pas davantage s'appliquer aux vols privés ou militaires. Enfin, les « provisions à bord » comprennent les marchandises offertes à la vente à bord d'un aéronef soumis au précontrôle, dans le respect de la réglementation des États-Unis.

Artikel II: Algemene aspecten en toepassingsgebied

Dit artikel bevestigt helemaal in het begin van de overeenkomst het primaat van het Belgisch en Europees recht op Belgisch grondgebied (II.1, II.2). De voornaamste uitzondering op dit principe is dat de Verenigde Staten hun wetten en voorschriften op het vlak van douane, immigratie, landbouw, nationale veiligheid en volksgezondheid mogen

Article II : Aspects généraux et champ d'application

Cet article placé en tout début d'accord confirme la primauté des droits belge et européen sur le territoire de la Belgique (II.1, II.2). La principale exception à ce principe réside dans le fait que les États-Unis peuvent appliquer leurs lois et réglementations en matière de douane, d'immigration, d'agriculture, de sécurité nationale et de santé publique aux

toepassen op luchtvaartuigen, reizigers, goederen en vliegtuigvoorraden die preclearance ondergaan in Brussels Airport (II.7). Reizigers die gebruik wensen te maken van preclearance-diensten kunnen dat doen op voorwaarde dat zij het recht van de Verenigde Staten om hun regels toe te passen erkennen en ermee instemmen (II.3, zie ook de notie van “uitdrukkelijke toestemming” in artikel III, 5).

aéronefs, voyageurs, marchandises et provisions à bord des aéronefs soumis à un précontrôle à Brussels Airport (II.7). Les voyageurs et les transporteurs aériens qui souhaitent se prévaloir des services de précontrôle peuvent le faire à condition qu'ils reconnaissent et consentent au droit des États-Unis d'appliquer leurs règles (II.3, voir également la notion de « consentement explicite » à l'article III, 5).

Dit artikel beperkt de toepassing van de overeenkomst tot Brussels Airport, tenzij anders wordt overeengekomen (II.9). Enkel commerciële vluchten komen in aanmerking voor preclearance, eventueel staatsluchtvaartuigen maar geen militaire vluchten (II.10). Vracht komt evenmin in aanmerking voor preclearance (II.11).

Cet article limite le champ d'application de l'accord à Brussels Airport, sauf convention contraire (II.9). Seuls les vols commerciaux entrent en ligne de compte pour le précontrôle, éventuellement les vols d'aéronefs d'État ; les vols militaires en sont exclus (II.10). Le fret n'est pas davantage soumis au précontrôle (II.11).

Tot slot wordt bevestigd dat België het recht behoudt om personen de toegang tot het Belgische grondgebied te ontfeggen. Hetzelfde geldt voor de mogelijkheid om vliegtuigen de toestemming te weigeren om het Belgische luchtruim binnen te vliegen of te landen op een Belgische luchthaven. De Belgische overheid behoudt ook het recht om elk vliegtuig op Belgisch grondgebied te doorzoeken. De Verenigde Staten krijgen de garantie dat deze overeenkomst hun binnenlandse wetten of voorschriften niet verandert. (II.4,5,6,8)

L'accord confirme enfin que la Belgique peut se réserver le droit de refuser l'entrée de personnes sur son territoire. La Belgique a également le droit de refuser à tout aéronef l'autorisation d'entrer dans l'espace aérien belge ou d'atterrir dans un aéroport belge. Les autorités belges se réservent en outre le droit d'inspecter tout aéronef qui atterrit sur le territoire belge. Les États-Unis reçoivent la garantie qu'aucune disposition de l'accord ne modifie leurs lois ou réglementations nationales (II.4,5,6,8).

Artikel III: Verplichtingen en bevoegdheden België

Article III : Obligations et compétences de la Belgique

Dit artikel legt de verplichtingen en bevoegdheden vast van de Belgische autoriteiten tegenover de Amerikaanse preclearance-operatie. De belangrijkste verplichting is de toelating aan Amerikaanse ambtenaren om preclearance uit te voeren op personen,

Cet article détermine les obligations et les compétences des autorités belges par rapport aux opérations de précontrôle des États-Unis. Il impose à la Belgique l'obligation majeure de donner aux agents des États-Unis l'autorisation d'effectuer le précontrôle des

goederen, luchtvaartuigen en vliegtuigvoorraden (III.2.a, III.3.a). Verder wordt in detail beschreven wat mogelijk is inzake wapendracht, fouillering, het vasthouden en het escorteren van personen en wat er moet gebeuren met de in beslag genomen goederen. De basisgedachte is dat hoewel de preclearance-beslissing *an sich* naar Amerikaans recht wordt genomen, de uitvoering en de handhaving door preclearance-agenten moet gebeuren volgens het Belgisch recht dat ook van toepassing is op Belgische wetshandhavers.

Om preclearance te kunnen uitvoeren kan een preclearance-agent aan eenieder die de preclearance-zone betreedt, vragen zich onverwijld te melden. De meldingsplicht geldt niet voor Belgische wetshandhavers (Federale Politie en Algemene Administratie van Douane en Accijnzen), ambtenaren van de Belgische Inlichtingendienst, ambtenaren van het Directoraat-generaal Luchtvaart en Belgische immigratieambtenaren die als onderdeel van hun officiële opdrachten de zone betreden. Als het gaat om het betreden van de preclearance-voorziening wordt gevraagd om dit zo spoedig mogelijk te laten weten (III.2.c).

Preclearance-agenten krijgen de toelating om tijdens de uitvoering van hun officiële taken in de preclearance-zone dezelfde categorieën van wapenstokken, verdedigingssprays en handboeien te dragen als ook de Belgische wetshandhavers mogen dragen (III.1.b). Het gebruik van deze hulpmiddelen valt eveneens onder het Belgisch recht. De verdedigingssprays en wapenstokken mogen enkel gebruikt worden in geval van wettige verdediging. België verbindt zich ertoe de Verenigde Staten op de

personnes, des marchandises, des aéronefs et des provisions à bord (III.2.a, III.3.a). Il contient aussi des dispositions détaillées précisant les possibilités en matière de port d'arme, de fouille, de rétention et d'escorte des personnes et ce qu'il a lieu de faire avec les marchandises saisies. L'idée maîtresse est la suivante : bien que la décision relative au précontrôle proprement dit soit régie par le droit des États-Unis, l'exécution et l'application par les agents chargés du précontrôle doivent respecter le droit belge qui s'applique également aux agents des services belges dotés de la force publique.

Afin de pouvoir effectuer le précontrôle, l'agent qui en est chargé peut demander à toute personne qui pénètre dans la zone de précontrôle de se présenter sans délai. Lorsqu'ils pénètrent dans ladite zone dans le cadre de leurs fonctions officielles, les agents des services belges dotés de la force publique (Police fédérale et Administration générale des Douanes et Accises), les agents des services de renseignement belges, les agents de la Direction générale Transport aérien et les agents des services de l'immigration belges sont dispensés de cette obligation de déclaration. Il est toutefois demandé de notifier dès que possible tout accès aux installations de précontrôle (III.2.c).

Les agents chargés du précontrôle sont autorisés à porter, dans l'exercice de leurs fonctions officielles à l'intérieur de la zone de précontrôle, les catégories de matraques, d'aérosols de défense et de menottes que les agents des services belges dotés de la force publique sont autorisés à porter (III.1.b). L'utilisation de ces dispositifs est également régie par le droit belge. Les aérosols de défense et les matraques ne peuvent être utilisés qu'en cas de légitime défense. La Belgique s'engage à informer les

hoogte houden van wijzigingen in de regelgeving en zal ervoor zorgen dat de preclearance-agenten worden opgeleid met betrekking tot de geldende Belgische en Europese wetten en voorschriften (II.2.c.i). De dracht of het gebruik van vuurwapens is niet toegestaan. De overeenkomst voorziet wel in de ononderbroken aanwezigheid, tijdens de bedrijfsuren van de preclearance-voorziening, van gewapende agenten van de Belgische politie in de preclearance-zone, waar de preclearance plaatsvindt, en ook aan gate bij inscheping (III.1.d).

États-Unis de tout changement dans la réglementation et veillera à ce que les agents chargés du précontrôle bénéficient d'une formation concernant les lois et réglementations de la Belgique et de l'Union européenne en vigueur II.2.c.i). Le port ou l'utilisation d'armes à feu ne sont pas autorisés. Cela étant, l'accord prévoit une présence continue, pendant les heures d'activité des installations de précontrôle, d'agents armés des services de police belges dans la zone de précontrôle, ainsi qu'à la porte d'embarquement, au moment de l'embarquement (III.1.d).

Overeenkomstig artikel III.2.1 dienen de Belgische wetshandhavers te reageren op mogelijke inbreuken op Belgische wetten die werden ontdekt door de Amerikaanse preclearance-agenten en de nodige maatregelen te nemen om de Belgische autoriteiten toe te laten om de overtreding al dan niet te behandelen, in overeenstemming met het Belgisch recht. Hiertoe kunnen de bevoegde Belgische wetshandhavers met de preclearance-agenten informatie uitwisselen wat betreft de inbreuken in kwestie evenals persoonsgegevens betreffende verdachten, slachtoffers en getuigen, in overeenstemming met de toepasselijke internationale overeenkomsten, met inbegrip van het zogenaamde “*Umbrella*-akkoord”³. Het Controleorgaan op de Politie heeft in haar advies met referentie DA2000013 van 15 september 2020 dat deze paragraaf na ratificatie door het parlement de wettelijke basis zal vormen voor de mededeling van persoonsgegevens of

Conformément à l'Article III.2.1, les agents des services belges dotés de la force publique sont tenus de réagir à d'éventuelles infractions aux lois belges détectées par les agents des États-Unis chargés du précontrôle et de prendre les mesures nécessaires afin de permettre aux autorités belges de traiter ou non l'infraction, conformément au droit belge. À cet effet, les agents compétents des services belges dotés de la force publique peuvent échanger des informations avec les agents chargés du précontrôle concernant les éventuelles infractions en cause ainsi que des informations à caractère personnel concernant les suspects, les victimes et les témoins impliqués, conformément aux dispositions des accords internationaux applicables, y compris « l'accord parapluie »⁶. L'Organe de contrôle de l'information policière a confirmé dans son avis du 15 septembre 2020 (référence DA2000013) qu'après ratification par le Parlement, ce

³ De Overeenkomst tussen de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Unie over de bescherming van persoonlijke informatie in verband met de voorkoming, het onderzoek, de opsporing en de vervolging van strafbare feiten, gedaan te Amsterdam op 2 juni 2016

⁶ L'Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Union européenne sur la protection des informations à caractère personnel traitées à des fins de prévention et de détection des infractions pénales, d'enquêtes et de poursuites en la matière, signé à Amsterdam le 2 juin 2016

informatie door de Belgische politie. De expliciete verwijzing naar het *Umbrella*-akkoord is wat dat betreft een belangrijke *safeguard*.

Artikel III.3.b omschrijft de bevoegdheden van preclearance-agenten in de preclearance-zone wat betreft de fouillering van personen en het onvrijwillig onderzoeken van goederen in het bezit van de passagier, goederen op het vliegtuig of goederen die nog op het vliegtuig moeten worden geladen. Als er een inbreuk op het Belgisch recht wordt vastgesteld of er gevaar dreigt voor de veiligheid in de preclearance-zone moet onverwijld de bijstand van een Belgische wetshandhaver worden gevraagd. Die is ook als enige bevoegd om te oordelen of een invasief persoonlijk onderzoek aangewezen is. Preclearance-agenten kunnen wel een gedeeltelijk lichaamsonderzoek uitvoeren onder voorbehoud van toestemming van de betrokken persoon, of een onmiddellijke aftasting, zonder toestemming, wanneer de persoon er op redelijke gronden van verdacht wordt een wapen te dragen of een bedreiging te vormen voor de veiligheid. De fouilleringsbevoegdheid van preclearance-agenten geldt niet tegenover Belgische wetshandhavers, ambtenaren van de Belgische Inlichtingendienst, ambtenaren van het Directoraat-generaal Luchtvaart en Belgische immigratieambtenaren en hulpverleners die een functie bekleden die hun als onderdeel van hun opdrachten toegang verleent tot de preclearance-zone.

Preclearance-agenten mogen elk voorwerp waarvan het bezit en/of de uitvoer een inbreuk vormt op de

paragraphe formera la base légale de la communication de données à caractère personnel ou d'informations par les services de police belges. La référence expresse à l'accord parapluie constitue une garantie importante sur ce plan.

L'Article III.3.b définit les compétences des agents chargés du précontrôle dans la zone de précontrôle pour ce qui est de la fouille de personnes et de la fouille non volontaire de marchandises en possession du passager, de marchandises à bord de l'aéronef ou de marchandises qui doivent encore être chargées à bord de l'aéronef. Lorsqu'une infraction au regard du droit belge est constatée ou que la sécurité risque d'être compromise dans la zone de précontrôle, l'appui d'un agent des services belges dotés de la force publique doit être demandé sans délai. Ce dernier est seul compétent pour évaluer si une fouille corporelle invasive s'avère appropriée. Les agents chargés du précontrôle sont cependant autorisés à procéder, sous réserve du consentement de la personne concernée, à une fouille corporelle partielle, ou sans le consentement de celle-ci, à une fouille immédiate par palpation lorsqu'on peut raisonnablement soupçonner qu'elle porte une arme ou constitue une menace immédiate pour la sécurité. La compétence des agents chargés du précontrôle en matière de fouille ne s'applique ni aux agents des services belges dotés de la force publique, des services de renseignement belges, de la Direction générale Transport aérien, des services de l'immigration belges ni aux secouristes, qui occupent des postes leur permettant d'accéder à la zone de précontrôle dans l'exercice de leurs fonctions.

Les agents chargés du précontrôle peuvent remettre tout objet dont la possession et/ou l'exportation

Belgische wetgeving overdragen aan een Belgische wetshandhaver. Als die geen administratieve of handhavende actie onderneemt, mogen de preclearance-agenten de betrokken voorwerpen in beslag nemen voor zover ze ook een inbreuk vormen op de wetten of voorschriften van de Verenigde Staten (II.3.d). Ze mogen hiervoor Amerikaanse invoerrechten, taksen of boetes opleggen (III.3.d.iv). Voorwerpen die door de Verenigde Staten in beslag genomen en verbeurd verklaard zijn, mogen in België vernietigd of naar de Verenigde Staten overgebracht worden, overeenkomstig de wetten en voorschriften van de Verenigde Staten. (III.4) De partijen zullen samen procedures uitwerken voor de beveiliging en verwijdering van illegaal getransporteerd biologisch, radiologisch en/of nucleair materiaal (III.2.g).

Artikel III.3.c geeft preclearance-agenten beperkte bevoegdheden om een reiziger of een andere persoon vast te houden. Het gaat om gevallen waarbij de persoon wordt verdacht van een strafbaar feit naar Belgisch recht, in afwachting van de aankomst van een Belgische wetshandhaver. Ook een persoon die zich uit de preclearance-procedure wenst terug te trekken maar weigert de preclearance-voorziening of boarding gate te verlaten of die een preclearance-agent belemmert bij de uitoefening van zijn functie kan worden overgedragen aan een Belgische wetshandhaver. Een laatste mogelijkheid tot vasthouden is voorzien om de procedure in België te kunnen voltooien tegen een persoon die er op redelijke gronden van wordt verdacht een inbreuk tegen de wetten en voorschriften van de Verenigde Staten inzake douane, immigratie, landbouw, nationale veiligheid en volksgezondheid te hebben gepleegd, indien de betrokkene geen strafbaar feit naar Belgisch recht heeft

constituent une infraction au regard du droit belge à un agent compétent des services belges dotés de la force publique. Si ledit agent refuse d'engager une action administrative ou d'exécution, les agents chargés du précontrôle peuvent confisquer les objets concernés dans la mesure où ils constituent également une violation des lois et réglementations des États-Unis (II.3.d). Ils peuvent imposer des droits, taxes ou pénalités payables aux États-Unis (III.3.d.iv). Les objets saisis et confisqués par les États-Unis peuvent être soit détruits en Belgique, soit transférés aux États-Unis conformément aux lois ou réglementations des États-Unis. Les parties élaboreront conjointement des procédures en vue de sécuriser et d'éliminer toute matière biologique, radiologique et/ou nucléaire faisant l'objet d'un trafic illicite (III.2.g).

L'article III.3.c accorde aux agents chargés du précontrôle des pouvoirs limités concernant la rétention d'un voyageur ou d'une autre personne. Il s'agit de cas où la personne est soupçonnée d'avoir commis une infraction pénale selon le droit belge, jusqu'à l'arrivée d'un agent des services belges dotés de la force publique. De même, toute personne qui souhaite se retirer de la procédure de précontrôle mais refuse de quitter les installations de précontrôle ou la zone près de la porte d'embarquement ou qui entrave un agent chargé du précontrôle dans l'exercice de ses fonctions peut être remise à un agent des services belges dotés de la force publique. Une dernière possibilité de rétention est prévue de manière à permettre l'accomplissement du processus en Belgique vis-à-vis d'une personne dont on peut raisonnablement soupçonner qu'elle a commis une infraction aux lois et réglementations des États-Unis en

gepleegd of indien de bevoegde Belgische autoriteiten besluiten niet op te treden.

Artikel III.7 geeft preclearance-agenten de mogelijkheid om passagiers van de boarding gate terug naar de preclearance-voorziening te voeren voor bijkomende controle. Als er een redelijk vermoeden bestaat dat de reiziger een strafbaar feit of inbreuk op de douaneregels heeft begaan, mogen preclearance-agenten de passagier escorteren en daarvoor indien nodig de steun van de Belgische politie vragen. In dat geval mag de escorte enkel gebeuren via de daartoe aangewezen route over het tarmac, die formeel deel uitmaakt van de preclearance-zone. In de andere gevallen mogen preclearance-agenten de reiziger enkel vergezellen als die akkoord gaat. Ook hier wordt de route over het tarmac gebruikt, tenzij de route door de vertrekhal (preclearance-perimeter) de kortst mogelijke route naar de preclearance-voorziening is of als de reiziger weigert de route over het tarmac te gebruiken.

De Belgische autoriteiten geven in dit hoofdstuk aan preclearance-agenten de toestemming om officiële uniformen van de Verenigde Staten te dragen voor het uitvoeren van hun taken en verplaatsingen in het kader daarvan (III.1.c). Ze verbinden zich er ook toe op verzoek van preclearance-agenten hulp en toegang tot voorzieningen voor medische afzondering te bieden aan preclearance-passagiers die ervan verdacht worden aan een overdraagbare ziekte te lijden. Beide partijen zullen ook via hun bevoegde overheden en met instemming van de

matière de douane, d'immigration, d'agriculture, de sécurité nationale et de santé publique, si soit la personne n'a pas commis d'infraction pénale au regard du droit belge, soit les autorités belges compétentes décident de ne pas donner suite à l'infraction.

L'Article III.7 permet aux agents chargés du précontrôle de faire retourner des passagers présents à la porte d'embarquement dans les installations de précontrôle pour les soumettre à un contrôle supplémentaire. S'il y a de bonnes raisons de soupçonner le voyageur d'avoir commis une infraction pénale ou douanière, les agents chargés du précontrôle peuvent l'escorter et demander, si nécessaire, l'appui de la police belge. En pareil cas, l'escorte doit obligatoirement emprunter l'itinéraire désigné sur le tarmac, qui fait formellement partie de la zone de précontrôle. Dans les autres cas, les agents chargés du précontrôle ne peuvent accompagner le voyageur qu'à partir du moment où celui-ci y consent. Dans ces cas également, l'itinéraire sur le tarmac doit être emprunté, sauf si l'itinéraire passant par le hall des départs (périmètre de précontrôle) constitue l'itinéraire le plus court jusqu'aux installations de précontrôle ou si le voyageur refuse d'emprunter l'itinéraire sur le tarmac.

Dans ce chapitre, les autorités belges autorisent les agents chargés du précontrôle à porter l'uniforme officiel des États-Unis pour l'exercice de leurs fonctions et leurs déplacements dans ce cadre (III.1.c). À la demande des agents chargés du précontrôle, ils s'engagent aussi à fournir une assistance médicale et un accès à des infrastructures d'isolement médical pour les voyageurs soupçonnés d'être atteints d'une maladie contagieuse. Les deux parties déterminent également, par le biais de leurs autorités compétentes et sous

Luchthavenexploitant de grenzen vastleggen van de preclearance-zone en preclearance-perimeter, ondersteund door tekeningen en kaarten.

Artikel III.2.f. geeft België het recht om de Verenigde Staten te vragen de preclearance-werkzaamheden te staken als de veiligheid of de steriliteit van de preclearance-zone werd gecompromitteerd. Dit artikel moet samen gelezen worden met artikel IV.1.a dat de Verenigde Staten het recht geeft de werkzaamheden op te schorten en artikel IX, dat het overleg tussen de partijen regelt.

Wat gegevensbescherming betreft, bepaalt artikel III.5 dat een reiziger die kiest voor preclearance voor het indienen van zijn persoonsgegevens uitdrukkelijke toestemming moet geven door middel van een duidelijke en bevestigende handeling en in overeenstemming met de Belgische en Europese wetgeving. De Verenigde Staten zijn niet verantwoordelijk voor het verkrijgen van deze toestemming. Wie geen persoonsgegevens aan de Verenigde Staten wenst te verstrekken, kan ervoor kiezen met een vlucht zonder preclearance te reizen. Artikel III.2.d. voorziet verder in onder meer de installatie en het gebruik van gezichtsherkenningsapparatuur en bewakingscamera's in de preclearance-voorziening.

De Belgische Gegevensbeschermingsautoriteit schrijft in haar advies 82/2020 van 11 september 2020 dat "de preclearance-procedure en de daarmee verband houdende activiteiten niet binnen het toepassingsgebied van de AVGR (sic) vallen, aangezien deze activiteiten niet binnen het toepassingsgebied van het recht van de Europese Unie vallen," en besluit als

réserve de l'accord de l'exploitant de l'aéroport, les limites de la zone de précontrôle et du périmètre de précontrôle, à l'aide de dessins et de plans.

L'article III.2.f confère à la Belgique le droit de demander aux États-Unis de cesser temporairement le processus de précontrôle, si la sécurité ou la stérilité de la zone de précontrôle est compromise. Cet article doit être lu conjointement avec l'article IV.1.a, qui accorde aux États-Unis le droit de suspendre les opérations et avec l'article IX, qui régit les consultations entre les parties.

En ce qui concerne la protection des données, l'article III.5 stipule qu'un voyageur qui opte pour le processus de précontrôle, notamment pour la communication de ses données à caractère personnel, doit donner son consentement explicite par le biais d'un acte clair et positif et conformément aux droits belge et européen. La responsabilité en matière d'obtention de ce consentement n'incombe pas aux États-Unis. Les personnes qui ne souhaitent pas communiquer des données à caractère personnel aux États-Unis peuvent choisir de voyager sur un vol non précontrôlé. L'article III.2.d. prévoit par ailleurs l'installation et l'utilisation d'équipements de reconnaissance faciale et de caméras de surveillance dans les installations de précontrôle.

Dans son avis 82/2020 du 11 septembre 2020, l'Autorité belge de protection des données constate que « la procédure de précontrôle et les activités qui y sont liées ne relèvent pas du champ d'application du RGPD, étant donné que ces activités ne relèvent pas du champ d'application du droit de l'Union européenne » et conclut comme suit : « Aux yeux de l'Autorité,

volgt: “Naar oordeel van de Autoriteit dient op deze gegevensverwerkingen het Amerikaanse recht toegepast te worden, omdat deze gegevensverwerkingen, die plaatsvinden in het kader van de procedures voor binnenkomst op het nationale grondgebied van dat land, inherent zijn aan de uitoefening van zijn nationale soevereiniteit.”.

In artikel III.8 erkennen beide partijen dat zij een afzonderlijke overeenkomst over beveiliging in de burgerluchtvaart voor preclearance-operaties in Brussel-Nationaal zullen afsluiten. Deze overeenkomst werd eveneens op 28 september 2020 ondertekend en wordt samen met deze overeenkomst ter instemming voorgelegd. Het doel van die bijkomende overeenkomst is ervoor te zorgen dat de screeningnormen voor passagiers en eigendommen op de luchthaven waar preclearance gebeurt vergelijkbaar zijn met die welke op binnenlandse luchthavens in de Verenigde Staten worden toegepast.

Artikel III.9 ten slotte geeft een exhaustieve opsomming van de categorieën van personen die toegang kunnen krijgen tot de preclearance-zone, naast de Amerikaanse preclearance-agenten zelf.

Artikel IV: Verplichtingen en bevoegdheden Verenigde Staten

Artikel IV gaat nader in op aspecten van de preclearance-operaties vanuit het perspectief van de verplichtingen en bevoegdheden van de Verenigde Staten.

Het belangrijkste nieuwe element in dit artikel is dat de Verenigde Staten het recht hebben om biometrische en biografische informatie te verzamelen en een doorlichting (“vetting”) te organiseren van personen die

l’application du droit américain à ces traitements de données s’impose parce que ces traitements de données, qui ont lieu dans le cadre de procédures d’entrée sur le territoire national de ce pays, sont inhérents à l’exercice de sa souveraineté nationale. »

A l'article III.8, les deux parties conviennent de conclure un accord distinct relatif à la sûreté de l'aviation civile pour les opérations de précontrôle à Bruxelles-National. Cet accord a également été signé le 28 septembre 2020 et fait partie de la même procédure d'assentiment. L'objectif de cet accord distinct est d'établir et de maintenir des normes de contrôle de sûreté des passagers et des marchandises au départ de l'aéroport de précontrôle qui soient comparables à celles mises en œuvre dans les aéroports nationaux des États-Unis.

Enfin, l'article III.9 contient une énumération exhaustive des catégories de personnes pouvant obtenir l'accès à la zone de précontrôle, aux côtés des agents des États-Unis chargés du précontrôle.

Article IV: Obligations et compétences des États-Unis

L'article IV aborde les divers aspects des opérations de précontrôle sous l'angle des obligations et des compétences des États-Unis.

Le nouvel élément majeur contenu dans cet article est le fait que les États-Unis ont le droit de rassembler des informations biométriques et biographiques et de soumettre à un processus de contrôle (*vetting*) les

beroepshalve toegang moeten krijgen tot nader gespecificeerde preclearance-locaties. In IV.1.f worden de categorieën van personen exhaustief opgesomd. Het gaat om:

- personen die toegang hebben tot de preclearance-voorziening;
- personen die toegang hebben tot vliegtuigen en de omringende infrastructuur waarvoor preclearance wordt toegepast;
- en personen die bagage of goederen verwerken in de aangewezen bagageverwerkingszone voor preclearance-vluchten.

De volgende categorieën personen zijn uitgesloten van deze doorlichtingsbepalingen:

- Belgische wetshandhavers;
- ambtenaren van het Directoraat-generaal Luchtvaart;
- Belgische immigratieambtenaren;
- ambtenaren van de Belgische Inlichtingendienst;
- hulpverleners.

In geval van een weigering worden de Belgische overheden ook geïnformeerd over de redenen voor de weigering, voor zover de wetten, voorschriften en het beleid van de Verenigde Staten dit toestaan. De bij de doorlichting verzamelde gegevens worden naar Amerikaans recht behandeld, met inbegrip van de waarborgen tegen ongepaste toegang, gebruik of bekendmaking. Hierbij kan opnieuw worden verwezen naar de conclusie van de Belgische Gegevensbeschermingsautoriteit in haar advies van 11 september 2020: “Naar oordeel van de Autoriteit dient op deze gegevensverwerkingen het Amerikaanse recht toegepast te worden, omdat deze gegevensverwerkingen, die plaatsvinden in het kader van de procedures voor

personen qui, pour des raisons professionnelles, doivent obtenir l'accès aux lieux de précontrôle spécifiés ci-après. L'article IV.1.f contient une énumération exhaustive des catégories de personnes concernées, à savoir :

- les personnes qui ont accès aux installations de précontrôle ;
- les personnes qui ont accès aux aéronefs précontrôlés et aux infrastructures environnantes ;
- ainsi que les personnes qui manipulent des bagages ou des marchandises dans la zone de tri des bagages désignée pour les vols soumis au précontrôle.

Les catégories de personnes suivantes sont exclus de ces dispositions de contrôle :

- les agents des services belges dotés de la force publique ;
- les agents de la Direction générale Transport aérien ;
- les agents des services de l'immigration belges ;
- les agents des services de renseignement belges ;
- les secouristes.

Les autorités belges compétentes sont également informées du motif d'un éventuel refus, dans la mesure permise par les lois, réglementations et politiques des États-Unis. Les données collectées et traitées dans le cadre du processus de contrôle seront traitées conformément au droit des États-Unis, y compris les garanties contre tout accès, utilisation ou divulgation inappropriés. À ce niveau également peut être rappelée la conclusion de l'Autorité belge de protection des données dans son avis du 11 septembre 2020 : « Aux yeux de l'Autorité, l'application du droit américain à ces traitements de données s'impose parce que ces traitements de données, qui ont lieu dans le cadre de procédures d'entrée sur le territoire nationale de ce pays, sont

binnenkomst op het nationale grondgebied van dat land, inherent zijn aan de uitoefening van zijn nationale soevereiniteit.”

Dezelfde conclusie is van toepassing op artikel IV.1.c, dat bevestigt dat preclearance-agenten het recht hebben om aan reizigers die hun toestemming geven (III.5) de biometrische, biografische en contextuele gegevens te vragen die nodig zijn om de preclearance mogelijk te maken en de toegang te ontzeggen tot wie deze informatie niet verstrekt. Bij weigering dienen de Verenigde Staten de bevoegde Belgische overheden hierover te informeren en de geweigerde reizigers en hun goederen over te dragen.

Het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit slaat ook op artikel IV.3, dat bevestigt dat de tijdens de preclearance-operaties verzamelde informatie wordt verzameld overeenkomstig Amerikaanse wetten, voorschriften en beleid, inclusief beroepsmogelijkheden en onafhankelijke toetsing door bevoegde instanties in de Verenigde Staten.

Artikel IV.1.i somt de Amerikaanse bevoegdheden in de preclearance-perimeter op. Preclearance-agenten mogen deze verbindingszone gebruiken voor transport van mobiele apparatuur en voor het begeleiden van passagiers tussen de gate en de preclearance-zone, zoals werd uitgelegd in artikel III.7. Ze hebben ook het recht om er in de uitoefening van hun officiële taken hun uniform te dragen en er dezelfde categorieën van wapenstokken, verdedigingssprays en handboeien te dragen als Belgische wetshandhavers mogen dragen. Het gebruik ervan valt onder de Belgische wetgeving, overeenkomstig het principe in artikel II. Deze middelen en wapens

inhérents à l'exercice de sa souveraineté nationale. »

La même conclusion s'applique à l'article IV.1.c, qui confirme que les agents chargés du précontrôle ont le droit de demander aux voyageurs qui donnent leur consentement (III.5) les informations biométriques, biographiques et contextuelles devant permettre d'effectuer le précontrôle et de refuser l'accès aux personnes qui ne communiquent pas ces informations. En cas de refus, les États-Unis doivent en informer les autorités belges compétentes et leur remettre les voyageurs faisant l'objet d'un refus ainsi que leurs biens.

L'avis de l'Autorité de protection des données porte également sur l'article IV.3, qui confirme qu'au cours des opérations de précontrôle, les informations sont recueillies conformément aux lois, réglementations et politiques des États-Unis, y compris les possibilités de recours ainsi que l'évaluation indépendante par les entités compétentes aux États-Unis.

L'article IV.1.i énumère les compétences des États-Unis dans le périmètre de précontrôle. Les agents chargés du précontrôle sont autorisés à utiliser cette zone de raccordement pour le transport d'équipements mobiles et pour l'escorte des passagers entre la porte d'embarquement et la zone de précontrôle, comme explicité dans l'article III.7. Ils ont également le droit d'y porter, dans l'exercice de leurs fonctions officielles, l'uniforme et les mêmes catégories de matraques, d'aérosols de défense et de menottes que les agents des services belges dotés de la force publique. Leur utilisation est soumise à la législation belge,

mogen enkel bij wettige verdediging gebruikt worden. Artikel IV.2.c verduidelijkt dat de Amerikaanse ambtenaren de door de Belgische politie voorziene opleiding terzake met succes moeten afronden voor ze hun functie kunnen opnemen.

conformément au principe énoncé à l'article II. Ces dispositifs et armes ne peuvent être utilisés qu'en cas de légitime défense. L'article IV.2.c précise que les agents des États-Unis doivent réussir la formation prévue par la police belge avant de pouvoir prendre leurs fonctions.

Artikel IV.4 somt nog andere verplichtingen op voor de Amerikaanse zijde, met name wat betreft het vlotte en veilige verloop van de preclearance-operatie. De Verenigde Staten beloven met de Luchthavenexploitant in dialoog te gaan over werkmethode en om een schema voor preclearance-operaties op te stellen dat wederzijdse instemming geniet. Er moeten bewegwijzering, brochures en/of ander materiaal ter beschikking worden gesteld om de rechten en plichten van passagiers van een preclearance-vlucht te verduidelijken (IV.5). De Verenigde Staten moeten ook voldoende personeel en financiële middelen ter beschikking stellen om alles vlot en veilig te laten verlopen (IV.4.b,c)

L'article IV.4 énumère d'autres obligations incombant aux États-Unis, destinées notamment à garantir le déroulement efficace des opérations de précontrôle, en toute sécurité. Les États-Unis s'engagent à mener un dialogue avec l'exploitant de l'aéroport pour s'entendre sur la méthode de travail et établir un calendrier des activités de précontrôle dans le cadre d'un accord mutuel. Une signalisation, des brochures et/ou d'autres documents définissant les droits et les obligations des passagers d'un vol précontrôlé doivent être mis à disposition (IV.5). Les États-Unis doivent également mettre à disposition des ressources financières et humaines suffisantes de manière à mener toutes les opérations de manière efficace et en toute sécurité (IV.4.b,c).

Als er een veiligheidsprobleem wordt vastgesteld, hebben de Verenigde Staten het recht de werkzaamheden op te schorten (IV.1.a). Een heronderzoek of herinspectie ("*post-clearance*") bij aankomst in de Verenigde Staten van een preclearance-vlucht is toegestaan, maar moet een zeldzaamheid blijven (IV.4.k)

Lorsqu'un problème de sécurité est constaté, les États-Unis ont le droit de suspendre les activités (IV.1.a). Un nouveau contrôle ou une nouvelle inspection ("*post-clearance*") à l'arrivée d'un vol précontrôlé aux États-Unis sont admis, mais doivent rester peu fréquents (IV.4.k).

Artikel IV.4.l en IV.4.m ten slotte maken duidelijk dat de Verenigde Staten het recht hebben om reizigers of hun goederen de toegang tot hun grondgebied te weigeren, overeenkomstig hun eigen regelgeving, of desgevallend burgerlijke boetes en geldstraffen in Amerikaanse

Enfin, les articles IV.4.l et IV.4.m établissent clairement que les États-Unis ont le droit de refuser l'entrée sur leur territoire à des voyageurs ou à leurs marchandises, conformément à leur propre réglementation, ou le cas échéant de leur imposer des amendes civiles et

dollar op te leggen.

des sanctions pécuniaires libellées en dollars des États-Unis.

Artikel V: Rol van de Luchthavenexploitant

Dit artikel bepaalt dat de kostenverdeling en de operationele aspecten van preclearance zullen worden geregeld in een MvO tussen de CBP en de Luchthavenexploitant. De implementatie ervan behoort tot de verantwoordelijkheid van de Luchthavenexploitant. België belooft alles in het werk te stellen om te garanderen dat de Luchthavenexploitant de bepalingen uit het Memorandum nakomt (V.1).

Een belangrijke vereiste is dat de luchthaven zorgt voor een hoge veiligheidsstandaard, onder meer door op verzoek toegang te geven tot CCTV-beelden van de preclearance-zone en -perimeter voor zover ze betrekking hebben op de beveiliging van die zones, voor de verdere inspectie van een reiziger overeenkomstig artikel III.3 of om een klacht van een reiziger tegen een preclearance-agent te onderzoeken (V.2.b). De Luchthavenexploitant moet ervoor zorgen dat de reizigers en goederen een veiligheidscontrole ondergaan die vergelijkbaar is met die van de Verenigde Staten (zie ook III.8) en dat enkel reizigers en daartoe gemachtigd personeel en goederen toegang krijgen tot de preclearance-zone en preclearance-voorziening (zie ook III.9). Artikel V.2.i herbevestigt de afspraken in verband met de doorlichting zoals uitgelegd in IV.1.f. De preclearance-zone moet inzake technisch ontwerp voldoen aan de normen van de Verenigde Staten en de preclearance-agenten krijgen toelating om er de uitrusting en hulpmiddelen te plaatsen en te exploiteren die nodig zijn voor het functioneren van de operatie, na overleg met België (V.2.l). De luchthaven

Article V : Rôle de l'exploitant de l'aéroport

Cet article stipule que le partage des coûts et les aspects opérationnels du précontrôle seront réglés dans le cadre d'un MoU entre le CBP et l'exploitant de l'aéroport. Sa mise en œuvre relèvera de la responsabilité de l'exploitant de l'aéroport. La Belgique s'engage à mettre tout en œuvre pour garantir que l'exploitant de l'aéroport se conformera aux dispositions du Memorandum (V.1).

Une exigence importante porte sur le respect, par l'aéroport, de normes de sécurité élevées, notamment en donnant accès, sur simple demande, aux images de vidéosurveillance enregistrées dans la zone et le périmètre de précontrôle, qui se rapportent à la sécurité de ces zones, pour l'inspection complémentaire d'un voyageur conformément à l'article III.3 ou pour l'évaluation d'une plainte déposée par un voyageur à l'encontre d'un agent chargé du précontrôle (V.2.b). L'exploitant de l'aéroport doit veiller à ce que les voyageurs et les marchandises soient soumis à un contrôle de sécurité comparable à celui appliqué par les États-Unis (voir également III.8) et à ce que seuls les voyageurs, le personnel autorisé et les marchandises ayant fait l'objet d'un contrôle de sécurité aient accès à la zone de précontrôle et aux installations de précontrôle (voir également III.9). L'article V.2.i confirme à nouveau les arrangements relatifs au processus de contrôle comme précisé au IV.1.f. La zone de précontrôle doit répondre aux normes de conception technique en vigueur aux États-Unis et les agents chargés du

moet ook toestaan dat de Verenigde Staten nalevingsovereenkomsten afsluit met betrekking tot de verkoop van goederen in de preclearance-zone of aan boord van vliegtuigen die preclearance ondergaan.

précontrôle sont autorisés à y installer et exploiter les équipements et aides jugés nécessaires au bon déroulement des opérations, après concertation avec la Belgique (V.2.1). L'aéroport doit également marquer son accord sur la conclusion, par les États-Unis, d'accords de conformité permettant la vente de marchandises dans la zone de précontrôle ou à bord de vols précontrôlés.

Artikel V.2.m bepaalt dat de Luchthavenexploitant CBP zal betalen voor de preclearance-dienst, zoals overeengekomen in het MvO en somt op wat deze kosten kunnen zijn.

L'article V.2.m stipule que l'exploitant de l'aéroport paiera au CBP tous les coûts associés à la fourniture du service de précontrôle, comme convenu dans le MoU, et énumère les types de coûts possibles.

Artikel V.4 ten slotte spreekt de verwachting uit dat het MvO een bepaling zal bevatten die de Luchthavenexploitant zal toelaten onopgeloste kwesties met betrekking tot het MvO voor overleg door te verwijzen naar hun respectievelijke regeringsvertegenwoordigers in de Preclearance Consultatieve Group Verenigde Staten/België (zie artikel IX).

L'article V.4, enfin, formule l'attente que le MoU contiendra une disposition permettant à l'exploitant de l'aéroport de renvoyer toute question non résolue concernant le MoU pour consultations aux représentants gouvernementaux respectifs au sein du Groupe consultatif sur le précontrôle États-Unis/Belgique (voir article IX).

Artikel VI: Voorrechten en immuniteiten

Article VI : Privilèges et immunités

Dit artikel verleent de preclearance-agenten en andere werknemers van de Verenigde Staten in het kader van deze overeenkomst een functionele immuniteit die gebaseerd is op het statuut van "staatsambtenaar" (*"state official"*). Ze genieten immuniteit van de strafrechtelijke, burgerlijke en administratieve rechtsmacht van België voor zover het gaat om handelingen gesteld in hun officiële hoedanigheid en zoals beschreven in dit verdrag. Ze genieten ook immuniteit van uitvoering van een rechterlijke uitspraak die tegen hen is gedaan in een zaak die voortvloeit

Cet article accorde aux agents chargés du précontrôle et autres employés des États-Unis dans le cadre du présent Accord une immunité fonctionnelle basée sur le statut de « fonctionnaire de l'État » (*state official*). Ils jouissent de l'immunité de juridiction pénale, civile et administrative en Belgique pour autant qu'il s'agisse d'actes accomplis à titre officiel et tels que décrits dans l'accord. Ils jouissent aussi de l'immunité d'exécution de tout jugement prononcé à leur encontre dans une affaire découlant desdits actes. Ils ne jouissent de l'immunité concernant tout

uit die handelingen. De immuniteit met betrekking tot het mogelijke gebruik van geweld, vasthouding, fouillering en escortering geldt enkel voor zover zij handelden in overeenstemming met de Belgische en Europese wetten en voorschriften die gelden voor de Belgische wetshandhavers (VI.6). België is niet verplicht deze immuniteiten uit te breiden tot zijn eigen onderdanen of permanente verblijfhouders (personen die vlak voor hun tewerkstelling door CBP op de luchthaven ingezetenen van België waren) (VI.7). De Verenigde Staten kunnen deze immuniteit ook altijd opheffen (VI.8). De afstand van immuniteit moet expliciet zijn. Een afstand van de immuniteit van rechtsmacht houdt geen afstand van de immuniteit van uitvoering in, hiertoe is een specifieke afstand nodig. De preclearance-agenten en andere werknemers van de Verenigde Staten worden geacht de wetten en voorschriften die gelden in België na te leven tenzij de overeenkomst anders bepaalt.

Artikel VI.2 preciseert dat de officiële archieven van CBP in het kader van preclearance, met inbegrip van elektronische bestanden, onschendbaar zijn.

Artikel VI.5 geeft meer uitleg bij het begrip “staatsambtenaar” en verduidelijkt dat de preclearance-agenten en andere collega’s in het kader van deze overeenkomst hun dagelijkse instructies ontvangen van CBP maar onder het gezag staan van het hoofd van de diplomatieke missie van de Verenigde Staten, zonder leden van de diplomatieke missie te worden. België heeft altijd het recht om de Verenigde Staten te laten weten dat een preclearance-agent of -medewerker niet langer welkom is en het grondgebied moet verlaten.

éventuel recours à la force, à la rétention, à la fouille et à l'escorte que dans la mesure où ils ont agi conformément aux lois et réglementations belges ou européennes applicables aux agents des services belges dotés de la force publique (VI.6). La Belgique n'est pas tenue d'étendre lesdites immunités à ses propres ressortissants ou à des résidents permanents (personnes qui résidaient en Belgique immédiatement avant d'être employées par le CBP à l'aéroport) (VI.7). Les États-Unis disposent toujours de la possibilité de lever cette immunité (VI.8). Une telle levée d'immunité doit toujours être expresse. Une levée d'immunité de juridiction ne peut être interprétée comme s'étendant à l'immunité d'exécution, pour laquelle une renonciation spécifique est requise. Les agents chargés du précontrôle et d'autres employés des États-Unis sont censés se conformer aux lois et réglementations en vigueur en Belgique, sauf dispositions contraires dans l'accord.

L'article VI.2 précise que les archives officielles du CBP dans le cadre du précontrôle, y compris les fichiers et documents électroniques, sont inviolables.

L'article VI.5 fournit des explications plus détaillées sur le concept de « fonctionnaire de l'État » et précise que les agents chargés du précontrôle et d'autres collègues dans le cadre de l'accord reçoivent leurs instructions quotidiennes du CBP mais relèvent de l'autorité du chef de la mission diplomatique des États-Unis en Belgique, sans être membres de la mission diplomatique. La Belgique a toujours le droit de notifier aux États-Unis qu'un agent chargé du précontrôle ou un autre employé n'est plus

admissible et doit quitter le territoire.

Artikel VI.9 verduidelijkt dat de wetten en voorschriften inzake immigratie, vreemdelingenadministratie en de tewerkstelling van buitenlandse werknemers niet van toepassing zijn in de context van preclearance.

L'article VI.9 précise que les lois et réglementations en matière d'immigration, de formalités d'enregistrement des étrangers et d'emploi de travailleurs étrangers ne sont pas applicables dans le contexte du précontrôle.

Wat voorrechten betreft, bepaalt artikel VI.3 dat CBP, haar activa, inkomsten en andere eigendommen vrijgesteld zijn van alle federale belastingen en van invoerrechten en -belastingen. De preclearance-agenten en andere werknemers, bijvoorbeeld ondersteunend administratief personeel, krijgen federale fiscale voorrechten en douanevoorrechten voor de duur van hun aanstelling, gelijkwaardig aan die van administratief en technische personeel van een diplomatieke missie. Hun gezinsleden kunnen er ook van genieten maar genieten in eigen hoofde niet van deze voorrechten.

En ce qui concerne les privilèges, l'article VI.3 stipule que le CBP, ses avoirs, ses revenus et ses autres biens sont exonérés de tous les impôts fédéraux ainsi que des droits et taxes d'importation. Les agents chargés du précontrôle et les autres employés, par exemple le personnel administratif d'appui, bénéficient de privilèges fiscaux et douaniers fédéraux pendant la durée de leur affectation, équivalents à ceux du personnel administratif et technique d'une mission diplomatique. Les membres de leur famille peuvent également profiter de ces privilèges mais n'en bénéficient pas dans leur propre chef.

Artikel VII: Operaties en procedure

Article VII : Opérations et procédures

Dit artikel herbevestigt het primaat van het Belgische recht (VII.1) en het recht van de passagier om zich terug te trekken uit de preclearance-procedure (VII.3). Deze passagiers zullen worden doorverwezen naar Belgische wetshandhavers, die beoordelen of verdere actie nodig is. Artikel VII.4 bepaalt de termijnen die luchtvaartmaatschappijen moeten respecteren wanneer ze voor hun vluchten preclearance willen aanvragen of wensen af te zien van de procedure. De maatschappijen dienen zich daarbij te schikken naar de wettelijke voorwaarden die door de Verenigde Staten worden

Cet article confirme une nouvelle fois la primauté du droit belge (VII.1) ainsi que le droit de tout passager de se retirer de la procédure de précontrôle (VII.3). Ces passagers seront renvoyés aux agents des services belges dotés de la force publique, qui évalueront si des mesures supplémentaires sont requises. L'article VII.4 détermine les délais que les transporteurs aériens doivent respecter lorsqu'ils souhaitent demander le précontrôle pour leurs vols ou se retirer de la procédure. Les compagnies doivent se conformer aux conditions légales imposées par les États-Unis (VII.4.c).

opgelegd (VII.4.c).

Artikel VIII: Kosten

Dit artikel gaat nader in op de kosten die de Luchthavenexploitant aan de Verenigde Staten moet betalen voor het verlenen van de preclearance-dienst (VIII.1, V.2.m). België zal alles in het werk stellen om ervoor te zorgen dat de Luchthavenexploitant deze kosten betaalt (VIII.1.a, V.1), maar kan enkel financieel aansprakelijk worden gesteld voor kosten die verband houden met het optreden van de Belgische overheid (VIII.3). Geen van beide partijen is verantwoordelijk voor kosten veroorzaakt door derden, in het bijzonder voor de opvang van een reiziger van een luchtvaartmaatschappij van wie de doortocht naar de Verenigde Staten wordt geweigerd (VIII.4).

De totale kosten voor de Belgische overheidsdiensten worden geraamd op 2.386.533,65 euro op jaarbasis: 340.962,50 euro voor de Douane, 1.806.196,15 euro voor de Federale Politie en 239.375,00 euro voor de Dienst Vreemdelingenzaken. De Inspecteur van Financiën van de FOD Buitenlandse Zaken gaf op 16 september 2020 akkoord voor de overeenkomst, maar stelde ook vast dat er voor Buitenlandse Zaken geen extra kosten zijn. De inspecteur van Financiën van de FOD Binnenlandse Zaken zei in een advies op 22 september 2020 dat de extra kosten voor de Dienst Vreemdelingenzaken kunnen worden gedragen binnen de bestaande personeels- en werkingsbudgetten. De minister van Begroting schreef in een brief met referentie DC/LM/LT/AV/1242, gedateerd 22 september 2020, dat de extra personeelskosten kunnen worden gecompenseerd door de betrokken departementen.

Article VIII : Coûts

Cet article se penche plus en détail sur les coûts que l'exploitant de l'aéroport doit acquitter aux États-Unis pour la fourniture du service de précontrôle (VIII.1, V.2.m). La Belgique mettra tout en œuvre pour veiller à ce que l'exploitant de l'aéroport s'acquitte de ces coûts (VIII.1.a, V.1) mais ne peut être tenue pour financièrement responsable que des seuls coûts des actions du Gouvernement belge (VIII.3). Aucune des Parties n'est responsable des coûts qui incombent à des tiers, notamment les frais liés à la prise en charge d'un voyageur d'un transporteur aérien qui se voit refuser la poursuite de son voyage par les États-Unis (VIII.4).

Les coûts totaux à la charge des services publics belges sont estimés à 2 386 533,65 euros sur base annuelle : 340 962,50 euros pour les Douanes, 1 806 196,15 euros pour la Police fédérale et 239 375,00 euros pour l'Office des étrangers. L'inspecteur des Finances accrédité auprès du SPF Affaires étrangères a donné son accord le 16 septembre 2020, mais a constaté par ailleurs que l'accord ne s'accompagnait pas de coûts supplémentaires pour les Affaires étrangères. L'inspecteur des Finances accrédité auprès du SPF Intérieur a indiqué dans un avis du 22 septembre 2020 que les coûts supplémentaires pour l'Office des étrangers peuvent être supportés par les budgets de personnel et de fonctionnement existants. Le ministre du Budget a précisé dans un courrier portant la référence DC/LM/LT/AV/1242, daté du 22 septembre 2020, que les coûts

supplémentaires au niveau du personnel peuvent être compensés par les départements concernés.

Artikel IX: Overleg

De partijen engageren zich om kwesties die voortvloeien uit deze overeenkomst zoveel mogelijk op het lokale niveau van de luchthaven aan te pakken. Indien een van de partijen dit wenst, kan een kwestie voor overleg worden doorverwezen naar de Preclearance Consultatieve Groep Verenigde Staten/België. In deze Groep zetelen vertegenwoordigers van elk van de bevoegde overheden van de partijen. Als een van de partijen vaststelt dat de bepalingen van de overeenkomst niet zijn nageleefd en dertig dagen na het begin van overleg in de Consultatieve Groep oordeelt dat het verzuim niet is rechtgezet, kan zij de preclearance-operaties opschorten (IX.4). Elke partij mag op dat moment ook verzoeken om een vergadering van de partijen bijeen te roepen (IX.5). Een eventuele opschorting betekent niet dat de overeenkomst wordt beëindigd (IX.6). De beëindiging van de overeenkomst wordt geregeld in artikel X.

Artikel X: Inwerkingtreding, amendering en beëindiging van de overeenkomst

De overeenkomst treedt in werking op de datum van de laatste nota in een uitwisseling van diplomatieke nota's waarin de partijen elkaar in kennis stellen van de voltooiing van hun respectieve interne procedures (X.1). Amendering van de overeenkomst moet gebeuren met een schriftelijk onderling akkoord (X.2). Opzegging door een van de partijen moet schriftelijk langs diplomatieke weg worden betekend met inachtneming van

Article IX : Consultations

Les parties s'engagent à aborder autant que possible au niveau local de l'aéroport les questions soulevées par l'accord. Si l'une des parties le souhaite, une question peut être renvoyée au Groupe consultatif sur le précontrôle États-Unis/Belgique en vue de consultations. Dans ce groupe siègent des représentants de chacune des autorités compétentes des parties. Lorsque l'une des Parties constate qu'il y a eu non-respect des dispositions de l'accord et estime qu'il n'y a pas eu correction de ce non-respect dans les trente jours qui suivent l'engagement des consultations au sein du Groupe consultatif sur le précontrôle États-Unis/Belgique, elle peut suspendre les opérations de précontrôle (IX.4). À ce moment, chaque partie peut également demander la convocation d'une réunion des parties (IX.5). La suspension éventuelle de l'opération de précontrôle ne met pas fin à l'accord (IX.6). Les modalités de résiliation de l'accord sont régies par l'article X.

Article X : Entrée en vigueur, amendement et résiliation de l'Accord

L'Accord entre en vigueur à la date de la dernière des notes diplomatiques échangées par les parties pour se notifier mutuellement l'achèvement de leurs procédures internes respectives (X.1). L'amendement de l'Accord requiert un commun accord écrit (X.2). La résiliation par une des parties doit être notifiée par voie diplomatique, moyennant un préavis de douze mois (X.3).

een opzeggingstermijn van twaalf maanden (X.3).

II. Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika over beveiliging in de burgerluchtvaart voor preclearance-operaties in Brussel-Nationaal

Op 28 september 2020 is de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake Preclearance in de Luchtvaart (verder “de Preclearance-Overeenkomst” genoemd) ondertekend.

Wat luchtvaartbeveiliging betreft, luidt Artikel III.8 van de Preclearance-Overeenkomst als volgt:

“8. De Partijen erkennen dat zij voornemens zijn een afzonderlijke overeenkomst te sluiten over beveiliging in de burgerluchtvaart voor preclearance-operaties in Brussel-Nationaal. In die Overeenkomst, in combinatie met eventuele andere schikkingen met de Luchthavenexploitant, zullen naar verwachting de voorwaarden worden vastgelegd waaronder de preclearance-operaties met het oog op luchtvaartbeveiliging zouden worden uitgevoerd in de luchthaven waar preclearance gebeurt. Het doel van deze afzonderlijke overeenkomst en eventuele aanvullende schikkingen met de Luchthavenexploitant zou zijn om voor passagiers en eigendommen die de luchthaven waar de preclearance gebeurt verlaten naar de Verenigde Staten, screeningsnormen en -procedures vast te leggen en te handhaven die vergelijkbaar zijn met die welke op de binnenlandse luchthavens in de VS worden toegepast.

II. Accord conclu entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique sur la sûreté de l'aviation civile pour les opérations de précontrôle à Bruxelles-National

L'Accord entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique relatif au précontrôle dans le domaine du transport aérien (ci-après dénommé « l'Accord de Précontrôle ») a été signé le 28 septembre 2020.

En ce qui concerne la sûreté aérienne, l'article III.8 de l'Accord de Précontrôle est libellé comme suit :

« 8. Les parties reconnaissent qu'elles entendent conclure un accord séparé relatif à la sûreté de l'aviation civile pour les opérations de précontrôle à Bruxelles-National. Cet accord, en association avec tout autre arrangement avec l'exploitant de l'aéroport, vise à définir les conditions dans lesquelles les opérations de précontrôle en matière de sûreté de l'aviation à l'aéroport de précontrôle seront établies. L'objectif de cet accord distinct et de tout autre arrangement avec l'exploitant de l'aéroport est d'établir et de maintenir des normes et des procédures de contrôle des passagers et des biens au départ de l'aéroport de précontrôle vers les États-Unis qui soient comparables à celles mises en œuvre dans les aéroports nationaux des États-Unis. Si les États-Unis estiment que ces normes et procédures de contrôle ne sont pas mises en œuvre et maintenues de manière satisfaisante, les voyageurs et

Als dergelijke screeningsnormen en -procedures naar het oordeel van de Verenigde Staten niet op bevredigende wijze worden toegepast en gehandhaafd, zouden reizigers en hun goederen waarvoor door de Verenigde Staten in België de preclearance is gebeurd, bij aankomst in de Verenigde Staten opnieuw aan een luchtvaartbeveiligingsonderzoek worden onderworpen voordat ze van boord mogen gaan in de steriele zone van een luchthaven in de Verenigde Staten."

De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika over beveiliging in de burgerluchtvaart voor preclearance-operaties in Brussels Airport (verder "de Preclearance-Overeenkomst Beveiliging genoemd) tevens ondertekend op 28 september 2020 voert bovenvermeld Artikel III.8 van de Preclearance-Overeenkomst uit.

In de regelgeving inzake preclearance van de Verenigde Staten is vastgelegd dat er voor preclearance operaties ook afspraken moeten gemaakt worden over luchtvaartbeveiligingsmaatregelen voor passagiers en hun bagage. De luchtvaartbeveiligingsnormen en procedures op de luchthaven Brussel-Nationaal (Brussels Airport) moeten gelijkwaardig zijn aan de normen en procedures geldend op luchthavens in de Verenigde Staten, want een preclearance-vlucht komt aan op een luchthaven in de Verenigde Staten alsof het een binnenlandse vlucht betreft. Passagiers van een dergelijke preclearance-vlucht vanuit Brussels Airport kunnen dan bij aankomst in de steriele zone in een luchthaven in de Verenigde Staten zonder bijkomende screening overstappen op vluchten binnen de Verenigde Staten.

De Preclearance-Overeenkomst Beveiliging bepaalt de voorwaarden voor samenwerking in het kader van preclearance tussen de bevoegde

leurs biens qui sont précontrôlés par les États-Unis en Belgique seront soumis à un nouveau contrôle en matière de sûreté de l'aviation à leur arrivée aux États-Unis, avant d'être autorisés à entrer dans la zone stérile d'un aéroport des États-Unis. »

L'Accord conclu entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique sur la sûreté de l'aviation civile pour les opérations de précontrôle à Brussels Airport (ci-après « l'Accord de Précontrôle en matière de Sûreté »), également signé le 28 septembre 2020, met en œuvre l'article III.8 précité de l'Accord de Précontrôle.

La réglementation des États-Unis sur le précontrôle dispose que, pour les opérations de précontrôle, des accords doivent également être conclus sur les mesures de sûreté aérienne pour les passagers et leurs bagages. Les normes et procédures de sûreté aérienne à l'aéroport de Bruxelles-National (Brussels Airport) doivent être équivalentes à celles en vigueur dans les aéroports des États-Unis, car un vol de précontrôle arrive dans un aéroport des États-Unis comme s'il s'agissait d'un vol intérieur. Les passagers d'un tel vol de précontrôle partant de Brussels Airport peuvent alors, à leur arrivée dans la zone stérile d'un aéroport des États-Unis, transférer sur des vols intérieurs des États-Unis sans autre contrôle de sûreté additionnelle.

L'Accord de Précontrôle en matière de Sûreté définit les modalités de la coopération dans le cadre du précontrôle entre les autorités

autoriteiten in België (het Directoraat-generaal Luchtvaart van de FOD Mobiliteit en Vervoer (DGLV)) en de Verenigde Staten (de *Transportation Security Administration* (TSA) en het *Department of Homeland Security* (DHS)) om te garanderen dat de luchtvaartbeveiligingsnormen en procedures op Brussels Airport equivalent zijn met deze in de Verenigde Staten.

Specifieke samenwerkingsactiviteiten worden opgenomen in de bijlagen bij de Preclearance-Overeenkomst Beveiliging, maar in deze overeenkomst wordt reeds een opsomming gegeven van mogelijke samenwerkingsactiviteiten. Daarnaast willen de bevoegde autoriteiten ook informatie uitwisselen over mogelijke bedreigingen tegen de burgerluchtvaart en over het ontwikkelen van normen en procedures voor screening in het kader van preclearance.

De specifieke screeningsmaatregelen en protocollen in het kader van preclearance voor luchtvaartbeveiliging maken geen voorwerp uit van de Preclearance - Overeenkomst Beveiliging, maar worden vastgelegd in een overeenkomst tussen de TSA/DHS en Brussels Airport Company, met instemming van het DGLV. Het uitgangspunt is dat er geen afbreuk gedaan wordt aan het beveiligingsniveau op Brussels Airport, dat gebaseerd is op Europese en Belgische regel- en wetgeving.

Na het definiëren van de nodige gehanteerde termen (art. I) wordt het doel van de Preclearance-Overeenkomst Beveiliging omschreven (art. II).

Artikel III bevat het principe van samenwerkingsactiviteiten inzake Preclearance voor Luchtvaartbeveiliging alsook de contactgegevens van de coördinerende ambtenaar binnen *Transportation Security Administration / Department of Homeland Security* (TSA/DHS) enerzijds en binnen het

compétentes en Belgique (la Direction générale Transport aérien du SPF Mobilité et Transports (DGTA)) et les États-Unis (la *Transportation Security Administration* (TSA) et le *Department of Homeland Security* (DHS)) pour s'assurer que les normes et les procédures de sûreté aérienne à Brussels Airport sont équivalentes à celles des États-Unis.

Des activités de coopération spécifiques sont reprises dans les annexes à l'Accord de Précontrôle en matière de Sûreté, mais cet accord donne déjà une énumération des activités de coopération possibles. En outre, les autorités compétentes souhaitent également échanger des informations sur les menaces éventuelles pesant sur l'aviation civile et sur l'élaboration de normes et de procédures pour le contrôle de sûreté dans le cadre du précontrôle.

Les mesures et protocoles de contrôle de sûreté spécifiques dans le cadre du précontrôle de sûreté aérienne ne font pas l'objet de l'Accord de Précontrôle en matière de Sûreté, mais sont déterminées dans un accord entre la TSA/DHS et Brussels Airport Company, avec l'accord de la DGTA. Le point de départ est qu'il n'est pas porté préjudice au niveau de sûreté à Brussels Airport, qui est basé sur la réglementation et législation européenne et belge.

Après les définitions des termes utilisés (art. I), l'objectif de l'Accord de Précontrôle en matière de Sûreté est décrit (art. II).

L'article III contient le principe d'activités de coopération en matière de Précontrôle de la Sûreté aérienne ainsi que les coordonnées du fonctionnaire coordinateur au sein de la *Transportation Security Administration / Department of Homeland Security* (TSA/DHS), d'une part, et au sein de la

Directoraat-generaal Luchtvaart (DGLV) van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer anderzijds.

Direction générale Transport aérien (DGTA) du Service public fédéral Mobilité et Transports, d'autre part.

Artikel VII bevat de financiële bepalingen.

L'article VII contient les dispositions financières.

Artikel VIII behandelt het gebruik en de uitwisseling van Geheime Informatie, Vertrouwelijke Informatie, Gevoelige Veiligheidsinformatie en/of andere niet-openbare informatie in het kader van de bovenvermelde samenwerkingsactiviteiten.

L'article VIII traite de l'utilisation et de l'échange d' Informations secrètes, d'Informations confidentielles, d'Informations sensibles en matière de sûreté et/ou d'autres informations non publiques dans le cadre des activités de coopération susmentionnées.

Artikel IX kent aan de Preclearance-Adviseur bepaalde voorrechten en immuniteiten toe.

L'article IX accorde certains privilèges et immunités au Conseiller en précontrôle.

Artikel X creëert een overlegorgaan op om alle kwesties die voortvloeien uit of verband houden met de Preclearance-Overeenkomst Beveiliging te bespreken en bevat tevens een te volgen overlegprocedure.

L'article X crée un organe consultatif chargé d'examiner toutes les questions découlant de l'Accord de Précontrôle en matière de Sûreté ou s'y rapportant et définit également une procédure de consultation à suivre.

Voorts behandelt artikel XI de inwerkingtreding en de beëindigingsmodaliteiten van de Preclearance-Overeenkomst Beveiliging.

Ensuite, l'article XI traite de l'entrée en vigueur et des modalités de résiliation de l'Accord de Précontrôle en matière de Sûreté.

Tenslotte bevat artikel XII de nodige informatie omtrent de machtiging van de ondertekenaars van de Preclearance-Overeenkomst Beveiliging.

Enfin, l'article XII contient les informations nécessaires concernant l'autorisation des signataires de l'Accord de Précontrôle en matière de Sûreté.

De Preclearance-Overeenkomst Beveiliging heeft twee bijlagen.

L'Accord de Précontrôle en matière de Sûreté comporte deux annexes.

Bijlage A bevat de procedures voor de behandeling van gevoelige veiligheidsinformatie afkomstig van de Verenigde Staten.

L'annexe A contient les procédures de traitement des Informations sensibles relatives à la sécurité des États-Unis.

Bijlage B betreft de Preclearance-Adviseur.

L'annexe B porte sur le Conseiller en précontrôle.

ARTIKELSGEWIJZE COMMENTAAR

COMMENTAIRE ARTICLE PAR ARTICLE

Art. I

Dit artikel bevat de nodige definities en vormt een aanvulling op de definities van de Preclearance-Overeenkomst.

De toepasselijke Europese en Belgische definities zijn mee in overweging genomen.

Art. I

Cet article contient les définitions nécessaires et complète les définitions de l'Accord de Précontrôle.

Les définitions européennes et belges applicables ont été prises en compte.

Art. II

Dit artikel omschrijft het doel van de Overeenkomst. De voorwaarden voor samenwerkingsactiviteiten tussen TSA/DHS en DGLV worden bepaald. Deze samenwerkingsactiviteiten moeten er voor zorgen dat de luchtvaartbeveiligingsnormen en procedures die geïmplementeerd en gehandhaafd worden op Brussels Airport in het kader van preclearance, vergelijkbaar zijn met de luchtvaartbeveiligingsnormen en procedures in een luchthaven in de Verenigde Staten. Dit zou passagiers die vanuit Brussels Airport met een preclearance-vlucht aankomen in een luchthaven in de Verenigde Staten in staat stellen om zonder verdere screening over te stappen op een binnenlandse vlucht.

Art. II

Cet article définit l'objectif de l'Accord. Les conditions des activités de coopération entre la TSA/DHS et la DGTA sont définies. Ces activités de coopération doivent garantir que les normes et procédures de sûreté aérienne mises en œuvre et maintenues à Brussels Airport dans le cadre du précontrôle sont comparables à celles mises en œuvre dans les aéroports des États-Unis. Cela permettrait aux passagers prenant un vol de précontrôle au départ de Brussels Airport à destination d'un aéroport des États-Unis de transférer sur un vol intérieur sans autre contrôle de sûreté.

Art. III

Overeenkomstig punt A van dit artikel worden de concrete samenwerkingsactiviteiten gespecificeerd in bijlagen bij de Preclearance-Overeenkomst Beveiliging. Deze bijlagen vormen een integraal deel van deze Overeenkomst en geven uitvoering aan het doel van de Preclearance-Overeenkomst Beveiliging. Elke samenwerkingsactiviteit moet in overeenstemming zijn met de Preclearance Overeenkomst Beveiliging.

Art. III

Conformément au point A de cet article, les activités de coopération concrètes sont spécifiées dans les annexes à l'Accord de Précontrôle en matière de Sûreté. Ces annexes font partie intégrante de cet Accord et exécutent l'objectif de l'Accord de Précontrôle en matière de Sûreté. Toute activité de coopération doit être conforme à l'Accord de Précontrôle en matière de Sûreté.

Art. IV

Dit artikel betreft de samenwerkingsactiviteiten tussen DGLV en TSA/DHS.

Deze samenwerkingsactiviteiten zijn beperkt tot het onderwerp luchtvaartbeveiliging in het kader van preclearance-operaties.

Er is een niet limitatieve lijst van mogelijke samenwerkingsactiviteiten opgenomen.

Het betreft de volgende activiteiten:

1. Het delen van beste praktijken inzake screeningsnormen en -procedures voor passagiers, toegankelijke eigendom en, in voorkomend geval, inzake screening van ingecheckte bagage;
2. Het delen van beste praktijken inzake het implementeren van opleiding en prestatietests met betrekking tot Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging;
3. Het uitwisselen van informatie betreffende nationale wetten, voorschriften en, indien operationeel noodzakelijk, programma's en andere factoren die relevant zijn voor Preclearance-operaties en -vereisten voor Luchtvaartbeveiliging, inclusief informatie met betrekking tot de evaluatie van nieuwe en geavanceerde beveiligingsapparatuur in een luchthavenomgeving maar slechts voor zover toegestaan door de toepasselijke wetgeving van de V.S., België en de Europese Unie;
4. Het ontwikkelen en uitvoeren van gezamenlijke initiatieven ter verbetering van de beveiliging van de internationale burgerluchtvaart in het kader van de Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging;
5. Het faciliteren en uitvoeren van gezamenlijke operationele beoordelingen van Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging in Brussels

Art. IV

Cet article porte sur les activités de coopération entre la DGTA et la TSA/DHS.

Ces activités de coopération sont limitées au sujet de la sûreté aérienne dans le cadre des opérations de précontrôle.

Une liste non limitative des activités de coopération possibles est y reprise.

Il s'agit des activités suivantes :

1. Partager les meilleures pratiques en matière de normes et de procédures de contrôle des passagers, des biens accessibles et, le cas échéant, des bagages enregistrés ;
2. Partager les meilleures pratiques relatives à la mise en œuvre de la formation et des tests de performance liés aux opérations de Précontrôle de la Sûreté aérienne ;
3. Échanger, dans la mesure permise par la législation américaine, belge et européenne applicable, des informations concernant les lois et réglementations nationales et, si nécessaire sur le plan opérationnel, les programmes et autres facteurs pertinents pour les opérations et les exigences de Précontrôle de la Sûreté aérienne, y compris les informations relatives à l'évaluation des nouveaux équipements de sûreté et des équipements de sûreté perfectionnés dans un environnement aéroportuaire ;
4. Élaborer et mettre en œuvre des initiatives conjointes visant à renforcer la sûreté de l'aviation civile internationale dans le cadre des opérations de Précontrôle de la Sûreté aérienne ;
5. Faciliter et mener des évaluations opérationnelles conjointes des opérations de Précontrôle de la Sûreté aérienne à Brussels Airport ;

Airport;

6. Het aanstellen van een directe TSA/DHS-medewerker ("Preclearance-Adviseur") op tijdelijke basis of lange termijn basis op Brussels Airport om de Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging te observeren en het DGLV en Brussels Airport Company technisch advies te geven met betrekking tot de vereisten inzake Preclearance voor Luchtvaartbeveiliging (screening, -infrastructuur en -technologie).

Wat de samenwerkingsactiviteit onder punt 1 betreft, is het zo dat ingecheckte bagage momenteel geen deel uitmaakt van dit akkoord maar deze mogelijkheid is voorzien met het oog op een eventuele uitbreiding van het toepassingsgebied in de toekomst.

De aanstelling van de Preclearance-Adviseur bedoeld in punt 6 gebeurt door TSA/DHS.

Elke uitwisseling van informatie of materiaal die Geheime Informatie, Vertrouwelijke Informatie, Gevoelige Veiligheidsinformatie of andere categorieën van niet-openbare informatie kan omvatten, zal gebeuren overeenkomstig de toepasselijke wetten, voorschriften en beleidslijnen van DGLV en TSA/DHS, de Preclearance-Overeenkomst Beveiliging en de Bijlage B waarin de procedurevereisten voor een dergelijke uitwisseling zijn vastgelegd.

Art. V

Dit artikel behandelt de verantwoordelijkheden inzake screening en bepaalt waaraan de in het kader van het luchtvaartbeveiligingsaspect van preclearance toe te passen screeningsnormen moeten aan voldoen.

Het DGLV zal op Brussels Airport in het kader van Preclearance voor

6. Affecter un employé direct de la TSA/DHS (« Conseiller en précontrôle ») à titre temporaire ou à long terme à Brussels Airport pour observer les opérations de Précontrôle de la Sécurité aérienne et fournir des avis techniques à la DGTA et à Brussels Airport Company concernant les exigences concernant le Précontrôle (contrôle de sécurité, infrastructure et technologie).

En ce qui concerne l'activité de coopération visée au point 1, les bagages enregistrés ne font actuellement pas partie de cet accord, mais cette possibilité est prévue en vue d'un éventuel élargissement du champ d'application à l'avenir.

L'affectation du Conseiller en précontrôle visé au point 6 est effectuée par la TSA.

Tout échange d'informations ou de matériel pouvant comporter des Informations secrètes, des Informations confidentielles, des Informations sensibles en matière de sécurité ou d'autres catégories d'informations non publiques est effectué conformément aux lois, règlements et politiques applicables de la DGTA et de la TSA/DHS, à l'Accord de Précontrôle en matière de Sécurité et à l'Annexe B énonçant les exigences de procédure pour un tel échange.

Art. V

Cet article traite des responsabilités en matière de contrôle de sécurité et définit à quoi les normes de contrôle à appliquer dans le cadre de l'aspect de sécurité aérienne du précontrôle doivent satisfaire.

La DGTA assurera la mise en œuvre effective à Brussels Airport de tous

Luchtvaarbeveiliging de effectieve implementatie garanderen van alle toepasselijke wetten, voorschriften, beveiligingsstandaarden, programma's, procedures, protocollen, certificeringsvereisten en andere vereisten die onder het Belgisch en Europees recht vallen.

Vooraleer de Preclearance-operaties te starten moet TSA/DHS, met de instemming van het DGLV, een exploitatie overeenkomst aangaan met Brussels Airport Company om screeningsmaatregelen en -protocollen voor preclearance met het oog op Luchtvaartbeveiliging vast te leggen en te handhaven met betrekking tot de volgende punten:

- Screening van passagiers
- Screening van toegankelijke eigendommen;
- Screening van ingecheckte bagage, indien van toepassing;
- Personen die screeningsfuncties uitoefenen op de Preclearance-Luchthaven; en
- Screeningsuitrusting.

De in deze exploitatieovereenkomst vermelde screeningsmaatregelen en -protocollen moeten vergelijkbaar zijn met de screeningsmaatregelen en -protocollen die worden gehanteerd en gehandhaafd in commerciële luchthavens in de Verenigde Staten en zodat passagiers van boord kunnen gaan en toegang krijgen tot in steriele zones van luchthavens in de Verenigde Staten.

Deze screeningsmaatregelen en -protocollen zullen gelijk zijn aan of verder gaan dan degene die de toepasselijke wet- en regelgeving van België en van de Europese Unie vereist.

Nieuwe beveiligingsmaatregelen en -

programmes, lois, réglementations, normes de sûreté, procédures, protocoles, exigences de certification et autres exigences applicables, qui sont régis par le droit belge et le droit de l'Union européenne dans le cadre du Précontrôle de la sûreté aérienne.

Avant le début des opérations de Précontrôle, la TSA/DHS est tenue de conclure, avec l'accord de la DGTA, un accord d'exploitation avec Brussels Airport Company pour établir et maintenir des mesures et protocoles de contrôle de sûreté pour le Précontrôle de la Sûreté aérienne en ce qui concerne les points suivants :

- Contrôle de sûreté des passagers;
- Contrôle de sûreté des biens accessibles;
- Contrôle de sûreté des bagages enregistrés, le cas échéant;
- Personnes exerçant des fonctions de contrôle de sûreté à l'Aéroport de précontrôle ; et
- Équipement de contrôle de sûreté.

Les mesures et protocoles de contrôle de sûreté spécifiés dans cet accord d'exploitation doivent être comparables aux mesures et protocoles de contrôle de sûreté établis et maintenus dans les aéroports commerciaux des États-Unis et être mises en œuvre de manière à ce que les passagers puissent débarquer et accéder dans les zones stériles des aéroports aux États-Unis.

Ces mesures et protocoles de contrôle de sûreté seront conformes ou supérieurs à ceux qui sont requis par le droit belge et le droit de l'Union européenne applicables.

Les nouvelles mesures et protocoles de

protocollen die door de TSA/DHS kunnen worden vereist voor preclearance-operaties in Brussels Airport, moeten door de TSA/DHS en Brussels Airport Company worden overeengekomen op basis van een risicobeoordeling en in overleg met het DGLV.

Voorts zijn er inhoudelijke vereisten voor deze exploitatieovereenkomst opgenomen.

Op het DGLV rust een inspanningsverbintenis die bestaat uit het garanderen dat Brussels Airport Company de bepalingen van de exploitatieovereenkomst naleeft. De implementatie van de exploitatieovereenkomst is echter een verantwoordelijkheid van Brussels Airport Company.

Een voorwaarde voor de start van de Preclearance-operaties op Brussels Airport bestaat erin dat de TSA/DHS aan het DGLV schriftelijk moet laten weten dat vanaf de datum van deze kennisgeving de beveiligingsmaatregelen en -protocollen die Brussels Airport Company op Brussels Airport toepast met betrekking tot passagiers van preclearance-vluchten en hun toegankelijke eigendommen, vergelijkbaar zijn met die van de Verenigde Staten en dus de passagiers in staat te stellen van boord te gaan in steriele zones van luchthavens in de Verenigde Staten.

Art. VI

De aanvaarding door Verenigde Staten, van screening van passagiers en eigendommen door Brussels Airport Company op Brussels Airport in het kader van preclearance is afhankelijk van de bevredigende implementatie van screeningsmaatregelen en -protocollen die vergelijkbaar zijn met die in de Verenigde Staten, zoals ze zijn uiteengezet in de

sûreté qui peuvent être requis par la TSA/DHS pour les opérations de précontrôle à Brussels Airport doivent être convenues par la TSA/DHS et Brussels Airport Company sur la base d'une évaluation des risques et en consultation avec la DGTA.

En outre, des exigences de fond ont été reprises pour cet accord d'exploitation.

La DGTA a une obligation d'efforts qui consiste à s'assurer que Brussels Airport Company respecte les dispositions de l'accord d'exploitation. La mise en œuvre de l'accord d'exploitation relève toutefois de la responsabilité de Brussels Airport Company.

Une condition préalable au lancement des opérations de Précontrôle à Brussels Airport est que la TSA/DHS informe la DGTA par écrit qu'à partir de la date de cette notification, les mesures et protocoles de sûreté que Brussels Airport Company applique à Brussels Airport en ce qui concerne les passagers des vols de précontrôle et leurs biens accessibles soumis au précontrôle sont comparables à ceux des États-Unis, permettant ainsi à ces passagers de débarquer dans les zones stériles des aéroports des États-Unis.

Art. VI

L'acceptation, par les États-Unis, du contrôle de sûreté des passagers et des biens par Brussels Airport Company à Brussels Airport dans le cadre du précontrôle est subordonnée à la mise en œuvre satisfaisante de mesures et de protocoles de contrôle de sûreté comparables à ceux des États-Unis, tels qu'ils sont définis dans l'accord

exploitatieovereenkomst en zoals uitsluitend bepaald door TSA/DHS.

Wanneer TSA/DHS vaststelt dat niet aan de voorwaarden van de exploitatieovereenkomst is voldaan, en na overleg met het DGLV en Brussels Airport Company en nadat Brussels Airport Company een redelijke gelegenheid en termijn heeft gekregen om corrigerende maatregelen implementeren, mag TSA/DHS de Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging op Brussels Airport opschorten en transferpassagiers, toegankelijke eigendommen en ingecheckte bagage die in een luchthaven van de Verenigde Staten aankomen, verplichten in de Verenigde Staten een screening door de TSA/DHS te ondergaan, totdat de TSA/DHS vaststelt dat aan de voorwaarden van de exploitatieovereenkomst is voldaan en de Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging kunnen worden hervat.

Zonder afbreuk te doen aan het overlegmechanisme voorzien in Artikel X behoudt TSA/DHS zich eveneens het recht voor om in dwingende omstandigheden onmiddellijk andere stappen te ondernemen dan opschorting van de Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging in Brussels Airport om de beveiliging van vluchten naar de Verenigde Staten te garanderen, inclusief, in overleg met het DGLV en Brussels Airport Company, de tijdelijke opschorting van de Preclearance voor Luchtvaartbeveiliging van bepaalde vluchten of reeksen van vluchten.

Art. VII

Dit artikel bevat de financiële afspraken. De kosten worden gedragen door diegene die ze maakt.

TSA/DHS zal de Preclearance-Overeenkomst Beveiliging slechts

d'exploitation et déterminés exclusivement par la TSA/DHS.

Si la TSA/DHS constate que les conditions énoncées dans l'accord d'exploitation ne sont pas remplies, et après avoir consulté la DGTA et Brussels Airport Company, et avoir accordé à Brussels Airport Company une possibilité et un délai raisonnables pour mettre en œuvre des mesures correctives, la TSA/DHS peut suspendre les opérations de Précontrôle de la Sûreté aérienne à Brussels Airport et exiger que les passagers en transit, les biens accessibles et les bagages enregistrés arrivant à un aéroport des États-Unis soient soumis à un contrôle effectué par la TSA/DHS aux États-Unis, jusqu'à ce que la TSA/DHS détermine que les conditions énoncées dans l'accord d'exploitation ont été remplies et que les opérations de Précontrôle de la Sûreté aérienne puissent reprendre.

Sans préjudice du mécanisme de consultation prévu à l'Article X, la TSA/DHS se réserve également le droit, en cas d'urgence, de prendre des mesures immédiates, autres que la suspension des opérations de Précontrôle de la Sûreté aérienne à Brussels Airport pour assurer la sûreté des vols à destination des États-Unis, y compris, en consultation avec la DGTA et Brussels Airport Company, la suspension temporaire du Précontrôle de la Sûreté aérienne pour certains vols ou séries de vols.

Art. VII

Cet article contient les dispositions financières. Les frais sont à la charge de la partie qui les expose.

La TSA/DHS ne mettra en œuvre l'Accord de Précontrôle en matière de

uitvoeren indien ze voldoende middelen en personeel ter beschikking heeft.

Art. VIII

Dit artikel gaat nader in op de manier waarop luchtvaartbeveiligingsinformatie in het kader van preclearance die beide partijen uitwisselen moet behandeld worden.

Samenwerkingsactiviteiten in uitvoering van de Overeenkomst kunnen het uitwisselen van op verschillende manieren geclassificeerde informatie inhouden. Voor zover dit toegestaan wordt door toepasselijke verdragen, internationale overeenkomsten, wetten, voorschriften of beleid van de Partijen.

Het vrijgeven van de op verschillende manieren geclassificeerde informatie moet onderworpen zijn aan de voorafgaande goedkeuring van respectievelijk DGLV of TSA/DHS.

De specifieke procedures voor het omgaan met en de uitwisseling van geclassificeerde informatie in de ruime zin van het woord, wordt beschreven in Bijlage B bij de overeenkomst.

De bevoegde overheden van beide partijen zullen zonder uitdrukkelijke schriftelijke toestemming geen informatie doorgeven aan anderen dan hun eigen werknemers. Zij moeten er ook over waken dat de informatie niet ongeoorloofd bekendgemaakt wordt.

De toegang tot de geclassificeerde informatie moet beperkt blijven tot personen met de vereiste veiligheidsmachtigingen en bovendien een specifieke reden hebben om toegang te krijgen tot die informatie.

Art. IX

De bedoeling dit van artikel is om aan de Preclearance-Adviseur vergelijkbare voorrechten en immuniteiten te verlenen als deze opgenomen in artikel VI van de Preclearance-Overeenkomst.

Sûreté que si elle dispose de ressources et de personnel suffisants.

Art. VIII

Cet article précise la manière dont les informations concernant la sûreté aérienne échangées par les deux parties doivent être traitées.

Les activités de coopération menées dans le cadre de l'accord peuvent impliquer l'échange d'informations classifiées de diverses manières, dans la mesure où les traités, accords internationaux, lois, réglementations et politiques applicables des Parties l'autorisent.

La divulgation d'informations classifiées de différentes manières doit être assujettie à l'approbation préalable respectivement de la DGTA ou de la TSA/DHS.

Les procédures spécifiques pour le traitement et l'échange d'informations classifiées, au sens le plus large, sont décrites à l'annexe B de l'accord.

Les autorités compétentes des deux parties ne divulgueront pas d'informations à des personnes autres que leurs propres employés sans le consentement écrit explicite de l'autre partie. Elles doivent également veiller à ce que les informations ne soient pas divulguées de manière non autorisée.

L'accès aux informations classifiées doit rester limité aux personnes possédant les habilitations de sécurité requises et ayant également une raison spécifique d'accéder à ces informations.

Art. IX

Cet article a pour but d'octroyer au Conseiller en précontrôle des privilèges et immunités comparables à ceux qui sont repris à l'article VI de l'Accord de Précontrôle.

Dit artikel verleent de Preclearance-Adviseur in het kader van deze Preclearance-Overeenkomst Beveiliging een functionele immuniteit die gebaseerd is op het statuut van "staatsambtenaar" ("state official"). (IX.A) Hij/zij geniet immuniteit van de strafrechtelijke, burgerlijke en administratieve rechtsmacht van België voor zover het gaat om handelingen in hun officiële hoedanigheid en zoals beschreven in deze overeenkomst. Hij/zij geniet ook immuniteit van uitvoering van een rechterlijke uitspraak die tegen hem/haar is uitgesproken in een zaak die voortvloeit die handelingen. (IX.F.) De Verenigde Staten mogen deze immuniteit op elk moment opheffen. De afstand van immuniteit moet expliciet zijn. Een afstand van immuniteit van rechtsmacht houdt geen afstand van de immuniteit van uitvoering in, hiertoe is een specifieke afstand nodig (IX.H.).

Artikel IX.B. preciseert dat ook de officiële archieven, met inbegrip van elektronische bestanden, van de preclearance-operatie onschendbaar zijn. Artikel IX.E. geeft meer uitleg bij het begrip "staatsambtenaar" en verduidelijkt dat de Preclearance-Adviseur zijn/haar dagelijkse instructies ontvangt van TSA en onder het gezag staat van het hoofd van de diplomatieke missie van de Verenigde Staten. België heeft altijd het recht om de Verenigde Staten te laten weten dat Preclearance-Adviseur niet langer welkom is en het grondgebied moet verlaten.

Artikel IX.I. verduidelijkt dat de wetten en voorschriften inzake immigratie, vreemdelingenregistratie en de tewerkstelling van buitenlandse werknemers niet van toepassing zijn in het kader van preclearance.

Wat voorrechten betreft, bepaalt artikel IX.C. dat TSA/DHS, haar activa, inkomsten en andere eigendommen vrijgesteld zijn van alle federale belastingen en van invoerrechten en -

Cet article accorde au Conseiller en précontrôle, dans le cadre du présent Accord de Précontrôle en matière de Sûreté, une immunité fonctionnelle fondée sur le statut de « fonctionnaire de l'État » (« state official »). (IX.A) Il/elle jouit de l'immunité de la juridiction pénale, civile et administrative de la Belgique pour autant qu'il s'agisse d'actes accomplis à titre officiel comme décrits dans le présent accord. Il/elle jouit également de l'immunité d'exécution d'une décision juridictionnelle prononcée à son encontre dans une affaire découlant de ces actes. (IX.F.) Les États-Unis peuvent lever cette immunité à tout moment. La levée d'immunité doit toujours être explicitement formulée. Une levée d'immunité de juridiction ne peut être interprétée comme s'étendant à l'immunité d'exécution des peines, pour laquelle une renonciation spécifique est requise (IX.H.).

L'article IX.B. précise que les archives officielles, y compris les fichiers électroniques, de l'opération de précontrôle sont inviolables.

L'article IX.E. donne plus d'explications sur la notion de « fonctionnaire de l'État » et précise que le Conseiller en précontrôle reçoit ses instructions quotidiennes de la TSA/DHS et est placé sous l'autorité du Chef de la mission diplomatique des États-Unis. La Belgique a toujours le droit de notifier aux États-Unis que le Conseiller en précontrôle n'est plus le bienvenu et doit quitter le territoire.

L'article IX.I. précise que les lois et réglementations en matière d'immigration, d'enregistrement des étrangers et d'emploi de travailleurs étrangers ne s'appliquent pas dans le cadre du précontrôle.

En ce qui concerne les privilèges, l'article IX.C. dispose que la TSA/DHS, ses avoirs, ses revenus et ses autres biens sont exonérés de tous les impôts fédéraux, ainsi que des droits et taxes

belastingen. De Preclearance-Adviseur krijgt federale fiscale voorrechten en douanevoorrechten voor de duur van zijn/haar aanstelling, gelijkwaardig aan die van administratief en technische personeel van een diplomatieke missie. Zijn/haar gezinsleden genieten indirect van de voorrechten maar krijgen het niet in eigen hoofde. IX.D.)

Art. X.

De partijen engageren zich om kwesties die voortvloeien uit de Preclearance-Overeenkomst Beveiliging zoveel mogelijk op het lokale niveau van de luchthaven aan te pakken. Indien een van de partijen dit wenst, kan een kwestie voor overleg worden doorverwezen naar de Preclearance Consultatieve Groep Verenigde Staten/België.

Deze Groep is samengesteld uit vertegenwoordigers van elk van de bevoegde overheden van de partijen. Als een van de partijen vaststelt dat de bepalingen van deze overeenkomst niet zijn nageleefd en dertig (30) dagen na het begin van het overleg in de Consultatieve Groep oordeelt dat het verzuim niet is rechtgezet, kan zij de Preclearance voor Luchtvaartbeveiliging opschorten (X.F.) Ingeval van opschorting van de Preclearance voor de Luchtvaartbeveiliging wordt ook de Preclearance opgeschort.

Preclearance voor Luchtvaartbeveiliging is één van de voorwaarden die moeten vervuld zijn opdat Preclearance kan plaatsvinden. §

Elke partij mag op dat moment ook verzoeken om een vergadering van de verdragspartijen bijeen te roepen (X.G.).

Art. XI

De Preclearance-Overeenkomst Beveiliging treedt in werking op de datum van de laatste nota in een uitwisseling van diplomatieke nota's

d'importation. Le Conseiller en précontrôle bénéficie, pendant la durée de son affectation, de privilèges fiscaux et douaniers fédéraux équivalents à ceux dont bénéficie le personnel administratif et technique d'une mission diplomatique. Les membres de sa famille bénéficient indirectement de ces privilèges, mais ne les reçoivent pas directement de leur propre chef. (IX.D.)

Art. X.

Les parties s'engagent à traiter, autant que possible, les questions découlant de l'Accord de Précontrôle en matière de Sûreté au niveau local de l'aéroport. Si l'une des parties le souhaite, une question peut être soumise au Groupe consultatif sur le précontrôle États-Unis/Belgique pour consultation.

Ce groupe est composé de représentants de chacune des autorités compétentes des parties. Lorsque l'une des parties constate que les dispositions du présent accord n'ont pas été respectées et estime, trente (30) jours après le début des consultations au sein du Groupe consultatif, que le manquement n'a pas été corrigé, elle peut suspendre le Précontrôle de Sûreté aérienne (X.F.). En cas de suspension du Précontrôle de Sûreté aérienne, le Précontrôle est également suspendu.

Le Précontrôle de Sûreté aérienne est l'une des conditions qui doivent être remplies pour que le Précontrôle puisse avoir lieu. Toute partie peut également demander à ce moment-là la convocation d'une réunion des parties contractantes (X.G.).

Art. XI

L'Accord de Précontrôle en matière de Sûreté entre en vigueur à la date de la dernière des notes diplomatiques échangées par les parties pour se

waarin de partijen elkaar in kennis stellen van de voltooiing van hun respectieve interne procedures (XI.A). Amendering van de overeenkomst moet gebeuren met een schriftelijk onderling akkoord (XI.B). Opzegging door een van de partijen moet schriftelijk langs diplomatieke weg worden betekend met inachtneming van een opzeggingstermijn van zestig (60) maanden. De beëindiging van deze overeenkomst zal geen impact hebben op de verplichtingen van de partijen krachtens Artikel VIII en IX. Elke partij zal honderdtwintig (120) dagen de tijd hebben om alle onder deze overeenkomst vallende samenwerkingsactiviteiten na beëindiging van deze Overeenkomst af te sluiten. (XI.C)

notifier mutuellement l'achèvement de leurs procédures internes respectives (XI.A). Les modifications de l'accord doivent être effectuées d'un commun accord écrit (XI.B). La résiliation par l'une ou l'autre partie doit être notifiée par écrit par la voie diplomatique, en respectant un préavis de soixante (60) mois. La résiliation du présent accord n'affectera pas les obligations des parties au titre des Articles VIII et IX. Chaque partie disposera de cent-vingt (120) jours pour mettre fin à toute activité de coopération couverte après la résiliation du présent Accord. (XI.C)

BIJLAGE A

I. Doel

Deze bijlage bevat de procedures volgens de welke TSA/DHS en het DGLV Gevoelige Veiligheidsinformatie (GVI) afkomstig van de Verenigde Staten zullen behandelen en beschermen.

Het betreft geen algemene procedure over gegevensuitwisseling tussen TSA/DHS en DGLV inzake luchtvaartbeveiliging. Deze uitwisseling zal uitsluitend plaatsvinden ter bevordering van de in de Preclearance-Overeenkomst Beveiliging vermelde doelstellingen en de ondernomen samenwerkingsactiviteiten in het kader van de Preclearance-Overeenkomst Beveiliging.

II. Definities

Dit onderdeel II bevat de nodige definities en verwijst naar de definities opgenomen in de Preclearance-Overeenkomst Beveiliging.

De definitie van Gevoelige Veiligheidsinformatie (GVI) bevat een verwijzing naar de definitie ervan

ANNEXE A

I. Objet

La présente annexe contient les procédures par lesquelles la TSA/DHS et la DGTA traiteront et protégeront les Informations sensibles en matière de sûreté (SSI) provenant des États-Unis.

Il ne s'agit pas d'une procédure générale sur l'échange de données entre la TSA/DHS et la DGTA en matière de sûreté aérienne. Cet échange sera effectué uniquement aux fins des objectifs énoncés dans l'Accord de Précontrôle en matière de sûreté et des activités de coopération entreprises dans le cadre de l'Accord de Précontrôle en matière de Sûreté.

II. Définitions

La présente section II contient les définitions nécessaires et renvoie aux définitions reprises dans l'Accord de Précontrôle en matière de Sûreté.

La définition d'Informations sensibles en matière de sûreté (SSI) contient une référence à sa définition dans l'Accord

opgenomen in de Preclearance-Overeenkomst Beveiliging.

De Preclearance-Overeenkomst Beveiliging definieert GVI als volgt: *“informatie die door TSA/DHS is verstrekt en die is verkregen of ontwikkeld bij het verrichten van beveiligingsactiviteiten, met inbegrip van onderzoek en ontwikkeling, waarvan de ongeoorloofde openbaarmaking volgens TSA/DHS een ongerechtvaardigde inbreuk op de privacy zou vormen, handelsgeheimen of bevoorrechte of vertrouwelijke informatie die van een persoon is verkregen zou onthullen, of schadelijk zou zijn voor de beveiliging van het vervoer”.*

III. Aangewezen Coördinerende Instanties

Onderdeel III duidt het DGLV en de TSA/DHS aan als coördinerende instanties.

IV. Procedures

Onderdeel IV bevat de regels inzake de behandeling van en bescherming door de TSA/DHS en het DGLV van Gevoelige Veiligheidsinformatie (GVI) afkomstig van de Verenigde Staten.

Deze regels betreffen de volgende aspecten:

- A. De toegang tot GVI;
- B. De opslag van GVI;
- C. Het markeren van GVI;
- D. De verwerking van GVI op communicatie- en informatiesystemen ("CIS");
- E. De elektronische overdracht van GVI;
- F. De fysieke overdracht van GVI;
- G. Het kopiëren van GVI;
- H. De vernietiging van GVI; en
- I. De ongeoorloofde openbaarmaking van GVI.

de Précontrôle en matière de Sûreté.

L'Accord de Précontrôle en matière de Sûreté définit les SSI comme suit : *« Les informations fournies par la TSA/DHS et obtenues ou développées dans le cadre d'activités liées à la sûreté, y compris la recherche et le développement, dont la TSA/DHS a déterminé que la divulgation non autorisée constituerait une atteinte injustifiée à la vie privée, révélerait des secrets commerciaux ou des informations privilégiées ou confidentielles obtenues de toute personne, ou serait préjudiciable à la sûreté des transports. »*

III. Instances de coordination désignées

La présente section III désigne la DGTA et la TSA/DHS comme instances de coordination.

IV. Procédures

La section IV contient les règles relatives au traitement et à la protection par la TSA/DHS et la DGTA des Informations sensibles en matière de sûreté (SSI) provenant des États-Unis.

Ces règles couvrent les aspects suivants :

- A. Accès aux SSI ;
- B. Stockage des SSI ;
- C. Marquage des SSI ;
- D. Traitement des SSI sur les systèmes de communication et d'information (« SCI ») ;
- E. Transmission électronique des SSI ;
- F. Transmission physique des SSI ;
- G. Copie des SSI ;
- H. Destruction des SSI ; et
- I. Divulgation non autorisée des SSI.

V. Looptijd van de bijlage en amendementen

De looptijd van de Bijlage A is dezelfde als deze van de Preclearance-Overeenkomst Beveiliging.

Ingeval van voorgestelde of feitelijke wijzigingen aan wetten, voorschriften en werkmethoden die een impact kunnen hebben op de verwerking en bescherming van GVI zal er overleg zijn tussen de partijen en zullen indien aangewezen mogelijke wijzigingen aan de Bijlage A overwogen worden.

BIJLAGE B

I. Doel

De Bijlage B zet de omstandigheden uiteen waarbij TSA/DHS technisch advies zal verlenen aan het DGLV en Brussels Airport Company in het kader van Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging en dit door haar Preclearance-Adviseur ter plaatse.

II. Toepassingsgebied

Onderdeel II bevat het toepassingsgebied van Bijlage B.

Het betreft:

- (1) Het toewijzen van één directe TSA/DHS-medewerker ("Preclearance-Adviseur") aan Brussels Airport op tijdelijke of langdurige basis;
- (2) Het verstrekken van informatie, beste praktijken, opleiding en technisch advies aan het DGLV en de Luchthavenexploitant met betrekking tot screening, infrastructuur en technologische vereisten van TSA/DHS voor Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging in Brussels Airport;
- (3) De voortdurende of periodieke operationele beoordelingen van

V. Durée de l'annexe et modifications

La durée de l'Annexe A est la même que celle de l'Accord de Précontrôle en matière de Sûreté.

En cas de modification proposée ou effective des lois, réglementations et pratiques de travail susceptibles d'avoir une incidence sur le traitement et la protection des SSI, les parties se consulteront et, le cas échéant, envisageront d'éventuelles modifications de l'Annexe A.

ANNEXE B

I. Objet

L'Annexe B expose les circonstances dans lesquelles la TSA/DHS fournira des conseils techniques à la DGTA et à Brussels Airport Company dans le cadre des opérations de Précontrôle de la sûreté aérienne par l'intermédiaire de son Conseiller en précontrôle sur place.

II. Champ d'application

La section II définit le champ d'application de l'Annexe B.

Il concerne les éléments suivants:

- (1) Affectation d'un employé direct de la TSA/DHS (« Conseiller en précontrôle ») à titre temporaire ou à long terme à Brussels Airport;
- (2) Fourniture d'informations, de meilleures pratiques, de formation et de conseils techniques à la DGTA et à l'Exploitant de l'aéroport concernant le contrôle de sûreté, l'infrastructure et les exigences technologiques pour les opérations de Précontrôle de la Sûreté aérienne à Brussels Airport;
- (3) Évaluations opérationnelles continues ou périodiques des opérations de Précontrôle de la Sûreté aérienne à

Preclearance-operaties voor
Luchtvaartbeveiliging in Brussels
Airport.

Brussels Airport.

III. Implementatie

Onderdeel III definieert de voornaamste taken en verantwoordelijkheden van het DGLV en de TSA/DHS.

De TSA/DHS mag één Preclearance-Adviseur aanduiden voor Brussels Airport, deze heeft een niet limitatief omschreven takenpakket.

De Preclearance-Adviseur blijft steeds een werknemer van de TSA/DHS en is onderworpen aan het disciplinair toezicht van de TSA/DHS.

Ingeval het DGLV of TSA/DHS de aanstelling van de Preclearance-Adviseur wenst te beëindigen, dan zullen de ze elkaar raadplegen en, indien nodig, zorgen voor de vervanging van deze Preclearance-Adviseur door een andere Preclearance-Adviseur of voor de beëindiging van de aanstelling.

De Preclearance-Adviseur moet het toepasselijk beveiligingsbeleid van zowel DGLV als TSA/DHS naleven, zijn/haar professionaliteit bewaren en de beveiliging van de voorzieningen, de informatie en de uitrusting van het DGLV en Brussels Airport Company waartoe hij of zij toegang heeft vrijwaren.

Het DGLV zal ervoor zorgen dat de Preclearance-Adviseur toegang krijgt tot de zones van de luchthaven waartoe hij/zijn voor de uitoefening van zijn/haar functie toegang moet hebben, zal zover dit wettelijk mogelijk is hem/haar de nodige informatie omtrent Preclearance operaties bezorgen voor de uitoefening van zijn/haar functie en alle biografische informatie verstrekken die noodzakelijk is

III. Mise en œuvre

La section III définit les principales tâches et responsabilités de la DGTA et de la TSA/DHS.

La TSA/DHS peut désigner un Conseiller en précontrôle pour Brussels Airport. Il a un paquet de tâches défini de manière non limitative.

Le Conseiller en précontrôle demeure à tout moment un employé de la TSA/DHS et est soumis au contrôle disciplinaire de la TSA/DHS.

Au cas où la DGTA ou la TSA/DHS souhaiterait mettre fin à l'affectation du Conseiller en précontrôle, elles se consulteront et, si nécessaire, elles s'occuperont du remplacement de ce Conseiller en précontrôle par un autre Conseiller en précontrôle ou pour mettre fin à l'affectation.

Le Conseiller/la Conseillère en précontrôle doit se conformer à la politique de sûreté applicable de la DGTA comme de la TSA/DHS, maintenir son professionnalisme et préserver la sûreté des installations, des informations et des équipements de la DGTA et de Brussels Airport Company auxquels il/elle a accès.

La DGTA veillera à ce que le Conseiller en précontrôle ait accès aux zones de l'aéroport auxquelles il/elle doit avoir accès pour exercer sa fonction, lui fournira, dans la mesure où cela est légalement possible, les informations nécessaires concernant les opérations de précontrôle pour l'exercice de sa fonction, et lui fournira toutes les informations biographiques nécessaires

voor een achtergrondonderzoek van toekomstige studenten voorafgaand aan hun deelname aan door TSA/DHS gesponsorde opleidingsactiviteiten.

pour une vérification des antécédents des futurs étudiants avant leur participation à des activités de formation parrainées par la TSA/DHS.

IV. Contactpunten

Onderdeel IV duidt de contactpunten van TSA/DHS en het DGLV aan inzake de Preclearance-Adviseur.

IV. Points de contact

La section IV désigne les points de contact de la TSA/DHS et de la DGTA concernant le Conseiller en précontrôle.

V. Looptijd

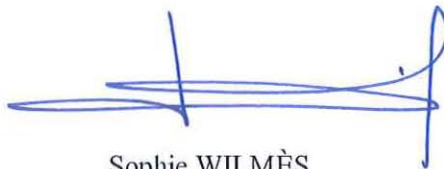
De Bijlage B zal van kracht blijven tot zij verstreken is overeenkomstig Artikel XI van de Preclearance-Overeenkomst Beveiliging.

V. Durée

L'Annexe B restera en vigueur jusqu'à ce qu'elle prenne fin conformément à l'article XI de l'Accord de Précontrôle en matière de Sûreté.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

La Ministre des Affaires étrangères,



Sophie WILMÈS

Le Ministre de la Mobilité,

De Minister van Mobiliteit,

Georges GILKINET

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Vincent VAN PETEGHEM

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

Vincent VAN QUICKENBORNE

La Ministre de l'Intérieur,

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Annelies VERLINDEN

Le Secrétaire d'Etat à l'Asile et la
Migration,

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Sammy MAHDI

AGREEMENT BETWEEN THE KINGDOM OF BELGIUM AND THE UNITED STATES OF AMERICA ON AIR TRANSPORT PRECLEARANCE

The Kingdom of Belgium and the United States of America (hereinafter referred to as the "Parties"),

CONSIDERING that air transport preclearance by officials of U.S. Customs and Border Protection (CBP) of the Department of Homeland Security of the Government of the United States of America, the procedure of conducting in Belgium, inspection of travelers, goods, aircraft stores, and aircraft, on eligible flights destined nonstop from Belgium to the United States, facilitates travel between Belgium and the United States while enhancing the security of both Parties;

ACKNOWLEDGING that air carriers operating at an airport at which preclearance is authorized pursuant to this Agreement, including U.S. and Belgian carriers, would be eligible to request preclearance service at that location; and

RECOGNIZING that preclearance being conducted in Belgium would provide a homeland and national security benefit, as well as benefit the Parties by facilitating travel to the United States,

Agree as follows:

Article I Definitions

1. "Air carrier" means any commercial undertaking that provides public air transport services for passengers pursuant to a valid operating certificate or license for remuneration, hire or other consideration;
2. "Aircraft store" means items in storage on aircraft, including its supplies and equipment, and merchandise for retail sale;
3. "Airport Operator" means the entity which is the holder of the operating license and thus responsible for the management, operation and development of an airport at which preclearance is provided in accordance with this Agreement;
4. "Belgian Civil Aviation Authority" means the Belgian Civil Aviation Authority of the Mobility and Transport Federal Public Service, charged *inter alia* with the supervision and certification of the airports in Belgium;
5. "Belgian Civil Aviation Authority officer" means an official agent of the Belgian Civil Aviation Authority;

6. "Belgian Police Services" means Belgian Police Services described in Article II, 2 of the Belgian law of 7 December, 1998, organizing an integrated police service, structured on two levels;
7. "Belgian Intelligence service officer" means an official agent of the Belgian State Security Service;
8. "Belgian immigration officer" means an official agent of the Immigration Office of the Home Affairs Federal Public Service;
9. "Belgian law enforcement officer" means an official agent of the Belgian Police Services or the Belgian General Administration of Customs and Excise;
10. "Belgium" means Belgium and all its Government bodies (including any Government Department, Department official or other party authorized to act on behalf of the Belgian Government in relation to any provision of this Agreement);
11. "Cargo" means commercial goods, whether transported by a person or a commercial carrier;
12. "Compliance agreement" means a contract between the United States and an entity offering sales to travelers in the Preclearance area or on-board precleared flights;
13. "Eligible flight" means any commercial scheduled or charter flight, including ferry flights (crew only), that has requested and been approved for preclearance service, and that departs from the preclearance facility, but does not include flights of private aircraft or military (including military charter) flights;
14. "Escort" means to lead a traveler reasonably suspected of a criminal offense or a customs violation through the preclearance area on a non-voluntary basis and, if necessary, with use of force, in order to facilitate compliance with the requirements of the United States;
15. "Goods" means personal effects, baggage, wares of any description, animals and plants and their products, currency and other monetary instruments, and any documents in any form in the possession of the traveler, including any checked items;
16. "Immediate patdown body search" means the patting down of a person's body or clothing to ensure that the person is not carrying a weapon;
17. "In-Transit" means the act of arriving at an airport at which preclearance is authorized and operational pursuant to this Agreement from a third country, without formally entering Belgium or having Belgium as a final destination, with the intent to transfer immediately to an aircraft for departure to the United States;
18. "Invasive personal search" means a body cavity search or a medical x-ray search;

19. "Military flights" means flights operated using either military or civil aircraft in the framework of a military operation / task;
20. "Partial body search" means the removal of some of the clothing of a person to recover material evidence suspected to be concealed on the person's body or in the clothing itself;
21. "Patdown search for evidence or merchandise" means the patting down of a person's body and clothing to recover material evidence or merchandise suspected to be concealed on the person's body or in the clothing itself;
22. "Preclearance" means the procedure of conducting in the territory of one Party, the examination, search, and/or inspection allowed by this Agreement required for entry/admission into the territory of the other Party;
23. "Preclearance area" means a designated area within which preclearance is conducted in respect of travelers, goods, aircraft, and aircraft stores destined to the United States, including:
- a. the aircraft, including its immediate perimeter, which is destined nonstop for the United States;
 - b. the queuing area used exclusively for preclearance purposes clearly demarcated in front of the primary inspection area;
 - c. the designated baggage make up area for preclearance flights where travelers' baggage or other goods for precleared flights are delivered to preclearance officers for inspection;
 - d. primary and secondary examination areas, including any areas used for radiation detection;
 - e. designated connecting corridors, areas on the tarmac, and all conveyances for precleared travelers and goods used for transportation from the terminal to the departing mode of transportation. When travelers cannot board a departing mode of transportation by means of a connecting corridor or designated conveyance, the preclearance area shall also include a clearly demarcated area leading to that mode of transportation for the period of time during which boarding takes place;
 - f. connecting corridors, areas on the tarmac, and areas of the airport outside the main passenger terminal designated to be used for the movement of preclearance officers and travelers and their goods between the primary and secondary examination areas and the boarding area at the gate;
 - g. in locations without a preclearance perimeter:
 - i. the departure lounges for transportation bound for the United States; and
 - ii. connecting corridors and all designated conveyances for precleared travelers and goods used for transportation between sterile areas of terminals; and
 - h. in locations with a preclearance perimeter:
 - i. the boarding area at the gate for transportation bound for the United States, including the queuing area clearly demarcated in front of the

- boarding area and any limited additional adjacent space that has been reserved for use by the United States during hours of operation; and
- ii. connecting corridors designated for use to escort travelers between the primary and secondary examination areas and the boarding area at the gate.

24. "Preclearance facility" means the physical inspection and administration infrastructure and administrative areas used by United States officials, located within the preclearance area, to include any offices and examination areas as well as any equipment required for preclearance;
25. "Preclearance officer" means a United States official from the Department of Homeland Security or any successor agency, designated by the Government of the United States and authorized by Belgium to perform the functions conferred to such officials according to this Agreement;
26. "Preclearance operational support personnel" means a United States official from the Department of Homeland Security or any successor agency designated by the Government of the United States to support preclearance operations in Belgium;
27. "Preclearance perimeter" means, depending on the gate and time of departure, the shortest practicable route between the part of the preclearance area where primary and secondary examination takes place and the boarding area at the gate for transportation bound for the United States, and the shortest practicable routes between any two gates for transportation bound for the United States;
28. "Post-clearance" means the examination and/or inspection of aircraft, travelers, aircraft stores, and goods upon arrival in the territory of the United States;
29. "Screening officer" means an agent or person duly certified by the Belgian Civil Aviation Authority to carry out aviation security inspections of individuals and property for weapons, explosives, incendiaries, and other prohibited items;
30. "Traveler" means any air passenger or crewmember seeking entry/admission or in-transit to the United States using preclearance; and
31. "United States" means the United States of America or its Government (including any United States agency associated with preclearance operations, and in particular CBP), as appropriate.

Article II

General Aspects and Scope

1. Nothing in this Agreement shall be construed as diminishing the rights enjoyed by individuals under the Constitution, laws and regulations of Belgium, laws and regulations of

the European Union (EU) law and, where applicable, the laws and regulations of the United States.

2. Belgian and EU laws and regulations shall at all times apply in the territory of Belgium, including in the preclearance area and perimeter, unless otherwise provided for in this Agreement.
3. Belgium shall ensure that travelers and air carriers that wish to avail themselves of preclearance services in Belgium can do so on condition that they recognize and consent to the right of the United States to grant or refuse preclearance in accordance with its laws. By participating in the preclearance process (such as by opting to seek travel on a precleared flight, completing applicable requirements to seek entry or admission to the United States, or presenting themselves to CBP for inspection), a traveler consents to the United States applying U.S. laws and regulations for entry or admission into the territory of the United States.
4. Nothing in this Agreement shall limit the right of Belgium to refuse entry of persons into the territory of Belgium and to enforce, *inter alia*, any existing or future laws relating to immigration, residence and/or protection of its citizens.
5. Nothing in this Agreement shall affect the right of Belgium to refuse permission to any aircraft to enter Belgian airspace or land at a Belgian airport. Nor shall any provision of this Agreement be construed as diminishing the right of Belgium to inspect and/or search any aircraft which lands on Belgian territory.
6. Nothing in this Agreement changes or modifies the existing domestic laws or regulations of the United States or affects the rights and obligations of the Parties under other international agreements or treaties.
7. The United States may apply any of its customs, immigration, agriculture, national security, and public health laws and regulations to aircraft, travelers, goods and aircraft stores which are subject to preclearance at Brussels Airport, for the purposes of enforcing such laws and regulations, and establishing and enforcing penalties, forfeitures, and other actions for violations of such laws and regulations.
8. Nothing in this Agreement affects the authority of the United States to apply and enforce its civil and criminal laws and regulations (including any laws or regulations with extraterritorial effect) within its own territory.
9. Unless the Parties mutually agree otherwise in writing, this Agreement shall be applicable only to Brussels Airport.
10. Flights eligible for preclearance shall consist of any commercial flight of any size aircraft that is destined nonstop from Belgium to the United States, so long as preclearance service has been requested and approved for that flight pursuant to procedures established in

accordance with this Agreement. State aircraft (including aircraft used in customs and police services, but not including military flights) may be considered for preclearance on a case-by-case basis.

11. Cargo shall not be eligible for preclearance under this Agreement.
12. Activities under this Agreement are subject to the availability of funds, as well as sufficient budgetary and personnel resources.
13. This Agreement shall not create any right, benefit, or privilege for any private person or Party, unless specifically provided by this Agreement.

Article III

Belgium Obligations and Authorities

1. Belgium shall:
 - a. Through its competent authorities, including Belgian law enforcement authorities, designate the boundaries of the preclearance area and any preclearance perimeter subject to the mutual concurrence, in writing, of the United States and the Airport Operator, and supported through the use of drawings and maps;
 - b. Permit preclearance officers to carry and use, while performing their official duties in the preclearance area, the categories of batons, defensive sprays, and handcuffs which Belgian law enforcement officers are allowed to carry. These batons and defensive sprays may be used only in legitimate self-defense or in the legitimate defense of others. The use of all devices referenced in this paragraph shall be governed by Belgian law applicable to Belgian Police Services. Belgium shall inform the United States as soon as practicable regarding any modifications to requirements under Belgian law regarding the categories of batons, defensive sprays, and handcuffs that are permitted to be carried and used in Belgium;
 - c. Permit preclearance officers to wear official uniforms of the United States for the performance of their duties in the preclearance area and preclearance perimeter and while transiting to or from the preclearance area and preclearance perimeter and other locations pursuant to their official duties; and,
 - d. Provide a continuous presence during all hours of operation of the preclearance facility of armed Belgian Police Service officers in the preclearance area for safety, security, and force protection. These armed Belgian Police Service officers shall be present in both the preclearance area where primary and secondary examination occurs and at the gates for transportation bound for the United States during all hours of preclearance operations. CBP and Belgian Police Services shall develop mutually acceptable procedures governing the provisions of this paragraph.
2. In order to facilitate the effective operation of preclearance, Belgium shall:

- a. Permit preclearance officers to carry out preclearance of persons, goods, aircraft, and aircraft stores on eligible flights and to determine procedures for carrying out inspections and utilization of resources;
- b. Permit preclearance operational support personnel to carry out operational support activities in furtherance of Preclearance;
- c. Authorize a preclearance officer to require persons, who enter the preclearance area, to report to a preclearance officer without delay and present goods in that person's possession, including goods that form part of that person's baggage, and, with respect to travelers, undergo preclearance processing.
 - i. When accessing the preclearance area, other than the preclearance facility, as part of their official duties, Belgian law enforcement officers, Belgian intelligence service officers, Belgian Civil Aviation Authority officers, and Belgian immigration officers are exempt from this reporting requirement. However, such persons shall, to the extent practicable, respond to any inquiries by the United States on their access to the preclearance area.
 - ii. When accessing the preclearance facility as part of their official duties, Belgian law enforcement officers, Belgian intelligence service officers, Belgian Civil Aviation Authority officers, and Belgian immigration officers are exempt from this reporting requirement. However, such persons shall be required to notify the United States on their access to the preclearance facility as soon as practicable.
- d. Authorize the installation, operation, and use of facial recognition equipment at the preclearance facility and preclearance area at the gate to identify travelers on precleared flights, as well as communication and inspection aids and equipment in the preclearance area, including CCTV equipment in the preclearance facility, as deemed necessary by the United States and with the concurrence of the Belgian competent authorities and the Airport Operator prior to initial deployment;
- e. Establish with the United States mutually acceptable written procedures regarding the operation of preclearance, including written procedures that address resolution in the event of a positive alarm from an inspection aid, such as procedures used for biological, radiological, and/or nuclear preclearance screening of aircraft, travelers or goods, and that address the continued physical security of the preclearance area;
- f. Upon a determination by Belgium that there has been a compromise to the security or sterility of the preclearance area, have the right to ask the United States to temporarily cease preclearance processing, until such time as the compromise has been resolved to the satisfaction of Belgium;
- g. Secure and dispose of any illicit or illicitly trafficked biological, radiological, and/or nuclear materials detected during preclearance screening in accordance with written procedures developed in consultation with the United States;
- h. Upon request of preclearance officers, provide medical assistance and access to medical isolation facilities for travelers subject to preclearance who are suspected of having a communicable disease proscribed under United States public health laws and regulations or who otherwise present a threat to public health;

- i. Arrange for the provision of information and/or training for preclearance officers regarding the laws and regulations of Belgium and the EU relevant to the powers and duties exercised by preclearance officers working in Belgium;
 - j. Permit preclearance officers to operate with the same authorities as they have in the preclearance area within another designated area at an airport at which preclearance is authorized pursuant to this Agreement that has been mutually agreed upon by the Parties in writing in the event of an outage or malfunction of equipment or other aid used to conduct preclearance;
 - k. Permit preclearance officers and preclearance operational support personnel, as well as their goods and equipment, to enter the airport through staff and employee entrances; and,
 - l. Ensure that Belgian law enforcement officers shall, within the boundaries of their respective powers, respond to possible violations of Belgian laws or regulations discovered by preclearance officers, and take the necessary measures to allow the Belgian competent authorities to decide whether or not to act upon the violation, in accordance with Belgian law. For the purpose of this paragraph, the competent Belgian law enforcement officers may exchange information with preclearance officers concerning the possible violations at issue as well as personal data concerning the suspects, victims and witnesses involved, in accordance with the terms of any applicable international agreements, including the Agreement between the United States of America and the European Union on the Protection of Personal Information Relating to the Prevention, Investigation, Detection and Prosecution of Criminal Offenses, done at Amsterdam June 2, 2016.
3. Belgium grants the following powers to preclearance officers:
- a. Preclearance officers may determine whether to grant or refuse preclearance to any aircraft and/or traveler seeking preclearance to the United States.
 - b. In the preclearance area, preclearance officers shall be authorized to take the following actions and carry out the following searches:
 - i. Subject to the consent of the person concerned, conduct a patdown search for evidence or merchandise or a partial body search of any traveler or other individual entering the preclearance area, except for Belgian law enforcement officers, Belgian intelligence service officers, Belgian Civil Aviation Authority officers, Belgian immigration officers, and emergency workers, who hold positions that provide them with access to the preclearance area as part of their duties when such persons are acting within the scope of their official duties;
 - ii. Conduct, without the consent of the person concerned, an immediate patdown search of any traveler or other individual entering the preclearance area reasonably suspected of carrying a weapon or of posing an immediate threat to the safety of officers or other individuals in the preclearance area, except for Belgian law enforcement officers, Belgian intelligence service officers, Belgian Civil Aviation Authority officers, Belgian immigration officers, and emergency workers, who hold positions that provide them with access to the preclearance area as part of their

duties when such persons are acting within the scope of their official duties;

- iii. Conduct non-voluntary searches of goods, including baggage and/or other personal effects of any traveler or other individual entering the preclearance area, except for Belgian law enforcement officers, Belgian intelligence service officers, Belgian Civil Aviation Authority officers, Belgian immigration officers, and emergency workers, who hold positions that provide them with access to the preclearance area as part of their duties when such persons are acting within the scope of their official duties;
 - iv. Promptly request the assistance of a competent Belgian law enforcement officer to conduct a search in accordance with Belgian law of any person reasonably suspected of having made a false declaration or of being in possession of an article, substance or goods the possession and/or export of which is controlled or prohibited under Belgian law and/or any person reasonably suspected of carrying a weapon or of otherwise posing a threat to the safety of officers or other individuals in the preclearance area;
 - v. Examine any aircraft seeking preclearance (including all goods in, or to be loaded onto, said aircraft, as well as aircraft stores) to determine whether or not to grant preclearance for onward passage to the United States; and
 - vi. Refer a traveler or person in the preclearance area to Belgian law enforcement officers for evaluation by such officers of whether an invasive personal search is appropriate. Under no circumstances shall preclearance officers be authorized to conduct an invasive personal search. This shall not limit the right of the United States to perform partial body searches, as otherwise authorized herein.
- c. Preclearance officers shall be authorized to exercise in the preclearance area the following limited powers of holding a traveler or other individual:
- i. Hold any traveler or other individual reasonably suspected of having committed a criminal offense under Belgian law, until the arrival of a competent Belgian law enforcement officer to take the necessary measures to allow the Belgian competent authorities to decide whether or not to act upon the offense;
 - ii. Hold any traveler or other individual who is not authorized to be in the preclearance area, including travelers subject to Article VII(3), and refuses to leave the preclearance facility or boarding gate, or who is reasonably suspected of having obstructed or having sought to obstruct a preclearance officer in the exercise of his or her powers and duties under this Agreement, until the arrival of a Belgian law enforcement officer competent to take the necessary measures; and,
 - iii. For the purpose of completing, or maintaining the integrity of, preclearance processing on Belgian territory, hold a traveler or other individual who is reasonably suspected of having committed an offense against the United States customs, immigration, agriculture, national security, and public health laws and regulations, if either the person has

not committed a criminal offense under Belgian law or if the Belgian competent authorities decide not to act upon the offense under Belgian law for which the person was held on the basis of Article III(3)(c)(i);

- d. Without prejudice to the rights exercisable by Belgian law enforcement officers to seize and retain items under Belgian law, and without prejudice to the right of the United States to request the transmission of such items in accordance with Belgian law and applicable international agreements, preclearance officers shall be authorized to exercise the following powers in the preclearance area:
 - i. Detain any item, where the possession and/or export of the item or items constitutes an offense under Belgian law, and thereafter deliver such items to a competent Belgian law enforcement officer for the purpose of seizure in accordance with Belgian law or regulations. If the Belgian law enforcement officer declines to initiate an administrative or enforcement action with respect to such items, the United States may seize and cause the forfeiture of these items to the extent they are also a violation of United States law or regulations;
 - ii. Detain any item where the possession and/or importation of the item constitutes an offense under United States law or regulations, but does not constitute an offense under Belgian law or regulations. The United States may seize and cause the forfeiture of these items;
 - iii. Require, as a pre-condition to the grant of preclearance, the surrender of any declared goods in the possession of the individual of which the importation into the United States is prohibited or regulated under the laws or regulations of the United States; and
 - iv. Require, as a pre-condition to the grant of preclearance, the payment of the applicable duty, tax, fee and/or penalty for those articles requiring such payment, payable to the United States by a traveler seeking Preclearance.
4. Items seized and forfeited by the United States may be either destroyed in Belgium or transferred to the United States according to United States laws or regulations.
5. Submission of personal data of a traveler who opts for preclearance processing, including biometric, biographic and contextual data, for purposes consistent with this Agreement, requires explicit consent from a traveler prior to completing the preclearance process by a clear and affirmative act and in accordance with Belgian and European law. Consent shall be given on an individual and voluntary basis. Persons who do not wish to submit personal data, including biometric, biographic and contextual data, as needed by the United States to implement this Agreement, may opt to travel on a non-precleared flight to the United States. The United States shall not be responsible for ensuring the consent in this article is obtained.
6. Prior to completing the preclearance process, a traveler may decide to leave goods, which do not constitute an offense under Belgian law, behind in the care of a person of his/her choice such that these goods do not enter the United States. The Parties acknowledge, in this circumstance, that the traveler may not choose to leave the goods in the care of the Parties, nor shall the Parties serve as an intermediary to deliver the goods under the traveler's

instruction. Any goods so left behind as referenced by this paragraph may not remain in the preclearance area.

7. Without prejudice to the foregoing powers that may be exercised by preclearance officers within the preclearance area, where a preclearance officer deems it necessary to review a decision to grant preclearance to a traveler who is present at the gate, he or she may request the individual to return to the preclearance facility. If the traveler agrees, the preclearance officers may accompany him/her. In this case, the dedicated tarmac route shall be used except if the preclearance perimeter is the shortest practicable route to the facility, or if the traveler refuses to use the tarmac route. If the preclearance officers have a reasonable suspicion that the traveler has committed a criminal offense or a customs violation, they may escort the traveler back to the preclearance facility and, where necessary, may request the support of Belgian Police to ensure that the traveler does not board a precleared flight or otherwise jeopardize or prejudice the status of a flight precleared for entry into the United States, or for reasons of officer safety. In this case, the escort may only be carried out via the dedicated tarmac route.
8. The Parties acknowledge that they intend to enter into a separate agreement on civil aviation security for preclearance operations at Brussels Airport. That Agreement, in conjunction with any other arrangements with the Airport Operator, is expected to set forth the terms and conditions under which aviation security preclearance operations at the preclearance airport would be established. The objective of this separate agreement and any additional arrangements with the Airport Operator would be to establish and maintain screening standards and procedures for passengers and property departing the preclearance airport for the United States that are comparable to those implemented at U.S. domestic airports. If such screening standards and procedures are not implemented and maintained in a satisfactory way in the judgment of the United States, travelers and their goods that are precleared by the United States in Belgium would be subject to aviation security re-screening upon arrival in the United States before they are permitted to enter the sterile area of a United States airport.
9. All persons present in the preclearance area must comply with the applicable security rules at airports under Belgian law. In order to ensure the sterility of the preclearance area, entry shall be only allowed to the following classes of persons, other than U.S. preclearance officers and other personnel authorized by CBP:
 - a. Travelers bound for the United States of America;
 - b. Belgian immigration officers acting in the course of their duty, who hold positions that provide them with access to the preclearance area as part of their duties;
 - c. Belgian law enforcement officers acting in the course of their duty, who hold positions that provide them with access to the preclearance area as part of their duties;
 - d. Belgian Civil Aviation authority officers acting in the course of their duty, who hold positions that provide them with access to the preclearance area as part of their duties;

- e. Belgian intelligence service officers acting in the course of their duty, who hold positions that provide them with access to the preclearance area as part of their duties; and
- f. Personnel authorized by the Airport Operator acting in the course of their duty, who hold positions that provide them with access to the preclearance area as part of their duties.

10. The Parties acknowledge that nothing in this Agreement infringes upon the authority of the Parties to impose charges and fees on a non-discriminatory basis on travelers or air carriers consistent with their respective laws and regulations.

Article IV

United States Obligations and Authorities

1. In order to preserve the integrity of the preclearance process, the United States shall have the right:
 - a. Upon a determination by the United States that there has been a compromise to the security or sterility of the preclearance area or any aspect of the preclearance process, to suspend preclearance processing until such time as the issue has been resolved to the satisfaction of the United States.
 - b. To operate with the same authorities as it has in the preclearance area within another designated area at an airport at which preclearance is authorized pursuant to this Agreement that has been mutually agreed upon by the Parties in writing in the event of an outage or malfunction of equipment or other aid used to conduct preclearance.
 - c. To obtain information from travelers who opt for preclearance processing, including biometric, biographic and contextual data, as needed by the United States to implement this Agreement. Personal data may be obtained by a preclearance officer when a traveler has provided their consent, as described in this Agreement. The Parties agree that Preclearance officers may deny preclearance to any traveler who does not provide the information necessary for CBP to conduct preclearance of the traveler. The use, storage, and handling of this information will be governed by U.S. laws and regulations as described in Article IV(3).
 - d. To order any person, except for the classes of persons mentioned in Article III(9)(a) – (f), found in the preclearance area to report to a preclearance officer, to identify him- or herself, and to answer any questions about his or her purpose in the preclearance area. Any person questioned who fails to satisfy a preclearance officer that he/she is authorized to be in the preclearance area may be temporarily held and handed over to the Belgian authorities in accordance with Article III(3)(c)(ii).
 - e. To consider adopting, in consultation with the Belgian competent authorities and the Airport Operator, any recommendation from the relevant Belgian airport authority and/or representatives of the airline industry operating preclearance flights to improve the efficiency of the preclearance process.
 - f. To obtain biometric and biographic information of any person who requires access to the preclearance locations as described herein for purposes other than to travel to the

United States, in the performance of that person's official duties; to conduct vetting of such persons; and to approve or deny access to such locations. The following categories of persons in the performance of their duties are subject to the vetting provisions in this paragraph: persons with access to the preclearance facility, persons with access to precleared aircraft and surrounding infrastructure, and persons who handle baggage or goods in the designated baggage make-up area for preclearance flights. The preceding categories of persons are subject to modification upon mutual agreement by the United States and Belgium, in consultation with the Airport Operator. In case of a denial, a notification shall be provided to the competent Belgian authorities, as well as the motivation of denial, to the extent permitted by U.S. laws, regulations, and policies. Personal data collected and processed during the vetting process shall be used and stored in accordance with applicable U.S. laws, regulations, and policies, including those that provide for the protection of personal data against inappropriate access, use, or disclosure. The United States shall develop mutually acceptable procedures with the Airport Operator to execute this paragraph. The following categories of persons are excluded from these vetting provisions:

- i. Belgian law enforcement officers;
 - ii. Belgian Civil Aviation Authority officers;
 - iii. Belgian Immigration officers;
 - iv. Belgian intelligence service officers; and
 - v. Emergency workers.
- g. To ask an unauthorized person found in a preclearance area to leave the area, or to hold such person in accordance with Article III(3)(c) if he or she refuses to leave.
- h. When in the preclearance process a traveler is required to return from the preclearance area located at the gate of an aircraft bound for the United States to the preclearance facility, to ask the individual to do so and accompany him or her if he or she agrees. Preclearance officers accompanying the traveler shall use the tarmac route except if the preclearance perimeter is the shortest practicable route to the facility, or if the traveler refuses to use the tarmac route.
- i. In the preclearance perimeter:
 - i. To transport mobile communication and inspection aids and equipment to and from the preclearance area.
 - ii. To carry and use, while performing their official duties in the preclearance perimeter, the categories of batons, defensive sprays, and handcuffs which Belgian law enforcement officers are allowed to carry. These batons, defensive sprays and handcuffs may be used only in legitimate self-defense or in the legitimate defense of others. The use of all devices referenced in this paragraph shall be governed by Belgian law applicable to Belgian Police Services. Belgium shall inform the United States as soon as practicable regarding any modifications to requirements under Belgian law regarding the categories of batons, defensive sprays, and handcuffs that are permitted to be carried and used in Belgium.
 - iii. To accompany a traveler, if he or she agrees, from the preclearance area located at the boarding area of the gate for aircraft bound to the United States directly to the preclearance area where primary and secondary examination

may occur for a preclearance officer to continue preclearance, but only when the preclearance perimeter is the shortest practicable route to the facility, or when a traveler refuses to use the tarmac route.

- iv. To accompany a traveler, if he or she agrees, from the preclearance area where primary and secondary examination may occur directly to the preclearance area located at the boarding area of the gate for aircraft bound to the United States in circumstances where the preclearance officer reasonably believes that the unaccompanied movement of such traveler through the preclearance perimeter poses an unacceptable risk to the integrity of preclearance, but only when the preclearance perimeter is the shortest practicable route to the gate, or when a traveler refuses to use the tarmac route

2. Preclearance officers shall exercise the powers afforded to them under Article III(3) of this Agreement in the following manner:
 - a. When during the course of an inspection, a preclearance officer discovers an item the possession and/or export of which constitutes an offense under Belgian law or regulations, he or she shall promptly call for the assistance of a competent Belgian law enforcement officer; and,
 - b. When a preclearance officer has cause to hold an individual in accordance with the provisions of Article III(3)(c), he or she shall promptly call for the assistance of a competent Belgian law enforcement officer.
 - c. Before taking up their official duties, preclearance officers shall successfully complete the training referred to in Article III(2)(i) regarding the Belgian and EU laws and regulations relevant to their obligations and authorities while working in Belgium.
3. The United States shall process information collected during preclearance operations in accordance with its applicable laws, regulations, and policies, including those that provide for the protection of personal data. The processing of information collected by the United States during preclearance operations is also subject to redress opportunities provided for under the laws and regulations of the United States (currently including, for example, the DHS Traveler Redress Inquiry Program) as well as the independent review and oversight by the appropriate U.S. entities, including those charged with the protection of privacy and civil liberties. The United States shall periodically review with Belgium the applicable U.S. laws, regulations, and policies pertaining to information processing activities.
4. In order to facilitate the effective operation of preclearance, to the extent consistent with United States laws and regulations, the United States shall:
 - a. Give due consideration to using flexible practices or operating procedures which may improve the efficiency of the preclearance facility or address temporary disruption, while maintaining authority over the conduct, availability, and operations of preclearance officers;
 - b. Use its best efforts to secure necessary resources for additional staff or equipment that may be required in order to maintain the efficient operation of the preclearance facility;

- c. Staff a sufficient number of preclearance officers and preclearance operational support personnel, to the extent deemed necessary by the United States, to carry out preclearance of Travelers, Goods, Aircraft, and Aircraft stores on Eligible flights with reasonable speed and efficiency.
- d. Consult with the relevant Belgian competent authority, the Airport Operator, and with the Air carriers concerned on matters relating to the implementation of this Agreement or supporting Memorandum of Understanding.
- e. Establish and continue preclearance operations at Brussels Airport, subject to the existence of a sufficient volume of Travelers to make feasible and practical the operation of preclearance at that location as determined by the Airport Operator and the United States.
- f. Treat air carriers in a non-discriminatory manner in considering requests for preclearance.
- g. Seek mutual concurrence of the Airport Operator to establish a schedule of preclearance operations that best promotes the mutual security of the Parties and recognizes the availability of resources to effectively conduct operations, and endeavors to accommodate the preferences of the Airport Operator, while maintaining discretion to set the hours of operation of the preclearance facility.
- h. To the extent permitted under U.S. law and policy, inform the appropriate Belgian authorities as to the decision to refuse preclearance, including appropriate information relating to immigration and national security, and turn over such refused travelers and their goods to the appropriate Belgian authorities.
- i. Have the right to preclear eligible flights.
- j. Have the right to deny preclearance:
 - i. if the travelers, goods, aircraft, and aircraft stores are not routed through the preclearance area;
 - ii. to any flights outside of the established hours of operation of the preclearance area;
 - iii. to any irregular or ad hoc flights during the established hours of operations of the preclearance area;
 - iv. to any person and/or carrier in its discretion, including situations where the Airport Operator fails to pay the United States for the preclearance service the United States provides pursuant to this Agreement.
- k. Have the right to require re-screening, re-inspection or post-clearance in the United States as it deems necessary of travelers, goods, aircraft, or aircraft stores that have been precleared, including to meet law enforcement concerns or to meet aviation security concerns. The Parties acknowledge that re-inspection or post-clearance in the territory of the United States is intended to be an infrequent occurrence.
- l. Have the right to refuse admission, or otherwise prevent boarding on an air carrier, of travelers and deny entry of goods destined to or transiting through its territory, consistent with the laws and regulations of the United States.
- m. Have the right to administer its fees as well as civil fines and monetary penalties, which may be assessed in United States currency, on travelers and air carriers with respect to violations of U.S. law or regulation identified by preclearance officers in

- the course of conducting preclearance operations except when Belgium institutes criminal proceedings with respect to the same act or omission.
- n. Not be subject to any fines or other sanctions associated with service level standards or any other mandates that arise from Belgian laws or regulations regarding the performance of preclearance operations
 - o. In accordance with Article III(9), have the authority to authorize access to the preclearance area for temporary visitors and employees of the United States in support of preclearance operations.
5. The United States shall ensure that information, e.g., signage, brochures and/or other materials outlining the rights and/or obligations of travelers availing themselves of preclearance is readily available and/or visible.

Article V

Role of the Airport Operator

1. All provisions regarding the role of the Airport Operator, including costs of implementation, are subject to the Memorandum of Understanding, concluded directly between the Airport Operator and CBP. Belgium will use its best efforts to ensure that the Airport Operator complies with the terms of the Memorandum of Understanding, but implementation will be the responsibility of the Airport Operator.
2. Belgium acknowledges that the establishment and continuation of preclearance at each airport where preclearance is authorized pursuant to this Agreement shall be conditional on the Airport Operator complying with the following requirements:
 - a. Permitting air carriers to operate at an airport at which preclearance is authorized pursuant to this Agreement during the operation of a preclearance facility at such location and to request preclearance service pursuant to this Agreement;
 - b. Providing a high standard of security for the preclearance area and preclearance perimeter that incorporates views offered by the United States on the development or implementation of this standard, including by providing the United States access upon request to CCTV footage of the preclearance area and preclearance perimeter as it relates to the security and sterility of the preclearance area, for the further inspection of a traveller or other individual pursuant to Article III(3)(c), or to examine a complaint filed by a traveller against a preclearance officer.
 - c. Taking all appropriate steps to protect the preclearance area and facility and the contents therein, including official archives and documents maintained and used by the United States, against any intrusion or damage and to prevent any disturbance of the peace on the premises;
 - d. Ensuring that it has a security program that maintains International Civil Aviation Organization (ICAO) standards and recommended practices;
 - e. Clearly demarcating the preclearance area;
 - f. Excluding access to or observation of any portion of the preclearance facility (not otherwise regularly accessed or viewed by travelers subject to preclearance) by any

- person, except Belgian law enforcement officers during the hours of operation of the preclearance facility, without permission from the United States, except in cases of emergency when access may be provided to emergency workers with simultaneous notification to preclearance officers;
- g. Ensuring that the preclearance area is only accessible to travelers, authorized personnel, and goods that have undergone security screening. Prior to boarding an aircraft bound for the United States, ensure that all travelers and goods have undergone security screening in accordance with screening standards and protocols that are comparable to those of the United States, as determined by TSA;
 - h. Further ensuring that the preclearance facility is only accessible to those persons authorized to access the preclearance facility pursuant to Article III(9) of this Agreement;
 - i. Permitting the United States to review and approve the personnel, as described in Article IV(1)(f), except those categories in Article IV(1)(f)(i) – (v);
 - j. Acknowledging that the United States has the right to enter into compliance agreements (containing penalties for noncompliance) regarding the sale of merchandise in the preclearance area or on board precleared aircraft;
 - k. Providing a preclearance area (including the preclearance facility and all operational, security, communication, information technology, radiation detection equipment and infrastructure therein) that meets the technical design standards of the United States. If CBP's technical design standards are subsequently amended or updated, the United States shall consult the Airport Operator regarding implementation of conforming modifications, as appropriate, in a reasonable time frame.
 - l. Permitting the installation and operation by the United States of such equipment and aids, including such proprietary items as data storage devices, software, and services as are deemed necessary by the United States for the effective operation of preclearance, following consultation with Belgium prior to initial deployment; and,
 - m. Paying the United States for all costs associated with the provisions of preclearance service to the extent permitted by United States laws and regulations, as detailed in the Memorandum of Understanding (MOU) between the Airport Operator and CBP. Such costs may include salaries, expenses, relocation costs of preclearance officers and other United States government personnel, and the purchase, installation, maintenance, and operation by the United States of equipment and aids not provided pursuant to subparagraph (l) of this paragraph, as is deemed necessary by the United States to provide preclearance service, and the administrative costs of provision of preclearance service.
3. Notwithstanding the provisions of Article X of this Agreement, the Parties agree that preclearance is contingent on the continued satisfaction of the conditions provided in paragraph 2 of this Article.
4. CBP is expected to propose in the MOU between the Airport Operator and CBP a provision outlining the procedure by which the Airport Operator may seek consultations regarding any matter relating to the MOU, and by which it may refer any matters remaining unresolved after consultations between the Airport Operator and CBP to their

respective government representatives at the United States/Belgium Preclearance Consultative Group for possible consultations, consistent with Article IX of the Agreement.

Article VI

Privileges and Immunities

1. The Parties note that the purposes of granting privileges and immunities under this Agreement is to enable the performance of functions under the Agreement. Belgium shall grant to the preclearance officers and the other employees of the United States assigned to duties in Belgium in the framework of this Agreement the status of "State official" as outlined in paragraph 5 below. A special residence permit valid for two years and renewable shall be issued to them and their accompanying family members by the Minister of Foreign Affairs of Belgium. Without prejudice to the application of this Agreement, the United States shall endeavor to ensure preclearance officers and employees respect the laws and regulations in Belgium, which apply to these officers and employees.
2. The official archives, including electronic files and documents, of or used by employees of the United States working in the preclearance area at an airport at which preclearance is authorized pursuant to this Agreement are inviolable.
3. Within the scope of its official activities, CBP, its assets, income, and other property shall be exempt from all federal taxes as well as import duties and taxes.
4. Preclearance officers and other employees of the United States assigned to duties in Belgium in the framework of this Agreement are granted federal fiscal and customs privileges in Belgium for the duration of their assignment in Belgium. These fiscal and customs privileges shall be equivalent to those of administrative and technical staff of a diplomatic mission. Their family members shall enjoy these privileges as well.
5. Preclearance officers and other employees of the United States assigned to duties in Belgium in the framework of this Agreement receive day-to-day instructions from CBP and are under the authority of the Chief of the United States diplomatic mission to Belgium. Belgium may notify the United States that a Preclearance officer or another employee of the United States assigned to duties in Belgium in the framework of this Agreement is no longer acceptable and require that such individual immediately cease exercising his or her functions under this Agreement and leave the territory of Belgium.
6. Preclearance officers and other employees of the United States assigned to duties in Belgium in the framework of this Agreement, shall enjoy immunity from the criminal, civil and administrative jurisdiction of Belgium in respect of the acts performed by them in their official capacity, as described in this Agreement, including their spoken or written words, as well as immunity from execution of any judgment entered against them in a matter arising from those acts. Preclearance officers and other employees of the United States assigned to

duties in Belgium shall only enjoy immunity with regard to any potential use of force, holds, searches and escorts insofar as they acted in accordance with Belgian or EU laws and regulations applicable to Belgian law enforcement officers pertaining to the use of force, holds, searches, or escorts. The aforementioned officers and employees shall continue to enjoy the immunity set forth in this paragraph even after the termination of their functions with U.S. Customs and Border Protection preclearance in Belgium.

7. Belgium is not obliged to extend the immunities referred to in paragraph 6 or privileges in paragraph 4 to its own nationals or to a person who, immediately prior to the employment by U.S. Customs and Border Protection at the airport at which preclearance is authorized and implemented pursuant to this Agreement, was a resident of Belgium.
8. Any immunity provided under this Agreement may be waived by the United States. Any such waiver must always be express. A waiver of immunity from jurisdiction shall not be construed as extending to immunity from execution of the sentences, for which a specific waiver shall be required.
9. Belgian laws and regulations on employment of foreign workers shall not apply with respect to preclearance officers and other employees of the United States assigned to duties in Belgium under this Agreement. They shall also not be subject to measures restricting immigration or formalities for the registration of foreigners.

Article VII

Operations and Procedures

1. Laws and regulations applicable in Belgium shall be at all times applicable in the preclearance area and any area designated in this Agreement.
2. Travelers who enter the preclearance facility shall be required to report and declare their goods to a preclearance officer without delay for the purpose of enabling the preclearance officer to carry out his or her functions in accordance with this Agreement.
3. Subject to Article III(3)(c), travelers who withdraw their application for preclearance shall be free to leave the preclearance area or an area designated in accordance with Article III(2)(j) at any time if no offense has been reasonably suspected. The United States shall refer travelers permitted to withdraw from preclearance and any other traveler who is encountered in preclearance but is not permitted to proceed to the United States to Belgian law enforcement officers for such travelers to be removed appropriately from the preclearance area. In conducting such removal, Belgian law enforcement officers may evaluate, within the boundaries of their respective powers, if any further action regarding such traveler is needed.
4. The Parties agree that any air carrier has the option to request either preclearance or post-clearance, with preclearance being subject to the following conditions:

- a. If an air carrier applies for preclearance, it shall use the procedure for all of its flights on a given route. Requests for preclearance service should be made as far in advance as possible, but not less than 60 days prior to the anticipated initiation of service. The United States may require a reasonable period before extending preclearance to such air carrier in order to obtain personnel or facilities required by the anticipated changes in service.
- b. An air carrier desiring to withdraw entirely from preclearance must give twelve months' notice to both Parties, but, upon written consent from the Parties, it may withdraw sooner. An air carrier desiring to withdraw from preclearance only in respect to certain eligible flights must give three months' notice, but, upon written consent from the Parties, it may withdraw sooner.
- c. Preclearance officers may decline to conduct preclearance in respect of any air carrier until the carrier:
 - i. Has taken the necessary steps to enable it to deny carriage onwards to the United States to anyone found ineligible to travel on a precleared flight;
 - ii. Has ensured that only goods and merchandise approved by the United States are made available, including for purchase, on board precleared aircraft; and
 - iii. Has taken the necessary steps to comply with any lawful conditions imposed by the United States.

Article VIII

Costs

1. The Parties agree that the following conditions shall apply to the payment of the costs referred to in subparagraph 2(m) of Article V:
 - a. Belgium shall use its best efforts to ensure that the Airport Operator pays the United States for expenses arising from the provision of preclearance service that has been requested by such Airport Operator, in accordance with this Agreement and the MOU, pursuant to Article V.
 - b. Costs of preclearance service performed by the United States will be determined by the United States on a periodic basis in accordance with this Agreement and the MOU and submitted via a preclearance bill to the Airport Operator, according to procedures established by the United States.
 - c. Notwithstanding subparagraph (b) of this paragraph, the United States reserves the right to issue subsequent preclearance bills to the Airport Operator for actual costs incurred by the United States due to unforeseen circumstances not captured within the billing process described in MOU.
 - d. In the event that the United States and the Airport Operator are unable to resolve billing disputes in accordance with the MOU, said disputes shall be referred to the United States/Belgium Consultative Group referenced in Article IX.
2. The United States shall be financially responsible for conducting vetting of persons for its own purposes as described in Article IV(1)(f).

3. Belgium shall not be held financially liable for any costs related to preclearance other than those costs of Belgian government actions. The Parties acknowledge their mutual understanding that the Airport Operator shall be responsible for the costs determined in the MOU associated with the provision of preclearance operations.
4. Neither Party shall be responsible for any costs that are the responsibility of third parties, including costs of custody and care, for any traveler on an air carrier who is refused passage onward by the United States and who must be removed to the traveler's point of embarkation; or to the country of which that traveler is a citizen or national, if that traveler is in-transit.
5. Neither Party shall be responsible for costs associated with persons obtaining advice from legal counsel during preclearance, if permitted.

Article IX Consultations

1. The Parties shall establish a United States/Belgium Preclearance Consultative Group consisting of representatives of each of the Parties' relevant competent authorities. The United States/Belgium Preclearance Consultative Group shall meet on a regular basis to review any issues arising out of or relating to this Agreement. Other interested groups, including the aviation industry, may attend these meetings, or portions thereof, as mutually decided by the Parties.
2. The Parties intend, in the first instance, to address issues arising out of or relating to this Agreement at the local level (*i.e.* between local representatives of Belgium and the United States at an airport at which preclearance is authorized pursuant to this Agreement).
3. Either Party may at any time refer issues arising out of or relating to this Agreement to the United States/Belgium Preclearance Consultative Group for consultations. Such referrals may include, but are not limited to, issues related to changes in domestic law or any other matter a Party considers may affect the interpretation, application or implementation of this Agreement. The United States/Belgium Preclearance Consultative Group shall commence consultations within 30 days of the receipt of such a referral from either Party unless otherwise agreed by the Parties.
4. Upon determination of either Party that there has been non-compliance with the terms of this Agreement, consultations by the United States/Belgium Preclearance Consultative Group shall commence within 15 days of the referral from either Party. Within 30 days of the initiation of such consultations, if the requesting Party is not satisfied that the non-compliance has been rectified, the requesting Party may suspend operations.
5. Where the United States/Belgium Preclearance Consultative Group fails to resolve a matter referred to it (under Article IX(3) or (4) above) within 30 days from commencement of the

consultations, unless otherwise agreed between the Parties, either Party may request a meeting of the Parties to this Agreement.

6. During any suspension of the operation of preclearance, the United States shall not engage in preclearance operations. Suspension of the operation of preclearance does not terminate this Agreement. This Agreement shall remain in force until it is terminated in accordance with the provisions of Article X.
7. Any disagreement between the Parties arising out of or relating to this Agreement shall be the subject of consultations between the Parties and shall not be submitted to any tribunal, court, or other third party.
8. The Parties agree that if a competent court or tribunal of either nation should determine that any preclearance activity or operation is contrary to the laws of either Party, the Parties shall consult on how to proceed.

Article X
Entry into Force, Amendment and Termination of the Agreement

1. This Agreement shall enter into force on the date of the last note in an exchange of diplomatic notes in which the Parties notify each other of the completion of their respective internal procedures necessary for the entry into force of this Agreement. Any annexes constitute an integral part of this Agreement.
2. The Parties may amend this Agreement, including any annexes, by mutual written agreement.
3. The Agreement shall continue in force unless it is terminated by either Party, upon twelve months written notice, submitted through diplomatic channels to the other Party.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE at Brussels, Belgium on the twenty-eighth day of September, 2020, in duplicate, in the English language.

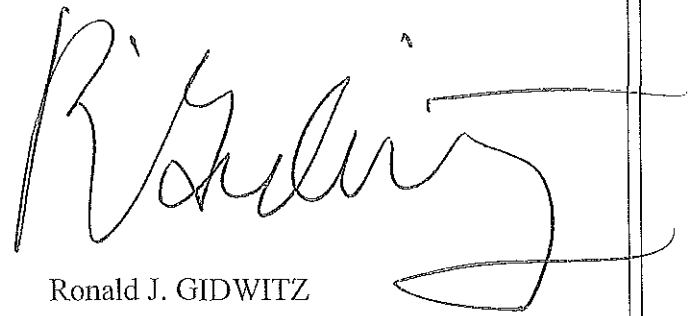
For the Kingdom of Belgium:

For the United States of America:



Philippe GOFFIN

Minister of Foreign Affairs



Ronald J. GIDWITZ

United States Ambassador to the Kingdom
of Belgium

AGREEMENT
BETWEEN
THE KINGDOM OF BELGIUM
AND
THE UNITED STATES OF AMERICA
ON CIVIL AVIATION SECURITY FOR PRECLEARANCE OPERATIONS
AT BRUSSELS AIRPORT

Having regard to Article III(8) of the Agreement between the Kingdom of Belgium and the United States of America on Air Transport Preclearance, signed on the twenty-eighth day of September, 2020, at Brussels (the “Preclearance Agreement”);

Whereas the United States of America (the “United States”) and the Kingdom of Belgium (“Belgium” and, together with the United States, the “Parties,” have as a common objective the promotion and development of administrative and operational cooperation in civil aviation security in the area of Preclearance operations;

Whereas the Parties affirm a common interest in permitting passengers who have pre-cleared U.S. customs, immigration, and other border controls at Brussels Airport (the “Preclearance Airport”), to deplane into the sterile areas of airports within the territory of the United States;

Whereas the Parties recognize that entry into the sterile area at a U.S. airport depends on the Preclearance Airport implementing and maintaining passenger checkpoint Screening standards at a level comparable to those implemented at U.S. airports;

Whereas the Parties desire to exchange information in areas pertinent to the identification of civil aviation security threats and the development of security standards pertaining to the Screening of passengers and property, in respect of Preclearance operations; and

Whereas the Parties desire to set forth a vehicle for the conduct of cooperative activities in the field of civil aviation security relating to Preclearance operations, consistent with the framework set forth in the Agreement;

IT IS AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE I—DEFINITIONS

For the purposes of this Agreement:

Airport Operator

Means the entity which is the holder of the operating license and thus responsible for the management, operation, and development of an airport at which preclearance is provided in accordance with the Preclearance Agreement.

Aviation Security Preclearance

Means the Screening conducted in the territory of Belgium that allows passengers and property to board an aircraft bound for the United States and disembark into a sterile area of an airport in the territory of the United States.

Competent Authority

Means, in the case of the United States, the Transportation Security Administration of the Department of Homeland Security (“TSA/DHS”) and, in the case of Belgium, the Belgian Civil Aviation Authority, Federal Public Service of Mobility and Transport (“BCAA”) (together, “the Competent Authorities”).

Confidential Information

Means information so designated by TSA/DHS or by BCAA, the unauthorized disclosure of which could be expected to cause damage to the national security that the original classification authority is able to identify or describe.

Passenger Screening Checkpoint

Means the location at the entry to a sterile area at which individuals or accessible property are inspected for the presence of explosives, incendiaries, weapons, or other prohibited items. These locations include the Screening checkpoint or boarding gate where individuals and accessible property are screened with, aviation security equipment and other methods for screening of passengers or accessible property.

Preclearance

Means the procedure of conducting in the territory of one Party, the examination, search, and/or inspection allowed by the Preclearance Agreement required for entry/admission into the territory of the other Party.

Screening

Means the application of technical or other means which are intended to identify and/or detect prohibited items for purposes of aviation security.

Secret Information

Means information so designated by TSA/DHS or by BCAA, the unauthorized disclosure of which reasonably could be expected to cause serious damage to the national security that the original classification authority is able to identify or describe.

Sensitive Security Information

Means information provided by TSA/DHS and obtained or developed in the conduct of security activities, including research and development, the unauthorized disclosure of which TSA/DHS has determined would constitute an unwarranted invasion of privacy, reveal trade secrets or privileged or confidential information obtained from any person, or be detrimental to the security of transportation.

ARTICLE II—OBJECTIVE

This Agreement sets forth the terms and conditions under which the Competent Authorities shall engage in cooperative activities to establish Aviation Security Preclearance operations at the Preclearance Airport. Specifically, the objective of this Agreement is to ensure the establishment and maintenance of Screening standards and procedures for passengers departing the Preclearance Airport for the United States, their accessible property, and such other standards and procedures as the Competent Authorities may agree, that are comparable to those implemented at U.S. domestic airports. Achieving this objective would enable passengers arriving in the United States from the Preclearance Airport to connect to flights within the United States without further Screening, thus aligning U.S. and Belgian security measures, while reducing unnecessary duplication, to the extent appropriate and consistent with applicable laws and regulations and other applicable requirements.

ARTICLE III—IMPLEMENTATION

A. Cooperative activities shall be specified in Annexes or Appendices to this Agreement. When signed by the duly authorized representatives of the Parties, each Annex shall become an integral part of this Agreement. When signed by the Competent Authorities, each Appendix shall be considered an implementing arrangement in furtherance of Aviation Security Preclearance operations under this Agreement. The Parties agree that each Annex or Appendix shall contain a description of the type of cooperative activity to be performed, the personnel and other resources required to accomplish the tasks and implement the plans, the type of equipment to be used or loaned (if any), and duration, as appropriate. Any cooperative activity conducted pursuant to an Annex or Appendix to this Agreement shall be consistent with this Agreement.

B. The designated official within the TSA/DHS for the coordination and management of this Agreement is:

Assistant Administrator
Office of International Operations
Transportation Security Administration
601 South 12th Street
Arlington, Virginia 20598-6038

Telephone no. +1 571 227 4887

C. The designated official within BCAA for the coordination and management of this Agreement is:

Director General
Belgian Civil Aviation Authority (BCAA)
Federal Public Service of Mobility and Transport
DG Transport Aérien
City Atrium
Rue du Progrès 56
1210 Bruxelles

Telephone no.: +32 (0)2 277 31 11

ARTICLE IV—SCOPE OF WORK

A. Cooperative activities in furtherance of Aviation Security Preclearance operations at the Preclearance Airport may include, but are not limited to, the following:

1. Sharing best practices on Screening standards and procedures for passenger, accessible property and, if appropriate, checked baggage Screening;
2. Sharing best practices on implementing training and performance testing related to Aviation Security Preclearance operations;
3. To the extent permitted by applicable U.S., Belgian and European Union law, exchanging information concerning national laws, regulations, and, as operationally necessary, programs and other factors relevant to Aviation Security Preclearance operations and requirements, including information related to the evaluation of new and advanced security equipment in an airport environment;
4. Developing and carrying out joint initiatives aimed at enhancing international civil aviation security in connection with Aviation Security Preclearance operations;
5. Facilitating and conducting joint operational assessments of Aviation Security Preclearance operations at the Preclearance Airport; and
6. Assignment of a TSA/DHS direct employee (“Preclearance Advisor”) on a temporary or long-term basis at the Preclearance Airport to observe Aviation Security Preclearance operations and provide technical advice to BCAA and the Airport Operator regarding TSA/DHS screening, infrastructure, and technology requirements. The purpose and scope of work of the Preclearance Advisor shall be described in an Annex and deployments of the Preclearance Advisor shall be delineated in Appendices in accordance with Article III.

B. Any exchange of information or material that may involve Secret Information, Confidential Information, Sensitive Security Information, or other categories of non-public information shall be done in accordance with applicable laws, regulations, and policies of the Parties, this Agreement and any Annex setting forth the procedural requirements for such exchange.

ARTICLE V—ARRANGEMENTS FOR SCREENING AND SCREENING STANDARDS

A. The BCAA shall ensure the effective implementation of all applicable laws, regulations, security standards, programs, procedures, protocols, certification requirements, and other requirements that are governed by Belgian and European Union law with respect to the Preclearance Airport.

B. Prior to the commencement of Preclearance operations, TSA/DHS, with the concurrence of the BCAA, is to enter into a legally binding agreement with the Airport Operator (“Operator Agreement”) to establish, maintain and monitor Screening measures and protocols for Aviation Security Preclearance with respect to each of the following:

- Passenger Screening;
- Accessible property Screening;
- Checked baggage Screening, as applicable;
- Persons performing Screening functions at the Preclearance Airport; and

- o Screening equipment.

C. Screening measures and protocols specified in the Operator Agreement shall be comparable to the Screening measures and protocols implemented and maintained at commercial airports in the United States and therefore sufficiently effective to enable passengers to deplane into sterile areas of airports in the United States. Such Screening measures and protocols shall meet or exceed those required by applicable Belgian and European Union law. The BCAA shall use its best efforts to ensure that the Airport Operator complies with the terms of the Operator Agreement, with the understanding, however, that implementation of the Operator Agreement is a legal responsibility of the Airport Operator.

D. Any new security measures and protocols that may be required by the TSA/DHS for preclearance operations at the Preclearance Airport are to be agreed upon by TSA/DHS and the Airport Operator based on a risk assessment and in consultation with the BCAA.

E. The Operator Agreement shall include provisions for monitoring the implementation of Screening measures and protocols, including provisions for operational assessments to be conducted by TSA/DHS, and shall specify the scope, frequency and duration of such operational assessments. The Competent Authorities shall cooperate to facilitate these operational assessments of compliance with the standards set forth in the Operator Agreement.

F. As a condition to the commencement of Preclearance operations at the Preclearance Airport, the TSA/DHS shall provide a written determination to the BCAA that, as of the date of such determination, the security measures and protocols implemented by the Airport Operator at the Preclearance Airport with respect to Preclearance passengers and accessible property are comparable to those of the United States and therefore sufficiently effective to enable such passengers to deplane into sterile areas of airports in the United States.

ARTICLE VI—ROLE OF THE AIRPORT OPERATOR

The Parties agree that the acceptance of passenger and property Screening by the United States performed by the Airport Operator at the Preclearance Airport is contingent on the satisfactory implementation of Screening measures and protocols comparable to those in the United States, as set forth in the Operator Agreement and as solely determined by TSA/DHS. Upon a determination by TSA/DHS that the conditions set forth in the Operator Agreement are not being satisfied, and after consulting with the BCAA and the Airport Operator, and extending to the Airport Operator a reasonable opportunity and period of time to implement corrective actions, TSA/DHS may suspend Aviation Security Preclearance operations at the Preclearance Airport and require transfer passengers, accessible property and checked baggage arriving at a U.S. airport to undergo Screening by the TSA/DHS in the United States, until such time as the TSA/DHS determines that the conditions set forth in the Operator Agreement have been met and Aviation Security Preclearance operations may resume. Notwithstanding the foregoing and the provisions of Article X hereof, TSA/DHS also reserves the right in exigent circumstances to take immediate steps short of suspension of Aviation Security Preclearance operations at the Preclearance Airport to ensure the security of U.S.-bound flights, including, in consultation with BCAA and the Airport Operator, the temporary suspension of Aviation Security Preclearance of particular flights or series of flights.

ARTICLE VII—FINANCIAL PROVISIONS

A. Each Party shall bear its own costs, including travel expenses, associated with the participation of its personnel in work performed under this Agreement.

B. All activities conducted by TSA/DHS pursuant to this Agreement are subject to the availability of appropriated funds and personnel.

ARTICLE VIII—CONFIDENTIALITY

A. Cooperative activities undertaken pursuant to this Agreement may include the use and exchange of Secret Information, Confidential Information, Sensitive Security Information, and/or other non-public information, to the extent authorized by applicable treaties, international agreements, laws, regulations, and policies of the Parties.

B. The release of Secret Information, Confidential Information and/or other non-public information by BCAA to TSA/DHS is subject to the prior approval of BCAA.

C. The release of Secret Information, Confidential Information, and/or Sensitive Security Information by TSA/DHS to BCAA is subject to the prior approval of the TSA Administrator.

D. Unless otherwise required by law or regulation, neither Party shall disclose to any person (including, but not limited to, a contractor of a Party) other than its employees any information, documents, records, or other materials received from the other Party in connection with work performed under this Agreement, without the express written consent of the other Party. Specific procedures for handling, Secret Information, Confidential Information or Sensitive Security Information exchanges under this Agreement shall be contained in an Annex to this Agreement.

E. The Competent Authority of each Party shall ensure that information provided or generated under this Agreement is protected from unauthorized disclosure. The Competent Authority of each Party shall take steps, to the extent consistent with its domestic laws and regulations, to ensure that:

1. It does not use Secret Information, Confidential Information, Sensitive Security Information, and/or other non-public information for purposes other than what is provided for in this Agreement or an Annex thereto.
2. It complies with any distribution and access restrictions on information that is provided or generated under this Agreement, and with any applicable international agreement between the Parties concerning the protection of Secret Information, Confidential Information, Sensitive Security Information, and/ or other non-public information.
3. It investigates in all cases in which it is known or where there are grounds for suspecting that Secret Information, Confidential Information, Sensitive Security Information, and/ or other non-public information or material provided or generated under this Agreement has been lost or disclosed to persons not authorized to receive such information under the terms of this Agreement, and promptly and fully informs the Competent Authority of the other Party of the details of any such occurrences, and the final results of the investigation and of the corrective action taken to preclude recurrences.

F. The Competent Authority of each Party shall ensure that access to Secret Information, Confidential Information, Sensitive Security Information, and/ or other non-public information, is limited to those persons who possess requisite security clearances and have a specific need for access to the information as specified in an Annex to this Agreement.

ARTICLE IX—PRIVILEGES AND IMMUNITIES

A. The Parties note that the purposes of granting privileges and immunities under this Agreement is to enable the performance of functions under the Agreement. Belgium shall grant to the Preclearance Advisor the status of “State official” as outlined in paragraph E of this Article. A special residence permit valid for two years and renewable shall be issued to the Preclearance Advisor and accompanying family members by the Minister of Foreign Affairs of Belgium. Without prejudice to the application of this Agreement, the United States shall endeavor to ensure that the Preclearance Advisor respects the laws and regulations in Belgium, which apply to him/her.

B. The official archives, including electronic files and documents, of or used by the Preclearance Advisor are inviolable.

C. Within the scope of its official activities, TSA/DHS, its assets, income, and other property shall be exempt from all federal taxes as well as import duties and taxes.

D. The Preclearance Advisor is granted federal fiscal and customs privileges in Belgium for the duration of his/her assignment in Belgium. These fiscal and customs privileges shall be equivalent to those of administrative and technical staff of a diplomatic mission. The Preclearance Advisor’s family members shall enjoy these privileges as well.

E. The Preclearance Advisor receives day-to-day instructions from TSA/DHS and is under the authority of the Chief of the United States diplomatic mission to Belgium. Belgium may notify the United States that the Preclearance Advisor is no longer acceptable and require that such individual immediately cease exercising his or her functions under this Agreement and leave the territory of Belgium.

F. The Preclearance Advisor shall enjoy immunity from the criminal, civil and administrative jurisdiction of Belgium in respect of the acts performed by him/her in his/her official capacity, as described in the Agreement, including his/her spoken or written words, as well as immunity from execution of any judgment entered against him/her in a matter arising from those acts. The Preclearance Advisor shall continue to enjoy the immunity set forth in this paragraph even after the termination of his/her functions on behalf of TSA/DHS in Belgium.

G. Belgium is not obliged to extend the immunities referred to in paragraph F or privileges in paragraph D of this Article to its own nationals or to a person who, immediately prior to employment by TSA/DHS at the Preclearance Airport, was a resident of Belgium.

H. Any immunity provided under this Agreement may be waived by the United States. Any such waiver must always be express. A waiver of immunity from jurisdiction shall not be construed as extending to immunity from execution of the sentences, for which a specific waiver shall be required.

I. Belgian laws and regulations on employment of foreign workers shall not apply with respect to the Preclearance Advisor. The Preclearance Advisor shall also not be subject to measures restricting immigration or formalities for the registration of foreigners.

ARTICLE X—CONSULTATIONS

A. The Parties shall establish a United States/Belgium Preclearance Consultative Group consisting of representatives of each of the Parties' relevant competent authorities. The United States/Belgium Preclearance Consultative Group shall meet on a regular basis to review any issues arising out of or relating to this Agreement. Other interested groups, including the aviation industry, may attend these meetings, or portions thereof, as mutually decided by the Parties.

B. The Parties intend, in the first instance, to address issues arising out of or relating to this Agreement at the local level (i.e. between local representatives of Belgium and the United States at an airport at which preclearance is authorized pursuant to this Agreement).

C. Either Party may at any time refer issues arising out of or relating to this Agreement to the United States/Belgium Preclearance Consultative Group for consultations. Such referrals may include, but are not limited to, issues related to changes in domestic law or any other matter a Party considers may affect the interpretation, application or implementation of this Agreement. The United States/Belgium Preclearance Consultative Group shall commence consultations within 30 days of the receipt of such a referral from either Party unless otherwise agreed by the Parties.

D. Upon determination of either Party that there has been non-compliance with the terms of this Agreement, consultations by the United States/Belgium Preclearance Consultative Group shall commence within 15 days of the referral from either Party. Within 30 days of the initiation of such consultations, if the requesting Party is not satisfied that the non-compliance has been rectified, the requesting Party may suspend operations.

E. Where the United States/Belgium Preclearance Consultative Group fails to resolve a matter referred to it (under Article X(C.) or (D.) above) within 30 days from commencement of the consultations, unless otherwise agreed between the Parties, either Party may request a meeting of the Parties to this Agreement.

F. During any suspension of the operation of preclearance, the United States shall not engage in preclearance operations. Suspension of the operation of preclearance does not terminate this Agreement. This Agreement shall remain in force until it is terminated in accordance with the provisions of Article XI.

G. Any disagreement between the Parties arising out of or relating to this Agreement shall be the subject of consultations between the Parties and shall not be submitted to any tribunal, court, or other third party.

H. The Parties agree that if a competent court or tribunal of either nation should determine that any preclearance activity or operation is contrary to the laws of either Party, the Parties shall consult on how to proceed.

ARTICLE XI—ENTRY INTO FORCE AND TERMINATION

A. This Agreement shall enter into force on the date of the last note in an exchange of diplomatic notes in which the Parties notify each other of the completion of their respective internal procedures necessary for the entry into force of this Agreement.

B. The Parties may amend this Agreement, including any Annexes and Appendices, by mutual written agreement.

C. This Agreement may be terminated at any time by either Party by providing sixty (60) days' notice in writing to the other Party. Termination of this Agreement shall not affect obligations of the Parties under Articles VIII and IX of this Agreement. Each Party shall have one hundred twenty (120) days to close out any covered cooperative activities following termination of this Agreement.

ARTICLE XII —AUTHORITY

The Parties agree to the provisions of this Agreement as indicated by the signature of their duly authorized representatives.

DONE at Brussels, Belgium on the twenty-eighth day of September, 2020, in duplicate, in the English language.

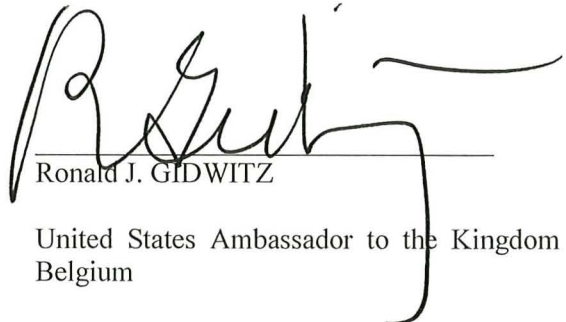
FOR THE
KINGDOM OF BELGIUM

FOR THE
UNITED STATES OF AMERICA

A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of a large, sweeping loop followed by a horizontal line and a small flourish.

Philippe GOFFIN

Minister of Foreign Affairs

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized 'R' and 'G' followed by a horizontal line and a long, sweeping flourish.

Ronald J. GIDWITZ

United States Ambassador to the Kingdom of
Belgium

ANNEX A

TO THE AGREEMENT BETWEEN THE KINGDOM OF BELGIUM AND THE UNITED STATES OF AMERICA ON CIVIL AVIATION SECURITY FOR PRECLEARANCE OPERATIONS AT BRUSSELS AIRPORT

REGARDING PROCEDURES FOR HANDLING U.S. SENSITIVE SECURITY INFORMATION

I. Purpose

This Annex A to the Agreement between the Kingdom of Belgium and the United States of America on Civil Aviation Security for Preclearance Operations at Brussels Airport, concluded on the twenty-eighth day of September, 2020 (the “Agreement”), sets forth the terms and conditions whereby TSA/DHS and the BCAA shall handle and protect Sensitive Security Information (“SSI”), as defined in Article I of the Agreement. Any such exchange shall be made solely in furtherance of the stated purposes of, and any cooperative activities undertaken pursuant to, the Agreement.

II. Definitions

- A. Need to Know: The necessity for an individual to have access to SSI in connection with official duties and/or to perform or assist in a lawful and authorized governmental function related to transportation security as set out in the Agreement.
- B. Sensitive Security Information or SSI: Information, as defined in Article I of the Agreement, obtained or developed in the conduct of security activities, including research and development, the disclosure of which TSA/DHS has determined would constitute an unwarranted invasion of privacy, reveal trade secrets or privileged or confidential information obtained from any person, or be detrimental to the security of transportation.
- C. Third Party: Any State, International Organization or Government, including their Contractors and citizens, person, firm, institution, organization, or other entity that is not a party to the Agreement, including members of the public.
- D. Other capitalized terms used but not defined in this Annex have the respective meanings given in the Agreement.

III. Designated Coordinating Offices

- A. The appropriate authority for the TSA/DHS, for the coordination and management of this Annex, and the office to which all queries related to SSI and any related material under this Annex shall be made, is the Office of International Operations, Transportation Security Administration or its successors.

- B. The appropriate authority for the Federal Public Service Mobility and Transportation, for the coordination and management of this Annex, and the office to which all queries related to SSI and related material under this Annex shall be made, is the BCAA or its successors.

IV. Procedures

A. Access to SSI

1. SSI shared under the Agreement shall not be disclosed to any entity or individual not authorized to receive such information under the terms of this Annex unless such disclosure is (i) consistent with the Agreement and this Annex; (ii) pursuant to the express written consent of the TSA/DHS; or (iii) otherwise required by applicable law or regulation.
2. SSI may be shared within BCAA, but shall be made available only to authorities, organizations or individuals that are:
 - (a) determined by an authorized official of the BCAA to be eligible for access to the information; or
 - (b) who have a specific Need to Know for the purpose of his or her duties.
3. Before receiving access to SSI, all individuals shall have undergone appropriate background checks by appropriate authorities of the Belgian government. This shall include, but is not necessarily limited to, establishing proof of identity; confirming that the individuals satisfy all legal requirements for employment; and verification of their employment record. Criminal record checks shall also be undertaken where permissible under domestic laws and regulations.
4. SSI shall only be provided to a Third Party when the BCAA determines that the Third Party has a specific Need to Know and the TSA/DHS has provided its express written consent.
5. The BCAA shall ensure that the SSI it receives from the TSA/DHS is used only for the objectives provided in the Agreement, unless the TSA/DHS gives its express written consent to use the particular SSI for another specific objective.

B. Storage of SSI

1. When not in use, SSI shall be stored in locked containers affording appropriate protection or in areas that prevent access by unauthorized personnel without a Need to Know.

2. If SSI is stored in a digital file or on a computer, the file shall be password-protected or encrypted and the computer shall be locked to other users to ensure that no SSI is compromised.

C. Marking SSI

1. In addition to protective markings that may be applied by the TSA/DHS, SSI may be marked by the BCAA, by placing a protective marking conspicuously on the top, and the distribution limitation (if applicable) on the bottom of each page, including title pages.
2. The protective marking (header) for SSI is:

SENSITIVE SECURITY INFORMATION

3. The distribution limitation statement (footer) for SSI is:

SENSITIVE SECURITY INFORMATION

WARNING: THIS RECORD CONTAINS SENSITIVE SECURITY INFORMATION THAT IS CONTROLLED UNDER 49 C.F.R. PARTS 15 AND 1520. NO PART OF THIS RECORD MAY BE DISCLOSED TO PERSONS WITHOUT A "NEED TO KNOW," AS DEFINED IN 49 C.F.R. PARTS 15 AND 1520, EXCEPT WITH THE WRITTEN PERMISSION OF THE ADMINISTRATOR OF THE TRANSPORTATION SECURITY ADMINISTRATION OR THE SECRETARY OF TRANSPORTATION. UNAUTHORIZED RELEASE MAY RESULT IN CIVIL PENALTY OR OTHER ACTION. FOR U.S. GOVERNMENT AGENCIES, PUBLIC DISCLOSURE IS GOVERNED BY 5 U.S.C. 552 AND 49 C.F.R. PARTS 15 AND 1520.

D. Handling SSI on Communication and Information Systems ("CIS")

A CIS can only be approved to store and process SSI if it has been appropriately accredited by a Party. Personal devices and unauthorized CIS shall not be used to store and process SSI.

E. Electronic Transmission of SSI

1. Transmittal (transmission) via e-mail or the internet

If SSI is to be transmitted electronically between or within the Competent Authorities, it shall not be sent in clear text. Such transmissions shall be either password protected or encrypted (as appropriate) by the Competent Authorities.

Any record containing SSI shall be password-protected or encrypted by the BCAA before it is transmitted onwards electronically via internet or internet e-mail. No SSI may be placed in the body of an e-mail being transmitted by internet; it shall be transmitted as a password-protected attachment. The document being transmitted shall be properly marked with the required header and footer, as listed in Section IV.C. of this Annex.

2. Transmittal (transmission) via fax

Where possible, a secure fax shall be used when sending SSI to the BCAA. Where a non-secure fax is used, the TSA/DHS must coordinate with the BCAA to ensure that the materials faxed are not left unattended or subjected to possible unauthorized disclosure on the receiving end.

F. Physical Transmission of SSI

1. If SSI is to be transmitted physically between the Competent Authorities, including through postal services or commercial courier companies, it shall be sent in accordance with the domestic laws and regulations of the TSA/DHS.
2. SSI shall be transmitted physically between the Parties in two secure covers. The outer cover shall not bear the protective marking of the SSI. SSI shall be mailed by the BCAA in a manner that offers reasonable protection of the sent material, such as an opaque, unmarked envelope, and sealed in such a manner as to prevent inadvertent opening and show evidence of tampering.
3. SSI may be transmitted using an inter-office mail system by the BCAA provided it is afforded sufficient protection to prevent unauthorized disclosure and use contrary to the terms of this Annex (for example, in a sealed envelope).

G. Copying SSI

Reproduction of documents containing SSI shall be kept to a minimum and made only by employees of BCAA and according to the storage and use requirements under this Annex.

H. Destruction of SSI

1. SSI shall be destroyed by the BCAA when no longer needed by the BCAA, and its continued retention is not otherwise required under domestic laws and regulations of the BCAA. Destruction shall be accomplished as follows:
 - a. SSI in "hard copy" shall be destroyed by shredding, burning, pulping, or pulverizing, so as to ensure destruction beyond recognition and reconstitution. Shredders must produce crosscut particles that are at least no larger than 1 ½

inches by 3/16 inches. After destruction, materials may be disposed of with normal waste. Unwanted SSI can also be returned to the TSA/DHS.

- b. SSI in electronic format shall be destroyed by any method that destroys the record completely, so as to preclude recognition or reconstruction of the information. Electronic storage media shall be sanitized appropriately by overwriting or degaussing.

I. Unauthorized Disclosure of SSI

The BCAA shall immediately notify the TSA/DHS of any compromise, unauthorized disclosure, or use of SSI contrary to the terms of this Annex, whether actual or suspected, and the BCAA shall conduct an investigation to determine the circumstances surrounding the incident. The results of the investigation and information regarding measures taken to mitigate the incident and prevent recurrence shall be forwarded to the TSA/DHS.

V. DURATION OF THIS ANNEX; AMENDMENTS

- A. This Annex shall remain in force until terminated in accordance with Article XI of the Agreement.
- B. To the extent practicable, each Party shall promptly notify the other Party of any proposed or actual changes to its laws, regulations and working practices that could affect the handling and protection of SSI under this Annex. In such cases, the Parties shall consult, and if appropriate, consider possible amendments to this Annex, in accordance with Article XI of the Agreement.

The Parties agree to the provisions of this Annex A as indicated by the signature of their duly authorized representatives.

DONE at Brussels, Belgium on the twenty-eighth day of September, 2020, in duplicate, in the English language.

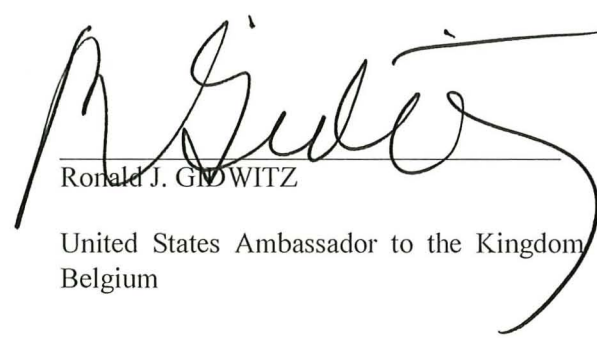
FOR THE
KINGDOM OF BELGIUM

FOR THE
UNITED STATES OF AMERICA



Phillipe GOFFIN

Minister of Foreign Affairs



Ronald J. GLOWITZ

United States Ambassador to the Kingdom of
Belgium

ANNEX B

TO THE AGREEMENT BETWEEN THE KINGDOM OF BELGIUM AND THE UNITED STATES OF AMERICA ON CIVIL AVIATION SECURITY FOR PRECLEARANCE OPERATIONS AT BRUSSELS AIRPORT

REGARDING TSA/DHS PRECLEARANCE ADVISOR

I. Purpose

This Annex B to the Agreement between the Kingdom of Belgium and the United States of America, concluded on the twenty-eighth day of September, 2020 (the “Agreement”), sets forth the terms and conditions whereby TSA/DHS shall furnish technical advice to BCAA and the Airport Operator in connection with Aviation Security Preclearance operations at Brussels Airport (“BRU”).

Terms capitalized but not defined in this Annex B have the respective meanings assigned to them in the Agreement and Annex A thereto, as applicable.

II. Scope of Work

The scope of work (“Scope of Work”) to be performed under this Annex is as follows:

- (1) Assignment of a TSA/DHS direct employee (“Preclearance Advisor”) on temporary basis or long-term basis to BRU.
- (2) Provision of information, best practices, training and technical advice to BCAA and the Airport Operator regarding TSA/DHS screening, infrastructure, and technology requirements for Aviation Security Preclearance operations at BRU.
- (3) Continuous or periodic operational assessments of Aviation Security Preclearance operations at BRU.

III. Implementation

The major tasks and responsibilities under this Annex are as follows.

- (1) TSA/DHS:
 - (a) TSA/DHS may assign one Preclearance Advisor on a temporary duty or long-term basis to perform functions and duties within the Scope of Work of this Annex.
 - (b) The functions and duties of the Preclearance Advisor shall include but are not limited to the following:
 - (1) Serving as liaison for the Parties regarding matters within the Scope of Work;
 - (2) Ensuring that BCAA and the Airport Operator have access to all current standard operating procedures, recommended technology lists, and other TSA/DHS requirements and recommendations for Aviation Security Preclearance operations at BRU;

- (3) Continuously monitoring, reporting and advising the Parties and the Airport Operator regarding compliance with TSA/DHS requirements and recommendations for the Aviation Security Preclearance operations;
 - (4) Assist BCAA and the Airport Operator in the development and implementation of quality control measures, including procedures to identify deficiencies, undertake corrective actions and improve Aviation Security Preclearance operations;
 - (5) Facilitating and coordinating the timely exchange of relevant information;
 - (6) Providing periodic training to BCAA, Airport Operator, and BRU screening personnel, when the Parties agree that such training is advisable for the fulfillment of the purposes of the Annex;
 - (7) Participating and assisting in periodic (if not done continuously) TSA/DHS Aviation Security Preclearance assessments of BRU; and
 - (8) Furnishing such other assistance and technical expertise to BCAA and the Airport Operator as the Parties may deem advisable for advancing the purposes of this Annex.
- (c) The Preclearance Advisor shall remain at all times an employee, and subject to the disciplinary control, of TSA/DHS.
- (d) In the event that either Party seeks to discontinue the assignment of the Preclearance Advisor, the Parties shall consult each other and, if appropriate, arrange for the replacement of such Preclearance Advisor with an alternate Preclearance Advisor or the discontinuation of the assignment.
- (e) The Preclearance Advisor shall comply with all applicable security policies of both Parties, maintain professionalism, and preserve the security of the facilities, information, and equipment of the BCAA and Airport Operator to which he or she has access.
- (2) BCAA shall:
- (a) Provide or direct the Airport Operator to provide to the Preclearance Advisor the necessary credentials and identification documents permitting him or her to access and enter areas of BRU where Aviation Security Preclearance operations are conducted, during the timeframe where Aviation Security Preclearance operations take place.
 - (b) Subject to applicable law, provide or cause to be shared with the Preclearance Advisor all information directly linked to Aviation Security Preclearance operations necessary for them to perform their functions and duties,
 - (c) Subject to applicable law, provide or cause to be provided to TSA/DHS all biographical information necessary for background vetting of all prospective trainees prior to participation in TSA/DHS-sponsored training activities, including full name, date of birth, gender, nationality/citizenship, and such other information as may be required.

IV. Points of Contact

(1) For TSA/DHS the POC(s) are:

TSA Representative, U.S. Embassy Brussels

(2) For BCAA the POC(s) are:

Director General, Belgian Civil Aviation Authority

V. Duration of this Annex

This Annex B shall enter into force on the date of the last signature and shall remain in force until terminated in accordance with Article XI of the Agreement.

The Parties agree to the provisions of this Annex B as indicated by the signature of their duly authorized representatives.

DONE at Brussels, Belgium on the twenty-eighth day of September, 2020, in duplicate, in the English language.

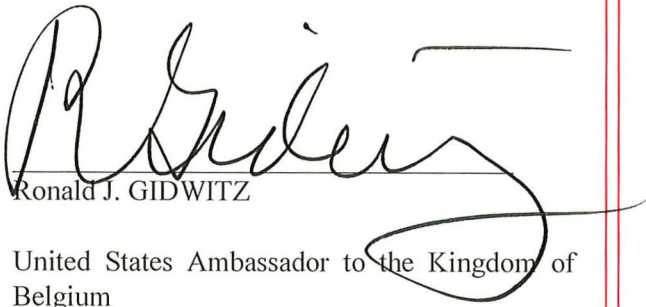
FOR THE
KINGDOM OF BELGIUM

FOR THE
UNITED STATES OF AMERICA



Philippe GOFFIN

Minister of Foreign Affairs



Ronald J. GIDWITZ

United States Ambassador to the Kingdom of
Belgium

ACCORD ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE RELATIF AU PRÉCONTRÔLE DANS LE DOMAINE DU TRANSPORT AÉRIEN

Le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique (ci-après dénommés les « Parties »),

CONSIDÉRANT que le précontrôle dans le domaine du transport aérien par les agents du Service des douanes et de la protection des frontières des États-Unis (*U.S. Customs and Border Protection* – CBP) du Département de la sécurité intérieure du Gouvernement des États-Unis d'Amérique, la procédure qui consiste à effectuer, en Belgique, l'inspection des voyageurs, des marchandises, des provisions à bord et des aéronefs, sur les vols éligibles sans escale au départ de la Belgique vers les États-Unis, facilite les voyages entre la Belgique et les États-Unis tout en renforçant la sécurité des deux Parties ;

RECONNAISSANT que les transporteurs aériens opérant dans un aéroport où le précontrôle est autorisé en vertu du présent Accord, y compris les transporteurs américains et belges, seraient éligibles à demander un service de précontrôle sur place ; et

RECONNAISSANT que le précontrôle effectué en Belgique présenterait un avantage en matière de sécurité intérieure et nationale ainsi qu'un avantage pour les Parties, en facilitant les voyages vers les États-Unis,

Sont convenus des dispositions suivantes :

Article I Définitions

1. « Transporteur aérien » : toute entreprise commerciale qui fournit des services de transport aérien public à des passagers en vertu d'un certificat ou d'une licence d'exploitation en cours de validité, contre rémunération, loyer ou toute autre contrepartie ;
2. « Provisions à bord » : les marchandises entreposées à bord d'un aéronef, y compris ses fournitures et ses équipements, ainsi que les marchandises destinées à la vente au détail ;
3. « Exploitant de l'aéroport » : l'entité qui est titulaire de la licence d'exploitation et qui est donc responsable de la gestion, de l'exploitation et du développement d'un aéroport où le précontrôle est assuré conformément au présent Accord ;
4. « Direction générale Transport aérien » : la Direction générale Transport aérien (DGTA), du Service public fédéral (SPF) Mobilité et Transports, chargée, entre autres, de la surveillance et de la certification des aéroports en Belgique ;

5. « Agent de la Direction générale Transport aérien/DGTA » : un agent officiel de l'Autorité de l'Aviation civile belge/DGTA, SPF Mobilité et Transport ;
6. « Services de police belges » : les services de police belges tels que décrits à l'article 2, paragraphe 2, de la loi belge du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux ;
7. « Agent des services de renseignement belges » : un fonctionnaire officiel de la Sûreté de l'État belge ;
8. « Agent des services de l'immigration belges » : un fonctionnaire officiel de l'Office des étrangers du Service Public Fédéral Intérieur ;
9. « Agent des services belges dotés de la force publique » : un fonctionnaire officiel des services de police belges ou de l'Administration générale des Douanes et Accises de Belgique ;
10. « Belgique » : la Belgique et tous ses organismes gouvernementaux (y compris tout ministère, représentant du ministère ou autre partie autorisée à agir au nom du Gouvernement belge en ce qui concerne toute disposition du présent Accord) ;
11. « Fret » : les marchandises commerciales, qu'elles soient transportées par une personne ou par un transporteur commercial ;
12. « Accord de conformité » : un contrat entre les États-Unis et une entité proposant des ventes aux voyageurs dans la zone de précontrôle ou à bord de vols précontrôlés ;
13. « Vol éligible » : tout vol commercial régulier ou charter, y compris les vols de convoyage/mise en place (avec équipage uniquement), pour lequel un service de précontrôle a été demandé et approuvé, et qui part des installations de précontrôle, mais à l'exclusion des vols d'aéronefs privés ou des vols militaires (y compris les vols charters militaires) ;
14. « Escorter » : le fait d'accompagner un voyageur raisonnablement soupçonné d'avoir commis une infraction pénale ou douanière à travers la zone de précontrôle, sur une base non volontaire et, si nécessaire, en recourant à la force, afin de faciliter le respect des exigences des États-Unis ;
15. « Marchandises » : les effets personnels, les bagages, les objets de toute nature, les animaux et les plantes ainsi que leurs produits, les devises et autres instruments monétaires, ainsi que n'importe quel document sous toute forme en la possession du voyageur, y compris tout objet enregistré ;
16. « Fouille corporelle immédiate par palpation » : la palpation du corps ou des vêtements d'une personne pour s'assurer qu'elle ne porte pas d'arme ;

17. « En transit » : l'acte d'arriver dans un aéroport où le précontrôle est autorisé et opérationnel en vertu du présent Accord en provenance d'un pays tiers, sans entrer formellement sur le territoire belge ou avoir la Belgique comme destination finale, avec l'intention d'embarquer immédiatement dans un aéronef à destination des États-Unis ;
18. « Fouille corporelle invasive » : un examen des cavités corporelles ou un examen médical par rayons X ;
19. « Vols militaires » : les vols effectués en utilisant soit des aéronefs militaires soit des aéronefs civils dans le cadre d'une opération ou d'une mission militaire ;
20. « Fouille corporelle partielle » : le retrait d'une partie des vêtements d'une personne en vue de récupérer des preuves matérielles suspectées d'être cachées sur le corps de la personne ou dans les vêtements ;
21. « Fouille par palpation à la recherche de preuves ou de marchandises » : la palpation du corps et des vêtements d'une personne afin de récupérer des preuves matérielles ou des marchandises suspectées d'être cachées sur le corps de la personne ou dans les vêtements ;
22. « Précontrôle » : la procédure qui consiste à effectuer, sur le territoire d'une des Parties, l'examen, la fouille et/ou l'inspection autorisés par le présent Accord et requis pour l'entrée/admission sur le territoire de l'autre Partie ;
23. « Zone de précontrôle » : une zone désignée dans laquelle le précontrôle est effectué en ce qui concerne les voyageurs, les marchandises, les aéronefs et les provisions à bord à destination des États-Unis, y compris :
 - a. l'aéronef, y compris son périmètre immédiat, qui effectue un vol sans escale à destination des États-Unis ;
 - b. la zone de file d'attente, réservée exclusivement aux fins du précontrôle, clairement délimitée et située en face de la zone de la première inspection ;
 - c. la zone de tri des bagages désignée pour les vols soumis au précontrôle, où les bagages des voyageurs ou d'autres marchandises destinés à être transportés sur des vols précontrôlés sont déposés à des fins d'inspection par des agents chargés du précontrôle ;
 - d. les zones de premier et de deuxième examen, y compris toute zone utilisée pour la détection des radiations ;
 - e. les couloirs de raccordement, les zones sur le tarmac et tous les moyens de transport désignés qui sont utilisés pour amener les marchandises et les voyageurs précontrôlés du terminal vers le mode de transport en partance. En cas d'absence de couloir de raccordement ou de moyen de transport désigné permettant aux voyageurs d'embarquer dans un mode de transport en partance, la zone de précontrôle doit comprendre également une zone clairement délimitée qui mène à ce mode de transport pendant la période d'embarquement ;
 - f. les couloirs de raccordement, les zones sur le tarmac et les zones de l'aéroport situées à l'extérieur du terminal principal pour les passagers, désignés pour le déplacement des

agents chargés du précontrôle et des voyageurs soumis au précontrôle ainsi que de leurs marchandises entre les zones de premier et de deuxième examen et la zone d'embarquement à la porte d'embarquement ;

- g. dans des endroits dépourvus de périmètre de précontrôle :
 - i. les halls de départ pour les transports destinés aux États-Unis ; et
 - ii. les couloirs de raccordement et tous les moyens de transport désignés qui sont utilisés pour transporter des marchandises et des voyageurs précontrôlés entre les zones stériles des terminaux ; et
 - h. dans des endroits dotés d'un périmètre de précontrôle :
 - i. la zone d'embarquement à la porte d'embarquement pour les transports à destination des États-Unis, y compris la zone de file d'attente clairement délimitée devant la zone d'embarquement et tout espace adjacent supplémentaire limité qui a été réservé à l'usage des États-Unis pendant les heures d'activité ; et
 - ii. les couloirs de raccordement désignés permettant d'escorter des voyageurs entre les zones de premier et de deuxième examen et la zone d'embarquement à la porte d'embarquement.
24. « Installations de précontrôle » : les infrastructures destinées à l'inspection physique et à l'opérationnel ainsi que les zones administratives utilisées par les fonctionnaires des États-Unis, situées dans la zone de précontrôle, incluant tous les bureaux et zones d'examen ainsi que tout équipement nécessaire au précontrôle ;
25. « Agent chargé du précontrôle » : un fonctionnaire du Département de la sécurité intérieure du Gouvernement des États-Unis (*Department of Homeland Security*) ou de toute agence qui lui succédera, désigné par le Gouvernement des États-Unis et autorisé par la Belgique à exercer les fonctions qui lui sont conférées en vertu du présent Accord ;
26. « Personnel d'appui opérationnel pour le précontrôle » : un fonctionnaire du Département de la sécurité intérieure du Gouvernement des États-Unis (*Department of Homeland Security*) ou de toute agence qui lui succédera, désigné par le Gouvernement des États-Unis pour soutenir les opérations de précontrôle en Belgique ;
27. « Périmètre de précontrôle » : selon la porte d'embarquement et l'heure de départ, l'itinéraire le plus court possible entre la partie de la zone de précontrôle où ont lieu les premier et deuxième examens et la zone d'embarquement à la porte d'embarquement pour les transports à destination des États-Unis, et l'itinéraire le plus court possible entre deux portes d'embarquement pour les transports à destination des États-Unis ;
28. « Postcontrôle » : l'examen et/ou l'inspection de l'aéronef, des voyageurs, des provisions à bord et des marchandises à leur arrivée sur le territoire des États-Unis ;
29. « Agent de contrôle » : un agent ou une personne dûment agréé(e) par la Direction générale Transport aérien pour procéder à des contrôles en matière de sûreté de l'aviation sur des

personnes et des biens en vue de détecter la présence d'armes, d'explosifs, d'engins incendiaires et d'autres objets prohibés ;

30. « Voyageur » : tout passager ou membre d'équipage d'un aéronef qui cherche à entrer/être admis ou à transiter aux États-Unis en faisant usage du précontrôle ;
31. « États-Unis » : les États-Unis d'Amérique ou leur Gouvernement (y compris toute agence des États-Unis associée aux opérations de précontrôle, notamment le CBP), selon le cas.

Article II

Aspects généraux et champ d'application

1. Aucune disposition du présent Accord ne doit être interprétée comme diminuant les droits dont jouissent les individus en vertu de la Constitution, des lois et réglementations de la Belgique, des lois et réglementations de l'Union européenne (UE) et, le cas échéant, des lois et réglementations des États-Unis.
2. Les lois et réglementations de la Belgique et de l'Union européenne s'appliquent à tout moment sur le territoire de la Belgique, y compris dans la zone et le périmètre de précontrôle, sauf disposition contraire prévue dans le présent Accord.
3. La Belgique doit veiller à ce que les voyageurs et les transporteurs aériens qui souhaitent se prévaloir des services de précontrôle en Belgique puissent le faire à condition qu'ils reconnaissent et consentent au droit des États-Unis d'accorder ou de refuser le précontrôle conformément à leurs lois. En participant au processus de précontrôle (en choisissant, par exemple, de voyager sur un vol précontrôlé, en remplissant les conditions applicables pour demander l'entrée ou l'admission aux États-Unis ou en se présentant au CBP pour une inspection), le voyageur consent à ce que les États-Unis appliquent leurs lois et réglementations pour l'entrée ou l'admission sur le territoire des États-Unis.
4. Aucune disposition du présent Accord ne limite le droit de la Belgique de refuser l'entrée de personnes sur son territoire et d'appliquer, entre autres, toute loi existante ou future relative à l'immigration, au séjour et/ou à la protection de ses citoyens.
5. Aucune disposition du présent Accord ne porte atteinte au droit de la Belgique de refuser à tout aéronef l'autorisation d'entrer dans l'espace aérien belge ou d'atterrir dans un aéroport belge. Aucune disposition du présent Accord ne doit être interprétée comme diminuant le droit de la Belgique d'inspecter et/ou de fouiller tout aéronef qui atterrit sur son territoire.
6. Aucune disposition du présent Accord ne change ou ne modifie les lois ou réglementations nationales existantes des États-Unis ni n'affecte les droits et obligations des Parties en vertu d'autres accords ou traités internationaux.

7. Les États-Unis peuvent appliquer leurs lois et réglementations en matière de douane, d'immigration, d'agriculture, de sécurité nationale et de santé publique aux aéronefs, aux voyageurs, aux marchandises et aux provisions à bord qui sont soumis à un précontrôle à Bruxelles-National, dans le but de faire respecter ses lois et réglementations, et d'établir et d'appliquer des sanctions, des confiscations et d'autres actions en cas de violation de ses lois et réglementations.
8. Aucune disposition du présent Accord n'affecte le pouvoir des États-Unis d'appliquer et de faire respecter leurs lois et réglementations civiles et pénales (y compris toute loi ou réglementation ayant une incidence extraterritoriale) sur leur propre territoire.
9. Sauf si les Parties en conviennent autrement par écrit, le présent Accord s'applique uniquement à Bruxelles-National.
10. Les vols éligibles au précontrôle consistent en tout vol commercial sans escale à bord d'un aéronef, de quelque taille qu'il soit, au départ de la Belgique et à destination des États-Unis, pour autant que le service de précontrôle ait été demandé et approuvé pour ce vol conformément aux procédures établies en vertu du présent Accord. Les aéronefs d'État (y compris les aéronefs utilisés par les services de douane et de police, mais à l'exclusion des vols militaires) peuvent faire l'objet d'un précontrôle au cas par cas.
11. Le fret n'est pas éligible au précontrôle en vertu du présent Accord.
12. Les activités menées au titre du présent Accord sont subordonnées à la disponibilité de fonds ainsi qu'à des ressources budgétaires et humaines suffisantes.
13. Sauf disposition expresse dans le présent Accord, celui-ci ne confère aucun droit, avantage ou privilège à un particulier ou à une Partie.

Article III **Obligations et compétences de la Belgique**

1. La Belgique doit :
 - a. Déterminer, par le biais de ses autorités compétentes, y compris les autorités belges dotées de la force publique, les limites de la zone de précontrôle et de tout périmètre de précontrôle, sous réserve de l'accord mutuel, par écrit, des États-Unis et de l'exploitant de l'aéroport, à l'aide de dessins et de plans ;
 - b. Autoriser les agents chargés du précontrôle à porter et à utiliser, dans l'exercice de leurs fonctions officielles dans la zone de précontrôle, les catégories de matraques, d'aérosols de défense et de menottes que les agents des services belges dotés de la force publique sont autorisés à porter. Ces matraques et aérosols de défense ne peuvent être utilisés qu'en cas de légitime défense de soi-même ou d'autrui. L'utilisation de tous les dispositifs visés au présent paragraphe est régie par le droit belge applicable aux services de police belges. La Belgique informera dès que possible les États-Unis de

toute modification des dispositions du droit belge concernant les catégories de matraques, d'aérosols de défense et de menottes qu'il est permis de porter et d'utiliser en Belgique ;

- c. Autoriser les agents chargés du précontrôle à porter l'uniforme officiel des États-Unis pour l'exercice de leurs fonctions dans la zone et le périmètre de précontrôle ainsi que lors de leur transit vers ou depuis la zone de précontrôle et le périmètre de précontrôle et d'autres lieux en vertu de leurs fonctions officielles ;
- d. Assurer une présence continue, pendant toutes les heures d'activité des installations de précontrôle, d'agents armés des services de police belges dans la zone de précontrôle, afin d'assurer la sûreté, la sécurité et la protection des forces. Ces agents armés des services de police belges sont présents dans la zone de précontrôle où se déroulent les premier et deuxième examens, ainsi qu'aux portes d'embarquement pour les transports à destination des États-Unis pendant l'ensemble des heures d'opérations de précontrôle. Le CBP et les services de police belges élaborent des procédures mutuellement acceptables régissant les dispositions du présent paragraphe.

2. Afin de faciliter le bon déroulement des opérations de précontrôle, la Belgique doit :

- a. Autoriser les agents chargés du précontrôle à effectuer le précontrôle des personnes, des marchandises, de l'aéronef et des provisions à bord sur les vols éligibles et à déterminer les procédures d'inspection et d'utilisation des ressources ;
- b. Autoriser le personnel d'appui opérationnel pour le précontrôle à mener des activités d'appui opérationnel en vue du précontrôle ;
- c. Permettre aux agents chargés du précontrôle d'exiger des personnes qui entrent dans la zone de précontrôle qu'elles déclarent et présentent sans délai les marchandises en leur possession, y compris les marchandises qui font partie de leurs bagages, à un agent chargé du précontrôle, et pour ce qui est des voyageurs, qu'ils se soumettent au processus de précontrôle.
 - i. Lorsqu'ils accèdent à la zone de précontrôle, autre que les installations de précontrôle, dans le cadre de leurs fonctions officielles, les agents des services belges dotés de la force publique, les agents des services de renseignement belges, les agents de la Direction générale Transport aérien et les agents des services de l'immigration belges sont dispensés de cette obligation de déclaration. Ces personnes sont toutefois tenues, dans la mesure du possible, de répondre à toute demande de renseignements des États-Unis concernant leur accès à la zone de précontrôle.
 - ii. Lorsqu'ils accèdent aux installations de précontrôle dans le cadre de leurs fonctions officielles, les agents des services belges dotés de la force publique, les agents des services de renseignement belges, les agents de la Direction générale Transport aérien et les agents des services de l'immigration belges sont dispensés de cette obligation de déclaration. Ces personnes sont toutefois tenues de notifier dès que possible leur accès aux installations de précontrôle aux États-Unis.
- d. Autoriser l'installation, le fonctionnement et l'utilisation d'équipements de reconnaissance faciale dans les installations de précontrôle et dans la zone de précontrôle à la porte d'embarquement en vue d'identifier les voyageurs sur les vols

précontrôlés, ainsi que des aides et des équipements de communication et d'inspection dans la zone de précontrôle, y compris du matériel de vidéosurveillance dans les installations de précontrôle, si les États-Unis le jugent nécessaire et avec l'accord des autorités belges compétentes et de l'exploitant de l'aéroport avant le déploiement initial ;

- e. Établir avec les États-Unis des procédures écrites mutuellement acceptables concernant le déroulement du précontrôle, y compris des procédures écrites qui traitent de la résolution en cas d'alerte positive provenant d'une aide à l'inspection, comme les procédures utilisées pour le précontrôle biologique, radiologique et/ou nucléaire des aéronefs, des voyageurs ou des marchandises, et qui assurent la sécurité physique continue de la zone de précontrôle ;
- f. Si la Belgique constate que la sécurité ou la stérilité de la zone de précontrôle est compromise, elle est en droit de demander aux États-Unis de cesser temporairement le processus de précontrôle, jusqu'à ce qu'une solution qui satisfasse la Belgique ait été trouvée ;
- g. Sécuriser et éliminer toute matière biologique, radiologique et/ou nucléaire illicite ou faisant l'objet d'un trafic illicite, détectée lors du précontrôle effectué conformément aux procédures écrites élaborées en consultation avec les États-Unis ;
- h. À la demande des agents chargés du précontrôle, fournir une assistance médicale et un accès à des infrastructures d'isolement médical pour les voyageurs soumis à un précontrôle qui sont soupçonnés d'être atteints d'une maladie reprise comme contagieuse par les lois et réglementations des États-Unis en matière de santé publique ou qui présentent de quelque autre manière un risque pour la santé publique ;
- i. Fournir des informations aux agents chargés du précontrôle et/ou organiser la formation de ces derniers concernant les lois et réglementations de la Belgique et de l'Union européenne relatives aux pouvoirs et fonctions exercés par les agents chargés du précontrôle travaillant en Belgique ;
- j. Permettre aux agents chargés du précontrôle d'agir avec la même compétence que celle dont ils disposent dans la zone de précontrôle, dans une autre zone désignée d'un aéroport où le précontrôle est autorisé en vertu du présent Accord et qui a été convenue par écrit par les Parties en cas de panne ou de dysfonctionnement de l'équipement ou de toute autre aide utilisée pour effectuer le précontrôle ;
- k. Permettre aux agents chargés du précontrôle et au personnel d'appui opérationnel pour le précontrôle ainsi qu'à leurs biens et équipements d'entrer dans l'aéroport par les entrées du personnel et des employés ;
- l. Veiller à ce que les agents des services belges dotés de la force publique répondent, dans les limites de leurs compétences respectives, aux éventuelles violations des lois ou réglementations belges découvertes par des agents chargés du précontrôle, et prennent les mesures nécessaires pour permettre aux autorités belges compétentes de décider de donner suite ou non à la violation, conformément au droit belge. Aux fins du présent paragraphe, les agents compétents des services belges dotés de la force publique peuvent échanger des informations avec les agents chargés du précontrôle concernant les éventuelles violations en cause ainsi que des informations à caractère personnel concernant les suspects, les victimes et les témoins impliqués, conformément aux dispositions de tout accord international applicable, y compris l'Accord entre les

États-Unis d'Amérique et l'Union européenne sur la protection des informations à caractère personnel traitées à des fins de prévention et de détection des infractions pénales, d'enquêtes et de poursuites en la matière, signé à Amsterdam le 2 juin 2016.

3. La Belgique accorde les pouvoirs suivants aux agents chargés du précontrôle :
- a. Les agents chargés du précontrôle peuvent décider d'accorder ou de refuser le précontrôle à tout aéronef et/ou voyageur qui en fait la demande pour se rendre aux États-Unis.
 - b. Dans la zone de précontrôle, les agents chargés du précontrôle sont autorisés à prendre les mesures suivantes et à effectuer les fouilles suivantes :
 - i. Sous réserve du consentement de la personne concernée, procéder à une fouille par palpation à la recherche d'éléments de preuve ou de marchandises ou à une fouille corporelle partielle de tout voyageur ou tout autre individu entrant dans la zone de précontrôle, à l'exception des agents des services belges dotés de la force publique, des agents des services de renseignement belges, des agents de la Direction générale Transport aérien, des agents des services de l'immigration belges et des secouristes, qui occupent des postes leur permettant d'accéder à la zone de précontrôle dans l'exercice de leurs fonctions lorsque ces personnes agissent dans le cadre de leurs fonctions officielles ;
 - ii. Procéder, sans le consentement de la personne concernée, à une fouille immédiate par palpation de tout voyageur ou tout autre individu entrant dans la zone de précontrôle dont on peut raisonnablement soupçonner qu'il porte une arme ou qu'il constitue une menace immédiate pour la sécurité des agents ou d'autres personnes se trouvant dans la zone de précontrôle, à l'exception des agents des services belges dotés de la force publique, des agents des services de renseignement belges, des agents de la Direction générale Transport aérien, des agents des services de l'immigration belges et des secouristes, qui occupent des postes leur permettant d'accéder à la zone de précontrôle dans l'exercice de leurs fonctions lorsque ces personnes agissent dans le cadre de leurs fonctions officielles ;
 - iii. Procéder à des fouilles non volontaires de marchandises, y compris de bagages et/ou d'autres effets personnels de tout voyageur ou tout autre individu entrant dans la zone de précontrôle, à l'exception des agents des services belges dotés de la force publique, des agents des services de renseignement belges, des agents de la Direction générale Transport aérien, des agents des services de l'immigration belges et des secouristes, qui occupent des postes leur permettant d'accéder à la zone de précontrôle dans l'exercice de leurs fonctions lorsque ces personnes agissent dans le cadre de leurs fonctions officielles ;
 - iv. Demander rapidement l'assistance d'un agent compétent des services belges dotés de la force publique pour procéder, conformément au droit belge, à une fouille de toute personne dont on peut raisonnablement soupçonner qu'elle a fait une fausse déclaration ou qu'elle est en possession d'un objet, d'une substance ou de biens dont la détention et/ou l'exportation est

- contrôlée ou interdite par le droit belge et/ou de toute personne dont on peut raisonnablement soupçonner qu'elle porte une arme ou constitue une menace pour la sécurité des agents ou d'autres personnes dans la zone de précontrôle ;
- v. Examiner tout aéronef demandant un précontrôle (y compris toutes les marchandises se trouvant ou devant être chargées dans ledit aéronef ainsi que les provisions à bord) afin de déterminer s'il convient ou non d'accorder un précontrôle pour la poursuite du voyage vers les États-Unis ;
 - vi. Orienter un voyageur ou une personne se trouvant dans la zone de précontrôle vers les agents des services belges dotés de la force publique, afin qu'ils évaluent si une fouille corporelle invasive s'avère appropriée. Les agents chargés du précontrôle ne sont en aucun cas autorisés à effectuer une fouille corporelle invasive. Cela ne limite pas le droit des États-Unis d'effectuer des fouilles corporelles partielles, telles que prévues dans le présent Accord.
- c. Les agents chargés du précontrôle sont autorisés à exercer, dans la zone de précontrôle, les pouvoirs limités suivants concernant la rétention d'un voyageur ou d'un autre individu :
- i. Retenir tout voyageur ou tout autre individu dont on peut raisonnablement soupçonner qu'il a commis une infraction pénale au regard du droit belge, jusqu'à l'arrivée d'un agent compétent des services belges dotés de la force publique, afin de prendre les mesures nécessaires pour permettre aux autorités belges compétentes de décider de donner suite ou non à l'infraction ;
 - ii. Retenir tout voyageur ou tout autre individu qui n'est pas autorisé à se trouver dans la zone de précontrôle, y compris les voyageurs soumis à l'article VII, paragraphe 3, et qui refuse de quitter les installations de précontrôle ou la porte d'embarquement, ou dont on peut raisonnablement soupçonner qu'il a entravé ou cherché à entraver un agent chargé du précontrôle dans l'exercice des pouvoirs et fonctions que lui confère le présent Accord, jusqu'à l'arrivée d'un agent des services belges dotés de la force publique compétent pour prendre les mesures nécessaires ;
 - iii. Aux fins de l'accomplissement du processus de précontrôle ou du maintien de son intégrité sur le territoire belge, retenir tout voyageur ou tout autre individu dont on peut raisonnablement soupçonner qu'il a commis une infraction aux lois et réglementations des États-Unis en matière de douane, d'immigration, d'agriculture, de sécurité nationale et de santé publique, si soit la personne n'a pas commis d'infraction pénale au regard du droit belge, soit les autorités belges compétentes décident de ne pas donner suite à l'infraction au regard du droit belge pour laquelle la personne a été retenue sur la base de l'article III, paragraphe 3, point c) i) ;
- d. Sans préjudice des droits que les agents des services belges dotés de la force publique peuvent exercer pour saisir et conserver des objets en vertu du droit belge, et sans préjudice du droit des États-Unis de demander la transmission de ces objets conformément au droit belge et aux accords internationaux en vigueur, les agents

chargés du précontrôle sont autorisés à exercer les pouvoirs suivants dans la zone de précontrôle :

- i. Détenir tout objet dont la possession et/ou l'exportation constituent une infraction au regard du droit belge, et remettre ensuite ledit objet à un agent compétent des services belges dotés de la force publique en vue de sa saisie conformément aux lois ou réglementations belges. Si l'agent des services belges dotés de la force publique refuse d'engager une action administrative ou d'exécution concernant ledit objet, les États-Unis peuvent saisir et faire confisquer celui-ci dans la mesure où il constitue également une violation des lois et réglementations des États-Unis ;
 - ii. Détenir tout objet dont la possession et/ou l'importation constituent une infraction aux lois et réglementations des États-Unis mais ne constituent pas une infraction aux lois et réglementations de la Belgique. Les États-Unis peuvent saisir et faire confisquer lesdits objets ;
 - iii. Exiger, comme condition préalable à l'octroi du précontrôle, la remise de toute marchandise déclarée en la possession de la personne et dont l'importation aux États-Unis est interdite ou réglementée par les lois et réglementations des États-Unis ;
 - iv. Exiger, comme condition préalable à l'octroi du précontrôle, le paiement des droits, taxes, redevances et/ou pénalités applicables aux objets nécessitant un tel paiement, payables aux États-Unis par le voyageur qui demande le précontrôle.
4. Les objets saisis et confisqués par les États-Unis peuvent être soit détruits en Belgique, soit transférés aux États-Unis conformément aux lois ou réglementations des États-Unis.
 5. La communication des données à caractère personnel d'un voyageur qui opte pour le processus de précontrôle, notamment des données biométriques, biographiques et contextuelles, à des fins compatibles avec le présent Accord, requiert le consentement explicite du voyageur, avant l'accomplissement du processus de précontrôle, par le biais d'un acte clair et positif et conformément aux droits belge et européen. Le consentement doit être donné sur une base individuelle et volontaire. Les personnes qui ne souhaitent pas communiquer les données à caractère personnel, notamment les données biométriques, biographiques et contextuelles, dont les États-Unis ont besoin dans le cadre de la mise en œuvre du présent Accord, peuvent choisir de voyager sur un vol non précontrôlé à destination des États-Unis. Les États-Unis ne sont pas tenus de veiller à ce que le consentement visé au présent article soit obtenu.
 6. Avant d'accomplir le processus de précontrôle, un voyageur peut décider de confier à une personne de son choix des marchandises qui ne constituent pas une infraction au regard du droit belge, de sorte que ces marchandises n'entrent pas aux États-Unis. Dans ces circonstances, les Parties reconnaissent que le voyageur ne peut pas choisir de confier les marchandises aux Parties et que les Parties ne doivent pas servir d'intermédiaire pour livrer les marchandises à la demande du voyageur. Les marchandises ainsi laissées sur place conformément aux indications du présent paragraphe ne peuvent pas rester dans la zone de précontrôle.

7. Sans préjudice des pouvoirs susmentionnés susceptibles d'être exercés par les agents chargés du précontrôle dans la zone de précontrôle, lorsqu'un agent chargé du précontrôle juge nécessaire de revoir une décision d'accorder le précontrôle à un voyageur présent à la porte d'embarquement, il peut demander à la personne de retourner dans les installations de précontrôle. Si le voyageur y consent, les agents chargés du précontrôle peuvent l'y accompagner. Dans ce cas, l'itinéraire sur le tarmac prévu à cet effet doit être emprunté, sauf si le périmètre de précontrôle constitue l'itinéraire le plus court jusqu'auxdites installations ou si le voyageur refuse d'emprunter l'itinéraire sur le tarmac. Si les agents chargés du précontrôle ont de bonnes raisons de soupçonner le voyageur d'avoir commis une infraction pénale ou douanière, ils peuvent l'escorter jusqu'aux installations de précontrôle et demander, si nécessaire, l'appui de la police belge pour s'assurer que le voyageur ne monte pas à bord d'un vol précontrôlé ou ne compromette pas ou ne porte pas préjudice au statut d'un vol précontrôlé à destination des États-Unis, ou pour des raisons liées à la sécurité des agents. Dans ce cas, l'escorte ne peut être effectuée que par l'itinéraire sur le tarmac prévu à cet effet.
8. Les parties reconnaissent qu'elles entendent conclure un accord séparé relatif à la sûreté de l'aviation civile pour les opérations de précontrôle à Bruxelles-National. Cet accord, en association avec tout autre arrangement avec l'exploitant de l'aéroport, vise à définir les conditions dans lesquelles les opérations de précontrôle en matière de sûreté de l'aviation à l'aéroport de précontrôle seront établies. L'objectif de cet accord distinct et de tout autre arrangement avec l'exploitant de l'aéroport est d'établir et de maintenir des normes et des procédures de contrôle des passagers et des biens au départ de l'aéroport de précontrôle vers les États-Unis qui soient comparables à celles mises en œuvre dans les aéroports nationaux des États-Unis. Si les États-Unis estiment que ces normes et procédures de contrôle ne sont pas mises en œuvre et maintenues de manière satisfaisante, les voyageurs et leurs biens qui sont précontrôlés par les États-Unis en Belgique seront soumis à un nouveau contrôle en matière de sûreté de l'aviation à leur arrivée aux États-Unis, avant d'être autorisés à entrer dans la zone stérile d'un aéroport des États-Unis.
9. Toutes les personnes présentes dans la zone de précontrôle sont tenues de respecter les règles de sécurité en vigueur dans les aéroports en vertu du droit belge. Afin de garantir la stérilité de la zone de précontrôle, l'entrée n'est autorisée qu'aux catégories de personnes suivantes, autres que les agents des États-Unis chargés du précontrôle et les autres membres du personnel autorisés par le CBP :
 - a. Les voyageurs à destination des États-Unis d'Amérique ;
 - b. Les agents des services de l'immigration belges agissant dans le cadre de leurs fonctions, qui occupent des postes leur permettant d'accéder à la zone de précontrôle dans le cadre de leurs fonctions ;
 - c. Les agents des services belges dotés de la force publique agissant dans le cadre de leurs fonctions, qui occupent des postes leur permettant d'accéder à la zone de précontrôle dans le cadre de leurs fonctions ;
 - d. Les agents de la Direction générale Transport aérien agissant dans le cadre de leurs fonctions, qui occupent des postes leur permettant d'accéder à la zone de précontrôle dans le cadre de leurs fonctions ;

- e. Les agents des services de renseignement belges agissant dans le cadre de leurs fonctions, qui occupent des postes leur permettant d'accéder à la zone de précontrôle dans le cadre de leurs fonctions ;
 - f. Les membres du personnel autorisés par l'exploitant de l'aéroport agissant dans le cadre de leurs fonctions, qui occupent des postes leur permettant d'accéder à la zone de précontrôle dans le cadre de leurs fonctions.
10. Les Parties reconnaissent qu'aucune disposition du présent Accord ne porte atteinte à leur pouvoir d'imposer aux voyageurs ou aux transporteurs aériens des redevances et des droits sur une base non discriminatoire, conformément à leurs lois et réglementations respectives.

Article IV

Obligations et compétences des États-Unis

1. Afin de préserver l'intégrité du processus de précontrôle, les États-Unis ont le droit :
 - a. De suspendre le processus de précontrôle, lorsqu'ils constatent que la sécurité ou la stérilité de la zone de précontrôle ou d'un quelconque aspect du processus de précontrôle est compromise, jusqu'à ce qu'une solution qui satisfasse les États-Unis ait été trouvée ;
 - b. D'opérer avec la même compétence que celle dont ils disposent dans la zone de précontrôle, dans une autre zone désignée d'un aéroport où le précontrôle est autorisé en vertu du présent Accord et qui a été convenue par écrit par les Parties en cas de panne ou de dysfonctionnement de l'équipement ou de toute autre aide utilisée pour effectuer le précontrôle ;
 - c. D'obtenir des informations des voyageurs qui optent pour le processus de précontrôle, y compris des données biométriques, biographiques et contextuelles, selon les besoins des États-Unis pour la mise en œuvre du présent Accord. Les données à caractère personnel peuvent être obtenues par un agent chargé du précontrôle lorsqu'un voyageur a donné son consentement, comme décrit dans le présent Accord. Les Parties conviennent que les agents chargés du précontrôle peuvent refuser le précontrôle à tout voyageur qui ne fournit pas les informations nécessaires au CBP pour effectuer le précontrôle du voyageur. L'utilisation, le stockage et le traitement de ces informations seront régis par les lois et réglementations des États-Unis, comme stipulé à l'article IV, paragraphe 3.
 - d. D'ordonner à toute personne se trouvant dans la zone de précontrôle, à l'exception des catégories de personnes visées à l'article III, paragraphe 9, points a) à f), de se présenter à un agent chargé du précontrôle, de s'identifier et de répondre à toute question concernant le but de sa présence dans la zone de précontrôle. Toute personne interrogée qui ne parvient pas à convaincre un agent chargé du précontrôle qu'elle est autorisée à se trouver dans la zone de précontrôle peut être temporairement retenue et remise aux autorités belges conformément à l'article III, paragraphe 3), point c) ii).
 - e. D'envisager d'adopter, en consultation avec les autorités compétentes belges et l'exploitant de l'aéroport, toute recommandation de l'autorité aéroportuaire compétente

et/ou des représentants du secteur du transport aérien belge afin d'améliorer l'efficacité du processus de précontrôle.

- f. D'obtenir des informations biométriques et biographiques de toute personne qui doit accéder aux lieux de précontrôle tels que décrits dans le présent Accord à des fins autres que pour se rendre aux États-Unis, dans l'exercice de ses fonctions officielles, pour procéder au contrôle de ces personnes et pour approuver ou refuser l'accès auxdits lieux. Les catégories de personnes suivantes sont soumises, dans l'exercice de leurs fonctions, aux dispositions de contrôle prévues dans le présent paragraphe : les personnes ayant accès aux installations de précontrôle, les personnes ayant accès aux aéronefs précontrôlés et aux infrastructures environnantes ainsi que les personnes qui manipulent des bagages ou des marchandises dans la zone de tri des bagages désignée pour les vols soumis au précontrôle. Les catégories de personnes susmentionnées sont susceptibles d'être modifiées d'un commun accord entre les États-Unis et la Belgique, en consultation avec l'exploitant de l'aéroport. En cas de refus, une notification doit être fournie aux autorités belges compétentes, ainsi que le motif du refus, dans la mesure permise par les lois, réglementations et politiques des États-Unis. Les données personnelles collectées et traitées dans le cadre du processus de contrôle seront utilisées et stockées conformément aux lois, réglementations et politiques applicables des États-Unis, y compris celles qui prévoient la protection des données à caractère personnel contre tout accès, utilisation ou divulgation inappropriés. Les États-Unis doivent élaborer des procédures mutuellement acceptables avec l'exploitant de l'aéroport aux fins de l'exécution des dispositions du présent paragraphe. Les catégories de personnes suivantes sont exclues de ces dispositions de contrôle :
- i. Les agents des services belges dotés de la force publique ;
 - ii. Les agents de la Direction générale Transport aérien;
 - iii. Les agents des services de l'immigration belges ;
 - iv. Les agents des services de renseignement belges ;
 - v. Les secouristes.
- g. De demander à une personne non autorisée se trouvant dans une zone de précontrôle de quitter la zone, ou de retenir cette personne conformément à l'article III, paragraphe 3, point c), si elle refuse de partir.
- h. Si, au cours du processus de précontrôle, il s'avère nécessaire qu'un voyageur se trouvant dans la zone de précontrôle située à la porte d'embarquement d'un aéronef à destination des États-Unis retourne aux installations de précontrôle, de demander à la personne de le faire et de l'accompagner si elle y consent. Les agents chargés du précontrôle qui accompagnent le voyageur empruntent l'itinéraire sur le tarmac prévu à cet effet, sauf si le périmètre de précontrôle constitue l'itinéraire le plus court possible jusqu'auxdites installations ou si le voyageur refuse d'emprunter l'itinéraire sur le tarmac.
- i. Dans le périmètre de précontrôle :
- i. De transporter les aides et les équipements de communication et d'inspection mobiles vers et depuis la zone de précontrôle.
 - ii. D'autoriser les agents chargés du précontrôle à porter et à utiliser, dans l'exercice de leurs fonctions officielles à l'intérieur du périmètre de précontrôle, les catégories de matraques, d'aérosols de défense et de menottes que les agents

des services belges dotés de la force publique sont autorisés à porter. Ces matraques, aérosols de défense et menottes ne peuvent être utilisés qu'en cas de légitime défense de soi-même ou d'autrui. L'utilisation de tous les dispositifs visés au présent paragraphe est régie par le droit belge applicable aux services de police belges. La Belgique informera dès que possible les États-Unis de toute modification des dispositions de la législation belge concernant les catégories de matraques, d'aérosols de défense et de menottes qu'il est permis de porter et d'utiliser en Belgique ;

- iii. D'accompagner un voyageur, s'il y consent, depuis la zone de précontrôle située dans la zone d'embarquement de la porte d'embarquement pour l'aéronef à destination des États-Unis, directement jusqu'à la zone de précontrôle où des premier et deuxième examens peuvent avoir lieu, afin qu'un agent chargé du précontrôle puisse poursuivre le précontrôle, mais seulement lorsque le périmètre de précontrôle constitue l'itinéraire le plus court possible jusqu'aux installations de précontrôle ou lorsque le voyageur refuse d'emprunter l'itinéraire sur le tarmac.
 - iv. D'accompagner un voyageur, s'il y consent, depuis la zone de précontrôle, où des premier et deuxième examens peuvent avoir lieu, directement jusqu'à la zone de précontrôle située dans la zone d'embarquement de la porte d'embarquement pour l'aéronef à destination des États-Unis, lorsque l'agent chargé du précontrôle a des motifs raisonnables de croire que le déplacement non accompagné dudit voyageur dans le périmètre de précontrôle présente un risque inacceptable pour l'intégrité du précontrôle, mais seulement lorsque le périmètre de précontrôle constitue l'itinéraire le plus court possible jusqu'à la porte d'embarquement, ou lorsqu'un voyageur refuse d'emprunter l'itinéraire sur le tarmac.
2. Les agents chargés du précontrôle exercent les pouvoirs qui leur sont conférés en vertu de l'article III, paragraphe 3, du présent Accord de la manière suivante :
- a. Lorsqu'au cours d'une inspection, un agent chargé du précontrôle découvre un objet dont la possession et/ou l'exportation constituent une infraction à la loi ou à la réglementation belges, il doit demander sans délai l'assistance d'un agent compétent des services belges dotés de la force publique.
 - b. Lorsqu'un agent chargé du précontrôle a des raisons de retenir une personne conformément aux dispositions de l'article III, paragraphe 3, point c), il est tenu de demander sans délai l'assistance d'un agent compétent des services belges dotés de la force publique.
 - c. Avant d'entrer en fonction, les agents chargés du précontrôle suivent avec succès la formation visée à l'article III, paragraphe 2, point i), concernant les lois et réglementations de la Belgique et de l'Union européenne relatives à leurs obligations et compétences dans le cadre de leur travail en Belgique.
3. Les États-Unis traiteront les informations recueillies au cours des opérations de précontrôle conformément à leurs lois, réglementations et politiques applicables, y compris celles qui prévoient la protection des données à caractère personnel. Le traitement des informations

recueillies par les États-Unis au cours des opérations de précontrôle est également soumis aux possibilités de recours prévues par les lois et réglementations des États-Unis (incluant actuellement, par exemple, le *Traveler Redress Inquiry Program* du Département de la sécurité intérieure) ainsi qu'à l'évaluation et à la surveillance indépendantes par les entités compétentes des États-Unis, y compris celles chargées de la protection de la vie privée et des libertés civiles. Les États-Unis procèdent périodiquement, avec la Belgique, à l'évaluation des lois, réglementations et politiques des États-Unis applicables aux activités de traitement de l'information.

4. Afin de faciliter le bon déroulement des opérations de précontrôle, dans la mesure où il est compatible avec les lois et réglementations des États-Unis, les États-Unis doivent :
 - a. Accorder l'attention nécessaire à l'utilisation de pratiques ou de procédures d'exploitation flexibles susceptibles d'améliorer l'efficacité des installations de précontrôle ou de remédier à une perturbation temporaire, tout en conservant leur autorité sur la conduite, la disponibilité et les activités des agents chargés du précontrôle ;
 - b. Mettre tout en œuvre pour obtenir les ressources nécessaires à l'embauche de personnel supplémentaire ou à l'acquisition d'équipements supplémentaires susceptibles d'être requis pour garantir le fonctionnement efficace des installations de précontrôle ;
 - c. Fournir un nombre suffisant d'agents chargés du précontrôle et de membres du personnel d'appui opérationnel pour le précontrôle, dans la mesure jugée nécessaire par les États-Unis, pour effectuer le précontrôle des voyageurs, des marchandises, des aéronefs et des provisions à bord sur les vols éligibles avec une rapidité et une efficacité raisonnables.
 - d. Consulter l'autorité belge compétente en la matière, l'exploitant de l'aéroport et les transporteurs aériens concernés sur les questions relatives à la mise en œuvre du présent Accord ou du Memorandum of Understanding y afférent.
 - e. Établir et poursuivre les opérations de précontrôle à Bruxelles-National, sous réserve de l'existence d'un volume suffisant de voyageurs pour rendre possible et réalisable l'opération de précontrôle à cet endroit, comme déterminé par l'exploitant de l'aéroport et les États-Unis.
 - f. Traiter les transporteurs aériens de manière non discriminatoire lors de l'évaluation des demandes de précontrôle.
 - g. Rechercher l'accord mutuel de l'exploitant de l'aéroport pour établir un calendrier des activités de précontrôle qui sert au mieux la sécurité mutuelle des Parties, qui prévoit la disponibilité des ressources pour mener efficacement les opérations et s'efforce de tenir compte des préférences de l'exploitant de l'aéroport, tout en conservant le pouvoir discrétionnaire de fixer les heures d'ouverture des installations de précontrôle.
 - h. Fournir aux autorités belges compétentes, dans la mesure où les lois et politiques des États-Unis le permettent, les informations relatives à une décision de refus du précontrôle, y compris les informations appropriées relatives à l'immigration et à la sécurité nationale, et remettre les voyageurs faisant l'objet d'un refus ainsi que leurs biens aux autorités belges compétentes.
 - i. Avoir le droit de précontrôler les vols éligibles.
 - j. Avoir le droit de refuser le précontrôle :

- i. si les voyageurs, les marchandises, l'aéronef et les provisions à bord ne sont pas acheminés par la zone de précontrôle ;
 - ii. à tout vol en dehors des heures d'ouverture établies de la zone de précontrôle ;
 - iii. à tout vol irrégulier ou ad hoc pendant les heures d'ouverture établies de la zone de précontrôle ;
 - iv. à toute personne et/ou à tout transporteur à leur discrétion, y compris dans les cas où l'exploitant de l'aéroport ne paie pas les États-Unis pour le service de précontrôle que les États-Unis fournissent en vertu du présent Accord.
 - k. Avoir le droit d'exiger, s'ils l'estiment nécessaire, un nouveau contrôle, une nouvelle inspection ou un postcontrôle aux États-Unis des voyageurs, des marchandises, de l'aéronef ou des provisions à bord qui ont été précontrôlés, notamment pour répondre aux préoccupations relatives au contrôle de l'application de la loi ou à la sûreté aérienne. Les Parties reconnaissent que les inspections renouvelées ou le postcontrôle sur le territoire des États-Unis sont censés être peu fréquents.
 - l. Avoir le droit de refuser l'admission, ou d'empêcher de quelque autre manière que ce soit l'embarquement sur un aéronef, de voyageurs et de refuser l'entrée de marchandises destinées à leur territoire ou transitant par celui-ci, conformément aux lois et réglementations des États-Unis.
 - m. Avoir le droit de percevoir leurs droits, ainsi que les amendes civiles et les sanctions pécuniaires, lesquelles peuvent être imposées dans la monnaie des États-Unis, auprès des voyageurs et des transporteurs aériens pour les violations des lois et réglementations des États-Unis constatées par les agents chargés du précontrôle lors des opérations de précontrôle, sauf si la Belgique intente des poursuites pénales pour le même acte ou la même omission.
 - n. Ne pas être soumis à des amendes ou autres sanctions liées aux normes de niveau de service ou à tout autre mandat découlant des lois ou réglementations belges concernant l'exécution d'opérations de précontrôle.
 - o. Avoir la compétence, conformément à l'article III, paragraphe 9, d'autoriser l'accès à la zone de précontrôle à des visiteurs temporaires et à des employés des États-Unis en appui aux opérations de précontrôle.
5. Les États-Unis veillent à ce que les informations, par exemple la signalisation, les brochures et/ou autres documents définissant les droits et/ou les obligations des voyageurs qui se prévalent du précontrôle, soient facilement accessibles et/ou visibles.

Article V

Rôle de l'exploitant de l'aéroport

1. Toutes les dispositions relatives au rôle de l'exploitant de l'aéroport, y compris les coûts de mise en œuvre, sont soumises au Memorandum of Understanding conclu directement entre l'exploitant de l'aéroport et le CBP. La Belgique mettra tout en œuvre pour que l'exploitant de l'aéroport se conforme aux termes du Memorandum of Understanding, mais sa mise en œuvre relèvera de la responsabilité de l'exploitant de l'aéroport .

2. La Belgique reconnaît que l'établissement et la poursuite du précontrôle dans chaque aéroport où le précontrôle est autorisé en vertu du présent Accord sont subordonnés au respect par l'exploitant de l'aéroport des exigences suivantes :
- a. Permettre aux transporteurs aériens d'opérer dans un aéroport où le précontrôle est autorisé en vertu du présent Accord pendant l'exploitation d'installations de précontrôle à cet endroit et de demander un service de précontrôle en vertu du présent Accord ;
 - b. Garantir des normes de sécurité élevées pour la zone et le périmètre de précontrôle en tenant compte des avis formulés par les États-Unis sur l'élaboration ou la mise en œuvre de ces normes, notamment en donnant accès aux États-Unis, sur simple demande, aux images de vidéosurveillance enregistrées dans la zone et le périmètre de précontrôle, qui se rapportent à la sécurité et à la stérilité de la zone de précontrôle, pour l'inspection complémentaire d'un voyageur ou de tout autre individu conformément à l'article III, paragraphe 3, point c), ou pour l'évaluation d'une plainte déposée par un voyageur à l'encontre d'un agent chargé du précontrôle ;
 - c. Prendre toutes les mesures appropriées pour protéger la zone et les installations de précontrôle ainsi que leur contenu, y compris les archives et documents officiels conservés et utilisés par les États-Unis, contre toute intrusion ou tout dommage, et empêcher qu'un quelconque trouble de l'ordre public se produise en ces lieux ;
 - d. Veiller à ce que l'exploitant de l'aéroport dispose d'un programme de sécurité qui respecte les normes établies et les pratiques recommandées de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) ;
 - e. Délimiter clairement la zone de précontrôle ;
 - f. Exclure l'accès à toute partie des installations de précontrôle (à laquelle les voyageurs soumis au précontrôle n'ont pas accès ou qu'ils ne voient pas habituellement) ou l'observation de ladite partie par toute personne, à l'exception des agents des services belges dotés de la force publique pendant les heures d'ouverture des installations de précontrôle, sans autorisation des États-Unis, sauf en cas d'urgence où l'accès peut être accordé aux secouristes avec notification simultanée aux agents chargés du précontrôle ;
 - g. Veiller à ce que la zone de précontrôle ne soit accessible qu'aux voyageurs, au personnel autorisé et aux marchandises qui ont fait l'objet d'un contrôle de sécurité. S'assurer, avant l'embarquement à bord d'un aéronef à destination des États-Unis, que tous les voyageurs et les marchandises ont fait l'objet d'un contrôle de sécurité, conformément à des normes et protocoles de contrôle comparables à ceux des États-Unis, tels que déterminés par la TSA ;
 - h. Veiller en outre à ce que les installations de précontrôle ne soient accessibles qu'aux personnes autorisées à y accéder en vertu de l'article III, paragraphe 9, du présent Accord ;
 - i. Permettre aux États-Unis d'examiner et d'approuver le personnel, tel que décrit à l'article IV, paragraphe 1, point f), à l'exception des catégories visées à l'article IV, paragraphe 1, points f) et i) à v) ;
 - j. Reconnaître aux États-Unis le droit de conclure des accords de conformité (contenant des sanctions en cas de non-conformité) concernant la vente de marchandises dans la zone de précontrôle ou à bord d'un aéronef précontrôlé ;

- k. Fournir une zone de précontrôle (y compris les installations de précontrôle et tous les équipements et infrastructures opérationnels, de sécurité, de communication, de technologie de l'information et de détection des radiations qui s'y trouvent) qui répond aux normes de conception technique en vigueur aux États-Unis. En cas de mise à jour ou de modification ultérieure des normes de conception technique par le CBP, les États-Unis consulteront l'exploitant de l'aéroport concernant la mise en œuvre de modifications permettant de s'y conformer, le cas échéant, dans un délai raisonnable ;
 - l. Permettre aux États-Unis d'installer et d'exploiter de tels équipements et aides, notamment des articles brevetés tels que les dispositifs de stockage de données, les logiciels et les services jugés nécessaires par les États-Unis au bon déroulement des opérations de précontrôle, avec consultation de la Belgique avant le déploiement initial ;
 - m. Payer aux États-Unis tous les coûts associés à la fourniture du service de précontrôle, dans la mesure où les lois et réglementations des États-Unis le permettent, comme le précise le Memorandum of Understanding entre l'exploitant de l'aéroport et le CBP. Ces coûts peuvent comprendre les salaires, les dépenses, les frais de réinstallation des agents chargés du précontrôle et d'autres membres du personnel du Gouvernement des États-Unis, ainsi que l'achat, l'installation, l'entretien et l'exploitation par les États-Unis d'équipements et d'aides non fournis en vertu du point l) du présent paragraphe, que les États-Unis estiment nécessaires pour assurer le service de précontrôle, et les frais administratifs liés à la fourniture du service de précontrôle.
3. Nonobstant les dispositions de l'article X du présent Accord, les Parties conviennent que le précontrôle est subordonné à la satisfaction continue des conditions prévues au paragraphe 2 du présent article.
4. Il est attendu du CBP qu'il propose, dans le Memorandum of Understanding entre l'exploitant de l'aéroport et le CBP, une disposition définissant la procédure par laquelle l'exploitant de l'aéroport peut demander des consultations concernant toute question relative au Memorandum of Understanding, et par laquelle il peut renvoyer toute question non résolue après les consultations entre l'exploitant de l'aéroport et le CBP à leurs représentants gouvernementaux respectifs au sein du Groupe consultatif sur le précontrôle États-Unis/Belgique pour d'éventuelles consultations en vertu de l'article IX du présent Accord.

Article VI

Privilèges et immunités

1. Les Parties notent que l'octroi de privilèges et d'immunités au titre du présent Accord vise à permettre l'exercice des fonctions prévues par le présent Accord. La Belgique accorde aux agents chargés du précontrôle et aux autres employés des États-Unis exerçant des fonctions en Belgique dans le cadre du présent Accord le statut de « fonctionnaire de l'État » tel que décrit au paragraphe 5 ci-dessous. Un titre de séjour spécial, valable deux ans et renouvelable, sera délivré auxdits agents, ainsi qu'aux membres de leur famille qui les accompagnent, par le ministre des Affaires étrangères de Belgique. Sans préjudice de l'application du présent

Accord, les États-Unis s'efforcent de veiller à ce que les agents et les employés chargés du précontrôle respectent les lois et réglementations en vigueur en Belgique qui s'appliquent auxdits agents et employés.

2. Les archives officielles, y compris les fichiers et documents électroniques, des employés des États-Unis travaillant dans la zone de précontrôle d'un aéroport où le précontrôle est autorisé en vertu du présent Accord, ou utilisées par eux, sont inviolables.
3. Dans le cadre de ses activités officielles, le CBP, ses avoirs, ses revenus et ses autres biens sont exonérés de tous les impôts fédéraux ainsi que des droits et taxes d'importation.
4. Les agents chargés du précontrôle et autres employés des États-Unis exerçant des fonctions en Belgique dans le cadre du présent Accord bénéficient de privilèges fiscaux et douaniers fédéraux en Belgique pendant la durée de leur affectation en Belgique. Ces privilèges fiscaux et douaniers sont équivalents à ceux du personnel administratif et technique d'une mission diplomatique. Les membres de leur famille profitent également de ces privilèges.
5. Les agents chargés du précontrôle et autres employés des États-Unis exerçant des fonctions en Belgique dans le cadre du présent Accord reçoivent des instructions quotidiennes du CBP et relèvent de l'autorité du chef de la mission diplomatique des États-Unis en Belgique. La Belgique peut notifier aux États-Unis qu'un agent chargé du précontrôle ou un autre employé des États-Unis exerçant une fonction en Belgique dans le cadre du présent Accord n'est plus admissible et exiger que cette personne cesse immédiatement d'exercer ses fonctions en vertu du présent Accord et quitte le territoire de la Belgique.
6. Les agents chargés du précontrôle et autres employés des États-Unis exerçant des fonctions en Belgique dans le cadre du présent Accord jouissent de l'immunité de juridiction pénale, civile et administrative en Belgique pour les actes accomplis par eux à titre officiel, comme décrits dans le présent Accord, y compris leurs paroles ou écrits, ainsi que de l'immunité d'exécution de tout jugement prononcé à leur encontre dans une affaire découlant desdits actes. Les agents chargés du précontrôle et autres employés des États-Unis exerçant des fonctions en Belgique ne jouissent de l'immunité concernant tout éventuel recours à la force, à la rétention, à la fouille et à l'escorte que dans la mesure où ils ont agi conformément aux lois et réglementations belges ou de l'Union européenne applicables aux agents des services belges dotés de la force publique en matière de recours à la force, à la rétention, à la fouille ou à l'escorte. Lesdits agents et employés continueront à bénéficier de l'immunité visée au présent paragraphe, même après la cessation de leurs fonctions auprès du service de précontrôle du CBP en Belgique.
7. La Belgique n'est pas tenue d'étendre les immunités visées au paragraphe 6 ou les privilèges visés au paragraphe 4 à ses propres ressortissants ou à une personne qui, immédiatement avant d'être employée par le CBP à l'aéroport où le précontrôle est autorisé et mis en œuvre en vertu du présent Accord, était un résident en Belgique.
8. Toute immunité prévue par le présent Accord peut être levée par les États-Unis. Une telle levée d'immunité doit toujours être expresse. Une levée d'immunité de juridiction ne peut être

interprétée comme s'étendant à l'immunité d'exécution des jugements, pour laquelle une renonciation spécifique est requise.

9. Les lois et réglementations de la Belgique sur l'emploi de travailleurs étrangers ne s'appliquent pas aux agents chargés du précontrôle et autres employés des États-Unis exerçant des fonctions en Belgique dans le cadre du présent Accord. Ils ne sont pas non plus soumis aux mesures restrictives en matière d'immigration ou aux formalités d'enregistrement des étrangers.

Article VII

Opérations et procédures

1. Les lois et réglementations de la Belgique sont à tout moment applicables dans la zone de précontrôle et dans toute zone désignée dans le présent Accord.
2. Les voyageurs qui entrent dans les installations de précontrôle sont tenus de se présenter et de déclarer leurs marchandises sans délai à un agent chargé du précontrôle afin de permettre à ce dernier d'exécuter ses fonctions conformément au présent Accord.
3. Sous réserve de l'article III, paragraphe 3, point c), les voyageurs qui retirent leur demande de précontrôle sont libres de quitter à tout moment la zone de précontrôle ou une zone désignée conformément à l'article III, paragraphe 2, point j), si aucune infraction n'a été raisonnablement suspectée. Les États-Unis renvoient les voyageurs autorisés à se retirer du précontrôle et tout autre voyageur rencontré lors du précontrôle, mais qui n'est pas autorisé à se rendre aux États-Unis, aux agents des services belges dotés de la force publique afin que ces voyageurs soient éloignés de la zone de précontrôle de manière appropriée. Dans le cadre de cette mesure d'éloignement, les agents des services belges dotés de la force publique peuvent évaluer, dans les limites de leurs compétences respectives, si des mesures supplémentaires concernant ce voyageur sont requises.
4. Les Parties conviennent que tout transporteur aérien a la possibilité de demander soit un précontrôle soit un postcontrôle, le précontrôle étant soumis aux conditions suivantes :
 - a. Lorsqu'un transporteur aérien demande un précontrôle, il doit utiliser la procédure pour tous ses vols sur une route donnée. Les demandes de service de précontrôle doivent être introduites aussi longtemps à l'avance que possible, mais pas moins de 60 jours avant le début prévu du service. Les États-Unis peuvent exiger un délai raisonnable avant d'accorder le précontrôle audit transporteur aérien afin d'obtenir le personnel ou les équipements nécessaires aux changements de service prévus.
 - b. Un transporteur aérien qui souhaite se retirer entièrement du précontrôle est tenu de remettre un préavis de douze mois aux Parties, mais il peut se retirer plus tôt si les Parties y consentent par écrit. Un transporteur aérien qui souhaite se retirer du précontrôle uniquement pour certains vols éligibles est tenu de remettre un préavis de trois mois, mais il peut se retirer plus tôt si les Parties y consentent par écrit.
 - c. Les agents chargés du précontrôle peuvent refuser d'effectuer un précontrôle à l'égard d'un transporteur aérien jusqu'à ce que ce dernier :

- i. Ait pris les mesures nécessaires pour lui permettre de refuser le transport vers les États-Unis de toute personne jugée inéligible à voyager sur un vol précontrôlé ;
- ii. Ait veillé à ce que seuls des biens et marchandises approuvés par les États-Unis soient mis à disposition, y compris pour la vente, à bord d'un aéronef précontrôlé ;
- iii. Ait pris les mesures nécessaires pour se conformer à toute condition légale imposée par les États-Unis.

Article VIII

Coûts

1. Les Parties conviennent que les conditions suivantes s'appliquent au paiement des coûts visés à l'article V, paragraphe 2, point m) :
 - a. La Belgique mettra tout en œuvre pour que l'exploitant de l'aéroport paie aux États-Unis les dépenses découlant de la fourniture du service de précontrôle qui a été demandé par ledit exploitant de l'aéroport, conformément au présent Accord et au Memorandum of Understanding, en application de l'article V.
 - b. Les coûts du service de précontrôle assuré par les États-Unis seront déterminés par les États-Unis sur une base périodique, conformément au présent Accord et au Memorandum of Understanding, et soumis par le biais d'une facture de précontrôle à l'exploitant de l'aéroport, conformément aux procédures établies par les États-Unis.
 - c. Nonobstant le point b) du présent paragraphe, les États-Unis se réservent le droit de délivrer des factures de précontrôle ultérieures à l'exploitant de l'aéroport pour les coûts réels supportés par les États-Unis en raison de circonstances imprévues non prises en compte dans le processus de facturation décrit dans le Memorandum of Understanding.
 - d. Au cas où les États-Unis et l'exploitant de l'aéroport ne parviendraient pas à résoudre leurs différends en matière de facturation conformément au Memorandum of Understanding, lesdits différends seront soumis au Groupe consultatif États-Unis/Belgique visé à l'article IX.
2. Les États-Unis sont financièrement responsables du contrôle de personnes effectué pour leurs propres besoins, en vertu de l'article IV, paragraphe 1, point f).
3. La Belgique ne peut être tenue pour financièrement responsable des coûts liés au précontrôle autres que les coûts des actions du Gouvernement belge. Les Parties reconnaissent leur compréhension mutuelle du fait que l'exploitant de l'aéroport est responsable des coûts déterminés dans le Memorandum of Understanding, qui sont associés à la fourniture d'opérations de précontrôle.
4. Aucune des Parties n'est responsable des coûts qui incombent à des tiers, y compris les frais liés à la garde et à la prise en charge d'un voyageur d'un transporteur aérien qui se voit refuser la poursuite de son voyage par les États-Unis et qui doit être renvoyé vers son point

d'embarquement ou vers le pays dont il est un citoyen ou un ressortissant, si ce voyageur est en transit.

5. Aucune des parties n'est responsable des coûts liés aux avis fournis par un conseiller juridique à toute personne au cours du précontrôle, dès lors que la pratique est autorisée.

Article IX

Consultations

1. Les Parties établissent un Groupe consultatif sur le précontrôle États-Unis/Belgique composé de représentants des autorités compétentes concernées de chacune des Parties. Le Groupe consultatif sur le précontrôle États-Unis/Belgique se réunit régulièrement afin d'examiner les questions que soulève le présent Accord ou qui s'y rapportent. D'autres groupes intéressés, y compris l'industrie aéronautique, peuvent assister à ces réunions, ou à des parties de celles-ci, selon ce que les Parties décident d'un commun accord.
2. Les Parties ont l'intention, en premier lieu, de traiter les questions découlant du présent Accord ou s'y rapportant au niveau local (c'est-à-dire entre les représentants locaux de la Belgique et des États-Unis dans un aéroport où le précontrôle est autorisé en vertu du présent Accord).
3. Chaque partie peut, en tout temps, renvoyer les questions qui découlent du présent Accord ou qui s'y rapportent au Groupe consultatif sur le précontrôle États-Unis/Belgique en vue de consultations. Il peut s'agir notamment, mais sans y être limité, de problèmes liés à des modifications du droit national ou de toute autre question qui, de l'avis d'une Partie, est susceptible d'avoir une incidence sur l'interprétation, l'application ou la mise en œuvre du présent Accord. Le Groupe consultatif sur le précontrôle États-Unis/Belgique entamera des consultations dans les 30 jours suivant la réception d'un tel renvoi par l'une ou l'autre Partie, sauf accord contraire des Parties.
4. Lorsque l'une des Parties constate qu'il y a eu non-respect des dispositions du présent Accord, des consultations seront engagées par le Groupe consultatif sur le précontrôle États-Unis/Belgique dans les 15 jours suivant le renvoi effectué par l'une des Parties. Si elle n'est pas satisfaite de la correction du non-respect, la Partie requérante peut suspendre les opérations dans les 30 jours qui suivent l'engagement desdites consultations.
5. Lorsque le Groupe consultatif sur le précontrôle États-Unis/Belgique ne parvient pas à résoudre une question qui lui a été soumise (en vertu de l'article IX, paragraphe 3 ou paragraphe 4) dans les 30 jours suivant le début des consultations, chaque Partie peut demander une réunion des Parties au présent Accord, sauf accord contraire entre les Parties.
6. Pendant toute suspension de l'opération de précontrôle, les États-Unis ne s'engagent pas dans des opérations de précontrôle. La suspension de l'opération de précontrôle ne met pas fin au présent Accord. Le présent Accord reste en vigueur jusqu'à ce qu'il soit dénoncé conformément aux dispositions de l'article X.

7. Tout désaccord entre les Parties découlant du présent Accord ou s'y rapportant fera l'objet de consultations entre les Parties et ne sera soumis à aucun tribunal, aucune cour ou autre tierce partie.
8. Les Parties conviennent que si une cour ou un tribunal compétent de l'une ou l'autre nation devait déterminer qu'une activité ou une opération de précontrôle est contraire au droit de l'une ou l'autre Partie, les Parties se consulteront sur la manière de procéder.

Article X

Entrée en vigueur, amendement et résiliation de l'Accord

1. Le présent Accord entre en vigueur à la date de la dernière des notes diplomatiques échangées par les Parties pour se notifier mutuellement l'achèvement de leurs procédures internes respectives nécessaires à l'entrée en vigueur du présent Accord. Les éventuelles annexes font partie intégrante du présent Accord.
2. Les Parties peuvent amender le présent Accord, y compris les éventuelles annexes, d'un commun accord écrit.
3. L'accord restera en vigueur à moins qu'il ne soit résilié par l'une des Parties, moyennant un préavis écrit de douze mois, soumis par la voie diplomatique à l'autre Partie.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

FAIT en double exemplaire à Bruxelles, Belgique, le vingt-huit septembre 2020, en langue anglaise.

Pour le Royaume de Belgique :

Pour les États-Unis d'Amérique :

Philippe GOFFIN

Ministre des Affaires étrangères

Ronald J. GIDWITZ

Ambassadeur des États-Unis auprès du
Royaume de Belgique

ACCORD

CONCLU ENTRE

LE ROYAUME DE BELGIQUE

ET

LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

**SUR LA SÛRETÉ DE L'AVIATION CIVILE POUR LES OPÉRATIONS DE PRÉCONTRÔLE
À BRUXELLES-NATIONAL**

Vu l'Article III (8) de l'Accord entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique relatif au précontrôle du transport aérien, signé le vingt-huit septembre 2020 à Bruxelles (l'« Accord de Précontrôle ») ;

Considérant que les États-Unis d'Amérique (les « États-Unis ») et le Royaume de Belgique (la « Belgique » et, avec les États-Unis, les « Parties ») ont pour objectif commun de promouvoir et de développer la coopération administrative et opérationnelle en matière de sûreté de l'aviation civile dans le domaine des opérations de Précontrôle ;

Considérant que les Parties affirment un intérêt commun à permettre aux passagers, qui sont passés par l'installation de précontrôle des douanes, l'immigration et d'autres contrôles frontaliers des États-Unis à l'aéroport de Bruxelles-National (« Aéroport de Précontrôle »), de débarquer dans les zones stériles des aéroports situés sur le territoire des États-Unis ;

Considérant que les Parties reconnaissent que l'entrée dans la zone stérile d'un aéroport aux États-Unis dépend de la mise en œuvre et du maintien, par l'Aéroport de Précontrôle, des normes de Contrôle de sûreté des passagers à un niveau comparable à celles mises en œuvre dans les aéroports aux États-Unis ;

Considérant que les Parties souhaitent échanger des informations dans des domaines pertinents pour l'identification des menaces pour la sûreté de l'aviation civile et l'élaboration de normes de sûreté relatives au Contrôle de sûreté des passagers et des biens, en ce qui concerne les opérations de Précontrôle ; et

Considérant que les Parties souhaitent mettre en place un instrument pour la conduite d'activités de coopération dans le domaine de la sûreté de l'aviation civile, liées aux opérations de Précontrôle, conformément au cadre défini dans l'Accord ;

IL EST CONVENU CE QUI SUIT :

ARTICLE I — DÉFINITIONS

Aux fins du présent Accord :

Exploitant de l'aéroport :

L'entité qui est titulaire de la licence d'exploitation et qui est donc responsable de la gestion, de l'exploitation et du développement d'un aéroport où le précontrôle est assuré conformément au présent Accord de Précontrôle.

Précontrôle de sûreté aérienne :

Le Contrôle de sûreté effectué sur le territoire de la Belgique qui permet aux passagers et aux biens d'embarquer sur un aéronef à destination des États-Unis et de débarquer dans une zone stérile d'un aéroport situé sur le territoire des États-Unis.

Autorité compétente :

Dans le cas des États-Unis, il s'agit de l'Administration de la sécurité dans les transports du Département de la sécurité intérieure des États-Unis (Transportation Security Administration of the Department of Homeland Security – « TSA/DHS ») et, dans le cas de la Belgique, de la Direction générale Transport aérien (DGTA), SPF Mobilité et Transports (ensemble, « les Autorités compétentes »).

Informations confidentielles :

Les informations désignées comme telles par la TSA/DHS ou par la DGTA, dont la divulgation non autorisée pourrait causer un préjudice à la sécurité nationale que l'autorité de classification initiale est en mesure d'identifier ou de décrire.

Point de Contrôle de sûreté des passagers :

L'emplacement à l'entrée d'une zone stérile où les personnes ou les biens accessibles font l'objet d'une inspection visant à détecter la présence d'explosifs, d'incendiaires, d'armes ou d'autres articles interdits. Ces endroits comprennent le Point de Contrôle de sûreté ou la porte d'embarquement où les personnes et les biens accessibles sont contrôlés à l'aide d'équipements de sûreté aérienne et d'autres méthodes de Contrôle de sûreté des passagers ou des biens accessibles.

Précontrôle :

La procédure qui consiste à effectuer sur le territoire d'une Partie, l'examen, la fouille et/ou l'inspection autorisés par le présent Accord et requis pour l'entrée/admission sur le territoire de l'autre Partie.

Contrôle de sûreté :

L'application de moyens techniques ou autres destinés à identifier et/ou à détecter des objets interdits aux fins de la sûreté aérienne.

Informations secrètes :

Les informations désignées comme telles par la TSA/DHS ou par la DGTA, dont la divulgation non autorisée pourrait causer un préjudice à la sécurité nationale que l'autorité de classification initiale est en mesure d'identifier ou de décrire.

Informations sensibles en matière de sûreté :

Les informations fournies par la TSA/DHS et obtenues ou développées dans le cadre d'activités liées à la sûreté, y compris la recherche et le développement, dont la TSA/DHS a déterminé que la divulgation non autorisée constituerait une atteinte injustifiée à la vie privée, révélerait des secrets commerciaux ou des informations privilégiées ou confidentielles obtenues de toute personne, ou serait préjudiciable à la sûreté des transports.

ARTICLE II — OBJECTIF

Le présent Accord définit les modalités et conditions selon lesquelles les Autorités compétentes s'engagent dans des activités de coopération pour mettre en place des opérations de Précontrôle de la sûreté aérienne à l'Aéroport de Précontrôle. L'objectif du présent Accord vise plus précisément à assurer l'établissement et le maintien de normes et de procédures de Contrôle de sûreté des passagers au départ de l'Aéroport de Précontrôle à destination des États-Unis, de leurs biens accessibles et de toute autre norme et procédure dont les Autorités compétentes pourraient convenir, qui soient comparables à celles mises en œuvre dans les aéroports intérieurs des États-Unis. La réalisation de cet objectif permettrait aux passagers arrivant aux États-Unis en provenance de l'Aéroport de Précontrôle de prendre, sans Contrôle de sûreté supplémentaire, des vols en correspondance vers d'autres destinations à l'intérieur des États-Unis, ce qui permettrait d'aligner les mesures de sûreté des États-Unis et de la Belgique, tout en réduisant les doubles emplois inutiles, dans la mesure où cela est approprié et conforme aux lois et réglementations applicables et aux autres exigences applicables.

ARTICLE III — MISE EN ŒUVRE

A. Les activités de coopération seront précisées dans les Annexes ou les Appendices au présent Accord. Lorsqu'elle est signée par les représentants dûment autorisés des Parties, chaque Annexe devient partie intégrante du présent Accord. Lorsqu'il est signé par les Autorités compétentes, chaque Appendice est considéré comme un arrangement de mise en œuvre pour la poursuite des opérations de Précontrôle de la sûreté aérienne dans le cadre du présent Accord. Les Parties conviennent que chaque Annexe ou Appendice doit contenir une description du type d'activité de coopération à réaliser, du personnel et des autres ressources nécessaires pour accomplir les tâches et mettre en œuvre les plans, du type d'équipement à utiliser ou à prêter (le cas échéant) et de la durée, selon le cas. Toute activité de coopération menée en vertu d'une Annexe ou d'un Appendice au présent Accord doit être compatible avec le présent Accord.

B. Le fonctionnaire désigné au sein de la TSA/DHS pour la coordination et la gestion du présent Accord est :

Assistant Administrator
Office of International Operations
Transportation Security Administration

601 South 12th Street
Arlington, Virginia 20598-6038

N° de téléphone : +1 571 227 4887

C. Le fonctionnaire désigné au sein de la DGTA pour la coordination et la gestion du présent Accord est :

Director General
Direction générale Transport aérien (DGTA)
Service public fédéral Mobilité et Transports
City
Rue du Progrès
1210 Bruxelles

Atrium

56

N° de téléphone : +32 (0)2 277 31 11

ARTICLE IV — CHAMP D'APPLICATION

A. Les activités de coopération dans le cadre des opérations de Précontrôle de la sûreté aérienne à l'Aéroport de Précontrôle peuvent comprendre, mais sans s'y limiter, les éléments suivants :

1. Partager les meilleures pratiques en matière de normes et de procédures de Contrôle de sûreté des passagers, des biens accessibles et, le cas échéant, des bagages enregistrés ;
2. Partager les meilleures pratiques relatives à la mise en œuvre de la formation et des tests de performance liés aux opérations de Précontrôle de la sûreté aérienne ;
3. Échanger, dans la mesure permise par la législation des États-Unis, de la Belgique et de l'Union européenne applicable, des informations concernant les lois et réglementations nationales et, si nécessaire sur le plan opérationnel, les programmes et autres facteurs pertinents pour les opérations et les exigences de Précontrôle de la sûreté aérienne, y compris les informations relatives à l'évaluation des nouveaux équipements de sûreté perfectionnés dans un environnement aéroportuaire ;
4. Élaborer et mettre en œuvre des initiatives conjointes visant à renforcer la sûreté de l'aviation civile internationale dans le cadre des opérations de Précontrôle de la sûreté aérienne ;
5. Faciliter et mener des évaluations opérationnelles conjointes des opérations de Précontrôle de la Sûreté aérienne à l'Aéroport de Précontrôle ; et
6. Affecter un employé direct de la TSA/DHS (« Conseiller en précontrôle ») à titre temporaire ou à long terme à l'Aéroport de Précontrôle pour observer les opérations de Précontrôle de la sûreté aérienne et fournir des conseils techniques à la DGTA et à l'Exploitant de l'aéroport concernant le Contrôle de sûreté, l'infrastructure et les exigences technologiques de la TSA/DHS. L'objet et le champ d'activité du Conseiller en précontrôle sont décrits dans une Annexe et les déploiements du Conseiller en précontrôle sont définis dans des Appendices conformément à l'Article III.

- B. Tout échange d'informations ou de matériel pouvant comporter des Informations secrètes, des Informations confidentielles, des Informations sensibles en matière de sûreté ou d'autres catégories d'informations non publiques est effectué conformément aux lois, réglementations et politiques applicables des Parties, au présent Accord et à toute Annexe énonçant les exigences de procédure pour un tel échange.

ARTICLE V — DISPOSITIONS RELATIVES AU CONTRÔLE DE SÛRETÉ ET AUX NORMES DE CONTRÔLE DE SÛRETÉ

A. La DGTA doit assurer la mise en œuvre effective de tous programmes, lois, réglementations, normes de sûreté, procédures, protocoles, exigences de certification et autres exigences applicables, qui sont régis par le droit belge et le droit de l'Union européenne en ce qui concerne l'Aéroport de Précontrôle.

B. Avant le début des opérations de Précontrôle, la TSA/DHS est tenue de conclure, avec l'assentiment de la DGTA, un accord juridiquement contraignant avec l'Exploitant de l'aéroport (« Accord d'Exploitation ») pour établir, maintenir et surveiller les mesures et protocoles de Contrôle de sûreté pour le Précontrôle de la sûreté aérienne en ce qui concerne chacun des points suivants :

- Contrôle de sûreté des passagers ;
- Contrôle de sûreté des biens accessibles ;
- Contrôle de sûreté des bagages enregistrés, selon le cas ;
- Personnes exerçant des fonctions de Contrôle de sûreté à l'Aéroport de Précontrôle ; et
- Équipement de Contrôle de sûreté.

C. Les mesures et protocoles de Contrôle de sûreté spécifiés dans l'Accord d'Exploitation doivent être comparables aux mesures et protocoles de Contrôle de sûreté mis en œuvre et maintenus dans les aéroports commerciaux aux États-Unis et être donc suffisamment efficaces pour permettre aux passagers de débarquer dans les zones stériles des aéroports des États-Unis. Ces mesures et protocoles de Contrôle de sûreté doivent être conformes ou supérieurs à ceux qui sont requis par le droit belge et le droit de l'Union européenne applicables. La DGTA mettra tout en œuvre pour que l'Exploitant de l'aéroport respecte les termes de l'Accord d'Exploitation, étant entendu toutefois que la mise en œuvre de l'Accord d'Exploitation constitue une responsabilité légale de l'Exploitant de l'aéroport.

D. Toute nouvelle mesure et tout nouveau protocole de sûreté pouvant être requis par la TSA/DHS pour les opérations de Précontrôle à l'Aéroport de Précontrôle doivent être convenus par la TSA/DHS et l'Exploitant de l'aéroport sur la base d'une évaluation des risques et en consultation avec la DGTA.

E. L'Accord d'Exploitation comprendra des dispositions relatives au suivi de la mise en œuvre des mesures et des protocoles de Contrôle de sûreté, y compris les dispositions relatives aux évaluations opérationnelles à effectuer par la TSA/DHS, et précisera la portée, la fréquence et la durée de ces évaluations opérationnelles. Les Autorités compétentes sont tenues de coopérer pour faciliter ces évaluations opérationnelles du respect des normes énoncées dans l'Accord d'Exploitation.

F. Comme condition préalable au lancement des opérations de Précontrôle à l'Aéroport de Précontrôle, la TSA/DHS doit fournir une détermination écrite à la DGTA selon laquelle, à la date de cette détermination, les mesures et protocoles de sûreté mis en œuvre par l'Exploitant de l'aéroport à l'Aéroport de Précontrôle en ce qui concerne les passagers et les biens accessibles soumis au Précontrôle

sont comparables à ceux des États-Unis et donc suffisamment efficaces pour permettre à ces passagers de débarquer dans les zones stériles des aéroports des États-Unis.

ARTICLE VI – RÔLE DE L'EXPLOITANT DE L'AÉROPORT

Les parties conviennent que l'acceptation par les États-Unis du Contrôle de sûreté des passagers et des biens effectué par l'Exploitant de l'aéroport à l'Aéroport de Précontrôle est subordonnée à la mise en œuvre satisfaisante de mesures et de protocoles de Contrôle de sûreté comparables à ceux des États-Unis tels qu'ils sont définis dans l'Accord d'Exploitation et déterminés exclusivement par la TSA/DHS. Si la TSA/DHS constate que les conditions énoncées dans l'Accord d'Exploitation ne sont pas remplies, et après avoir consulté la DGTA et l'Exploitant de l'aéroport, et avoir accordé à l'Exploitant de l'aéroport une possibilité et un délai raisonnables pour mettre en œuvre des mesures correctives, la TSA/DHS peut suspendre les opérations de Précontrôle de la sûreté aérienne à l'Aéroport de Précontrôle et exiger que les passagers en transit, les biens accessibles et les bagages enregistrés arrivant à un aéroport aux États-Unis soient soumis à un Contrôle de sûreté effectué par la TSA/DHS aux États-Unis, jusqu'à ce que la TSA/DHS détermine que les conditions énoncées dans l'Accord d'Exploitation ont été remplies et que les opérations de Précontrôle de la sûreté aérienne puissent reprendre. Nonobstant ce qui précède et les dispositions de l'Article X des présentes, la TSA/DHS se réserve également le droit, en cas d'urgence, de prendre des mesures immédiates, sous réserve de la suspension des opérations de Précontrôle de la sûreté aérienne à l'Aéroport de Précontrôle, pour assurer la sûreté des vols à destination des États-Unis, y compris, en consultation avec la DGTA et l'Exploitant de l'aéroport, la suspension temporaire du Précontrôle de la sûreté aérienne pour certains vols ou séries de vols.

ARTICLE VII — DISPOSITIONS FINANCIÈRES

A. Chaque Partie prend en charge ses propres frais, y compris les frais de voyage liés à la participation de son personnel aux travaux effectués dans le cadre du présent Accord.

B. Toutes les activités menées par la TSA/DHS en vertu du présent Accord dépendent de la disponibilité des fonds et du personnel appropriés.

ARTICLE VIII — CONFIDENTIALITÉ

A. Les activités de coopération entreprises en vertu du présent Accord peuvent inclure l'utilisation et l'échange d'Informations secrètes, d'Informations confidentielles, d'Informations sensibles en matière de sûreté et/ou d'autres informations non publiques, dans la mesure où les traités, accords internationaux, lois, réglementations et politiques applicables des Parties l'autorisent.

B. La divulgation d'Informations secrètes, d'Informations confidentielles et/ou d'autres informations non publiques par la DGTA à la TSA/DHS est assujettie à l'approbation préalable de la DGTA.

C. La divulgation d'Informations secrètes, d'Informations confidentielles et/ou d'Informations sensibles en matière de sûreté par la TSA/DHS à la DGTA est assujettie à l'approbation préalable de l'administrateur de la TSA.

D. Sauf disposition contraire de la loi ou de la réglementation, aucune Partie ne peut

divulguer à quiconque (y compris, mais sans s'y limiter, à un contractant d'une Partie) autre que ses employés, des informations, documents, dossiers ou autres matériels reçus de l'autre Partie dans le cadre de travaux effectués au titre du présent Accord, sans le consentement écrit explicite de l'autre Partie. Les procédures spécifiques pour le traitement des échanges d'Informations secrètes, d'Informations confidentielles ou d'Informations sensibles en matière de sûreté dans le cadre du présent Accord figurent dans une Annexe au présent Accord.

E. L'Autorité compétente de chaque Partie veille à ce que les informations fournies ou générées dans le cadre du présent Accord soient protégées contre toute divulgation non autorisée. L'Autorité compétente de chaque Partie prend les mesures nécessaires, pour autant qu'elles soient compatibles avec ses lois et réglementations internes, pour garantir :

1. qu'elle n'utilise pas les Informations secrètes, les Informations confidentielles, les Informations sensibles en matière de sûreté et/ou d'autres informations non publiques à des fins autres que celles prévues dans le présent Accord ou dans une Annexe à celui-ci ;
2. qu'elle respecte toutes les restrictions de distribution et d'accès aux informations fournies ou générées dans le cadre du présent Accord, ainsi que tout accord international applicable entre les Parties concernant la protection des Informations secrètes, des Informations confidentielles, des Informations sensibles en matière de sûreté et/ou d'autres informations non publiques ;
3. qu'elle enquête dans tous les cas où elle sait ou a des raisons de soupçonner que des Informations secrètes, des Informations confidentielles, des Informations sensibles en matière de sûreté et/ou d'autres informations ou matériels non publics fournis ou générés dans le cadre du présent Accord ont été perdus ou divulgués à des personnes non autorisées à recevoir ces informations en vertu du présent Accord, et elle notifie rapidement et intégralement à l'Autorité compétente de l'autre Partie les détails de ces événements, les résultats finaux de l'enquête et les mesures correctives prises pour éviter les récurrences.

F. L'Autorité compétente de chaque Partie veille à ce que l'accès aux Informations secrètes, aux Informations confidentielles, aux Informations sensibles en matière de sûreté et/ou à d'autres informations non publiques soit limité aux personnes qui possèdent les habilitations de sécurité du niveau requis et qui ont un besoin spécifique d'accéder aux informations, comme indiqué dans une Annexe au présent Accord.

ARTICLE IX — PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS

A. Les Parties notent que l'octroi de privilèges et d'immunités au titre du présent Accord vise à permettre l'exercice des fonctions dans le cadre de l'Accord. La Belgique accorde au Conseiller en précontrôle la qualité de « Fonctionnaire de l'État » telle qu'elle est définie au paragraphe E du présent Article. Un titre de séjour spécial, valable deux ans et renouvelable, sera délivré au Conseiller en précontrôle, ainsi qu'aux membres de sa famille qui l'accompagnent, par le ministre des Affaires étrangères de Belgique. Sans préjudice de l'application du présent Accord, les États-Unis s'efforceront de veiller à ce que le Conseiller en précontrôle respecte les lois et réglementations en vigueur en Belgique, qui lui sont applicables.

B. Les archives officielles, y compris les fichiers et documents électroniques, du Conseiller en précontrôle ou utilisées par celui-ci sont inviolables.

C. Dans le cadre de ses activités officielles, la TSA/DHS, ses avoirs, ses revenus et ses autres biens seront exonérés de tous les impôts fédéraux, ainsi que des droits et taxes d'importation.

D. Le Conseiller en précontrôle bénéficie de privilèges fiscaux et douaniers fédéraux en Belgique pendant la durée de son affectation en Belgique. Ces privilèges fiscaux et douaniers sont équivalents à ceux du personnel administratif et technique d'une mission diplomatique. Les membres de la famille du Conseiller en précontrôle profitent également de ces privilèges.

E. Le Conseiller en précontrôle reçoit des instructions quotidiennes de la TSA/DHS et est placé sous l'autorité du Chef de la mission diplomatique des États-Unis en Belgique. La Belgique peut notifier aux États-Unis que le Conseiller en précontrôle ou un autre employé des États-Unis exerçant une fonction en Belgique dans le cadre du présent Accord n'est plus acceptable, et exiger que cette personne cesse immédiatement d'exercer ses fonctions au titre du présent Accord et quitte le territoire de la Belgique.

F. Le Conseiller en précontrôle jouit de l'immunité de juridiction pénale, civile et administrative en Belgique pour les actes accomplis par lui à titre officiel, comme décrits dans le présent Accord, y compris ses paroles ou écrits, ainsi que de l'immunité d'exécution de tout jugement prononcé contre lui dans une affaire découlant de ces actes. Le Conseiller en précontrôle continuera de bénéficier de l'immunité prévue au présent paragraphe, même après la cessation de ses fonctions pour le compte de la TSA/DHS en Belgique.

G. La Belgique n'est pas tenue d'étendre les immunités visées au paragraphe F ou les privilèges visés au paragraphe D du présent Article à ses propres ressortissants ou à une personne qui, immédiatement avant d'être employée par la TSA/DHS à l'Aéroport de Précontrôle, était résidente en Belgique.

H. Toute immunité prévue par le présent Accord peut être levée par les États-Unis. Une telle levée d'immunité doit toujours être expresse. Une levée d'immunité de juridiction ne peut être interprétée comme s'étendant à l'immunité d'exécution des jugements, pour laquelle une renonciation spécifique est requise.

I. Les lois et réglementations belges relatives à l'emploi de travailleurs étrangers ne s'appliquent pas au Conseiller en précontrôle. Le Conseiller en précontrôle n'est pas non plus soumis à des mesures restrictives en matière d'immigration ou à des formalités d'enregistrement des étrangers.

ARTICLE X — CONSULTATIONS

A. Les Parties établissent un Groupe consultatif sur le précontrôle États-Unis/Belgique composé de représentants des Autorités compétentes concernées de chacune des Parties. Le Groupe consultatif sur le précontrôle États-Unis/Belgique se réunit régulièrement afin d'examiner les questions que soulèvent le présent Accord ou qui s'y rapportent. D'autres groupes intéressés, y compris l'industrie aéronautique, peuvent assister à ces réunions, ou à des parties de celles-ci, selon ce que les Parties décident d'un commun accord.

B. Les Parties ont l'intention, en premier lieu, de traiter les questions découlant du présent accord ou s'y rapportant au niveau local (c'est-à-dire entre les représentants locaux de la Belgique et des États-Unis dans un aéroport où le précontrôle est autorisé en vertu du présent Accord).

C. Chaque Partie peut, en tout temps, renvoyer les questions qui découlent du présent Accord ou qui s'y rapportent au Groupe consultatif sur le précontrôle États-Unis/Belgique aux fins de consultations. Il peut s'agir notamment, mais sans y être limité, de problèmes liés à des modifications du droit national ou de toute autre question qui, de l'avis d'une Partie, est susceptible d'avoir une incidence sur l'interprétation, l'application ou la mise en œuvre du présent Accord. Le Groupe consultatif sur le précontrôle États-Unis/Belgique entamera des consultations dans les 30 jours suivant la réception d'un tel renvoi par l'une ou l'autre Partie, sauf accord contraire des Parties.

D. Lorsque l'une des Parties constate qu'il y a eu non-respect des dispositions du présent Accord, des consultations seront engagées par le Groupe consultatif sur le précontrôle États-Unis/Belgique dans les 15 jours suivant le renvoi effectué par l'une des Parties. Si elle n'est pas convaincue de la correction du non-respect, la Partie requérante peut suspendre les opérations dans les 30 jours qui suivent l'engagement de ces consultations.

E. Lorsque le Groupe consultatif sur le précontrôle États-Unis/Belgique ne parvient pas à résoudre une question qui lui a été soumise (en vertu de l'Article X (C.) ou (D.) ci-dessus) dans les 30 jours suivant le début des consultations, sauf accord contraire entre les Parties, chaque Partie peut demander une réunion des Parties au présent Accord.

F. Pendant toute suspension de l'opération de Précontrôle, les États-Unis ne s'engageront pas dans des opérations de Précontrôle. La suspension de l'opération de Précontrôle ne met pas fin au présent Accord. Le présent Accord restera en vigueur jusqu'à ce qu'il soit résilié conformément aux dispositions de l'Article XI.

G. Tout désaccord entre les Parties découlant du présent Accord ou s'y rapportant fera l'objet de consultations entre les Parties et ne sera soumis à aucun tribunal, aucune cour ou autre tierce partie.

H. Les parties conviennent que si une cour ou un tribunal compétent de l'une ou l'autre nation devait déterminer qu'une activité ou une opération de Précontrôle est contraire à la législation de l'une ou l'autre Partie, les Parties se consulteront sur la manière de procéder.

ARTICLE XI — ENTRÉE EN VIGUEUR ET RÉSILIATION

A. Le présent Accord entre en vigueur à la date de la dernière des notes diplomatiques échangées par les Parties pour se notifier mutuellement l'achèvement de leurs procédures internes respectives nécessaires à l'entrée en vigueur du présent Accord.

B. Les Parties peuvent modifier le présent Accord, y compris ses éventuels Annexes et Appendices, d'un commun accord écrit.

C. Le présent accord peut être résilié à tout moment par l'une ou l'autre des Parties moyennant un préavis écrit de soixante (60) jours adressé à l'autre Partie. La résiliation du présent Accord n'affectera pas les obligations des Parties au titre des Articles VIII et IX du présent Accord. Chaque partie disposera de cent-vingt (120) jours pour mettre fin à toute activité de coopération couverte après la résiliation du présent Accord.

ARTICLE XII — AUTORITÉ

Les Parties acceptent les dispositions du présent Accord, comme l'atteste la signature de leurs représentants dûment autorisés.

FAIT en double exemplaire à Bruxelles, Belgique, le vingt-huit septembre 2020, en langue anglaise.

POUR LE
ROYAUME DE BELGIQUE

POUR LES
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Philippe GOFFIN

Ministre des Affaires étrangères

Ronald J. GIDWITZ

Ambassadeur des États-Unis auprès du
Royaume de Belgique

ANNEXE A**À L'ACCORD ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET LES ÉTATS-UNIS
D'AMÉRIQUE SUR LA SÛRETÉ DE L'AVIATION CIVILE POUR LES OPÉRATIONS
DE PRÉCONTRÔLE À L'AÉROPORT DE BRUXELLES-NATIONAL****CONCERNANT LES PROCÉDURES DE TRAITEMENT DES INFORMATIONS
SENSIBLES RELATIVES À LA SÉCURITÉ DES ÉTATS-UNIS****I. Objet**

La présente Annexe A à l'Accord entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique sur la sûreté de l'aviation civile dans le cadre des Opérations de Précontrôle à l'aéroport de Bruxelles-National, conclu le vingt-huit septembre 2020 (l'« Accord »), définit les modalités et conditions selon lesquelles la TSA/DHS et la DGTA (Direction générale Transport aérien) traiteront et protégeront les Informations sensibles en matière de sûreté (Sensitive Security Information – SSI), telles que définies à l'Article I de l'Accord. Tout échange de ce type sera effectué uniquement aux fins énoncées dans l'Accord et dans le cadre de toute activité de coopération entreprise en vertu de celui-ci.

II. Définitions

- A. Besoin d'en connaître : La nécessité pour une personne d'avoir accès aux SSI dans le cadre de ses fonctions officielles et/ou d'exercer ou d'aider à exercer une fonction gouvernementale légale et autorisée liée à la sécurité des transports, comme indiqué dans l'Accord.
- B. Informations sensibles en matière de sûreté ou SSI : Les informations, comme définies à l'Article I de l'Accord, obtenues ou développées dans le cadre d'activités liées à la sûreté, y compris la recherche et le développement, dont la TSA/DHS a déterminé que la divulgation non autorisée constituerait une atteinte injustifiée à la vie privée, révélerait des secrets commerciaux ou des informations privilégiées ou confidentielles obtenues de toute personne, ou serait préjudiciable à la sécurité des transports.
- C. Tierce partie : Tout État, Organisation internationale ou Gouvernement, y compris leurs Contractants et leurs citoyens, toute personne, entreprise, institution, organisation ou autre entité qui n'est pas partie à l'Accord, y compris les membres du public.
- D. Les autres termes en majuscules utilisés, mais non définis dans la présente Annexe ont les significations respectives données dans l'Accord.

III. Bureaux de Coordination désignés

- A. L'autorité compétente pour la TSA/DHS, pour la coordination et la gestion de la présente Annexe, et le bureau auquel sont adressées toutes les demandes relatives aux SSI et toute documentation associée en vertu de la présente Annexe, est le Bureau des Opérations internationales, l'Administration de la Sécurité des Transports ou ses successeurs.
- B. L'autorité compétente pour le Service public fédéral Mobilité et Transports, pour la coordination et la gestion de la présente Annexe, et le bureau auquel sont adressées toutes les demandes relatives aux SSI et toute documentation associée en vertu de la présente Annexe, est la DGTA ou ses successeurs.

IV. Procédures

A. Accès aux SSI

1. Les SSI partagées dans le cadre de l'Accord ne seront pas divulguées à une entité ou un individu non autorisé à recevoir ces informations selon les termes de la présente Annexe, sauf si cette divulgation est (i) conforme à l'Accord et à la présente Annexe (ii) faite en vertu du consentement écrit explicite de la TSA/DHS ou (iii) autrement requise par la législation ou la réglementation applicable.
2. Les SSI peuvent être partagées au sein de la DGTA, mais elles ne seront rendues disponibles qu'aux autorités, organisations ou personnes :
 - (a) qui sont désignées par un fonctionnaire autorisé de la DGTA comme pouvant accéder aux informations ; ou
 - (b) qui ont un Besoin d'en connaître spécifique dans le cadre de leurs fonctions.
3. Toute personne doit, avant de pouvoir accéder aux SSI, avoir fait l'objet d'une vérification appropriée de ses antécédents par les autorités compétentes du gouvernement belge. Cela inclut, sans y être nécessairement limité, l'établissement d'une preuve d'identité, la confirmation que les personnes satisfont à toutes les exigences légales en matière d'emploi et la vérification de leur parcours professionnel. Des vérifications du casier judiciaire seront également effectuées pour autant que les lois et réglementations nationales le permettent.
4. Les SSI ne seront fournies à une Tierce partie que lorsque la DGTA a déterminé que la Tierce partie a un Besoin d'en connaître et que la TSA/DHS y a explicitement consenti.
5. La DGTA veille à ce que les SSI reçues de la TSA/DHS ne soient utilisées que pour les objectifs prévus dans l'Accord, sauf si la TSA/DHS donne explicitement son consentement écrit pour utiliser les SSI en question à d'autres fins spécifiques.

B. Stockage des SSI

1. Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, les SSI doivent être stockées dans des conteneurs verrouillés offrant une protection appropriée ou dans des zones qui empêchent l'accès du personnel non autorisé n'ayant aucun Besoin d'en connaître.
2. Si les SSI sont stockées dans un fichier numérique ou sur un ordinateur, le fichier doit être crypté ou protégé par un mot de passe et l'ordinateur doit être verrouillé pour les autres utilisateurs afin de garantir qu'aucune SSI n'est compromise.

C. Marquage des SSI

1. En plus des marquages de protection susceptibles d'être appliqués par la TSA/DHS, les SSI peuvent être marquées par la DGTA au moyen d'un marquage de protection placé bien en évidence en haut, et de limitation de distribution (le cas échéant) au bas de chaque page, y compris les pages de titre.
2. Le marquage de protection (en-tête) pour les SSI est :

SENSITIVE SECURITY INFORMATION

3. La déclaration de limitation de distribution (pied de page) pour les SSI est :

SENSITIVE SECURITY INFORMATION

AVERTISSEMENT : CE DOSSIER CONTIENT DES INFORMATIONS SENSIBLES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ QUI SONT CONTRÔLÉES EN VERTU DU 49 C.F.R. PARTIES 15 ET 1520. AUCUNE PARTIE DE CE DOSSIER NE PEUT ÊTRE DIVULGUÉE À DES PERSONNES N'AYANT AUCUN « BESOIN D'EN CONNAÎTRE », AU SENS DU 49 C.F.R. PARTIES 15 ET 1520, SAUF AVEC L'AUTORISATION ÉCRITE DE L'ADMINISTRATEUR DE L'ADMINISTRATION DE LA SÉCURITÉ DES TRANSPORTS OU DU SECRÉTAIRE AUX TRANSPORTS. UNE DIVULGATION NON AUTORISÉE EST SUSCEPTIBLE D'ENTRAÎNER UNE SANCTION CIVILE OU UNE AUTRE ACTION. POUR LES AGENCES GOUVERNEMENTALES AMÉRICAINES, LA DIVULGATION PUBLIQUE EST RÉGIE PAR LES ARTICLES 5 U.S.C. 552 ET 49 C.F.R. PARTIES 15 ET 1520.

D. Traitement des SSI sur les Systèmes de communication et d'information (« SCI »)

Un SCI ne peut être autorisé à stocker et à traiter des SSI que s'il a été dûment accrédité par une Partie. Les dispositifs personnels et les SCI non autorisés ne peuvent pas être utilisés pour stocker et traiter des SSI.

E. Transmission électronique des SSI

1. Transmission par courriel ou par Internet

Si des SSI doivent être transmises par voie électronique entre les Autorités compétentes ou au sein de celles-ci, elles ne peuvent pas être envoyées en texte clair. De telles transmissions devront être soit protégées par un mot de passe, soit cryptées (selon le cas) par les Autorités compétentes.

Tout enregistrement contenant des SSI doit être protégé par un mot de passe ou être crypté par la DGTA avant d'être transmis électroniquement par Internet ou par courriel. Aucune SSI ne peut figurer dans le corps d'un courriel transmis par Internet ; elle devra être transmise sous forme de pièce jointe protégée par un mot de passe. Le document transmis sera dûment marqué de l'en-tête et du pied de page requis, comme mentionnés à la section IV.C. de la présente Annexe.

2. Transmission par fax

Là où cela s'avère possible, on utilisera un fax sécurisé pour envoyer des SSI à la DGTA. Lorsqu'il est fait usage d'un fax non sécurisé, la TSA/DHS est tenue de se coordonner avec la DGTA pour s'assurer que les documents envoyés par fax ne sont pas laissés sans surveillance ou soumis à une éventuelle divulgation non autorisée du côté destinataire.

F. Transmission physique des SSI

1. Si des SSI doivent être transmises physiquement entre les Autorités compétentes, y compris par les services postaux ou les sociétés de messagerie commerciale, elles devront être envoyées conformément aux lois et réglementations internes de la TSA/DHS.
2. Les SSI seront transmises physiquement entre les Parties sous deux enveloppes scellées. L'enveloppe extérieure ne peut pas arborer le marquage de protection des SSI. Les SSI sont envoyées par la DGTA d'une manière qui offre une protection raisonnable du matériel envoyé, comme une enveloppe opaque et non marquée, et scellée de façon à empêcher son ouverture par inadvertance et à pouvoir déceler s'il y a eu une manipulation non autorisée.
3. Les SSI peuvent être transmises par la DGTA au moyen d'un système de courrier interne à condition qu'il bénéficie d'une protection suffisante pour empêcher toute divulgation non autorisée et toute utilisation contraire aux dispositions de la présente Annexe (par exemple, dans une enveloppe scellée).

G. Copie des SSI

La reproduction de documents contenant des SSI doit être réduite au minimum et être effectuée uniquement par des employés de la DGTA et conformément aux exigences de stockage et d'utilisation prévues dans la présente Annexe.

H. Destruction des SSI

1. Les SSI seront détruites par la DGTA lorsqu'elle n'en a plus besoin et que leur conservation n'est pas requise par les lois nationales et réglementations internes de la DGTA. La destruction doit avoir lieu de la manière suivante :
 - a. Les SSI en « copie papier » doivent être détruites par déchiquetage, incinération, réduction en pulpe ou pulvérisation, de manière à rendre impossible toute reconnaissance ou reconstitution. Les déchiqueteuses doivent produire des particules de coupe transversale qui ne sont pas plus grandes que 3,81 cm sur 0,48 cm. Après leur destruction, les matériaux peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires. Les SSI non désirées peuvent également être renvoyées à la TSA/DHS.
 - b. Les SSI sous format électronique seront détruites par n'importe quelle méthode entraînant la destruction complète de l'enregistrement, de manière à empêcher la reconnaissance ou la reconstruction des informations. Les supports de stockage électronique doivent être aseptisés de manière appropriée par écrasement ou démagnétisation.

I. Divulcation non autorisée des SSI

La DGTA notifiera immédiatement à la TSA/DHS toute compromission, divulgation non autorisée ou utilisation des SSI contraire aux termes de la présente Annexe, qu'elle soit réelle ou suspectée, et la DGTA mènera une enquête pour déterminer les circonstances entourant l'incident. Les résultats de l'enquête et les informations concernant les mesures prises pour atténuer l'incident et empêcher qu'il ne se reproduise seront transmis à la TSA/DHS.

V. DURÉE DE LA PRÉSENTE ANNEXE ; MODIFICATIONS

- A. La présente Annexe restera en vigueur jusqu'à ce qu'elle prenne fin conformément aux dispositions de l'Article XI de l'Accord.
- B. Dans la mesure du possible, chaque Partie notifiera rapidement à l'autre Partie toute modification proposée ou effective de ses lois, réglementations et pratiques de travail qui pourrait avoir une incidence sur le traitement et la protection des SSI au titre de la présente Annexe. En pareil cas, les Parties se consultent et, le cas échéant, envisagent d'éventuelles modifications de la présente Annexe, conformément à l'article XI de l'Accord.

Les Parties acceptent les dispositions de la présente Annexe A, comme l'atteste la signature de leurs représentants dûment autorisés.

FAIT en double exemplaire à Bruxelles, Belgique, le vingt-huit septembre 2020, en langue anglaise.

POUR LE
ROYAUME DE BELGIQUE

POUR LES
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Philippe GOFFIN

Ministre des Affaires étrangères

Ronald J. GIDWITZ

Ambassadeur des États-Unis auprès du
Royaume de Belgique

ANNEXE B

À L'ACCORD ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE SUR LA SÛRETÉ DE L'AVIATION CIVILE POUR LES OPÉRATIONS DE PRÉCONTRÔLE À L'AÉROPORT DE BRUXELLES-NATIONAL CONCERNANT LE CONSEILLER EN PRÉCONTRÔLE DE LA TSA/DHS

I. Objet

La présente Annexe B à l'Accord entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique, conclu le vingt-huit septembre 2020 (l'« Accord »), définit les modalités et conditions selon lesquelles la TSA/DHS fournira des conseils techniques à la DGTA et à l'Exploitant de l'aéroport dans le cadre des opérations de Précontrôle de la Sûreté aérienne à l'aéroport de Bruxelles-National (« BRU »).

Les termes en majuscules, mais non définis dans la présente Annexe B, ont le sens qui leur est respectivement attribué dans l'Accord et dans son Annexe A, selon le cas.

II. Portée des Travaux

La portée des travaux (« Portée des Travaux ») à effectuer dans le cadre de la présente Annexe se présente comme suit :

- (1) Affectation d'un employé direct de la TSA/DHS (« Conseiller en Précontrôle ») à titre temporaire ou à long terme à BRU.
- (2) Fourniture d'informations, de meilleures pratiques, de formation et de conseils techniques à la DGTA et à l'Exploitant de l'aéroport concernant le contrôle TSA/DHS, l'infrastructure et les exigences technologiques pour les opérations de Précontrôle de la Sûreté aérienne à BRU.
- (3) Évaluations opérationnelles continues ou périodiques des opérations de Précontrôle de la Sûreté aérienne à BRU.

III. Mise en œuvre

Les principales tâches et responsabilités au titre de la présente Annexe sont les suivantes.

(1) TSA/DHS :

- (a) La TSA/DHS peut affecter un Conseiller en Précontrôle à titre temporaire ou à long terme pour exercer des fonctions et effectuer des tâches relevant de la Portée des Travaux de la présente Annexe.
- (b) Les fonctions et tâches du Conseiller en Précontrôle comprennent, sans s'y limiter, les éléments suivants :
 - (1) Servir de liaison pour les Parties concernant les questions qui relèvent de la Portée

des Travaux ;

- (2) Veiller à ce que la DGTA et l'Exploitant de l'aéroport aient accès à toutes les procédures d'exploitation standard en vigueur, aux listes de technologies recommandées et aux autres exigences et recommandations de la TSA/DHS pour les opérations de Précontrôle de la Sûreté aérienne à BRU ;
 - (3) Surveiller, rapporter et conseiller en permanence les Parties et l'Exploitant de l'aéroport en ce qui concerne le respect des exigences et des recommandations de la TSA/DHS pour les opérations de Précontrôle de la Sûreté aérienne ;
 - (4) Aider la DGTA et l'Exploitant de l'aéroport à élaborer et à mettre en œuvre des mesures de contrôle de la qualité, y compris des procédures visant à identifier les lacunes, à entreprendre des actions correctives et à améliorer les opérations de Précontrôle de la Sûreté aérienne ;
 - (5) Faciliter et coordonner l'échange en temps utile d'informations pertinentes ;
 - (6) Fournir une formation périodique au personnel de contrôle de la DGTA, de l'Exploitant de l'aéroport et de BRU, lorsque les Parties conviennent que cette formation est souhaitable pour atteindre les objectifs de l'Annexe ;
 - (7) Participer et contribuer aux évaluations périodiques (si elles ne sont pas effectuées de manière continue) de la TSA/DHS en matière de Précontrôle de la Sûreté aérienne de BRU ; et
 - (8) Fournir toute autre assistance et expertise technique à la DGTA et à l'Exploitant de l'aéroport que les Parties jugent nécessaires pour promouvoir les objectifs de la présente Annexe.
- (c) Le Conseiller en Précontrôle demeure à tout moment un employé de la TSA/DHS et est soumis en tant que tel au contrôle disciplinaire de celle-ci.
- (d) Au cas où l'une ou l'autre Partie souhaiterait mettre fin à l'affectation du Conseiller en Précontrôle, les Parties se consulteront et, si nécessaire, prendront des dispositions pour remplacer ledit Conseiller en Précontrôle par un Conseiller en Précontrôle suppléant ou pour mettre fin à l'affectation.
- (e) Le Conseiller en Précontrôle doit se conformer à toutes les politiques de sûreté et de sécurité applicables des deux Parties, maintenir le professionnalisme et préserver la sécurité des installations, des informations et des équipements de la DGTA et de l'Exploitant de l'aéroport auxquels il a accès.
- (2) La DGTA doit :
- (a) Fournir ou demander à l'Exploitant de l'aéroport de fournir au Conseiller en Précontrôle les références et les documents d'identification nécessaires lui permettant d'accéder et de pénétrer dans les zones de BRU où sont menées des opérations de Précontrôle de la Sûreté aérienne, durant la période où ces opérations de Précontrôle de la Sûreté aérienne ont lieu ;
 - (b) Sous réserve du droit applicable, fournir ou faire partager au Conseiller en Précontrôle toutes les informations directement liées aux opérations de Précontrôle de la Sûreté aérienne qui sont nécessaires à l'exercice de ses fonctions et de ses tâches ;

- (c) Sous réserve du droit applicable, fournir ou faire fournir à la TSA/DHS toutes les informations biographiques nécessaires à la vérification des antécédents de tous les stagiaires potentiels avant leur participation à des activités de formation parrainées par la TSA/DHS, notamment leur nom complet, leur date de naissance, leur sexe, leur nationalité/citoyenneté et toute autre information requise.

IV. Points de Contact (PDC)

- (1) Pour la TSA/DHS, les PDC sont :

Le Représentant de la TSA, Ambassade des États-Unis à Bruxelles

- (2) Pour la DGTA, les PDC sont :

Le Directeur général de la Direction générale Transport aérien

V. Durée de la présente Annexe

La présente Annexe B entrera en vigueur à la date de la dernière signature et restera en vigueur jusqu'à ce qu'elle prenne fin conformément aux dispositions de l'Article XI de l'Accord.

Les Parties acceptent les dispositions de la présente Annexe B, comme l'atteste la signature de leurs représentants dûment autorisés.

FAIT en double exemplaire à Bruxelles, Belgique, le vingt-huit septembre 2020, en langue anglaise.

POUR LE
ROYAUME DE BELGIQUE

POUR LES
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Philippe GOFFIN

Ministre des Affaires étrangères

Ronald J. GIDWITZ

Ambassadeur des États-Unis auprès du Royaume de Belgique

OVEREENKOMST TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIË EN DE VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA INZAKE PRECLEARANCE IN DE LUCHTVAART

Het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika (hierna de "Partijen" genoemd),

OVERWEGENDE dat preclearance in de luchtvaart door agenten van de U.S. Customs and Border Protection (CBP) van het Department of Homeland Security van de regering van de Verenigde Staten van Amerika, de procedure waarbij reizigers, goederen, luchtvaartuigvoorraden en luchtvaartuigen op in aanmerking komende vluchten die non-stop van België naar een bestemming in de Verenigde Staten vliegen, in België worden geïnspecteerd, het reizen tussen België en de Verenigde Staten vergemakkelijkt en de veiligheid van beide Partijen verhoogt;

ERKENNENDE dat luchtvaartmaatschappijen die actief zijn in een luchthaven waar preclearance krachtens deze Overeenkomst is toegestaan, met inbegrip van luchtvaartmaatschappijen uit de VS en Belgische luchtvaartmaatschappijen, in aanmerking zouden komen om op die locatie een preclearance-dienst aan te vragen; en

ERKENNENDE dat in België verrichte preclearance een voordeel zou opleveren voor de binnenlandse en nationale veiligheid en de Partijen ten goede zou komen door het reizen naar de Verenigde Staten te vergemakkelijken,

Komen overeen wat volgt:

Artikel I Definities

1. "Luchtvaartmaatschappij" betekent elke commerciële onderneming die tegen vergoeding, betaling van huur of andere compensatie openbare luchtvervoersdiensten voor passagiers aanbiedt krachtens een geldig exploitatiecertificaat of een vergunning;
2. "Luchtvaartuigvoorraad" betekent artikelen die in een luchtvaartuig zijn opgeslagen, met inbegrip van voorraden en uitrusting, en koopwaar voor kleinhandelverkoop;
3. "Luchthavenexploitant" betekent de entiteit die houder is van de exploitatievergunning en dus verantwoordelijk is voor het beheer, de exploitatie en de ontwikkeling van een luchthaven waar preclearance overeenkomstig deze Overeenkomst is voorzien;
4. "Directoraat-generaal Luchtvaart" betekent het Directoraat-generaal Luchtvaart van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, onder meer belast met het toezicht op en de certificatie van de luchthavens in België;
5. "Ambtenaar van het Directoraat-generaal Luchtvaart" betekent een officiële vertegenwoordiger van het Directoraat-generaal Luchtvaart;

6. "Belgische Politiediensten" betekent de Belgische politiediensten zoals beschreven in artikel II, 2 van de Belgische wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus;
7. "Ambtenaar van de Belgische Inlichtingendienst" betekent een officiële vertegenwoordiger van de Belgische Veiligheid van de Staat;
8. "Belgische immigratieambtenaar" betekent een officiële vertegenwoordiger van de Dienst Vreemdelingenzaken van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken;
9. "Belgische wetshandhaver" betekent een officiële agent van de Belgische politiediensten of van de Belgische Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen;
10. "België" betekent België en al zijn overheidsorganen (met inbegrip van alle overheidsdepartementen, departementsambtenaren of andere partijen die gemachtigd zijn om namens de Belgische regering op te treden met betrekking tot een bepaling van deze Overeenkomst);
11. "Vracht" betekent handelsgoederen, ongeacht of ze door een persoon of door een commerciële vervoerder worden vervoerd;
12. "Nalevingsovereenkomst" betekent een contract tussen de Verenigde Staten en een entiteit die verkoop aanbiedt aan reizigers in de preclearance-zone of aan boord van gepreclearde vluchten ;
13. "In aanmerking komende vlucht" betekent elke commerciële lijn- of chartervlucht, met inbegrip van positioneringsvluchten (alleen bemanning) waarvoor preclearance is aangevraagd en goedgekeurd en die vertrekt vanaf de preclearance-voorziening maar omvat geen vluchten van privévluchtvaartuigen of militaire vluchten (met inbegrip van militaire chartervluchten);
14. "Escorteren" betekent een reiziger die op redelijke gronden wordt verdacht van een strafbaar feit of een douaneovertreding, op niet-vrijwillige basis en zo nodig met gebruikmaking van geweld door de preclearance-zone te begeleiden om de naleving van de vereisten van de Verenigde Staten te vergemakkelijken;
15. "Goederen" betekent persoonlijke bezittingen, bagage, voorwerpen van om het even welke aard, dieren en planten en de producten daarvan, geld en andere monetaire instrumenten, en alle documenten die in om het even welke vorm in het bezit zijn van de reiziger, met inbegrip van elk ingecheckt voorwerp;
16. "Onmiddellijke aftasting" betekent iemands lichaam of kleding aftasten om zich ervan te vergewissen dat de betrokkene geen wapen draagt;

17. "In-transit" betekent uit een derde land aankomend in een luchthaven waar preclearance krachtens deze Overeenkomst toegestaan en operationeel is, zonder formeel België binnen te komen of België als eindbestemming te hebben, met de bedoeling om onmiddellijk over te stappen op een ander luchtvaartuig voor vertrek naar de Verenigde Staten;
18. "Invasief persoonlijk onderzoek" betekent een onderzoek van lichaamsholten of een medisch röntgenonderzoek;
19. "Militaire vluchten" betekent vluchten die in het kader van een militaire operatie/opdracht worden uitgevoerd met militaire luchtvaartuigen of burgerluchtvaartuigen;
20. "Gedeeltelijk lichaamsonderzoek" betekent het verwijderen van een deel van iemands kleding om materieel bewijs te vinden waarvan wordt vermoed dat het op het lichaam van de betrokkene of in de kleding zelf is verborgen;
21. "Aftasting op zoek naar bewijs of koopwaar" betekent het aftasten van iemands lichaam en kleding om materieel bewijs of koopwaar te vinden waarvan wordt vermoed dat ze op het lichaam van de betrokkene of in de kleding zelf zijn verborgen;
22. "Preclearance" betekent de procedure waarbij op het grondgebied van de ene Partij op grond van deze Overeenkomst toegestaan onderzoek, doorzoeking en/of inspectie worden verricht die vereist zijn voor de inreis/toelating tot het grondgebied van de andere Partij;
23. "Preclearance-zone" betekent een aangewezen zone waarbinnen preclearance wordt verricht met betrekking tot reizigers, goederen, luchtvaartuigen en luchtvaartuigvoorraden die bestemd zijn voor de Verenigde Staten, met inbegrip van:
 - a. het luchtvaartuig dat non-stop de Verenigde Staten als bestemming heeft, met inbegrip van zijn onmiddellijke omgeving;
 - b. de wachtrijzone die uitsluitend voor preclearance wordt gebruikt en die duidelijk is afgebakend vóór de primaire inspectiezone;
 - c. de aangewezen bagageafhandelingszone voor preclearance-vluchten, waar de bagage of andere goederen van reizigers voor preclearance-vluchten voor inspectie worden afgeleverd aan preclearance-agenten;
 - d. primaire en secundaire inspectiezones, met inbegrip van alle zones die worden gebruikt voor stralingsdetectie;
 - e. aangewezen verbindingsgangen, zones op het tarmac, en alle vervoermiddelen die gebruikt worden om reizigers en goederen van preclearance-vluchten over te brengen van de terminal naar het vertrekkende transportmiddel. Wanneer reizigers niet door middel van een verbindingsgang of een aangewezen vervoermiddel aan boord van een vertrekkend transportmiddel kunnen gaan, omvat de preclearance-zone ook een duidelijk afgebakend gebied dat naar dat transportmiddel leidt gedurende de tijd waarin het instappen plaatsvindt;
 - f. verbindingsgangen, zones op het tarmac en zones van de luchthaven buiten de hoofdterminal voor passagiers, die aangewezen zijn voor de verplaatsing van

- preclearance-agenten en reizigers en hun goederen tussen de primaire en secundaire inspectiezones en de instapzone bij de gate;
- g. op plaatsen zonder een preclearance-perimeter:
 - i. de lounges voor vertrek richting de Verenigde Staten ; en
 - ii. verbindingsgangen en alle aangewezen vervoermiddelen die gebruikt worden om gepreclearde reizigers en goederen over te brengen tussen steriele zones van terminals; en
 - h. op plaatsen met een preclearance-perimeter:
 - i. de instapzone bij de gate voor vervoer met de Verenigde Staten als bestemming, met inbegrip van de duidelijk afgebakende wachtrijzone voor de instapzone en eventuele beperkte aanvullende aangrenzende ruimte die is voorbehouden voor gebruik door de Verenigde Staten tijdens de bedrijfsuren; en
 - ii. verbindingsgangen die aangewezen zijn om reizigers te escorteren tussen de primaire en secundaire inspectiezone en de instapzone bij de gate.
24. "Preclearance-voorziening" betekent de fysieke inspectie- en administratie-infrastructuur en de administratieve zones die door agenten van de Verenigde Staten worden gebruikt en die zich binnen de preclearance-zone bevinden, met inbegrip van alle kantoren en inspectiezones evenals elke uitrusting die vereist is voor preclearance;
25. "Preclearance-agent" betekent een agent van het Department of Homeland Security van de Verenigde Staten of een opvolgend agentschap , die door de regering van de Verenigde Staten is aangewezen en door België is gemachtigd om de functies te verrichten die krachtens deze Overeenkomst aan dergelijke agenten zijn toegewezen;
26. "Ondersteunend operationeel preclearance-personeel" betekent een ambtenaar van het Department of Homeland Security van de Verenigde Staten of een opvolgend agentschap, die door de regering van de Verenigde Staten is aangewezen om preclearance-operaties in België te ondersteunen;
27. "Preclearance-perimeter" betekent, afhankelijk van de gate en het tijdstip van vertrek, de kortst mogelijke route tussen het deel van de preclearance-zone waar primaire en secundaire inspectie plaatsvinden en de instapzone bij de gate voor vertrek naar de Verenigde Staten , en de kortst mogelijke route tussen om het even welke twee gates voor vertrek naar de Verenigde Staten ;
28. "Post-clearance" betekent het onderzoek en/of de inspectie van luchtvaartuigen, reizigers, luchtvaartuigvoorraden en goederen bij aankomst op het grondgebied van de Verenigde Staten;
29. "Screeningsambtenaar" betekent een agent of persoon die door het Directoraat-generaal Luchtvaart naar behoren is gecertificeerd om luchtvaartveiligheidsinspecties van personen en eigendommen uit te voeren op zoek naar wapens, explosieven, ontvlambare stoffen en andere verboden voorwerpen;

30. "Reiziger" betekent elke luchtvaartpassagier of bemanningslid die toegang/toelating verzoekt tot of in-transit is naar Verenigde Staten met gebruikmaking van preclearance; en
31. "Verenigde Staten" betekent de Verenigde Staten van Amerika of de regering daarvan (met inbegrip van alle agentschappen van de Verenigde Staten die betrokken zijn bij preclearance-operaties, en voornamelijk de CBP), naargelang van het geval.

Artikel II

Algemene aspecten en toepassingsgebied

1. Niets in deze Overeenkomst mag zo worden geïnterpreteerd dat het afbreuk doet aan de rechten die individuen genieten krachtens de Grondwet, de wetten en voorschriften van België, de wetten en voorschriften van de Europese Unie (EU) en, waar van toepassing, de wetten en voorschriften van de Verenigde Staten.
2. De wetten en voorschriften van België en de EU gelden te allen tijde op het Belgisch grondgebied, met inbegrip van de preclearance-zone en -perimeter, tenzij in deze Overeenkomst anders is bepaald.
3. België zorgt ervoor dat reizigers en luchtvaartmaatschappijen die in België gebruik wensen te maken van preclearance-diensten, dit kunnen doen op voorwaarde dat zij het recht van de Verenigde Staten om overeenkomstig de wetten van dat land preclearance toe te staan of af te wijzen erkennen en ermee instemmen. Door deel te nemen aan het preclearance-proces (bijvoorbeeld door te willen reizen met een gepreclearde vlucht, door de toepasselijke vereisten voor het aanvragen van toegang of toelating tot de Verenigde Staten te vervullen, of door zich bij de CBP aan te bieden voor inspectie) stemt een reiziger ermee in dat de Verenigde Staten hun wetten en voorschriften voor toegang of toelating tot het grondgebied van de Verenigde Staten toepassen.
4. Niets in deze Overeenkomst mag het recht van België beperken om personen de toegang tot het Belgisch grondgebied te weigeren en om onder meer de bestaande of toekomstige wetten inzake immigratie, verblijf en/of bescherming van zijn burgers te doen naleven.
5. Niets in deze Overeenkomst mag afbreuk doen aan het recht van België om een luchtvaartuig toestemming te weigeren om het Belgisch luchtruim binnen te vliegen of te landen op een Belgische luchthaven. Evenmin mag enige bepaling van deze Overeenkomst worden geïnterpreteerd als afbreuk doend aan het recht van België om elk luchtvaartuig dat op Belgisch grondgebied landt te inspecteren en/of te doorzoeken.
6. Niets in deze Overeenkomst verandert of wijzigt de bestaande binnenlandse wetten of voorschriften van de Verenigde Staten of tast de rechten en plichten van de Partijen op grond van andere internationale overeenkomsten of verdragen aan.

7. De Verenigde Staten mogen al hun wetten en voorschriften op het gebied van douane, immigratie, landbouw, nationale veiligheid en volksgezondheid toepassen op luchtvaartuigen, reizigers, goederen en luchtvaartuigvoorraden die preclearance ondergaan in de luchthaven Brussel-Nationaal, om deze wetten en voorschriften te doen naleven en straffen, verbeurdverklaringen en andere acties voor overtredingen van deze wetten en voorschriften op te leggen en af te dwingen.
8. Niets in deze Overeenkomst doet afbreuk aan de bevoegdheid van de Verenigde Staten om hun burgerlijke en strafrechtelijke wetten en voorschriften (met inbegrip van wetten of voorschriften met extraterritoriale werking) op hun eigen grondgebied toe te passen en te doen naleven.
9. Tenzij de Partijen onderling schriftelijk anders overeenkomen, is deze Overeenkomst enkel van toepassing op de luchthaven Brussel-Nationaal.
10. Vluchten die in aanmerking komen voor preclearance bestaan uit commerciële vluchten, ongeacht de grootte van het luchtvaartuig, die vanuit België non-stop de Verenigde Staten als bestemming hebben, mits voor die vluchten een preclearance-dienst is aangevraagd en goedgekeurd volgens de procedures die in overeenstemming met deze Overeenkomst zijn vastgelegd. Staatsluchtvaartuigen (met inbegrip van luchtvaartuigen die worden gebruikt voor douane- en politiediensten, maar niet voor militaire vluchten) kunnen geval per geval in overweging worden genomen voor preclearance.
11. Vracht komt onder deze Overeenkomst niet in aanmerking voor preclearance.
12. De activiteiten in het kader van deze Overeenkomst zijn afhankelijk van de beschikbaarheid van fondsen en van voldoende budgettaire en personele middelen.
13. Deze Overeenkomst creëert geen enkel recht, voordeel of privilege voor een privépersoon of Partij, tenzij dit specifiek in deze Overeenkomst is bepaald.

Artikel III **Verplichtingen en bevoegdheden België**

1. België zal:
 - a. Via zijn bevoegde overheden, waaronder de Belgische overheden voor het handhaven van de wet, de grenzen van de preclearance-zone en enige preclearance-perimeter aanduiden, onderworpen aan de schriftelijke onderlinge instemming van de Verenigde Staten en de Luchthavenexploitant, en ondersteund door het gebruik van tekeningen en kaarten;
 - b. Preclearance-agenten toestaan tijdens de uitvoering van hun officiële taken in de preclearance-zone de categorieën wapenstokken, verdedigingssprays en handboeien te dragen en te gebruiken die Belgische wetshandhavers mogen dragen. Deze wapenstokken en verdedigingssprays mogen alleen worden gebruikt bij wettige

zelfverdediging of wettige verdediging van anderen. Het gebruik van alle in dit lid vermelde middelen valt onder het Belgische recht dat van toepassing is op de Belgische Politiediensten. België zal de Verenigde Staten zo snel mogelijk op de hoogte brengen van alle wijzigingen in de voorschriften van de Belgische wetgeving betreffende de categorieën knuppels, verdedigingssprays en handboeien die in België mogen worden gedragen en gebruikt;

- c. Preclearance-agenten toestaan officiële uniformen van de Verenigde Staten te dragen voor het uitvoeren van hun taken in de preclearance-zone en de preclearance-perimeter en tijdens de verplaatsing naar of van de preclearance-zone en de preclearance-perimeter en andere locaties in het kader van hun officiële taken; en
- d. Tijdens de volledige bedrijfsuren van de preclearance-voorziening zorgen voor de ononderbroken aanwezigheid van gewapende agenten van de Belgische Politiediensten in de preclearance-zone voor de veiligheid, de beveiliging en de bescherming tegen geweld. Deze gewapende agenten van de Belgische Politiediensten zullen tijdens alle uren van de preclearance-operaties zowel in de preclearance-zone waar de primaire en secundaire inspectie plaatsvindt als bij de gates voor het vervoer naar de Verenigde Staten aanwezig zijn. De CBP en de Belgische Politiediensten zullen wederzijds aanvaardbare procedures uitwerken voor de bepalingen van dit lid.

2. Om de doelmatige werking van preclearance te vergemakkelijken zal België:

- a. Preclearance-agenten toestaan preclearance van personen, goederen, luchtvaartuigen en luchtvaartuigvoorraden te verrichten op in aanmerking komende vluchten en procedures vast te leggen voor het verrichten van inspecties en het gebruik van middelen;
- b. Het ondersteunend operationeel preclearance-personeel toestaan ondersteunende operationele activiteiten te verrichten ter bevordering van de preclearance;
- c. Een preclearance-agent machtigen om van mensen die de preclearance-zone betreden te eisen dat zij zich onverwijld melden bij een preclearance-agent, goederen in hun bezit tonen, met inbegrip van goederen die deel uitmaken van hun bagage, en, met betrekking tot reizigers, het preclearance-proces te ondergaan.
 - i. Belgische wetshandhavers, ambtenaren van de Belgische Inlichtingendienst, ambtenaren van het Directoraat-generaal Luchtvaart en Belgische immigratieambtenaren die als onderdeel van hun officiële opdrachten de preclearance-zone, behalve dan de preclearance-voorziening, betreden zijn vrijgesteld van deze meldingsplicht. Deze personen zullen echter, voor zover mogelijk, ingaan op eventuele vragen van de Verenigde Staten over hun betreding van de preclearance-zone.
 - ii. Belgische wetshandhavers, ambtenaren van de Belgische Inlichtingendienst, ambtenaren van het Directoraat-generaal Luchtvaart en Belgische immigratieambtenaren die als onderdeel van hun officiële opdrachten de preclearance-voorziening betreden, zijn vrijgesteld van deze meldingsplicht. Deze personen zijn echter verplicht de Verenigde Staten zo spoedig mogelijk in kennis te stellen van hun toegang tot de preclearance-voorziening.

- d. Toestemming geven voor de installatie, de werking en het gebruik van gezichtsherkenningssystemen in de preclearance-voorziening en de preclearance-zone bij de gate om reizigers op gepreclearde vluchten te identificeren, evenals van communicatie- en inspectiehulpmiddelen en -apparatuur in de preclearance-zone, met inbegrip van videobewakingssystemen in de preclearance-voorziening, zo dit noodzakelijk wordt geacht door de Verenigde Staten en met de instemming van de bevoegde Belgische overheden en de Luchthavenexploitant voorafgaand aan de eerste ingebruikname;
- e. Samen met de Verenigde Staten wederzijds aanvaardbare schriftelijke procedures vastleggen met betrekking tot de werking van preclearance, met inbegrip van schriftelijke procedures die betrekking hebben op verder optreden in geval van een positief alarm van een inspectiehulpmiddel, zoals procedures voor biologische, radiologische en/of nucleaire preclearance-screening van luchtvaartuigen, reizigers of goederen, en die betrekking hebben op de voortdurende fysieke beveiliging van de preclearance-zone;
- f. Het recht hebben, wanneer door België is vastgesteld dat de veiligheid of de steriliteit van de preclearance-zone in het gedrang is geweest, om de Verenigde Staten te vragen het preclearance-proces tijdelijk te staken, totdat het vastgestelde probleem tot tevredenheid van België is opgelost;
- g. Illegaal of illegaal getransporteerd biologisch, radiologisch en/of nucleair materiaal dat is ontdekt tijdens preclearance-inspectie, beveiligen en verwijderen overeenkomstig schriftelijke procedures uitgewerkt in overleg met de Verenigde Staten;
- h. Op verzoek van preclearance-agenten medische hulp en toegang tot voorzieningen voor medische afzondering voorzien voor reizigers die aan preclearance onderworpen zijn en die ervan verdacht worden aan een overdraagbare ziekte te lijden die verboden is volgens de Amerikaanse wetgeving en voorschriften op het gebied van de volksgezondheid, of die anderszins een bedreiging vormen voor de volksgezondheid;
- i. Ervoor zorgen dat preclearance-agenten geïnformeerd en/of opgeleid worden met betrekking tot de wetten en voorschriften van België en de EU die relevant zijn voor de bevoegdheden en taken van preclearance-agenten die in België werkzaam zijn;
- j. De preclearance-agenten toestaan om met dezelfde bevoegdheden als die welke zij in de preclearance-zone hebben te werken binnen een andere aangewezen zone in een luchthaven waar preclearance is toegestaan krachtens deze Overeenkomst en die door de Partijen schriftelijk is overeengekomen voor het geval dat een uitrusting of ander hulpmiddel dat voor de uitvoering van preclearance gebruikt wordt zou uitvallen of slecht zou functioneren;
- k. De preclearance-agenten en het ondersteunend operationeel preclearance-personeel evenals hun goederen en apparatuur toestaan de luchthaven te betreden via de ingangen voor personeel en werknemers; en
- l. Ervoor zorgen dat de Belgische wetshandhavers binnen de grenzen van hun respectieve bevoegdheden reageren op mogelijke schendingen van Belgische wetten of voorschriften die door de preclearance-agenten worden ontdekt, en de nodige maatregelen nemen om de bevoegde Belgische overheden in staat te stellen te beslissen om al dan niet op te treden naar aanleiding van de inbreuk, overeenkomstig de Belgische wetgeving. Voor de toepassing van dit lid mogen de bevoegde Belgische

wetshandhavers met preclearance-agenten informatie uitwisselen over de mogelijke inbreuken in kwestie, evenals persoonsgegevens van de betrokken verdachten, slachtoffers en getuigen, overeenkomstig de voorwaarden van de daarop toepasselijke internationale overeenkomsten, met inbegrip van de Overeenkomst tussen de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Unie over de bescherming van persoonlijke informatie in verband met de voorkoming, het onderzoek, de opsporing en de vervolging van strafbare feiten, gedaan te Amsterdam op 2 juni 2016.

3. België verleent de preclearance-agenten de volgende bevoegdheden:
 - a. Preclearance-agenten mogen bepalen of zij preclearance toestaan of afwijzen voor een luchtvaartuig en/of reiziger die preclearance naar de Verenigde Staten wenst.
 - b. In de preclearance-zone zijn de preclearance-agenten bevoegd om de volgende acties te ondernemen en de volgende fouilleringen te verrichten:
 - i. Onder voorbehoud van de toestemming van de betrokken persoon, een aftasting op zoek naar bewijs of koopwaar uitvoeren of een gedeeltelijk lichaamsonderzoek verrichten bij elke reiziger of andere persoon die de preclearance-zone betreedt, met uitzondering van Belgische wetshandhavers, ambtenaren van de Belgische Inlichtingendienst, ambtenaren van het Directoraat-generaal Luchtvaart en Belgische immigratieambtenaren en hulpverleners die een functie bekleden die hun als onderdeel van hun opdrachten toegang verleent tot de preclearance-zone, wanneer zij handelen binnen het kader van hun officiële opdrachten;
 - ii. Zonder toestemming van de betrokken persoon, overgaan tot onmiddellijke aftasting van elke reiziger of andere persoon die de preclearance-zone betreedt en er op redelijke gronden van verdacht wordt een wapen te dragen of een onmiddellijke bedreiging te vormen voor de veiligheid van agenten of andere personen in de preclearance-zone, met uitzondering van Belgische wetshandhavers, ambtenaren van de Belgische inlichtingendienst, ambtenaren van het Directoraat-Generaal Luchtvaart, Belgische immigratieambtenaren en hulpverleners, die functies bekleden die hun toegang verlenen tot de preclearance-zone in het kader van hun functie, wanneer deze personen handelen in het kader van hun officiële taken;
 - iii. Onvrijwillige onderzoeken van goederen, met inbegrip van bagage en/of andere persoonlijke bezittingen verrichten bij elke reiziger of andere persoon die de preclearance-zone betreedt, met uitzondering van Belgische wetshandhavers, ambtenaren van de Belgische Inlichtingendienst, ambtenaren van het Directoraat-generaal Luchtvaart en Belgische immigratieambtenaren en hulpverleners die een functie bekleden die hun als onderdeel van hun opdrachten toegang verleent tot de preclearance-zone, wanneer zij handelen binnen het kader van hun officiële opdrachten;
 - iv. Een bevoegde Belgische wetshandhavingsambtenaar onverwijld om bijstand vragen om overeenkomstig het Belgisch recht elke persoon te onderzoeken die er op redelijke gronden van verdacht wordt een valse verklaring te hebben afgelegd of in bezit te zijn van een voorwerp, stof of goederen waarvan het bezit en/of de uitvoer gereguleerd of verboden is

- krachtens het Belgisch recht, en/of elke persoon die er op redelijke gronden van verdacht wordt een wapen te dragen of anderszins een bedreiging te vormen voor de veiligheid van agenten of andere personen in de preclearance-zone;
- v. Elk luchtvaartuig dat preclearance wenst (met inbegrip van alle erin aanwezige of erin te laden goederen, evenals luchtvaartuigvoorraden) onderzoeken om te bepalen of preclearance al dan niet wordt verleend voor de verdere doortocht naar de Verenigde Staten; en
 - vi. Een reiziger of persoon in de preclearance-zone doorverwijzen naar Belgische wetshandhavers om door hen te laten beoordelen of een invasief persoonlijk onderzoek aangewezen is. In geen geval is het preclearance-agenten toegestaan een invasief persoonlijk onderzoek te verrichten. Dit vormt geen beperking op het recht van de Verenigde Staten om gedeeltelijke lichaamsonderzoeken te verrichten zoals in deze Overeenkomst anderszins toegestaan.
- c. Preclearance-agenten hebben de toestemming om in de preclearance-zone de volgende beperkte bevoegdheden uit te oefenen om een reiziger of andere persoon vast te houden:
- i. Elke reiziger of andere persoon die op redelijke gronden wordt verdacht van het plegen van een strafbaar feit naar Belgisch recht, vasthouden tot er een bevoegde Belgische wetshandhaver komt om de nodige maatregelen te nemen om de bevoegde Belgische autoriteiten in staat te stellen te beslissen al dan niet op te treden naar aanleiding van de inbreuk;
 - ii. Een reiziger of andere persoon die zich niet in de preclearance-zone mag bevinden, met inbegrip van reizigers die onder artikel VII(3) vallen, en die weigert de preclearance-voorziening of de gate te verlaten of die er op redelijke gronden van wordt verdacht een preclearance-agent te hebben belemmerd om zijn of haar bevoegdheden en taken uit hoofde van deze overeenkomst uit te oefenen of pogingen daartoe te hebben gedaan, vasthouden tot de komst van een Belgische wetshandhaver die bevoegd is om de nodige maatregelen te nemen; en
 - iii. Om het preclearance-proces op Belgisch grondgebied te voltooien of de integriteit ervan te handhaven een reiziger of andere persoon vasthouden die er op redelijke gronden van wordt verdacht een inbreuk op de wetten en voorschriften van de Verenigde Staten inzake douane, immigratie, landbouw, nationale veiligheid en volksgezondheid te hebben gepleegd, indien de betrokkene geen strafbaar feit naar Belgisch recht heeft gepleegd of indien de bevoegde Belgische autoriteiten besluiten niet op te treden tegen het strafbare feit naar Belgisch recht waarvoor de betrokkene op grond van artikel III(3)(c)(i) werd vastgehouden;
- d. Onverminderd de rechten die de Belgische wetshandhavers kunnen uitoefenen om voorwerpen in beslag te nemen en te bewaren krachtens het Belgisch recht, en onverminderd het recht van de Verenigde Staten om de overdracht van dergelijke voorwerpen te vragen overeenkomstig het Belgisch recht en de toepasselijke

internationale overeenkomsten, krijgen preclearance-agenten de toestemming om de volgende bevoegdheden uit te oefenen in de preclearance-zone:

- i. Elk voorwerp waarvan het bezit en/of de uitvoer een inbreuk vormt op de Belgische wetten en voorschriften, inhouden en vervolgens afleveren aan een bevoegde Belgische wetshandhaver met het oog op de inbeslagname ervan overeenkomstig de Belgische wetten en voorschriften. Indien de Belgische wetshandhaver geen administratieve of handhavende actie start met betrekking tot dergelijke voorwerpen, mogen de Verenigde Staten ze in beslag nemen en verbeurd verklaren voor zover ze ook een inbreuk vormen op de wetten of voorschriften van de Verenigde Staten;
 - ii. Elk voorwerp inhouden waarvan het bezit en/of de invoer een inbreuk vormt op de wetten of voorschriften van de Verenigde Staten maar geen inbreuk vormt op de Belgische wetten of voorschriften. De Verenigde Staten mogen deze voorwerpen in beslag nemen en verbeurd verklaren;
 - iii. Bij wijze van voorwaarde voor het verlenen van preclearance eisen dat iemand aangegeven goederen afgeeft die in zijn of haar bezit zijn en waarvan de invoer in de Verenigde Staten verboden is of gereguleerd wordt door de wetten of voorschriften van de Verenigde Staten; en
 - iv. Bij wijze van voorwaarde voor het verlenen van preclearance eisen dat een reiziger die preclearance wenst de toepasselijke invoerrechten, taksen, vergoedingen en/of boetes betaalt voor artikelen waarvoor een dergelijke betaling vereist is aan de Verenigde Staten.
4. Voorwerpen die door de Verenigde Staten in beslag genomen en verbeurd verklaard zijn, mogen in België vernietigd worden of naar de Verenigde Staten overgebracht worden overeenkomstig de wetten en voorschriften van de Verenigde Staten.
 5. Voor het indienen van persoonsgegevens van een reiziger die kiest voor de preclearance-procedure, met inbegrip van biometrische, biografische en contextuele gegevens, voor doeleinden die stroken met deze Overeenkomst, is voorafgaand aan het voltooien van de preclearance-procedure de uitdrukkelijke toestemming van de reiziger vereist door middel van een duidelijke en bevestigende handeling en in overeenstemming met de Belgische en Europese wetgeving. De toestemming wordt individueel en vrijwillig gegeven. Personen die geen persoonsgegevens, met inbegrip van biometrische, biografische en contextuele gegevens, wensen te verstrekken terwijl de Verenigde Staten ze nodig hebben voor het implementeren van deze Overeenkomst, kunnen ervoor kiezen met een vlucht zonder preclearance naar de Verenigde Staten te reizen. De Verenigde Staten zijn niet verantwoordelijk om zich ervan te verzekeren dat de in dit artikel bedoelde toestemming verkregen is.
 6. Voorafgaand aan het voltooien van de preclearance-procedure kan een reiziger beslissen goederen die geen inbreuk vormen op het Belgisch recht onder de hoede van een persoon naar zijn/haar keuze achter te laten zodat deze goederen de Verenigde Staten niet binnenkomen. De Partijen erkennen, in deze omstandigheid, dat de reiziger er niet voor mag kiezen de goederen onder de hoede van de Partijen te laten, en evenmin zullen de Partijen als tussenpersoon

fungeren om de goederen in opdracht van de reiziger af te leveren. Goederen die aldus zijn achtergelaten zoals bedoeld in dit lid mogen niet in de preclearance-zone blijven.

7. Onverminderd de voorgaande bevoegdheden die binnen de preclearance-zone kunnen worden uitgeoefend door preclearance-agenten, kan een preclearance-agent wanneer hij of zij het nodig acht een beslissing om preclearance te verlenen aan een reiziger die bij de gate aanwezig is te herzien, de betrokkene verzoeken terug te keren naar de preclearance-voorziening. Als de reiziger akkoord gaat, mogen de preclearance-agenten hem vergezellen. In dit geval wordt de daartoe bestemde route over het tarmac gebruikt, behalve als de preclearance-perimeter de kortst mogelijke route naar de voorziening is of als de reiziger weigert de route over het tarmac te gebruiken. Indien de preclearance-agenten een redelijk vermoeden hebben dat de reiziger een strafbaar feit of een inbreuk op de douaneregels heeft begaan, mogen zij de reiziger weer naar de preclearance-voorziening escorteren en, indien nodig, de steun van de Belgische Politie vragen om ervoor te zorgen dat de reiziger niet aan boord gaat van een vlucht waarvoor preclearance wordt toegepast of anderszins de status van een vlucht die door preclearance toegang krijgt tot de Verenigde Staten in gevaar brengt of benadeelt, of om de veiligheid van agenten te waarborgen. In dit geval mag de escortering alleen gebeuren via de daartoe aangewezen route over het tarmac.
8. De Partijen erkennen dat zij voornemens zijn een afzonderlijke overeenkomst te sluiten over beveiliging in de burgerluchtvaart voor preclearance-operaties in Brussel-Nationaal. In die Overeenkomst, in combinatie met eventuele andere schikkingen met de Luchthavenexploitant, zullen naar verwachting de voorwaarden worden vastgelegd waaronder de preclearance-operaties met het oog op luchtvaartbeveiliging zouden worden uitgevoerd in de luchthaven waar preclearance gebeurt. Het doel van deze afzonderlijke overeenkomst en eventuele aanvullende schikkingen met de Luchthavenexploitant zou zijn om voor passagiers en eigendommen die de luchthaven waar de preclearance gebeurt verlaten naar de Verenigde Staten, screeningsnormen en -procedures vast te leggen en te handhaven die vergelijkbaar zijn met die welke op de binnenlandse luchthavens in de VS worden toegepast. Als dergelijke screeningsnormen en -procedures naar het oordeel van de Verenigde Staten niet op bevredigende wijze worden toegepast en gehandhaafd, zouden reizigers en hun goederen waarvoor door de Verenigde Staten in België de preclearance is gebeurd, bij aankomst in de Verenigde Staten opnieuw aan een luchtvaartbeveiligings-onderzoek worden onderworpen voordat ze van boord mogen gaan in de steriele zone van een luchthaven in de Verenigde Staten.
9. Iedereen die zich in de preclearance-zone bevindt, moet de veiligheidsregels die krachtens de Belgische wetgeving in luchthavens gelden naleven. Om de steriliteit van de preclearance-zone te garanderen wordt de toegang ertoe behalve aan Amerikaanse preclearance-agenten en ander door de CBP gemachtigd personeel alleen toegestaan aan de volgende categorieën van personen:
 - a. Reizigers met de Verenigde Staten van Amerika als bestemming;
 - b. Belgische immigratieambtenaren die handelen in de uitoefening van hun opdracht en een functie bekleden die hun als onderdeel van hun opdracht toegang verleent tot de preclearance-zone;

- c. Belgische wetshandhavers die handelen in de uitoefening van hun opdracht en een functie bekleden die hun als onderdeel van hun opdracht toegang verleent tot de preclearance-zone;
 - d. Ambtenaren van het Directoraat-generaal Luchtvaart die handelen in de uitoefening van hun opdracht en een functie bekleden die hun als onderdeel van hun opdracht toegang verleent tot de preclearance-zone;
 - e. Ambtenaren van de Belgische Inlichtingendienst die handelen in de uitoefening van hun opdracht en een functie bekleden die hun als onderdeel van hun opdracht toegang verleent tot de preclearance-zone;
 - f. Door de Luchthavenexploitant gemachtigd personeel dat handelt in de uitoefening van zijn opdracht en een functie bekleedt die het als onderdeel van zijn opdracht toegang verleent tot de preclearance-zone;
10. De Partijen erkennen dat niets in deze Overeenkomst afbreuk doet aan het recht van de Partijen om overeenkomstig hun respectieve wetten en voorschriften op niet-discriminerende basis heffingen en vergoedingen op te leggen aan reizigers of luchtvaartmaatschappijen.

Artikel IV

Verplichtingen en bevoegdheden Verenigde Staten

1. Om de integriteit van de preclearance-procedures te vrijwaren hebben de Verenigde Staten het recht:
 - a. Wanneer door de Verenigde Staten is vastgesteld dat de veiligheid of de steriliteit van de preclearance-zone of om het even welk aspect van de preclearance-procedures in het gedrang is geweest, het preclearance-proces op te schorten, totdat de kwestie tot tevredenheid van de Verenigde Staten is opgelost;
 - b. Met dezelfde bevoegdheden als die welke zij in de preclearance-zone hebben te werken binnen een andere aangewezen zone in een luchthaven waar preclearance is toegestaan krachtens deze Overeenkomst en die door de Partijen schriftelijk is overeengekomen voor het geval dat een uitrusting of ander hulpmiddel dat voor de uitvoering van preclearance gebruikt wordt zou uitvallen of slecht zou functioneren;
 - c. Van reizigers die opteren voor preclearance informatie te verkrijgen, met inbegrip van biometrische, biografische en contextuele gegevens die de Verenigde Staten nodig hebben om deze Overeenkomst te implementeren. Persoonsgegevens mogen worden verkregen door een preclearance-agent wanneer een reiziger zijn toestemming heeft gegeven, zoals beschreven in deze Overeenkomst. De Partijen komen overeen dat preclearance-agenten de preclearance mogen ontzeggen aan iedere reiziger die niet de informatie verstrekt die de CBP nodig heeft om diens preclearance te verrichten. Het gebruik, de opslag en de verwerking van deze informatie vallen onder de wetten en voorschriften van de VS zoals beschreven in artikel IV(3).
 - d. Eenieder, met uitzondering van de in artikel III(9)(a) – (f) genoemde categorieën van personen, die zich in de preclearance-zone bevindt te gelasten zich bij een preclearance-agent te melden, zich te identificeren en alle vragen over het doel van zijn of haar aanwezigheid in de preclearance-zone te beantwoorden. Iemand die wordt ondervraagd

- en tegenover een preclearance-agent niet kan aantonen dat hij/zij gemachtigd is om zich in de preclearance-zone te bevinden, mag tijdelijk worden vastgehouden en aan de Belgische autoriteiten worden overgedragen overeenkomstig artikel III(3)(c)(ii).
- e. Te overwegen om, in overleg met de Belgische bevoegde autoriteiten en de Luchthavenexploitant, een aanbeveling van de bevoegde Belgische luchthavenautoriteit en/of vertegenwoordigers van de luchtvaartsector die de preclearance-vluchten uitvoeren, aan te nemen om de efficiëntie van het preclearance-proces te verbeteren.
 - f. Biometrische en biografische informatie te verkrijgen van iedereen die toegang tot de hierin beschreven preclearance-plaatsen vraagt voor andere doeleinden dan reizen naar de Verenigde Staten, in de uitoefening van diens officiële taken; dergelijke personen door te lichten; en de toegang tot deze plaatsen toe te staan of te ontfangen. De volgende categorieën van personen zijn in de uitoefening van hun taken onderworpen aan de in dit lid opgenomen doorlichtingsbepalingen: personen die toegang hebben tot de preclearance-voorziening, personen die toegang hebben tot luchtvaartuigen waarvoor preclearance wordt toegepast en de omringende infrastructuur, en personen die bagage of goederen verwerken in de aangewezen bagageverwerkingszone voor preclearance-vluchten. De voorgaande categorieën van personen zijn onderhevig aan wijzigingen na wederzijdse toestemming van de Verenigde Staten en België, in overleg met de Luchthavenexploitant. In geval van een weigering worden de bevoegde Belgische overheden daarvan in kennis gebracht evenals van de redenen voor de weigering, voor zover de wetten, de voorschriften en het beleid van de VS dit toestaan. Persoonsgegevens die tijdens het doorlichtingsproces worden verzameld en verwerkt, worden gebruikt en opgeslagen overeenkomstig de toepasselijke wetten, voorschriften en het toepasselijke beleid van de VS, met inbegrip van die welke voorzien in de bescherming van persoonsgegevens tegen ongepaste toegang, gebruik of openbaarmaking. De Verenigde Staten ontwikkelen samen met de Luchthavenexploitant wederzijds aanvaardbare procedures om de bepalingen in dit lid uit te voeren. De volgende categorieën van personen zijn uitgesloten van deze doorlichtingsbepalingen:
 - i. Belgische wetshandhavers;
 - ii. Ambtenaren van het Directoraat-generaal Luchtvaart;
 - iii. Belgische immigratieambtenaren;
 - iv. Ambtenaren van de Belgische Inlichtingendienst; en
 - v. Hulpverleners.
 - g. Een onbevoegd persoon die in een preclearance-zone wordt aangetroffen, te vragen de zone te verlaten of deze persoon overeenkomstig artikel III(3)(c) vast te houden indien hij of zij weigert te vertrekken.
 - h. Wanneer een reiziger tijdens het preclearance-proces moet terugkeren van de preclearance-zone aan de gate van een luchtvaartuig met de Verenigde Staten als bestemming, de betrokkene te vragen dit te doen en hem of haar te vergezellen als hij of zij daarmee instemt. Preclearance-agenten die de reiziger vergezellen, gebruiken de route over het tarmac behalve als de preclearance-perimeter de kortst mogelijke route naar de voorziening is of als de reiziger weigert de route over het tarmac te gebruiken.
 - i. In de preclearance-perimeter:

- i. Mobiele communicatie- en inspectiehulpmiddelen en -apparatuur te transporteren van en naar de preclearance-zone.
 - ii. Tijdens de uitvoering van hun officiële taken in de preclearance-perimeter de categorieën wapenstokken, verdedigingssprays en handboeien te dragen en te gebruiken die Belgische wetshandhavers mogen dragen. Deze wapenstokken, verdedigingssprays en handboeien mogen alleen worden gebruikt bij wettige zelfverdediging of wettige verdediging van anderen. Het gebruik van alle in dit lid vermelde middelen valt onder de Belgische wet die van toepassing is voor de Belgische Politiediensten. België zal de Verenigde Staten zo snel mogelijk op de hoogte brengen van alle wijzigingen in de voorschriften van de Belgische wetgeving betreffende de categorieën wapenstokken, verdedigingssprays en handboeien die in België mogen worden gedragen en gebruikt;
 - iii. Een reiziger, indien hij of zij daarmee instemt, rechtstreeks van de preclearance-zone aan de gate voor luchtvaartuigen richting de Verenigde Staten te vergezellen naar de preclearance-zone waar de primaire en secundaire inspectie kan plaatsvinden, opdat een preclearance-agent zou kunnen doorgaan met de preclearance, maar alleen wanneer de preclearance-perimeter de kortst mogelijke route naar de voorziening is of wanneer een reiziger weigert de route over het tarmac te gebruiken.
 - iv. Een reiziger, indien hij of zij daarmee instemt, rechtstreeks van de preclearance-zone waar de primaire en secundaire inspectie kan plaatsvinden naar de preclearance-zone aan de gate voor luchtvaartuigen richting de Verenigde Staten te vergezellen, wanneer de preclearance-agent redenen heeft om aan te nemen dat de onbegeleide verplaatsing van die reiziger door de preclearance-perimeter een onaanvaardbaar risico inhoudt voor de integriteit van preclearance, maar alleen wanneer de preclearance-perimeter de kortst mogelijke route naar de gate is of wanneer een reiziger weigert de route over het tarmac te gebruiken.
2. De preclearance-agenten oefenen de hun op grond van artikel III(3) van deze Overeenkomst toegekende bevoegdheden uit op de volgende wijze:
 - a. Wanneer een preclearance-agent tijdens een inspectie een voorwerp ontdekt waarvan het bezit en/of de uitvoer en inbreuk is op de Belgische wetten of, zal hij of zij onverwijld de hulp inroepen van een bevoegde Belgische wetshandhaver; en
 - b. Wanneer een preclearance-agent redenen heeft om een persoon vast te houden overeenkomstig de bepalingen van Artikel III(3)(c), roept hij of zij onverwijld de hulp in van een bevoegde Belgische wetshandhaver.
 - c. Alvorens hun officiële taken op te nemen moeten preclearance-agenten de in Artikel III(2)(i) bedoelde opleiding over de Belgische wetten en voorschriften en de EU-wetten en -voorschriften die relevant zijn voor hun verplichtingen en bevoegdheden tijdens hun werk in België, met succes afronden.
3. De Verenigde Staten verwerken informatie die tijdens het preclearance-proces wordt verzameld overeenkomstig hun toepasselijke wetten, voorschriften en beleid, met inbegrip van degene die voorzien in de bescherming van persoonsgegevens. De verwerking van informatie

die door de Verenigde Staten wordt verzameld tijdens het preclearance-proces is ook onderworpen aan de beroepsmogelijkheden waarin de wetten en voorschriften van de Verenigde Staten voorzien (momenteel met inbegrip van bijvoorbeeld het DHS Traveler Redress Inquiry Program) en aan de onafhankelijke toetsing en toezicht door de bevoegde instanties van de VS, met inbegrip van de instanties die belast zijn met de bescherming van het privéleven en de burgerlijke vrijheden. De Verenigde Staten zullen periodiek met België de toepasselijke wetten en voorschriften en het toepasselijke beleid van de VS met betrekking tot informatieverwerkende activiteiten evalueren.

4. Om de effectieve werking van preclearance te vergemakkelijken, voor zover dit strookt met de wetten en voorschriften van de Verenigde Staten, zullen de Verenigde Staten:
 - a. Terdege rekening houden met het gebruik van flexibele praktijken of operationele procedures die de efficiëntie van de preclearance-voorziening kunnen verbeteren of tijdelijke verstoringen kunnen opvangen, terwijl het gezag over het gedrag, de beschikbaarheid en de verrichtingen van de preclearance-agenten gehandhaafd blijft;
 - b. Zich naar best vermogen inzetten om de nodige middelen te garanderen voor extra personeel of uitrusting die nodig kunnen zijn om de efficiënte werking van de preclearance-voorziening te handhaven;
 - c. Voldoende preclearance-agenten en ondersteunend operationeel preclearance-personeel inzetten, in de mate die door de Verenigde Staten noodzakelijk wordt geacht, om de preclearance van reizigers, goederen, luchtvaartuigen en luchtvaartuigvoorraden op in aanmerking komende vluchten met een redelijke snelheid en efficiëntie uit te voeren.
 - d. Met de ter zake bevoegde Belgische overheid, de Luchthavenexploitant en de betrokken luchtvaartmaatschappijen overleggen over kwesties die verband houden met de uitvoering van deze Overeenkomst of het ondersteunende Memorandum van Overeenstemming.
 - e. Preclearance-operaties in de luchthaven Brussel-Nationaal opzetten en voortzetten, mits het reizigersvolume groot genoeg is om preclearance op die locatie haalbaar en praktisch uitvoerbaar te maken zoals bepaald door de Luchthavenexploitant en de Verenigde Staten.
 - f. Luchtvaartmaatschappijen op niet-discriminerende wijze behandelen bij het in overweging nemen van verzoeken om preclearance.
 - g. Streven naar wederzijdse instemming van de Luchthavenexploitant om een schema voor preclearance-operaties op te stellen dat de wederzijdse veiligheid van de Partijen het best bevordert en rekening houdt met de beschikbaarheid van middelen om de verrichtingen doelmatig uit te voeren, en rekening tracht te houden met de voorkeuren van de Luchthavenexploitant, met behoud van de bevoegdheid om te beslissen over de bedrijfsuren van de preclearance-voorziening.
 - h. Voor zover toegestaan door de wetgeving en het beleid van de VS de bevoegde Belgische autoriteiten op de hoogte brengen van de beslissing om preclearance te weigeren, met inbegrip van de passende informatie inzake immigratie en nationale veiligheid, en deze geweigerde reizigers en hun goederen aan de bevoegde Belgische autoriteiten overdragen.
 - i. Het recht hebben om preclearance te verrichten op in aanmerking komende vluchten.

- j. Het recht hebben om preclearance te ontzeggen:
 - i. indien de reizigers, goederen, luchtvaartuigen en luchtvaartuigvoorraden niet door de preclearance-zone worden geleid;
 - ii. aan alle vluchten buiten de vastgelegde bedrijfsuren van de preclearance-zone;
 - iii. aan alle onregelmatige vluchten of ad-hocvluchten tijdens de vastgelegde bedrijfsuren van de preclearance-zone;
 - iv. aan om het even welke persoon en/of luchtvaartmaatschappij, naar eigen oordeel, met inbegrip van situaties waarin de Luchthavenexploitant de Verenigde Staten niet betaalt voor de preclearance-dienst die de Verenigde Staten krachtens deze Overeenkomst verlenen.
 - k. Het recht hebben om in de Verenigde Staten een heronderzoek, herinspectie of post-clearance te eisen als zij dat nodig achten voor reizigers, goederen, luchtvaartuigen of luchtvaartuigvoorraden die preclearance hebben ondergaan, onder meer om tegemoet te komen aan overwegingen van de wetshandhaving of aan bekommernissen omtrent luchtvaartbeveiliging. De Partijen erkennen dat het de bedoeling is dat herinspectie of post-clearance op het grondgebied van de Verenigde Staten slechts zelden voorkomt.
 - l. Het recht hebben om reizigers de toegang te weigeren of anderszins te verhinderen dat zij aan boord gaan van een luchtvaartuig, en om goederen te weigeren die voor hun grondgebied bestemd zijn of er in transit zijn, in overeenstemming met de wetten en voorschriften van de Verenigde Staten.
 - m. Het recht hebben om vergoedingen evenals burgerlijke boetes en geldstraffen, die in de munt van de VS kunnen worden uitgedrukt, op te leggen aan reizigers en luchtvaartmaatschappijen met betrekking tot inbreuken op de wetten of regelgeving van de VS die door de preclearance-agenten worden vastgesteld bij het uitvoeren van preclearance-operaties, behalve wanneer België een strafrechtelijke procedure inleidt met betrekking tot dezelfde handeling of hetzelfde verzuim.
 - n. Niet onderworpen zijn aan boetes of andere sancties gekoppeld aan dienstverleningsovereenkomsten of andere vergunningen die voortvloeien uit de Belgische wetten en voorschriften met betrekking tot het uitvoeren van preclearance-operaties
 - o. Overeenkomstig Artikel III(9) de bevoegdheid hebben om tijdelijke bezoekers en werknemers van de Verenigde Staten toegang te verlenen tot de preclearance-zone ter ondersteuning van de preclearance-operaties.
5. De Verenigde Staten garanderen dat informatie, zoals signalisatie, brochures en/of ander materiaal waarin de rechten en/of plichten van reizigers die van preclearance gebruikmaken worden uiteengezet, vlot beschikbaar en/of zichtbaar is.

Artikel V

Rol van de Luchthavenexploitant

1. Alle bepalingen betreffende de rol van de Luchthavenexploitant, met inbegrip van de uitvoeringskosten, vallen onder het Memorandum van Overeenstemming dat rechtstreeks tussen de Luchthavenexploitant en de CBP wordt afgesloten. België zal zich naar best

vermogen inzetten om zich ervan te vergewissen dat de Luchthavenexploitant de bepalingen van het Memorandum van Overeenstemming naleeft, maar de implementatie behoort tot de verantwoordelijkheid van de Luchthavenexploitant.

2. België erkent dat het opzetten en voortzetten van preclearance in elke luchthaven waar preclearance krachtens deze Overeenkomst is toegestaan, afhankelijk zal zijn van de naleving van de volgende vereisten door de Luchthavenexploitant:
 - a. Luchtvaartmaatschappijen toestemming geven om in een luchthaven waar krachtens deze Overeenkomst preclearance is toegelaten te opereren tijdens de bedrijvigheid van een preclearance-voorziening aldaar en om preclearance op grond van deze Overeenkomst aan te vragen;
 - b. Een hoge beveiligingsstandaard bieden voor de preclearance-zone en de preclearance-perimeter, waarin de standpunten van de Verenigde Staten over de ontwikkeling of implementatie van deze standaard zijn verwerkt, onder meer door de Verenigde Staten op verzoek toegang te verlenen tot videobewakingsbeelden van de preclearance-zone en de preclearance-perimeter voor zover ze betrekking hebben op de beveiliging en de steriliteit van de preclearance-zone, voor de verdere inspectie van een reiziger of andere persoon overeenkomstig artikel III(3)(c), of om een klacht van een reiziger tegen een preclearance-agent te onderzoeken.
 - c. Alle passende stappen ondernemen om de preclearance-zone en -voorziening en de inhoud ervan, met inbegrip van de officiële archieven en documenten die door de Verenigde Staten worden bewaard en gebruikt, te beschermen tegen inbraak of beschadiging en om te voorkomen dat de rust er wordt verstoord;
 - d. Garanderen dat de Luchthavenexploitant een beveiligingsprogramma heeft dat de normen en aanbevolen werkwijzen van de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie (ICAO) handhaaft;
 - e. De preclearance-zone duidelijk afbakenen;
 - f. Toegang tot of inkijk in om het even welk onderdeel van de preclearance-voorziening (dat in normale omstandigheden anders niet wordt betreden of gezien door reizigers die aan preclearance onderworpen zijn) uitsluiten voor om het even wie, met uitzondering van Belgische wetshandhavers tijdens de bedrijfsuren van de preclearance-voorziening, zonder toestemming van de Verenigde Staten, behalve in noodgevallen waarbij toegang kan worden verleend aan hulpverleners met gelijktijdige kennisgeving aan preclearance-agenten;
 - g. Garanderen dat de preclearance-zone alleen toegankelijk is voor reizigers, gemachtigd personeel en goederen die een beveiligingsonderzoek hebben ondergaan. Voor ze aan boord gaan van een luchtvaartuig richting de Verenigde Staten, garanderen dat alle reizigers en goederen een beveiligingsonderzoek hebben ondergaan overeenkomstig screeningsnormen en -protocollen die vergelijkbaar zijn met die van de Verenigde Staten, zoals bepaald door de TSA;
 - h. Voorts garanderen dat de preclearance-voorziening alleen toegankelijk is voor personen die op grond van Artikel III(9) van deze Overeenkomst gemachtigd zijn om de preclearance-voorziening te betreden;

- i. De Verenigde Staten toestaan het personeel te inspecteren en goed te keuren, zoals beschreven in Artikel IV(1)(f), met uitzondering van de categorieën in Artikel IV(1)(f)(i) – (v);
 - j. Erkennen dat de Verenigde Staten het recht hebben om nalevingsovereenkomsten (met sancties voor niet-naleving) aan te gaan met betrekking tot de verkoop van goederen in de preclearance-zone of aan boord van luchtvaartuigen die preclearance ondergaan;
 - k. Voorzien in een preclearance-zone (inclusief de preclearance-voorziening en alle uitrusting en infrastructuur daarin voor de werking ervan, de veiligheid, de communicatie, informatietechnologie en stralingsdetectie) die voldoet aan de technische ontwerpnormen van de Verenigde Staten . Indien de technische ontwerpnormen van de CBP vervolgens worden gewijzigd of bijgewerkt, zullen de Verenigde Staten binnen een redelijke termijn met de Luchthavenexploitant overleg plegen over de implementatie van wijzigingen om daaraan te voldoen, indien vereist.
 - l. Toestaan dat de Verenigde Staten uitrusting en hulpmiddelen plaatsen en exploiteren, inclusief eigen items zoals toestellen voor gegevensopslag, software en diensten, die door de Verenigde Staten noodzakelijk worden geacht voor het doelmatig functioneren van de preclearance, na overleg met België voorafgaand aan de inbedrijfstelling; en
 - m. De Verenigde Staten betalen voor alle kosten die verband houden met de bepalingen van de preclearance-diensten, voor zover ze zijn toegestaan door de wetten en voorschriften van de Verenigde Staten, zoals uiteengezet in het Memorandum van Overeenkomst (MoU) tussen de Luchthavenexploitant en de CBP. Deze kosten kunnen salarissen, uitgaven, hervestigingskosten van preclearance-agenten en ander regeringspersoneel van de Verenigde Staten omvatten, evenals de aanschaf, de installatie, het onderhoud en de exploitatie, door de Verenigde Staten, van uitrusting en hulpmiddelen die niet krachtens punt (l) van dit lid worden verstrekt en door de Verenigde Staten noodzakelijk worden geacht voor het verlenen van de preclearance-dienst, en de administratieve kosten voor het verlenen van de preclearance-diensten.
3. Onverminderd de bepalingen in Artikel X van deze Overeenkomst komen de Partijen overeen dat de preclearance gekoppeld is aan de blijvende naleving van de voorwaarden van lid 2 van dit Artikel.
4. De CBP zal naar verwachting in het MoU tussen de Luchthavenexploitant en de CBP een bepaling voorstellen waarin de procedure wordt beschreven waarmee de Luchthavenexploitant om raadpleging kan verzoeken over alle kwesties die verband houden met het MoU, en waarmee hij eventuele kwesties die na overleg tussen de Luchthavenexploitant en de CBP onopgelost blijven, voor mogelijk overleg kan doorverwijzen naar hun respectieve regeringsvertegenwoordigers in de Preclearance Consultatieve Group Verenigde Staten/België, overeenkomstig Artikel IX van deze Overeenkomst.

Artikel VI

Voorrechten en immuniteiten

1. De Partijen merken op dat het verlenen van voorrechten en immuniteiten krachtens deze Overeenkomst tot doel heeft de uitoefening van functies krachtens de Overeenkomst mogelijk te maken. België verleent de preclearance-agenten en de andere werknemers van de Verenigde Staten aan wie in het kader van deze Overeenkomst opdrachten in België zijn toegewezen, het statuut van "staatsambtenaar" zoals beschreven in lid 5 hierna. Aan hen en hun begeleidende gezinsleden wordt door de Belgische Minister van Buitenlandse Zaken een bijzondere, twee jaar geldige en verlengbare verblijfstitel afgeleverd. Zonder afbreuk te doen aan de toepassing van deze Overeenkomst zullen de Verenigde Staten ervoor ijveren om te garanderen dat preclearance-agenten en -werknemers de wetten en voorschriften in België, die van toepassing zijn op deze agenten en werknemers, respecteren.
2. De officiële archieven, met inbegrip van de elektronische bestanden en documenten, van of gebruikt door werknemers van de Verenigde Staten die werkzaam zijn in de preclearance-zone in een luchthaven waar preclearance is toegestaan krachtens deze Overeenkomst, zijn onschendbaar.
3. In het kader van haar officiële activiteiten zullen de CBP, haar activa, inkomsten en andere eigendommen vrijgesteld zijn van alle federale belastingen en van invoerrechten en -belastingen.
4. Preclearance-agenten en andere werknemers van de Verenigde Staten aan wie in het kader van deze Overeenkomst opdrachten in België zijn toegewezen, krijgen in België federale fiscale en douanevoorrechten voor de duur van hun aanstelling in België. Deze fiscale en douanevoorrechten zullen gelijkwaardig zijn aan deze die aan de leden van het administratief en technisch personeel van een diplomatieke missie zijn verleend. Hun gezinsleden zullen deze voorrechten eveneens genieten.
5. Preclearance-agenten en andere werknemers van de Verenigde Staten aan wie in het kader van deze Overeenkomst opdrachten in België zijn toegewezen, ontvangen dagelijkse instructies van de CBP en staan onder het gezag van het Hoofd van de diplomatieke missie van de Verenigde Staten in België. België kan de Verenigde Staten ervan in kennis stellen dat een preclearance-agent of een andere werknemer van de Verenigde Staten aan wie in het kader van deze Overeenkomst opdrachten in België zijn toegewezen, niet langer aanvaardbaar is en eisen dat hij of zij de uitoefening van zijn of haar functies in het kader van deze Overeenkomst onmiddellijk staakt en het Belgische grondgebied verlaat.
6. Preclearance-agenten en andere werknemers van de Verenigde Staten aan wie in het kader van deze Overeenkomst opdrachten in België zijn toegewezen, genieten immuniteit van de strafrechtelijke, burger- en administratiefrechtelijke rechtsmacht in België met betrekking tot de handelingen die zij in hun officiële hoedanigheid verrichten, zoals beschreven in deze Overeenkomst, met inbegrip van hun gesproken of geschreven woorden, alsmede immuniteit voor de uitvoering van een rechterlijke uitspraak die tegen hen is gedaan in een zaak die voortvloeit uit de handelingen. Preclearance-agenten en andere werknemers van de Verenigde Staten aan wie opdrachten in België zijn toegewezen, genieten alleen immuniteit met betrekking tot het mogelijke gebruik van geweld, vasthouding, fouillering en escorte voor

zover zij hebben gehandeld in overeenstemming met de Belgische of de EU-wetten en voorschriften die van toepassing zijn voor de Belgische wetshandhavers met betrekking tot het gebruik van geweld, vasthouding, fouillering of escorte. Voornoemde agenten en werknemers blijven zelfs na de beëindiging van hun functies bij de preclearance van de U.S. Customs and Border Protection in België de in dit lid vermelde immuniteit genieten.

7. België is niet verplicht de immuniteiten bedoeld in lid 6 of de voorrechten bedoeld in lid 4 uit te breiden tot zijn eigen onderdanen of tot een persoon die, onmiddellijk voorafgaand aan de tewerkstelling door de U.S. Customs and Border Protection in de luchthaven waar preclearance is toegestaan en geïmplementeerd wordt krachtens deze Overeenkomst, een ingezetene van België was.
8. De Verenigde Staten mogen elke vorm van immuniteit die krachtens deze Overeenkomst wordt verleend, opheffen. Een dergelijke opheffing moet altijd uitdrukkelijk zijn. Een opheffing van de immuniteit van rechtsmacht mag niet zo worden geïnterpreteerd dat ook de immuniteit voor uitvoering van de rechterlijke uitspraken eronder valt; daarvoor is een specifieke en afzonderlijke opheffing vereist.
9. De Belgische wetten en voorschriften inzake de tewerkstelling van buitenlandse werknemers zijn niet van toepassing voor preclearance-agenten en andere werknemers van de Verenigde Staten aan wie in het kader van deze Overeenkomst opdrachten in België zijn toegewezen. Zij zijn evenmin onderworpen aan maatregelen die de immigratie beperken of aan formaliteiten voor de registratie van buitenlanders.

Artikel VII

Operaties en procedures

1. De wetten en voorschriften die in België van toepassing zijn, zullen te allen tijde van toepassing zijn in de preclearance-zone en in elke zone die in deze Overeenkomst is aangeduid.
2. Reizigers die de preclearance-voorziening betreden, zullen zich onverwijld bij een preclearance-agent moeten melden en hun goederen moeten aangeven, zodat deze agent zijn of haar taken in overeenstemming met deze Overeenkomst kan verrichten.
3. Onder voorbehoud van Artikel III(3)(c) staat het reizigers die hun verzoek om preclearance intrekken vrij te allen tijde de preclearance-zone of een overeenkomstig Artikel III(2)(j) aangeduide zone te verlaten indien er geen redelijke gronden zijn voor vermoedens van een strafbaar feit. De Verenigde Staten zullen reizigers die zich uit de preclearance mogen terugtrekken en alle andere reizigers die in preclearance worden aangetroffen maar niet naar de Verenigde Staten mogen gaan, doorverwijzen naar de Belgische wetshandhavers zodat deze reizigers op gepaste wijze uit de preclearance-zone kunnen worden verwijderd. Bij een dergelijke verwijdering mogen de Belgische wetshandhavers, binnen de grenzen van hun respectieve bevoegdheden, beoordelen of er inzake de betreffende reiziger verdere actie nodig is.

4. De Partijen komen overeen dat elke luchtvaartmaatschappij ervoor kan kiezen hetzij preclearance hetzij post-clearance te vragen, waarbij preclearance aan de volgende voorwaarden moet voldoen:
 - a. Indien een luchtvaartmaatschappij preclearance aanvraagt, zal zij de procedure hanteren voor al haar vluchten op een gegeven route. Aanvragen voor preclearance moeten zo lang mogelijk van tevoren gebeuren, maar niet minder dan 60 dagen voor de verwachte aanvang van de dienst. De Verenigde Staten mogen een redelijke termijn eisen voordat preclearance wordt verleend aan de betreffende luchtvaartmaatschappij, teneinde het personeel of de voorzieningen te verkrijgen die nodig zijn voor de verwachte wijzigingen in de dienstverlening.
 - b. Een luchtvaartmaatschappij die volledig wenst af te zien van preclearance, moet beide Partijen daarvan twaalf maanden van tevoren in kennis stellen, maar mag er, na schriftelijke toestemming van de Partijen, eerder van afzien. Een luchtvaartmaatschappij die van preclearance wenst af te zien voor bepaalde in aanmerking komende vluchten, moet beide Partijen daarvan drie maanden van tevoren in kennis stellen, maar mag er, na schriftelijke toestemming van de Partijen, eerder van afzien.
 - c. Preclearance-agenten mogen met betrekking tot een luchtvaartmaatschappij preclearance afwijzen totdat de luchtvaartmaatschappij:
 - i. De nodige stappen heeft ondernomen om het mogelijk te maken dat vervoer naar de Verenigde Staten wordt ontzegd aan iedereen die niet in aanmerking blijkt te komen om op een vlucht met preclearance te reizen;
 - ii. Gewaarborgd heeft dat alleen door de Verenigde Staten goedgekeurde goederen en koopwaar beschikbaar worden gesteld, inclusief voor verkoop, aan boord van luchtvaartuigen die onder preclearance vliegen; en
 - iii. De nodige stappen heeft ondernomen om te voldoen aan alle wettelijke voorwaarden die door de Verenigde Staten worden opgelegd.

Artikel VIII

Kosten

1. De Partijen komen overeen dat de volgende voorwaarden van toepassing zullen zijn op het betalen van de in Artikel V(2)(m) bedoelde kosten:
 - a. België zal zich naar best vermogen inzetten om zich ervan te vergewissen dat de Luchthavenexploitant de Verenigde Staten betaalt voor de kosten die voortvloeien uit het verlenen van de preclearance-dienst waarom de Luchthavenexploitant heeft verzocht, overeenkomstig deze Overeenkomst en het MoU, krachtens Artikel V.
 - b. De kosten van de door de Verenigde Staten uitgevoerde preclearance-dienst worden door de Verenigde Staten op periodieke basis bepaald in overeenstemming met deze Overeenkomst en het MoU en via een preclearance-rekening aan de Luchthavenexploitant voorgelegd, overeenkomstig door de Verenigde Staten vastgelegde procedures.

- c. Niettegenstaande punt b) van dit lid behouden de Verenigde Staten zich het recht voor achteraf aan de Luchthavenexploitant bijkomende preclearance-rekeningen te bezorgen voor werkelijke kosten die door de Verenigde Staten zijn gemaakt als gevolg van onvoorziene omstandigheden die niet vervat zijn in het facturatieproces dat in het MVO beschreven staat.
 - d. Mochten de Verenigde Staten en de Luchthavenexploitant er niet in slagen geschillen over de facturatie overeenkomstig het MoU op te lossen, dan worden deze geschillen doorverwezen naar de in Artikel IX bedoelde Consultatieve Groep Verenigde Staten/België.
2. De Verenigde Staten zijn financieel verantwoordelijk voor het doorlichten van personen voor hun eigen doeleinden, zoals beschreven in Artikel IV(1)(f).
 3. België kan niet financieel aansprakelijk worden gesteld voor andere kosten die met preclearance verband houden dan de kosten van het optreden van de Belgische overheid. De Partijen erkennen dat zij het erover eens zijn dat de Luchthavenexploitant verantwoordelijk is voor de kosten die in het MoU zijn vastgelegd in verband met het voorzien van preclearance-operaties.
 4. Geen van beide Partijen is verantwoordelijk voor kosten waarvoor derden verantwoordelijk zijn, met inbegrip van kosten van bewaring en zorg voor een reiziger van een luchtvaartmaatschappij van wie de verdere doortocht door de Verenigde Staten wordt geweigerd en die moet worden verwijderd naar diens plaats van inschepping; of naar het land waarvan die reiziger onderdaan is, als de reiziger in transit is.
 5. Geen van beide Partijen is verantwoordelijk voor kosten die verband houden met personen die tijdens de preclearance advies inwinnen bij een juridisch adviseur, indien dit is toegestaan.

Artikel IX

Overleg

1. De Partijen richten een Preclearance Consultatieve Groep Verenigde Staten/België op die bestaat uit vertegenwoordigers van elk van de relevante bevoegde overheden van de Partijen. De Preclearance Consultatieve Groep Verenigde Staten/België komt regelmatig bijeen om alle kwesties die voortvloeien uit of verband houden met deze Overeenkomst te bespreken. Andere belanghebbende groepen, waaronder de luchtvaartindustrie, mogen deze vergaderingen of delen ervan bijwonen voor zover de Partijen daar onderling toe beslissen.
2. De Partijen zijn in eerste instantie voornemens om kwesties die voortvloeien uit of verband houden met deze Overeenkomst op lokaal niveau op te lossen (*m.a.w.* tussen lokale vertegenwoordigers van België en de Verenigde Staten in een luchthaven waar krachtens deze Overeenkomst preclearance is toegestaan).

3. Elke partij mag te allen tijde kwesties die voortvloeien uit of verband houden met deze Overeenkomst voor overleg verwijzen naar de Preclearance Consultatieve Groep Verenigde Staten/België. Dergelijke verwijzingen kunnen onder meer betrekking hebben op maar zijn niet beperkt tot kwesties die verband houden met wijzigingen in de nationale wetgeving of andere materie die volgens een Partij een impact kan hebben op de interpretatie, toepassing of uitvoering van deze Overeenkomst. De Preclearance Consultatieve Groep Verenigde Staten/België begint met het overleg binnen 30 dagen na ontvangst van een dergelijke verwijzing door een van beide Partijen, tenzij de Partijen anders overeenkomen.
4. Wanneer een van de Partijen vaststelt dat de bepalingen van deze Overeenkomst niet zijn nageleefd, begint het overleg van de Preclearance Consultatieve Groep Verenigde Staten/België binnen 15 dagen na de verwijzing door een van de Partijen. Binnen 30 dagen na de aanvang van dit overleg kan de verzoekende Partij, indien zij er niet van overtuigd is dat de niet-naleving is rechtgezet, de operaties opschorten.
5. Wanneer de Preclearance Consultatieve Groep Verenigde Staten/België niet binnen 30 dagen na het begin van het overleg tot een oplossing komt over een doorverwezen aangelegenheid (krachtens Artikel IX(3) of (4) supra), mag elke Partij verzoeken om een vergadering van de Partijen bij deze Overeenkomst, tenzij de Partijen anders zijn overeengekomen.
6. Tijdens een eventuele opschorting van het uitvoeren van de preclearance zullen de Verenigde Staten geen preclearance-operaties uitvoeren. Opschorting van het uitvoeren van de preclearance maakt geen einde aan deze Overeenkomst. Deze Overeenkomst blijft van kracht tot zij wordt beëindigd overeenkomstig de bepalingen in Artikel X.
7. Over ieder meningsverschil tussen de Partijen dat voortvloeit uit of verband houdt met deze Overeenkomst zal overleg worden gepleegd tussen de Partijen en het wordt niet voorgelegd aan een tribunaal, rechtbank of andere derde partij.
8. De Partijen komen overeen dat zij, indien een bevoegde rechtbank of tribunaal in een van beide landen zou vaststellen dat een preclearance-activiteit of -operatie in strijd is met de wetten van een van beide Partijen, overleg zullen plegen over de verdere werkwijze.

Artikel X

Inwerkingtreding, amendering en beëindiging van de Overeenkomst

1. Deze Overeenkomst treedt in werking op de datum van de laatste nota in een uitwisseling van diplomatieke nota's waarin de Partijen elkaar in kennis stellen van de voltooiing van hun respectieve interne procedures die noodzakelijk zijn voor de inwerkingtreding van deze Overeenkomst. Bijlagen vormen een integraal onderdeel van deze Overeenkomst.
2. De Partijen kunnen deze Overeenkomst, met inbegrip van eventuele bijlagen, met een schriftelijk onderling akkoord amenderen.

3. De Overeenkomst blijft van kracht tenzij zij door een van beide Partijen wordt beëindigd met inachtneming van een opzeggingstermijn van twaalf maanden die schriftelijk langs diplomatieke weg aan de andere Partij wordt betekend.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd door hun respectieve Regeringen, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel, België, op achtentwintig september 2020, in tweevoud, in het Engels.

Voor het Koninkrijk België:

Voor de Verenigde Staten van Amerika:

Philippe GOFFIN

Minister van Buitenlandse Zaken

Ronald J. GIDWITZ

Ambassadeur van de Verenigde Staten in het
Koninkrijk België

OVEREENKOMST
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIË
EN
DE VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA
OVER BEVEILIGING IN DE BURGERLUCHTVAART VOOR PRECLEARANCE-
OPERATIES IN BRUSSEL-NATIONAAL

Gelet op artikel III(8) van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake Preclearance in de Luchtvaart, die op de achtentwintigste september 2020 te Brussel is ondertekend (de "Preclearance-Overeenkomst");

Overwegende dat de Verenigde Staten van Amerika (de "Verenigde Staten") en het Koninkrijk België ("België" en, samen met de Verenigde Staten, de "Partijen") het bevorderen en ontwikkelen van administratieve en operationele samenwerking op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart op het gebied van preclearance-operaties als gemeenschappelijke doelstelling hebben;

Overwegende dat de Partijen bevestigen dat zij er een gemeenschappelijk belang bij hebben dat passagiers die vooraf de douane-, immigratie- en andere grenscontroles van de VS hebben ondergaan in Brussel-Nationaal (de "Preclearance-Luchthaven"), van boord kunnen gaan naar de steriele zones van de luchthavens op het grondgebied van de Verenigde Staten;

Overwegende dat de Partijen erkennen dat de toegang tot de steriele zone in een luchthaven in de VS slechts mogelijk is als de Preclearance-Luchthaven de normen voor het screenen van passagiers implementeert en handhaaft op een niveau dat vergelijkbaar is met de normen die in luchthavens in de VS worden gehanteerd;

Overwegende dat de Partijen informatie wensen uit te wisselen op gebieden die relevant zijn voor het achterhalen van bedreigingen voor de veiligheid van de burgerluchtvaart en de ontwikkeling van beveiligingsnormen voor het screenen van passagiers en eigendommen met betrekking tot preclearance-verrich; en

Overwegende dat de Partijen een middel willen creëren voor het ondernemen van samenwerkingsactiviteiten op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart met betrekking tot preclearance-operaties, in overeenstemming met het in de Overeenkomst vastgelegde kader;

WORDT OVEREENGEKOMEN ALS VOLGT:

ARTIKEL I—DEFINITIES

Voor de doeleinden van deze Overeenkomst:

Luchthavenexploitant

Betekent de entiteit die houder is van de exploitatievergunning en dus verantwoordelijk is voor het beheer, de exploitatie en de ontwikkeling van een luchthaven waar preclearance overeenkomstig de Preclearance-Overeenkomst is voorzien;

Preclearance voor Luchtvaartbeveiliging

Betekent de screening die op het grondgebied van België wordt uitgevoerd en die het mogelijk maakt dat passagiers en eigendommen aan boord gaan van een vliegtuig met de Verenigde Staten als bestemming en van boord gaan in een steriele zone van een luchthaven op het grondgebied van de Verenigde Staten.

Bevoegde Overheid

Betekent in het geval van de Verenigde Staten de Transportation Security Administration van het Department of Homeland Security ("TSA/DHS") en in het geval van België het Directoraat-generaal Luchtvaart, Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer (samen "de Bevoegde Overheden").

Vertrouwelijke Informatie

Betekent aldus door TSA/DHS of door het DGLV aangemerkte informatie, waarvan de ongeoorloofde openbaarmaking naar verwachting schade aan de nationale veiligheid zou kunnen toebrengen die de overheid die ze oorspronkelijk als geheim heeft aangemerkt in staat is te identificeren of te beschrijven.

Controlepunt voor Passagiersscreening

Betekent de plaats bij de toegang tot een steriel gebied waar personen of toegankelijke eigendommen worden geïnspecteerd op de aanwezigheid van explosieven, ontvlambaar materiaal, wapens of andere verboden voorwerpen. Deze plaatsen omvatten het screeningscontrolepunt of de gate waar personen en toegankelijke eigendommen worden gescreend met uitrusting voor beveiliging van de luchtvaart en andere methoden voor het screenen van passagiers of toegankelijke eigendommen.

Preclearance

Betekent de procedure waarbij op het grondgebied van de ene Partij op grond van de Preclearance-Overeenkomst toestaan onderzoek, opsporing en/of inspectie wordt verricht die vereist zijn voor de inreis/toelating tot het grondgebied van de andere Partij.

Screening

Betekent de toepassing van technische of andere middelen die bedoeld zijn om verboden voorwerpen te identificeren en/of op te sporen ten behoeve van de beveiliging van de luchtvaart.

Geheime Informatie

Betekent aldus door TSA/DHS of door het DGLV aangemerkte informatie, waarvan de ongeoorloofde openbaarmaking op redelijke gronden verwacht wordt ernstige schade aan de nationale veiligheid te kunnen toebrengen die de overheid die ze oorspronkelijk als geheim heeft aangemerkt in staat is te identificeren of te beschrijven.

Gevoelige Veiligheidsinformatie

Betekent informatie die door TSA/DHS is verstrekt en die is verkregen of ontwikkeld bij het verrichten van beveiligingsactiviteiten, met inbegrip van onderzoek en ontwikkeling, waarvan de ongeoorloofde openbaarmaking volgens TSA/DHS een ongerechtvaardigde inbreuk op de privacy zou vormen, handelsgeheimen of bevoorrechte of vertrouwelijke informatie die van een persoon is verkregen zou onthullen, of schadelijk zou zijn voor de veiligheid van het vervoer.

ARTIKEL II—DOEL

Deze Overeenkomst bepaalt de voorwaarden waaronder de Bevoegde Autoriteiten samenwerkingsactiviteiten zullen aangaan om in de Preclearance-Luchthaven Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging vast te leggen. Specifiek is het doel van deze Overeenkomst het vastleggen en handhaven van screeningsnormen en -procedures voor passagiers die de Preclearance-Luchthaven verlaten met de Verenigde Staten als bestemming, hun toegankelijke eigendom, en andere normen en procedures die de Bevoegde Overheden eventueel overeenkomen en die vergelijkbaar zijn met degene die in binnenlandse luchthavens in de VS worden gehanteerd. Het bereiken van deze doelstelling zou passagiers die vanuit de Preclearance-Luchthaven in de Verenigde Staten aankomen in staat stellen om zonder verdere screening over te stappen op vluchten binnen de Verenigde Staten en daardoor de veiligheidsmaatregelen van de VS en België op elkaar afstemmen en voorkomen dat procedures onnodig worden overgedaan, voor zover dit aangewezen is en strookt met de toepasselijke wetten en voorschriften en andere toepasselijke vereisten.

ARTIKEL III—UITVOERING

A. De samenwerkingsactiviteiten worden nader gespecificeerd in de Bijlagen of Aanhangsels bij deze Overeenkomst. Na ondertekening door de naar behoren gemachtigde vertegenwoordigers van de Partijen zal elke Bijlage integraal deel uitmaken van deze Overeenkomst. Na ondertekening door de Bevoegde Overheden zal elk Aanhangsel worden beschouwd als een uitvoeringsregeling ter bevordering van de Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging krachtens deze Overeenkomst. De Partijen komen overeen dat elke Bijlage of Aanhangsel een beschrijving zal bevatten van het uit te voeren type van samenwerkingsactiviteit, het personeel en de andere middelen die vereist zijn om de taken te vervullen en de plannen uit te voeren, het type van de (eventueel) te gebruiken of te lenen uitrusting, en de duur, naargelang van het geval. Elke samenwerkingsactiviteit die wordt ondernomen krachtens een Bijlage of Aanhangsel bij deze Overeenkomst, moet in overeenstemming zijn met deze Overeenkomst.

B. De ambtenaar die binnen de TSA/DHS wordt aangesteld voor de coördinatie en het beheer van deze Overeenkomst is:

Assistant Administrator
Office of International Operations
Transportation Security Administration
601 South 12th Street
Arlington, Virginia 20598-6038

Telefoonnummer: +1 571 227 4887

C. De ambtenaar die binnen het DGLV wordt aangesteld voor de coördinatie en het beheer van deze Overeenkomst is:

Directeur-generaal
Directoraat-generaal Luchtvaart (DGLV)
Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer
City
Vooruitgangstraat
1210 Brussel

Atrium

56

Telefoonnummer: +32 (0)2 277 31 11

ARTIKEL IV—WERKINGSGEBIED

A. Samenwerkingsactiviteiten ter bevordering van de Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging kunnen het volgende omvatten zonder daartoe beperkt te zijn:

1. Beste praktijken delen inzake screeningsnormen en -procedures voor passagiers, toegankelijke eigendom en, in voorkomend geval, inzake de screening van ingecheckte bagage;
2. Beste praktijken delen inzake het implementeren van opleiding en prestatietests met betrekking tot Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging;
3. Voor zover toegestaan door de toepasselijke wetgeving van de VS, België en de Europese Unie, informatie uitwisselen betreffende nationale wetten, voorschriften en, indien operationeel noodzakelijk, programma's en andere factoren die relevant zijn voor Preclearance-operaties en -vereisten voor Luchtvaartbeveiliging, inclusief informatie met betrekking tot de evaluatie van nieuwe en geavanceerde beveiligingsapparatuur in een luchthavenomgeving;
4. Gezamenlijke initiatieven ontwikkelen en uitvoeren ter verbetering van de beveiliging van de internationale burgerluchtvaart in het kader van de Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging;
5. Gezamenlijke operationele beoordelingen van Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging in de Preclearance-Luchthaven faciliteren en uitvoeren; en
6. Een directe TSA/DHS-medewerker ("Preclearance-Adviseur") op tijdelijke basis of langetermijnbasis aanstellen op de Preclearance-Luchthaven om de Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging te observeren en het DGLV en de Luchthavenexploitant technisch advies te geven met betrekking tot de vereisten inzake TSA/DHS-screening, -infrastructuur en -technologie. Het doel en het werkingsgebied van de Preclearance-Adviseur worden in een Bijlage beschreven en het inzetten van de Preclearance-Adviseur zal overeenkomstig Artikel III worden afgebakend in Aanhangsels.

B. Elke uitwisseling van informatie of materiaal die Geheime Informatie, Vertrouwelijke Informatie, Gevoelige Veiligheidsinformatie of andere categorieën van niet-openbare informatie kan omvatten, zal gebeuren overeenkomstig de toepasselijke wetten, voorschriften en beleidslijnen van de Partijen, deze Overeenkomst en elke Bijlage waarin de procedurevereisten voor een dergelijke uitwisseling zijn vastgelegd.

ARTIKEL V—REGELINGEN VOOR SCREENING EN SCREENINGSNORMEN

A. Het DGLV zal met betrekking tot de Preclearance-Luchthaven de effectieve implementatie garanderen van alle toepasselijke wetten, voorschriften, beveiligingsstandaarden, programma's, procedures, protocollen, certificeringsvereisten en andere vereisten die onder het Belgisch en Europees recht vallen.

B. Voorafgaand aan de start van de Preclearance-operaties moet TSA/DHS, met de instemming van het DGLV, een juridisch bindende overeenkomst aangaan met de Luchthavenexploitant ("Exploitatieovereenkomst") om screeningsmaatregelen en -protocollen voor preclearance met het oog op Luchtvaartbeveiliging vast te leggen en te handhaven met betrekking tot:

- Screening van passagiers;
- Screening van toegankelijke eigendommen;
- Screening van ingecheckte bagage, indien van toepassing;
- Personen die screeningsfuncties uitoefenen op de Preclearance-Luchthaven; en
- Screeningsuitrusting.

C. De in de Exploitatieovereenkomst vermelde screeningsmaatregelen en -protocollen zullen vergelijkbaar zijn met de screeningsmaatregelen en -protocollen die worden gehanteerd en gehandhaafd in commerciële luchthavens in de Verenigde Staten en moeten derhalve doelmatig genoeg zijn om passagiers in staat te stellen van boord te gaan in steriele zones van luchthavens in de Verenigde Staten. Dergelijke screeningsmaatregelen en -protocollen zullen gelijk zijn aan of verder gaan dan degene die de toepasselijke wetgeving van België en van de Europese Unie vereist. Het DGLV zal alles in het werk stellen om te garanderen dat de Luchthavenexploitant de bepalingen van de Exploitatieovereenkomst naleeft, evenwel met dien verstande dat het implementeren van de Exploitatieovereenkomst een juridische verantwoordelijkheid van de Luchthavenexploitant is.

D. Alle nieuwe beveiligingsmaatregelen en -protocollen die door de TSA/DHS kunnen worden vereist voor preclearance-operaties in de Preclearance-Luchthaven, moeten door de TSA/DHS en de Luchthavenexploitant worden overeengekomen op basis van een risicobeoordeling en in overleg met het DGLV.

E. De Exploitatieovereenkomst zal bepalingen omvatten voor het toezicht op de uitvoering van screeningsmaatregelen en -protocollen, met inbegrip van bepalingen voor door TSA/DHS uit te voeren operationele beoordelingen, en zal de draagwijdte, de frequentie en de duur van dergelijke operationele beoordelingen specificeren. De Bevoegde Overheden zullen samenwerken om deze operationele beoordelingen van de naleving van de in de Exploitatieovereenkomst vastgelegde normen te vergemakkelijken.

F. Als voorwaarde voor de aanvang van de Preclearance-operaties op de Preclearance-Luchthaven moet de TSA/DHS aan het DGLV schriftelijk laten weten dat vanaf de datum van deze kennisgeving de beveiligingsmaatregelen en -protocollen die de Luchthavenexploitant op de Preclearance-Luchthaven toepast met betrekking tot Preclearance-passagiers en toegankelijke eigendommen, vergelijkbaar zijn met die van de Verenigde Staten en dus doelmatig genoeg zijn om deze passagiers in staat te stellen van boord te gaan in steriele zones van luchthavens in de Verenigde Staten.

ARTIKEL VI—ROL VAN DE LUCHTHAVENEXPLOITANT

De Partijen komen overeen dat de aanvaarding, door de Verenigde Staten, van de screening van passagiers en eigendommen door de Luchthavenexploitant in de Preclearance-Luchthaven, afhankelijk is van de bevredigende implementatie van screeningsmaatregelen en -protocollen die vergelijkbaar zijn met die in de Verenigde Staten, zoals uiteengezet in de Exploitatieovereenkomst en zoals uitsluitend bepaald door TSA/DHS. Wanneer TSA/DHS vaststelt dat niet aan de voorwaarden van de Exploitatieovereenkomst is voldaan, en na overleg met het DGLV en de Luchthavenexploitant en nadat de Luchthavenexploitant een redelijke gelegenheid en termijn heeft gekregen om corrigerende maatregelen te implementeren, mag TSA/DHS de Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging in de Preclearance-Luchthaven opschorten en transferpassagiers, toegankelijke eigendommen en ingecheckte bagage die in een luchthaven van de VS aankomen, verplichten in de Verenigde Staten een screening door de TSA/DHS te ondergaan, totdat de TSA/DHS vaststelt dat aan de voorwaarden van de Exploitatieovereenkomst is voldaan en de Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging kunnen worden hervat. Niettegenstaande het voorgaande en de bepalingen van Artikel X behoudt TSA/DHS zich eveneens het recht voor om in dringende omstandigheden onmiddellijk andere stappen te ondernemen dan opschorting van de Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging in de Preclearance-Luchthaven om de veiligheid van vluchten naar de VS te garanderen, inclusief, in overleg met het DGLV en de Luchthavenexploitant, de tijdelijke opschorting van de Preclearance voor Luchtvaartbeveiliging van bepaalde vluchten of reeksen van vluchten.

ARTIKEL VII—FINANCIËLE BEPALINGEN

A. Elke Partij draagt haar eigen kosten, met inbegrip van de reiskosten, die verband houden met de deelname van haar personeel aan de werkzaamheden die krachtens deze Overeenkomst worden verricht.

B. Alle activiteiten die door TSA/DHS krachtens deze Overeenkomst worden uitgevoerd, zijn afhankelijk van de beschikbaarheid van daartoe gereserveerde middelen en personeel.

ARTIKEL VIII—VERTROUWELIJKHEID

A. De samenwerkingsactiviteiten die krachtens deze Overeenkomst worden ondernomen, kunnen het gebruik en de uitwisseling van Geheime Informatie, Vertrouwelijke Informatie, Gevoelige Veiligheidsinformatie en/of andere niet-openbare informatie omvatten, voor zover toegestaan door de toepasselijke verdragen, internationale overeenkomsten, wetten, voorschriften en het beleid van de Partijen.

B. Het vrijgeven van Geheime Informatie, Vertrouwelijke Informatie en/of andere niet-openbare informatie door het DGLV aan TSA/DHS is onderworpen aan de voorafgaande goedkeuring van het DGLV.

C. Het vrijgeven van Geheime Informatie, Vertrouwelijke Informatie en/of Gevoelige Veiligheidsinformatie door TSA/DHS aan het DGLV is onderworpen aan de voorafgaande goedkeuring van de TSA Administrator.

D. Tenzij anders vereist door een wet of voorschrift zal geen van beide Partijen zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de andere Partij aan anderen (met inbegrip van maar niet beperkt tot een aannemer van een Partij) dan haar werknemers informatie, documenten, dossiers of andere materialen kenbaar maken die zij van de andere Partij heeft ontvangen in verband met werkzaamheden

die krachtens deze Overeenkomst worden verricht. Specifieke procedures voor het omgaan met en de uitwisseling van Geheime Informatie, Vertrouwelijke Informatie of Gevoelige Veiligheidsinformatie krachtens deze Overeenkomst worden in een Bijlage bij deze Overeenkomst opgenomen.

E. De Bevoegde Overheid van elke Partij zal garanderen dat de in het kader van deze Overeenkomst verstrekte of gegenereerde informatie wordt beschermd tegen ongeoorloofde bekendmaking. De Bevoegde Overheid van elke Partij zal, voor zover dit verenigbaar is met haar nationale wetten en voorschriften, stappen ondernemen om te garanderen dat:

1. Zij Geheime Informatie, Vertrouwelijke Informatie, Gevoelige Veiligheidsinformatie en/of andere niet-publieke informatie niet gebruikt voor andere doeleinden dan die welke in deze Overeenkomst of een Bijlage daarbij zijn voorzien.
2. Zij voldoet aan alle distributie- en toegangsbeperkingen voor informatie die in het kader van deze Overeenkomst wordt verstrekt of gegenereerd, en aan alle toepasselijke internationale overeenkomsten tussen de Partijen betreffende de bescherming van Geheime Informatie, Vertrouwelijke Informatie, Gevoelige Veiligheidsinformatie en/of andere niet-openbare informatie.
3. Zij alle gevallen onderzoekt waarin bekend is of waarin er redenen zijn om te vermoeden dat Geheime Informatie, Vertrouwelijke Informatie, Gevoelige Veiligheidsinformatie en/of andere niet-openbare informatie of materiaal dat in het kader van deze overeenkomst is verstrekt of gegenereerd, verloren is gegaan of bekend is gemaakt aan personen die krachtens de bepalingen van deze Overeenkomst niet gemachtigd zijn om dergelijke informatie te ontvangen, en de Bevoegde Overheid van de andere Partij onverwijld en volledig in kennis brengt van de bijzonderheden van dergelijke voorvallen en van de eindresultaten van het onderzoek en van de corrigerende actie die is ondernomen om herhalingen uit te sluiten.

F. De Bevoegde Overheid van elke Partij zal garanderen dat de toegang tot Geheime Informatie, Vertrouwelijke Informatie, Gevoelige Veiligheidsinformatie en/of andere niet-openbare informatie beperkt blijft tot de personen die over de vereiste veiligheidsmachtigingen beschikken en een specifieke reden hebben voor toegang tot de informatie zoals gespecificeerd in een Bijlage bij deze Overeenkomst.

ARTIKEL IX—VOORRECHTEN EN IMMUNITEITEN

A. De Partijen merken op dat het verlenen van voorrechten en immuniteiten krachtens deze Overeenkomst tot doel heeft de uitoefening van functies krachtens de Overeenkomst mogelijk te maken. België verleent de Preclearance-Adviseur de status van "staatsambtenaar" zoals omschreven in lid E van dit Artikel. Aan de Preclearance-Adviseur en diens begeleidende gezinsleden wordt door de Belgische Minister van Buitenlandse Zaken een bijzondere, twee jaar geldige en verlengbare verblijfstitel afgeleverd. Zonder afbreuk te doen aan de toepassing van deze Overeenkomst zullen de Verenigde Staten ervoor ijveren om te garanderen dat de Preclearance-Adviseur de wetten en voorschriften in België, die op hem/haar van toepassing zijn, respecteert.

B. De officiële archieven van of gebruikt door de Preclearance-Adviseur, inclusief de elektronische bestanden en documenten, zijn onschendbaar.

C. In het kader van haar officiële activiteiten zullen TSA/DHS, haar activa, inkomsten en

andere eigendommen vrijgesteld zijn van alle federale belastingen en van invoerrechten en -belastingen.

D. De Preclearance-Adviseur krijgt in België federale fiscale en douanevoorrechten voor de duur van zijn/haar opdracht in België. Deze fiscale en douanevoorrechten zullen gelijkwaardig zijn aan deze die aan het administratief en technisch personeel van een diplomatieke missie zijn verleend. De gezinsleden van de Preclearance-Adviseur zullen eveneens deze voorrechten genieten.

E. De Preclearance-Adviseur ontvangt dagelijkse instructies van TSA/DHS en staat onder het gezag van het Hoofd van de diplomatieke missie van de Verenigde Staten in België. België mag de Verenigde Staten ervan in kennis stellen dat de Preclearance-Adviseur niet langer aanvaardbaar is en eisen dat hij of zij de uitoefening van zijn of haar functies in het kader van deze Overeenkomst onmiddellijk staakt en het Belgisch grondgebied verlaat.

F. De Preclearance-Adviseur geniet immuniteit van de strafrechtelijke, burger- en administratiefrechtelijke rechtsmacht in België met betrekking tot de handelingen die hij/zij in zijn/haar officiële hoedanigheid verricht, zoals beschreven in deze Overeenkomst, met inbegrip van zijn/haar gesproken of geschreven woorden, alsmede immuniteit voor de uitvoering van een rechterlijke uitspraak die tegen hem/haar is gedaan in een zaak die voortvloeit uit deze handelingen. De Preclearance-Adviseur blijft de in dit lid vermelde immuniteit genieten, zelfs na de beëindiging van zijn/haar functies namens TSA/DHS in België.

G. België is niet verplicht de immuniteiten bedoeld in lid F of de voorrechten bedoeld in lid D uit te breiden tot zijn eigen onderdanen of tot een persoon die, onmiddellijk voorafgaand aan de tewerkstelling door TSA/DHS in de Preclearance-Luchthaven, een ingezetene van België was.

H. De Verenigde Staten mogen elke vorm van immuniteit die krachtens deze Overeenkomst wordt verleend, opheffen. Een dergelijke opheffing moet altijd uitdrukkelijk zijn. Een opheffing van de immuniteit van rechtsmacht mag niet zo worden geïnterpreteerd dat ook de immuniteit voor uitvoering van de rechterlijke uitspraken eronder valt; daarvoor is een specifieke afzonderlijke opheffing vereist.

I. De Belgische wetten en voorschriften inzake de tewerkstelling van buitenlandse werknemers zijn niet van toepassing op de Preclearance-Adviseur. De Preclearance-Adviseur is evenmin onderworpen aan maatregelen die de immigratie beperken of aan formaliteiten voor de registratie van buitenlanders.

ARTIKEL X—OVERLEG

A. De Partijen richten een Preclearance Consultatieve Groep Verenigde Staten/België op die bestaat uit vertegenwoordigers van elk van de relevante bevoegde overheden van de Partijen. De Preclearance Consultatieve Groep Verenigde Staten/België komt regelmatig bijeen om alle kwesties die voortvloeien uit of verband houden met deze Overeenkomst te bespreken. Andere belanghebbende groepen, waaronder de luchtvaartindustrie, mogen deze vergaderingen of delen ervan bijwonen voor zover de Partijen daar onderling toe besluiten.

B. De Partijen zijn in eerste instantie voornemens om kwesties die voortvloeien uit of verband houden met deze Overeenkomst op lokaal niveau aan te pakken (m.a.w. tussen lokale vertegenwoordigers van België en de Verenigde Staten in een luchthaven waar krachtens deze Overeenkomst preclearance is toegestaan).

C. Elke partij mag te allen tijde kwesties die voortvloeien uit of verband houden met deze Overeenkomst voor overleg verwijzen naar de Preclearance Consultatieve Groep Verenigde Staten/België. Dergelijke verwijzingen kunnen onder meer betrekking hebben op maar zijn niet beperkt tot kwesties die verband houden met wijzigingen in de nationale wetgeving of iedere andere materie die volgens een Partij een impact kan hebben op de interpretatie, toepassing of uitvoering van deze Overeenkomst. De Preclearance Consultatieve Groep Verenigde Staten/België begint met het overleg binnen 30 dagen na ontvangst van een dergelijke verwijzing door een van beide Partijen, tenzij de Partijen anders overeenkomen.

D. Wanneer een van de Partijen vaststelt dat de bepalingen van deze Overeenkomst niet zijn nageleefd, begint het overleg van de Preclearance Consultatieve Groep Verenigde Staten/België binnen 15 dagen na de verwijzing door een van de Partijen. Binnen 30 dagen na de aanvang van dit overleg kan de verzoekende Partij, indien zij er niet van overtuigd is dat de niet-naleving is rechtgezet, de operaties opschorten.

E. Wanneer de Preclearance Consultatieve Groep Verenigde Staten/België niet binnen 30 dagen na het begin van het overleg tot een oplossing komt over een doorverwezen aangelegenheid (krachtens Artikel X(C.) of (D.) supra), mag elke Partij verzoeken om een vergadering van de Partijen bij deze Overeenkomst, tenzij de Partijen anders zijn overeengekomen.

F. Tijdens een eventuele opschorting van het uitvoeren van de preclearance zullen de Verenigde Staten geen preclearance-operaties uitvoeren. Opschorting van het uitvoeren van de preclearance maakt geen einde aan deze Overeenkomst. Deze Overeenkomst blijft van kracht tot zij wordt beëindigd overeenkomstig de bepalingen in Artikel XI.

G. Over ieder meningsverschil tussen de Partijen dat voortvloeit uit of verband houdt met deze Overeenkomst zal overleg worden gepleegd tussen de Partijen en het wordt niet voorgelegd aan een tribunaal, rechtbank of andere derde partij.

H. De Partijen komen overeen dat zij, indien een bevoegde rechtbank of tribunaal in een van beide landen zou vaststellen dat een preclearance-activiteit of -operatie in strijd is met de wetten van een van beide Partijen, overleg zullen plegen over de verdere werkwijze.

ARTIKEL XI—INWERKINGTREDDING EN BEËINDIGING

A. Deze overeenkomst treedt in werking op de datum van de laatste nota in een uitwisseling van diplomatieke nota's waarin de Partijen elkaar in kennis stellen van de voltooiing van hun respectieve interne procedures die noodzakelijk zijn voor de inwerkingtreding van deze Overeenkomst.

B. De Partijen kunnen deze Overeenkomst, met inbegrip van eventuele Bijlagen en Aanhangsels, met een schriftelijk onderling akkoord amenderen.

C. Deze Overeenkomst kan te allen tijde door elk der Partijen worden opgezegd mits zij dit binnen zestig (60) dagen schriftelijk meldt aan de andere Partij. De beëindiging van deze Overeenkomst zal geen impact hebben op de verplichtingen van de Partijen krachtens Artikel VIII en IX van deze Overeenkomst. Elke Partij zal honderdtwintig (120) dagen de tijd hebben om alle onder de Overeenkomst vallende samenwerkingsactiviteiten na beëindiging van deze Overeenkomst af te sluiten.

ARTIKEL XII —MACHTIGING

De Partijen stemmen in met de voorzieningen van deze Overeenkomst zoals aangegeven door de handtekening van hun naar behoren gemachtigde vertegenwoordigers.

GEDAAN te Brussel, België, op achtentwintig september 2020, in tweevoud, in het Engels.

VOOR HET
KONINKRIJK BELGIË

VOOR DE
VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA

Philippe GOFFIN

Minister van Buitenlandse Zaken

Ronald J. GIDWITZ

Ambassadeur van de Verenigde Staten in het
Koninkrijk België

BIJLAGE A

BIJ DE OVEREENKOMST TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIË EN DE VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA OVER BEVEILIGING IN DE BURGERLUCHTVAART VOOR PRECLEARANCE-OPERATIES IN BRUSSEL- NATIONAAL

MET BETREKKING TOT DE PROCEDURES VOOR DE BEHANDELING VAN GEVOELIGE VEILIGHEIDSINFORMATIE VAN DE VS

I. Doel

Deze Bijlage A bij de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika over Beveiliging in de Burgerluchtvaart voor Preclearance-operaties in Brussel-Nationaal, gesloten op achtentwintig september 2020 (de “Overeenkomst”), zet de omstandigheden uiteen waarbij TSA/DHS en het DGLV Gevoelige Veiligheidsinformatie (GVI), zoals gedefinieerd in Artikel I van de Overeenkomst, zullen behandelen en beschermen. Een dergelijke uitwisseling zal uitsluitend plaatsvinden ter bevordering van de in de Overeenkomst vermelde doelstellingen en de ondernomen samenwerkingsactiviteiten krachtens de Overeenkomst.

II. Definities

- A. Noodzaak om te Weten: De noodzaak voor een persoon om toegang te hebben tot GVI in verband met officiële taken en/of om een wettige en geautoriseerde regeringsfunctie die verband houdt met de beveiliging van vervoer zoals beschreven in de Overeenkomst uit te oefenen of daarbij te assisteren.
- B. Gevoelige Veiligheidsinformatie of GVI: Informatie, zoals gedefinieerd in Artikel I van de Overeenkomst, die is verkregen of ontwikkeld bij het verrichten van beveiligingsactiviteiten, met inbegrip van onderzoek en ontwikkeling, waarvan de openbaarmaking volgens TSA/DHS een ongerechtvaardigde inbreuk op de privacy zou vormen, handelsgeheimen of bevoorrechte of vertrouwelijke informatie die van een persoon is verkregen zou onthullen, of schadelijk zou zijn voor de veiligheid van het vervoer.
- C. Derde: Elke staat, internationale organisatie of regering, met inbegrip van hun aannemers en burgers, persoon, onderneming, instelling, organisatie of andere entiteit die geen Partij is bij de Overeenkomst, met inbegrip van leden van het publiek.
- D. Andere termen in hoofdletters die in deze bijlage gebruikt maar niet gedefinieerd worden, hebben de betekenis die eraan is toegekend in de Overeenkomst.

III. Aangestelde Coördinerende Instanties

- A. De aangewezen autoriteit voor de TSA/DHS, voor het coördineren en beheren van deze Bijlage, en de instantie waaraan alle verzoeken met betrekking tot GVI en aanverwante materie in het kader van deze Bijlage moeten worden gericht, is het Office of International Operations, Transportation Security Administration of de rechtsopvolgers daarvan.
- B. De aangewezen autoriteit voor de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, voor het coördineren en beheren van deze Bijlage, en de instantie waaraan alle verzoeken met betrekking tot GVI en aanverwante materie in het kader van deze Bijlage moeten worden gericht, is het DGLV of zijn rechtsopvolgers.

IV. Procedures

- A. Toegang tot GVI
 1. Krachtens de overeenkomst gedeelde GVI zal niet worden bekendgemaakt aan een entiteit of persoon die krachtens de voorwaarden van deze Bijlage niet gemachtigd zijn om dergelijke informatie te ontvangen, tenzij deze bekendmaking (i) strookt met de Overeenkomst en deze Bijlage; (ii) geschiedt overeenkomstig de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de TSA/DHS; of (iii) anderszins vereist is door de toepasselijke wet of regel.
 2. GVI mag binnen het DGLV worden gedeeld, maar mag alleen ter beschikking worden gesteld van autoriteiten, organisaties of personen die:
 - (a) door een bevoegde ambtenaar van het DGLV aangeduid zijn om in aanmerking te komen voor toegang tot de informatie; of
 - (b) voor het doel van hun taken een specifieke Noodzaak om te Weten hebben.
 3. Alvorens toegang te krijgen tot GVI moeten alle personen de aangewezen achtergrondcontrole hebben ondergaan door de daartoe bevoegde overheden van de Belgische regering. Deze controle omvat maar is niet noodzakelijkerwijs beperkt tot het vaststellen van een bewijs van identiteit; de bevestiging dat de betrokkenen voldoen aan alle wettelijke vereisten voor tewerkstelling; en de controle van hun tewerkstellingsverleden. Het strafblad zal eveneens worden gecontroleerd wanneer dit op grond van de nationale wetten en voorschriften is toegestaan.
 4. GVI zal alleen aan een Derde worden verstrekt wanneer het DGLV vaststelt dat de Derde een specifieke Noodzaak om te Weten heeft en de TSA/DHS haar uitdrukkelijke schriftelijke toestemming heeft gegeven.

5. Het DGLV zal garanderen dat de GVI die het van de TSA/DHS ontvangt, alleen wordt gebruikt voor de in de Overeenkomst vermelde doelstellingen, tenzij de TSA/DHS uitdrukkelijk schriftelijk toestemming geeft om de betreffende GVI voor een ander specifiek doel te gebruiken.

B. Opslag van GVI

1. Wanneer GVI niet wordt gebruikt, moet ze worden opgeslagen in afgesloten recipiënten die passende bescherming bieden of op plaatsen waar onbevoegd personeel zonder Noodzaak om te Weten geen toegang heeft.
2. Indien GVI in een digitaal bestand of op een computer wordt opgeslagen, moet het bestand worden beveiligd met een wachtwoord of gecodeerd worden en moet de computer worden vergrendeld voor andere gebruikers om ervoor te zorgen dat geen GVI in gevaar komt.

C. GVI markeren

1. Naast de beschermende markeringen die door de TSA/DHS kunnen worden aangebracht, kan GVI door het DGLV worden gemarkeerd met een opvallende beschermende markering bovenaan en de verspreidingsbeperking (indien van toepassing) onderaan elke pagina, inclusief de titelpagina's.
2. De beschermende markering (koptekst) voor GVI luidt:

GEVOELIGE VEILIGHEIDSINFORMATIE

3. De vermelding om de verspreiding te beperken (voettekst) voor GVI luidt:

GEVOELIGE VEILIGHEIDSINFORMATIE

WAARSCHUWING: DIT DOCUMENT BEVAT GEVOELIGE VEILIGHEIDSINFORMATIE DIE ONDER TITEL 49, DEEL 15 EN 1520 VAN DE C.F.R. VALT. GEEN ENKEL DEEL VAN DIT DOCUMENT MAG WORDEN ONTHULD AAN PERSONEN ZONDER "NEED TO KNOW" (NOODZAAK OM TE WETEN), ZOALS GEDEFINIEERD IN TITEL 49, DEEL 15 EN 1520 VAN DE C.F.R., BEHALVE MET DE SCHRIFTELIJKE TOESTEMMING VAN DE BEHEERDER VAN DE TRANSPORTATION SECURITY ADMINISTRATION OF VAN DE MINISTER VAN TRANSPORT. ONGEOORLOOFDE VRIJGAVE KAN LEIDEN TOT CIVIELRECHTELIJKE SANCTIES OF ANDERE VORDERINGEN. VOOR REGERINGSINSTELLINGEN VAN DE VS VALT DE OPENBAARMAKING ONDER U.S.C. TITEL 5 AFDELING 552 EN TITEL 49, DEEL 15 EN 1520 VAN DE C.F.R.

D. Omgaan met GVI op communicatie- en informatiesystemen ("CIS")

Een CIS kan alleen worden goedgekeurd om GVI op te slaan en te verwerken als het naar behoren is geaccrediteerd door een Partij. Persoonlijke toestellen en ongeautoriseerde CIS mogen niet worden gebruikt om GVI op te slaan en te verwerken.

E. Elektronische Overdracht van GVI

1. Overbrenging (overdracht) via e-mail of het internet

Indien GVI elektronisch tussen of binnen de Bevoegde Overheden moet worden overgebracht, zal ze niet in de vorm van duidelijke tekst worden verzonden. Dergelijke overdrachten worden hetzij met een wachtwoord beveiligd, hetzij (in voorkomend geval) gecodeerd door de Bevoegde Overheden.

Alle documenten die GVI bevatten, zullen door het DGLV met een wachtwoord worden beschermd of gecodeerd worden voordat ze elektronisch via het internet of e-mail worden verzonden. Er mag geen GVI worden geplaatst in de eigenlijke inhoud van een e-mail die via het internet wordt verzonden; de GVI moet worden verzonden als een met een wachtwoord beveiligde bijlage. Het verzonden document zal naar behoren worden gemarkeerd met de vereiste kop- en voettekst, zoals vermeld in deel IV.C. van deze Bijlage.

2. Overbrenging (overdracht) via fax

Waar mogelijk wordt een beveiligd faxbericht gebruikt bij het verzenden van GVI naar het DGLV. Wanneer een niet-beveiligde fax wordt gebruikt, moet de TSA/DHS coördineren met het DGLV om te garanderen dat het gefaxte materiaal aan de ontvangende kant niet onbeheerd wordt achtergelaten of wordt blootgesteld aan mogelijke ongeoorloofde openbaarmaking.

F. Fysieke overdracht van GVI

1. Indien GVI fysiek tussen de Bevoegde Overheden moet worden overgedragen, onder meer via postdiensten of commerciële koerierbedrijven, zal ze worden verzonden overeenkomstig de binnenlandse wetten en voorschriften van de TSA/DHS.
2. GVI wordt tussen de Partijen fysiek overgebracht in twee beveiligde omslagen. Op de buitenste omslag mag geen beschermende markering van GVI staan. GVI wordt door het DGLV verstuurd op een wijze die redelijke bescherming van het verzonden materiaal biedt, zoals een ondoorzichtige, ongemarkeerde enveloppe, op een zodanige wijze verzegeld dat onbedoeld openen wordt voorkomen en sporen van ongeoorloofde manipulatie zichtbaar zijn.
3. GVI mag door het DGLV worden verzonden met behulp van een verzendsysteem tussen kantoren, mits ze voldoende bescherming geniet om ongeoorloofde

openbaarmaking en gebruik in strijd met de voorwaarden van deze Bijlage te voorkomen (bijvoorbeeld in een verzegelde enveloppe).

G. GVI kopiëren

De reproductie van documenten die GVI bevatten zal tot een minimum worden beperkt en alleen gebeuren door werknemers van het DGLV en overeenkomstig de opslag- en gebruiksvoorschriften in deze Bijlage.

H. Vernietiging van GVI

1. GVI wordt door het DGLV vernietigd wanneer het DGLV ze niet langer nodig heeft en het behoud ervan niet anderszins vereist is krachtens nationale wetten en voorschriften van het DGLV. De vernietiging geschiedt als volgt:
 - a. GVI op papier moet worden vernietigd door versnippering, verbranding, verpulping of verpulvering, zodat ze na vernietiging onherkenbaar en niet meer te reconstrueren is. Versnipperaars moeten dwarsgesneden snippers produceren die absoluut niet groter zijn dan 1 ½ inch bij 3/16 inch. Na vernietiging mag het materiaal worden verwijderd met gewoon afval. Ongewenste GVI kan ook worden teruggestuurd naar de TSA/DHS.
 - b. GVI in een elektronische vorm zal worden vernietigd met behulp van een methode die het opgeslagene volledig vernietigt, zodat herkenning of reconstructie van de informatie uitgesloten is. Elektronische opslagmedia worden op de aangewezen wijze gesaneerd door ze te overschrijven of te degaussen.

I. Ongeoorloofde Bekendmaking van GVI

Het DGLV zal de TSA/DHS onmiddellijk op de hoogte brengen van elke feitelijke of vermoedelijke compromittering, ongeoorloofde bekendmaking of gebruik van GVI dat in strijd is met de voorwaarden van deze Bijlage, en het DGLV zal een onderzoek verrichten om de omstandigheden van het incident vast te stellen. De resultaten van het onderzoek en informatie over de maatregelen die zijn genomen om de gevolgen van het incident af te zwakken en herhaling te voorkomen, worden aan de TSA/DHS overgemaakt.

V. LOOPTIJD VAN DEZE BIJLAGE; AMENDEMENTEN

- A. Deze Bijlage blijft van kracht tot ze wordt beëindigd overeenkomstig Artikel XI van de Overeenkomst.

- B. Voor zover praktisch haalbaar stelt elke Partij de andere Partij onverwijld in kennis van alle voorgestelde of feitelijke wijzigingen aan haar wetten, voorschriften en werkmethoden die een impact kunnen hebben op de verwerking en bescherming van GVI krachtens deze Bijlage. In dergelijke gevallen zullen de Partijen overleggen en indien aangewezen mogelijke wijzigingen aan deze Bijlage overwegen, overeenkomstig artikel XI van de Overeenkomst.

De Partijen stemmen in met de voorzieningen van deze Bijlage A zoals aangegeven door de handtekening van hun naar behoren gemachtigde vertegenwoordigers.

GEDAAN te Brussel, België, op achtentwintig september 2020, in tweevoud, in het Engels.

VOOR HET
KONINKRIJK BELGIË

VOOR DE
VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA

Philippe GOFFIN

Minister van Buitenlandse Zaken

Ronald J. GIDWITZ

Ambassadeur van de Verenigde Staten in het
Koninkrijk België

BIJLAGE B

BIJ DE OVEREENKOMST TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIË EN DE VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA OVER BEVEILIGING IN DE BURGERLUCHTVAART VOOR PRECLEARANCE-OPERATIES IN BRUSSEL- NATIONAAL

BETREFFENDE TSA/DHS PRECLEARANCE-ADVISEUR

I. Doel

Deze Bijlage B bij de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika, gesloten op achtentwintig september 2020 (de “Overeenkomst”) zet de omstandigheden uiteen waarbij TSA/DHS technisch advies zal verlenen aan het DGLV en de Luchthavenexploitant in verband met Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging in Brussel-Nationaal (“BRU”).

Termen in hoofdletters die niet in deze bijlage B worden gedefinieerd, hebben de betekenis die eraan is toegekend in de Overeenkomst en in Bijlage A daarbij, naargelang het geval.

II. Werkingsgebied

De omvang van het werk ("werkingsgebied") dat krachtens deze Bijlage moet worden uitgevoerd is als volgt:

- (1) Het toewijzen van een directe TSA/DHS-medewerker ("Preclearance-Adviseur") aan BRU, op tijdelijke of langdurige basis.
- (2) Het verstrekken van informatie, beste praktijken, opleiding en technisch advies aan het DGLV en de Luchthavenexploitant met betrekking tot screening, infrastructuur en technologische vereisten van TSA/DHS voor Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging in BRU.
- (3) Voortdurende of periodieke operationele beoordelingen van Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging in BRU.

III. Implementatie

De voornaamste taken en verantwoordelijkheden krachtens deze Bijlage zijn de volgende.

(1) TSA/DHS:

- (a) TSA/DHS mag op tijdelijke basis of langetermijnbasis één Preclearance-Adviseur aanstellen om functies en taken te verrichten binnen het Werkingsgebied van deze Bijlage.
- (b) De functies en taken van de Preclearance-Adviseur omvatten maar zijn niet beperkt

tot het volgende:

- (1) Dienstdoen als verbindingspersoon voor de Partijen met betrekking tot zaken die binnen het Werkingsgebied vallen;
 - (2) Garanderen dat het DGLV en de Luchthavenexploitant toegang hebben tot alle huidige standaard operationele procedures, aanbevolen technologielijsten en andere TSA/DHS-vereisten en -aanbevelingen voor Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging in BRU;
 - (3) Voortdurend monitoren, rapporteren en de Partijen en de Luchthavenexploitant adviseren met betrekking tot de naleving van de TSA/DHS-vereisten en -aanbevelingen voor de Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging;
 - (4) De DGLV en de Luchthavenexploitant bijstaan bij de ontwikkeling en uitvoering van kwaliteitscontrolemaatregelen, inclusief procedures om tekortkomingen vast te stellen, corrigerende maatregelen te nemen en de Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging te verbeteren;
 - (5) De tijdige uitwisseling van relevante informatie faciliteren en coördineren;
 - (6) Periodieke opleiding verstrekken aan het DGLV, de Luchthavenexploitant en het screeningspersoneel in BRU, wanneer de Partijen overeenkomen dat een dergelijke opleiding raadzaam is voor de verwezenlijking van de doelstellingen in de Bijlage;
 - (7) Deelnemen aan en assisteren bij periodieke TSA/DHS-beoordelingen van de Preclearance voor Luchtvaartbeveiliging in BRU (indien deze beoordelingen niet continu gebeuren); en
 - (8) Aan het DGLV en de Luchthavenexploitant alle andere bijstand en technische expertise leveren die de Partijen raadzaam achten om de doelstellingen van deze Bijlage te bevorderen.
- (c) De Preclearance-Adviseur blijft te allen tijde een werknemer van TSA/DHS en is onderworpen aan het disciplinair toezicht daarvan.
- (d) Mocht een van de partijen de aanstelling van de Preclearance-Adviseur wensen te beëindigen, dan zullen de Partijen elkaar raadplegen en, indien nodig, zorgen voor de vervanging van deze Preclearance-Adviseur door een andere Preclearance-Adviseur of voor de beëindiging van de aanstelling.
- (e) De Preclearance-Adviseur zal al het toepasselijk beveiligingsbeleid van beide Partijen naleven, professionaliteit handhaven en de beveiliging van de voorzieningen, de informatie en de uitrusting van het DGLV en de Luchthavenexploitant waartoe hij of zij toegang heeft vrijwaren.
- (2) Het DGLV zal:
- (a) De Preclearance-Adviseur de noodzakelijke geloofsbrieven en identificatiedocumenten bezorgen of de Luchthavenexploitant opdragen dat te doen, waarmee hij of zij toegang krijgt tot de zones van BRU waar Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging gebeuren en ze te betreden gedurende het tijdsbestek waarin deze operaties plaatsvinden.

- (b) De Preclearance-Adviseur met inachtneming van de toepasselijke wetgeving alle informatie die rechtstreeks verband houdt met Preclearance-operaties voor Luchtvaartbeveiliging bezorgen die noodzakelijk is voor de uitvoering van diens functies en taken of deze informatie met de Preclearance-Adviseur laten delen,
- (c) Aan TSA/DHS met inachtneming van de toepasselijke wetgeving alle biografische informatie verstrekken die noodzakelijk is voor antecedentenonderzoek van alle aspirant-stagiairs voorafgaand aan hun deelname aan door TSA/DHS gesponsorde opleidingsactiviteiten, met inbegrip van hun volledige naam, geboortedatum, geslacht, nationaliteit/burgerschap en alle andere informatie die vereist kan zijn, of deze informatie aan TSA/DHS laten bezorgen.

IV. Contactpunten

- (1) Voor TSA/DHS zijn de contactpunten:

TSA-vertegenwoordiger, Ambassade VS Brussel

- (2) Voor het DGLV zijn de contactpunten:

Directeur-generaal, Directoraat-generaal Luchtvaart

V. Looptijd van deze Bijlage

Deze bijlage B zal van kracht zijn vanaf de datum van de laatste handtekening en zal van kracht blijven tot ze verstreken is overeenkomstig Artikel XI van de Overeenkomst.

De Partijen stemmen in met de voorzieningen van deze Bijlage B zoals aangegeven door de handtekening van hun naar behoren gemachtigde vertegenwoordigers.

GEDAAN te Brussel, België, op achtentwintig september 2020, in tweevoud, in het Engels.

VOOR HET
KONINKRIJK BELGIË

VOOR DE
VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA

Philippe GOFFIN

Ronald J. GIDWITZ

Minister van Buitenlandse Zaken

Ambassadeur van de Verenigde Staten in het
Koninkrijk België